

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V****СПОРАЗУМЕНИЕ**

между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти

(ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 132)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
► <u>M1</u>	Decision No 2/2003 of the Joint Veterinary Committee set up by the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products of 25 November 2003 (*)	L 23	27	28.1.2004 г.
► <u>M2</u>	Decision No 3/2004 of the Joint Committee of 29 April 2004 (*)	L 151	125	30.4.2004 г.
► <u>M3</u>	Decision No 1/2004 of the Joint Veterinary Committee set up under the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products of 28 April 2004 (*)	L 160	115	30.4.2004 г.
► <u>M4</u>	Decision No 2/2004 of the Joint Veterinary Committee set up under the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products of 9 December 2004 (*)	L 17	1	20.1.2005 г.
► <u>M5</u>	Decision No 2/2005 of the Joint Committee on Agriculture set up by the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products of 1 March 2005 (*)	L 78	50	24.3.2005 г.
► <u>M6</u>	Decision No 1/2005 of the Joint Committee on Agriculture set up by the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products of 25 February 2005 (*)	L 131	43	25.5.2005 г.
► <u>M7</u>	Decision No 3/2005 of the Joint Committee on Agriculture set up by the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products of 19 December 2005 (*)	L 346	33	29.12.2005 г.
► <u>M8</u>	Decision No 4/2005 of the Joint Committee on Agriculture of 19 December 2005 (*)	L 346	44	29.12.2005 г.
► <u>M9</u>	Решение № 1/2006 на Съвместния ветеринарен комитет от 1 декември 2006 година	L 32	11	6.2.2007 г.
► <u>M10</u>	Решение 1/2007 на Съвместния Комитет по Земеделие, създаден по Силата на Споразумението между Европейската общност и Швейцарската Конфедерация за Търговия със Земеделски Продукти от 15 юни 2007 година	L 173	31	3.7.2007 г.

(*) Настоящият акт никога не е публикуван на български език

- | | | | | |
|---------------------|--|-------|----|---------------|
| ► <u>M11</u> | Решение № 1/2008 на смесения комитет по селското стопанство, създаден съгласно Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти от 15 януари 2008 година | L 27 | 21 | 31.1.2008 г. |
| ► <u>M12</u> | Решение № 2/2008 на Съвместния комитет по земеделие, създадено по силата на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти от 24 юни 2008 година | L 228 | 3 | 27.8.2008 г. |
| ► <u>M13</u> | Решение № 1/2008 на Съвместния ветеринарен комитет създаден със Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти от 23 декември 2008 година | L 6 | 89 | 10.1.2009 г. |
| ► <u>M14</u> | Споразумение между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти | L 136 | 2 | 30.5.2009 г. |
| ► <u>M15</u> | Решение № 1/2009 на Смесения комитет по селското стопанство от 9 декември 2009 година | L 115 | 33 | 8.5.2010 г. |
| ► <u>M16</u> | Решение № 1/2010 на Съвместния ветеринарен комитет, създаден по силата на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти от 1 декември 2010 година | L 338 | 50 | 22.12.2010 г. |
| ► <u>M17</u> | Решение № 1/2010 на Смесения комитет по селското стопанство, създаден съгласно Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти от 13 декември 2010 година | L 32 | 9 | 8.2.2011 г. |
| ► <u>M18</u> | Споразумение между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария относно закрилата на наименованията за произход и на географските указания на селскостопанските продукти и на храните, за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти | L 297 | 3 | 16.11.2011 г. |
| ► <u>M19</u> | Решение № 1/2012 на смесения комитет по селското стопанство, създаден съгласно Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти от 3 май 2012 година | L 155 | 1 | 15.6.2012 г. |
| ► <u>M20</u> | Решение № 2/2012 на Смесения комитет по селското стопанство, създадено съгласно Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти от 3 май 2012 година | L 155 | 99 | 15.6.2012 г. |
| ► <u>M21</u> | Решение № 1/2013 на Съвместния ветеринарен комитет, създаден със Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти от 22 февруари 2013 година | L 264 | 1 | 5.10.2013 г. |
| ► <u>M22</u> | Решение № 1/2013 на Смесения комитет по селското стопанство от 28 ноември 2013 година | L 332 | 49 | 11.12.2013 г. |
| ► <u>M23</u> | Решение №1/2014 на Смесения комитет по селското стопанство от 9 април 2014 година | L 180 | 21 | 20.6.2014 г. |
| ► <u>M24</u> | Решение № 2/2015 на Смесения комитет по селското стопанство от 19 ноември 2015 г. | L 323 | 29 | 9.12.2015 г. |



СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейската общност и Конфедерация Швейцария
относно търговията със селскостопански продукти

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ,

по-долу наричана „Общността“,

и

КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ,

по-долу наричана „Швейцария“,

наричани заедно по-долу „страните“,

РЕШЕНИ постепенно да премахнат пречките, засягащи основната част от търговията им в съответствие с разпоредбите относно създаването на зони за свободна търговия от Споразумението за създаване на Световната търговска организация,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че в член 15 от Споразумението за свободна търговия от 22 юли 1972 г. страните обявиха готовността си да насърчават, доколкото позволяват техните селскостопански политики, хармоничното развитие на търговията със селскостопански продукти, за които посоченото Споразумение не се отнася,

СЕ ДОГОВОРИХА, КАКТО СЛЕДВА:

Член 1

Цел

1. Целта на настоящото споразумение е да се укрепят отношенията на свободна търговия между страните, като се подобри достъпът на всяка от тях до пазара на селскостопански продукти на другата страна.

2. „Селскостопански продукти“ означава продуктите, изброени в глави 1 до 24 от Международната конвенция по Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките. За целите на прилагането на приложения 1, 2 и 3 към настоящото споразумение, продуктите, попадащи в глава 3 и позиции 16.04 и 16.05 от Хармонизираната система и продуктите, обхванати от кодове по КН 0511 91 10, 0511 91 90, 1902 20 10 и 2301 20 00, се изключват.

3. Настоящото споразумение няма да се прилага по отношение на артикулите, обхванати от протокол 2 към Споразумението за свободна търговия, с изключение на съответните концесии, предоставени в приложения 1 и 2 към настоящото споразумение.

Член 2

Тарифни концесии

1. Без да се засяга режимът на концесиите, включени в приложение 3, тарифните концесии, предоставени от Швейцария на Общността, са тези, изброени в приложение 1 към настоящото споразумение.

2. Без да се засяга режимът на концесиите, включени в приложение 3, тарифните концесии, предоставени от Общността на Швейцария са тези, изброени в приложение 2 към настоящото.

▼B*Член 3***Концесии във връзка със сирената**

Специфичните разпоредби, приложими към търговията със сирена са тези, изброени в приложение 3 към настоящото споразумение.

*Член 4***Правила за произход**

Правилата за произход, прилагани взаимно съгласно приложения 1, 2 и 3 към настоящото споразумение, са както е изложено в протокол 3 към Споразумението за свободна търговия.

*Член 5***Премахване на техническите пречки пред търговията**

1. ► **M18** С приложения 4—12 към настоящото споразумение се определят мерките за намаляване на техническите пречки пред търговията със селскостопански продукти в следните области: ◀

- приложение 4 относно растителната защита,
- приложение 5 относно фуражите за животни,
- приложение 6 относно семената,
- приложение 7 относно търговията с продукти от сектора на вината,
- приложение 8 относно взаимното признаване и защита на наименованията на спиртните напитки и ароматизираните напитки на база вина,
- приложение 9 относно селскостопанските продукти и храни, продукт на биологично земеделие,
- приложение 10 относно признаването на проверките за съответствие при плодовете и зеленчуците, които са обект на търговски стандарти,
- приложение 11 относно ветеринарните и зоотехническите мерки, приложими към търговията със живи животни и животински продукти,

▼M18

- приложение 12 относно закрилата на наименованията за произход и на географските указания на селскостопанските продукти и на храните.

▼B

2. Член 1, параграфи 2 и 3 и членове 6, 7, 8 и 10 до 13 от настоящото споразумение не се прилагат по отношение на приложение 11.

*Член 6***Смесен комитет по селското стопанство**

1. Създава се Смесен комитет (по-долу в настоящото наричан „Комитетът“), съставен от представители на страните.
2. Комитетът отговаря за администрирането на настоящото споразумение и гарантира доброто му изпълнение.

▼B

3. Комитетът е оправомощен да взема решения, както е предвидено в настоящото споразумение и приложенията към него. Тези решения се изпълняват от страните съгласно техните собствени правила.
4. Комитетът приема свой процедурен правилник.
5. Комитетът действа въз основа на взаимно съгласие.
6. За да се осигури доброто изпълнение на настоящото споразумение, страните провеждат консултации в рамките на Комитета по искане на която и да е от страните.
7. Комитетът създава такива работни групи, каквито бъдат необходими за администриране на приложенията към настоящото споразумение. В процедурните правилници на тези групи се определя, в частност, техният състав и начинът им на работа.

▼M18

8. Комитетът е упълномощен да одобри автентични версии на споразумението на новите езици.

▼B*Член 7***Разрешаване на спорове**

Всяка от страните има право да отнесе спорен въпрос, който засяга изпълнението или прилагането на настоящото споразумение до Комитета. Същият прави опит да разреши спора. На Комитета е предоставя всякаква информация, която може да бъде полезна, за да стане възможно задълбочено проучване на ситуацията, с цел намиране на приемливо решение. За целта, Комитетът проучва всички възможности за поддържане доброто функциониране на настоящото споразумение.

*Член 8***Обмен на информация**

1. страните обменят всякаква релевантна информация относно изпълнението и прилагането на настоящото споразумение.
2. страните взаимно се информират за евентуални промени, които възнамеряват да въведат в своите закони, подзаконови и административни разпоредби в рамките на настоящото споразумение и при първа възможност нотифицират другата страна за всички нови разпоредби.

*Член 9***Поверителност**

От представителите, експертите и другите агенти на страните се изисква, дори и след като задълженията им отпаднат, да не разкриват информация, получена в рамките на настоящото споразумение, която е обхваната от задължението за спазване на професионална тайна.

▼B*Член 10***Защитни мерки**

1. Когато във връзка с прилагането на приложения 1, 2 и 3 към настоящото споразумение и вземайки предвид особената чувствителност на пазарите на селскостопански продукти на страните, вносът на продукти с произход от една от страните причинява или заплашва да причини сериозни смущения на пазарите на другата, страните незабавно ще проведат консултации за намиране на подходящо решение. До намирането на такова решение, въпросната страна има право да вземе всички мерки, които сметне за необходими.

2. Когато бъдат предприети защитни мерки, както е предвидено в параграф 1 или в другите приложения към настоящото:

а) при липса на конкретни разпоредби ще се прилагат следните процедури:

- когато някоя от страните възнамерява да приложи защитни мерки по отношение на част от или на цялата територия на другата, тя предварително ще уведоми другата страна, излагайки съображенията си,
- когато някоя от страните приложи защитни мерки по отношение на част от или цялата си територия или тази на трета страна, тя ще уведоми другата при първа възможност,
- без да се накърнява възможността за незабавно въвеждане в сила на планираните мерки, между двете страни при първа възможност ще се проведат консултации с цел намиране на подходящи решения,
- когато от страна на държава-членка на Общността бъдат предприети защитни мерки по отношение на Швейцария, друга държава-членка или трета страна, Общността надлежно ще уведоми за това Швейцария при първа възможност;

б) предимство трябва да се дава на мерките, които най-малко смущават прилагането на настоящото споразумение.

▼M14*Член 11***Изменения**

Комитетът може да вземе решение за изменение на приложенията и допълненията към приложенията на Споразумението.

▼B*Член 12***Преразглеждане**

1. В случай, че някоя от страните желае преразглеждане на настоящото споразумение, тя трябва да предостави мотивирана молба до другата страна.

2. Страните могат да възложат на Комитета задачата да разгледа такава молба и, когато е целесъобразно, да подготви препоръки, в частност с цел провеждане на преговори.

3. Евентуалните споразумения, постигнати при преговори, както е предвидено в параграф 2, се представят за ратифициране или одобряване от страните съгласно техните съответни процедури.



Член 13

Клауза за по-нататъшно развитие

1. С настоящото страните се задължават да продължат да работят към постепенно постигане на по-голяма либерализация на търговията със селскостопански продукти между тях.
2. За тази цел, страните редовно преразглеждат в рамките на Комитета условията, от които се ръководи търговията със селскостопански продукти между тях.
3. В светлината на резултата на такова разглеждане, както и на техните съответни селскостопански политики и вземайки предвид чувствителността на пазарите на селскостопански продукти, страните могат да предприемат преговори в рамките на настоящото споразумение с цел допълнително да намалят пречките пред търговията със селскостопански продукти на базата на реципрочни и взаимно изгодни преференции.
4. Евентуалните споразумения, резултат от преговорите, проведени както е предвидено в параграф 3, се представят за ратифициране или одобряване от страните съгласно техните съответни процедури.

Член 14

Прилагане на споразумението

1. Страните предприемат всички стъпки, общи или конкретни, за да се осигури изпълнението на задълженията, произтичащи от настоящото споразумение.
2. Страните се въздържат от мерки, които могат да изложат на риск постигането на целите на настоящото споразумение.

Член 15

Приложения

Приложенията към настоящото споразумение, включително допълненията към тях, съставляват неразделна част от него.

Член 16

Териториален обхват

Настоящото споразумение се прилага, от една страна, на териториите, към които се прилага Договорът за създаване на Европейската общност и при условията, установени в този договор и, от друга страна, на територията на Швейцария.

Член 17

Влизане в сила и срок на споразумението

1. Настоящото споразумение се ратифицира или одобрява от страните според съответните им процедури. То влиза в сила на първия ден от втори месец след окончателното нотифициране за депозирането на документите за ратифициране или одобряване от всички на следните седем споразумения:
 - Споразумение относно търговията със селскостопански продукти
 - Споразумение за свободното движение на хора
 - Споразумение за въздушния транспорт

▼B

- Споразумение за превоз на стоки и пътници по шосе и железница
- Споразумение за взаимно признаване по отношение оценката за съответствие
- Споразумение относно някои аспекти на държавните поръчки
- Споразумение за научно и техническо сътрудничество

2. Настоящото споразумение се сключва за първоначален срок от седем години. То се подновява за неопределен срок, освен ако Общността или Швейцария не нотифицира другата страна за обратното преди изтичане на първоначалния срок. В случай на изпращане на такова нотифициране, се прилагат разпоредбите на параграф 4.

3. И Общността, и Швейцария могат да преустановят действието на настоящото споразумение, като нотифицират другата страна за решението си. В случай на такова нотифициране, се прилагат разпоредбите на параграф 4.

4. Седемте споразумения, посочени в параграф 1, спират да се прилагат шест месеца след получаване на такова нотифициране за неподновяване, упоменато в параграф 2 или прекратяването съгласно параграф 3.

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve, en dos ejemplares en las lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Udfærdiget i Luxembourg, den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfemsi to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig in zweifacher Ausfertigung in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, spanischer und schwedischer Sprache, wobei jeder dieser Wortlaute gleichermaßen verbindlich ist.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα, σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine, in duplicate in the Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish languages, each text being equally authentic.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf, en double exemplaire, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chacun de ces textes faisant également foi.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove, in duplice esemplare, in lingua danese, finnica, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese e tedesca. Ciascuna delle versioni linguistiche fa parimenti fede.

Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenenneentig, in tweevoud, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle talen gelijkelijk authentiek.

Feito no Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove, em dois exemplares, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa e sueca, fazendo igualmente fê qualquer dos textos.

▼B

Tehty Luxemburgissa kahdentenkymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Utfärdat i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundranittionio i två exemplar på det danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språket, vilka samtliga texter är giltiga.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

Por la Confederación Suiza

For Det Schweiziske Edsforbund

Für der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Για την Ελβετική Συνομοσπονδία

For the Swiss Confederation

Pour la Confédération suisse

Per la Confederazione svizzera

Voor de Zwitserse Bondsstaat

Pela Confederação Suíça

Sveitsin valaliiton puolesta

▼B

På Schweiziska Edsförbundets vägnar

D. Langhin

Hein



СЪДЪРЖАНИЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ 1:	Концесии, предоставени от Швейцария
ПРИЛОЖЕНИЕ 2:	Концесии, предоставени от Общността
ПРИЛОЖЕНИЕ 3:	Концесии във връзка със сирената
Допълнение 1:	Концесии, предоставени от Общността
Допълнение 2:	Концесии, предоставени от Швейцария
Допълнение 3:	Списък на наименованията на сиренето „Italico“, които могат да бъдат внасяни в Швейцария
Допълнение 4:	Описания на сирената
ПРИЛОЖЕНИЕ 4:	относно растителната защита
Допълнения 1:	Растения, растителни продукти и други продукти
Допълнения 2:	Законодателство
Допълнения 3:	Органи, предоставящи при поискване списък на официалните органи, отговорни за изготвяне на фитосанитарните паспорти
Допълнения 4:	Зони, посочени в член 4, и свързаните с тях специални изисквания
Допълнение 5:	Обмен на информация
ПРИЛОЖЕНИЕ 5:	относно фуражите за животни
Допълнение 1	
Допълнение 2:	Списък на законодателните разпоредби по член 9
ПРИЛОЖЕНИЕ 6:	относно семената
Допълнение 1:	Законодателство
Допълнение 2:	Органи за инспекция и сертифициране на семената
Допълнение 3:	Дерогации на Общността, приети от Швейцария
Допълнение 4:	Списък на третите страни
ПРИЛОЖЕНИЕ 7:	относно търговията с лозаро-винарски продукти
Допълнение 1:	Лозаро-винарски продукти по смисъла на член 2
Допълнение 2:	Специални разпоредби, посочени в член 3, букви а) и б)
Допълнение 3:	Списък на актовете и техническите разпоредби, посочени в член 4, отнасящи се до лозаро-винарските продукти
Допълнение 4:	Защитени наименования, посочени в член 5
Допълнение 5:	Условия и режим, посочени в член 8, параграф 9 и член 25, параграф 1, буква б)

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ 8: Относно взаимното признаване и защита на наименованията на спиртните напитки и ароматизираните напитки на база вина

Допълнение 1: Географски означения на спиртни напитки с произход от европейския съюз

Допълнение 2: Защитени наименования на спиртни напитки с произход от Швейцария

Допълнение 3: Защитени наименования на ароматизирани напитки с произход от Общността

Допълнение 4: Защитени наименования на ароматизирани напитки с произход от Швейцария

Допълнение 5: Списък на актовете, посочени в член 2, отнасящи се до спиртните напитки, ароматизираните вина и ароматизираните напитки

ПРИЛОЖЕНИЕ 9: относно селскостопанските продукти и храни, продукт на биологично земеделие,

Допълнение 1: Списък на посочените в член 3 актове относно селскостопанските продукти и храни, продукт на биологично земеделие

Допълнение 2: Правила за прилагане

ПРИЛОЖЕНИЕ 10: Относно признаването на проверките за съответствие при плодовете и зеленчуците, които са обект на търговски стандарти

Допълнение 1: Швейцарски органи за инспекция, оправомощени да издават сертификата за съответствие, предвиден в член 3 от приложение 10

Допълнение 2

ПРИЛОЖЕНИЕ 11: относно ветеринарните и зоотехническите мерки, приложими към търговията с живи животни и животински продукти

Appendix 1: Control measures/notification of diseases

Допълнение 2: Здраве на животните: търговия и пускане на пазара

Допълнение 3: Внос на живи животни, на техни сперма, яйцеклетки и ембриони от трети страни

Допълнение 4: Зоотехнически разпоредби, включително тези, уреждащи вноса от трети страни

Допълнение 5: Живи животни, сперма, яйцеклетки и ембриони: гранични проверки и такси

Appendix 6: Animal products

Допълнение 7: Компетентни органи

Допълнение 8: Адаптиране към регионалните условия

Допълнение 9: Насоки относно процедурите за провеждане на одити

Допълнение 10: Животински продукти: гранични проверки и такси

Допълнение 11: Звена за контакт

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ 12: относно закрилата на наименованията за произход и на географските указания на селскостопанските продукти и на храните

Допълнение 1: Списъци на съответните географски означения, които са защитени от другата страна

Допълнение 2: Законодателни актове на страните

▼ M12

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Концесии, предоставени от Швейцария

Тарифните концесии, описани по-долу, се предоставят от Швейцария за следните продукти с произход от Общността и са, когато е приложимо, ограничени от годишни количества:

Позиция по швейцарската тарифа	Описание	Приложимо мито (CHF/100 kg брутно тегло)	Годишно количество (в тонове нетно тегло)
0101 90 95	Живи коне (с изключение на расови коне за разплод и коне, предназначени за клане) (брой глави)	0	100 глави
0204 50 10	Козе месо, прясно, охладено или замразено	40	100
0207 14 81	Гърди от птици от домашни видове, замразени	15	2 100
0207 14 91	Карантии и разфасовки, годни за консумация, от птици от домашни видове, включително черният им дроб (с изключение на гърди), замразени	15	1 200
0207 27 81	Гърди от пуйки от домашни видове, замразени	15	800
0207 27 91	Карантии и разфасовки, годни за консумация, от пуйки от домашни видове, включително черният им дроб (с изключение на гърди), замразени	15	600
0207 33 11	Патици от домашни видове, неразфасовани, замразени	15	700
0207 34 00	Тлъст черен дроб от патици, гъски или токачки от домашни видове, пресен или охладен	9,5	20
0207 36 91	Карантии и разфасовки, годни за консумация, от гъски или токачки от домашни видове, замразени (с изключение на тълст черен дроб)	15	100
0208 10 00	Меса и карантии, годни за консумация, от домашни или диви зайци, пресни, охладени или замразени	11	1 700
0208 90 10	Меса и карантии, годни за консумация, от дивеч, пресни, охладени или замразени (различни от домашни или диви зайци)	0	100
ex 0210 11 91	Бутове и техните разфасовки, необезкостени, от животни от рода на свинете (с изключение на глигани), осолени или в саламура, сушени или пушени	Осв.	1 000 ⁽¹⁾
ex 0210 19 91	Парчета обезкостен котлет, в саламура и пушени	Осв.	
0210 20 10	Сушени меса от животни от рода на едрия рогат добитък	Осв.	200 ⁽²⁾
ex 0407 00 10	Птичи яйца, годни за консумация, с черупки, пресни, консервирани или варени	47	150
ex 0409 00 00	Естествен мед от акация	8	200
ex 0409 00 00	Естествен мед, друг (с изключение на акация)	26	50
0602 10 00	Издънки, невякоренени, и калеми	Осв.	Неограничено

▼ M12

Позиция по швей- царската тарифа	Описание	Приложимо мито (CHF/100 kg брутно тегло)	Годишно количество (в тонове нетно тегло)
0602 20 11	Дървета, храсти и дръвчета с меки плодове (калеми и издънки): — присадени, невякоренени	Осв.	(3)
0602 20 19	— присадени, вкоренени		
0602 20 21	— невясадени, невякоренени		
0602 20 29	— невясадени, вкоренени		
0602 20 31	Плодни дървета, храсти и дръвчета (калеми и издънки): — присадени, невякоренени	Осв.	(3)
0602 20 39	— присадени, вкоренени		
0602 20 41	— невясадени, невякоренени		
0602 20 49	— невясадени, вкоренени		
0602 20 51	Дървета, храсти и дръвчета с меки плодове и костилкови такива (калеми и издънки) от видове, които дават годни за консумация плодове или ядки: — невякоренени	Осв.	Неограничено
0602 20 59	— различни от невякоренените		
0602 20 71	Дървета, храсти и дръвчета, които дават годни за консумация плодове или ядки, невякоренени: — от видове, които дават меки плодове	Осв.	(3)
0602 20 72	— от видове, които дават костилкови плодове		
0602 20 79	— различни от видовете, които дават меки или костилкови плодове		
0602 20 81	Дървета, храсти и дръвчета, които дават годни за консумация плодове или ядки, вкоренени: — от видове, които дават меки плодове	Осв.	(3)
0602 20 82	— от видове, които дават костилкови плодове		
0602 20 89	— различни от видовете, които дават меки или костилкови плодове		
0602 30 00	Рододендрони и азалии, присадени или невясадени	Осв.	Неограничено
0602 40 10	Рози, присадени или невясадени: — диви рози и стъбла от диви рози	Осв.	Неограничено
	— различни от диви рози и стъбла от диви рози		
0602 40 91	— невякоренени		
0602 40 99	— различни от невякоренени, вкоренени		

▼ M12

Позиция по швейцарската тарифа	Описание	Приложимо мито (CHF/100 kg брутно тегло)	Годишно количество (в тонове нетно тегло)
0602 90 11	Разсад (калеми или издънки) на полезни видове; гъбен мицел: — зеленчукови или ягодови растения	Осв.	Неограничено
0602 90 12	— гъбен мицел		
0602 90 19	— различни от зеленчукови или ягодови растения или гъбен мицел		
0602 90 91	Други живи растения (включително корените им): — невякоренени	Осв.	Неограничено
0602 90 99	— различни от невякоренени, вкоренени		
0603 11 10	Рози, отрязани, за букети или украса, свежи, в периода от 1 май до 25 октомври	Осв.	1 000
0603 12 10	Карамфили, отрязани, за букети или украса, свежи, в периода от 1 май до 25 октомври		
0603 13 10	Орхидеи, отрязани, за букети или украса, свежи, в периода от 1 май до 25 октомври		
0603 14 10	Хризантеми, отрязани, за букети или украса, свежи, в периода от 1 май до 25 октомври		
0603 19 11	Цвета и цветни пъпки (различни от карамфили, рози, орхидеи и хризантеми), отрязани, за букети или украса, свежи, в периода от 1 май до 25 октомври — дървесни		
0603 19 19	— различни от дървесни		
0603 12 30	Карамфили, отрязани, за букети или украса, свежи, в периода от 26 октомври до 30 април	Осв.	Неограничено
0603 13 30	Орхидеи, отрязани, за букети или украса, свежи, в периода от 26 октомври до 30 април		
0603 14 30	Хризантеми, отрязани, за букети или украса, свежи, в периода от 26 октомври до 30 април		
0603 19 30	Лалета, отрязани, за букети или украса, свежи, в периода от 26 октомври до 30 април		
0603 19 31	Други цвета и цветни пъпки, отрязани, за букети или украса, свежи, в периода от 26 октомври до 30 април: — дървесни	Осв.	Неограничено
0603 19 39	— различни от дървесни		

▼ M12

Позиция по швей- царската тарифа	Описание	Приложимо мито (CHF/100 kg брутно тегло)	Годишно количество (в тонове нетно тегло)
0702 00 10	Домати, пресни или охладени: — домати „чери“: — в периода от 21 октомври до 30 април	Осв.	10 000
0702 00 20	— домати за машинно прибиране: — в периода от 21 октомври до 30 април		
0702 00 30	— други домати, с диаметър от 80 mm или повече („биво̀лско сърце“): — в периода от 21 октомври до 30 април		
0702 00 90	— други: — в периода от 21 октомври до 30 април		
0705 11 11	Маруля „Айсберг“, без външните листа: — в периода от 1 януари до края на февруари	Осв.	2 000
0705 21 10	Цикория, прясна или охладена: — в периода от 21 май до 30 септември	Осв.	2 000
0707 00 10	Краставици за салата, в периода от 21 октомври до 14 април	5	200
0707 00 30	Краставици за консервиране, по-дълги от 6 cm, но по-къси от 12 cm, пресни или охладени, в периода от 21 октомври до 14 април	5	100
0707 00 31	Краставици за консервиране, по-дълги от 6 cm, но по-къси от 12 cm, пресни или охладени, в периода от 15 април до 20 октомври	5	2 100
0707 00 50	Корнишони, пресни или охладени	3,5	800
0709 30 10	Патладжани, пресни или охладени: — в периода от 16 октомври до 31 май	Осв.	1 000
0709 51 00 0709 59 00	Гъби, пресни или охладени, от вида <i>Agaricus</i> или други, с изключение на трюфели	Осв.	Неограничено
0709 60 11	Сладки пиперки, пресни или охладени: — в периода от 1 ноември до 31 март	2,5	Неограничено
0709 60 12	Сладки пиперки, пресни или охладени, в периода от 1 април до 31 октомври	5	1 300
0709 90 50	Тиквички (включително цветовете), пресни или охладени: — в периода от 31 октомври до 19 април	Осв.	2 000
ex 0710 80 90	Гъби (необработени или термично обработени чрез попарване или кипване във вода), замразени	Осв.	Неограничено

▼ M12

Позиция по швейцарската тарифа	Описание	Приложимо мито (CHF/100 kg брутно тегло)	Годишно количество (в тонове нетно тегло)
0711 90 90	Временно консервирани зеленчуци или зеленчукови смеси (например посредством серен диоксид или във вода — солена, сулфурирана или с прибавка на други вещества, подsigуряващи временното им консервиране), но негодни за консумация в това състояние	0	150
0712 20 00	Лук, сушен, дори нарязан на парчета или резенки, смлени или на прах, но необработен по друг начин	0	100
0713 10 11	Грах (<i>Pisum sativum</i>), сух, без шушулките, цял, непреработен, предназначен за храна на животни	Намаление от 0,9 върху приложимото мито	1 000
0713 10 19	Грах (<i>Pisum sativum</i>), сух, без шушулките, цял, непреработен (с изключение на предназначения за храна на животни, за технически цели или за приготвяне на бира)	0	1 000
0802 21 90	Лешници (<i>Corylus</i> spp.), пресни или сушени: — с черупки, различни от използваните за фураж или извличане на масло	Осв.	Неограничено
0802 22 90	— без черупки, различни от използваните за фураж или извличане на масло		
0802 32 90	Черупкови плодове	Осв.	100
ex 0802 90 90	Пеканови орехи, пресни или сушени	Осв.	Неограничено
0805 10 00	Портокали, пресни или сушени	Осв.	Неограничено
0805 20 00	Мандарини (включително тангерини и сатсумаси); wilkings и подобни цитрусови хибриди, пресни или сушени	Осв.	Неограничено
0807 11 00	Дини, пресни	Осв.	Неограничено
0807 19 00	Пъпеши, пресни, различни от дини	Осв.	Неограничено
0809 10 11	Кайсии, пресни, в отворени опаковки: — в периода от 1 септември до 30 юни	Осв.	2 100
0809 10 91	в други опаковки: — в периода от 1 септември до 30 юни		
0809 40 13	Пресни сливи, в отворени опаковки, в периода от 1 юли до 30 септември	0	600
0810 10 10	Ягоди, пресни, в периода от 1 септември до 14 май	Осв.	10 000
0810 10 11	Ягоди, пресни, в периода от 15 май до 31 август	0	200
0810 20 11	Малини, пресни, в периода от 1 юни до 14 септември	0	250

▼ M12

Позиция по швейцарската тарифа	Описание	Приложимо мито (CHF/100 kg брутно тегло)	Годишно количество (в тонове нетно тегло)
0810 50 00	Плодове от киви, пресни	Осв.	Неограничено
ex 0811 10 00	Ягоди, неварени или варени във вода или на пара, замразени, без добавка на захар или други подсладители, непоставени в опаковки за продажба на дребно, предназначени за промишлена преработка	10	1 000
ex 0811 20 90	Малини, къпини, черници, кръстоска между малини и къпини, френско грозде, включително касис и цариградско грозде, неварени или варени във вода или на пара, замразени, без добавка на захар или други подсладители, непоставени в опаковки за продажба на дребно, предназначени за промишлена преработка	10	1 200
0811 90 10	Боровинки, неварени или варени във вода или на пара, замразени, независимо дали с добавка на захар или други подсладители	0	200
0811 90 90	Плодове, годни за консумация, неварени или варени във вода или на пара, замразени, независимо дали с добавка на захар или други подсладители (с изключение на ягоди, малини, къпини, черници, кръстоска между малини и къпини, френско грозде, включително касис и цариградско грозде, боровинки и тропически плодове)	0	1 000
0904 20 90	Плодове от вида <i>Capsicum</i> или от вида <i>Pimenta</i> , сушени, натрошени или, смлени, преработени	0	150
0910 20 00	Шафран	Осв.	Неограничено
1001 90 60	Пшеница и смес от пшеница и ръж (с изключение на твърда пшеница), предназначена за храна за животни	Намаление от 0,6 върху приложимото мито	50 000
1005 90 30	Царевица, предназначена за храна за животни	Намаление от 0,5 върху приложимото мито	13 000
	Натурално маслиново масло, различно от предназначено за фураж:		
1509 10 91	— в стъклени съдове с обем до 2 l	60,60 ⁽⁴⁾	Неограничено
1509 10 99	— в стъклени съдове с обем над 2 l или в други съдове	86,70 ⁽⁴⁾	Неограничено
	Маслиново масло и неговите фракции, дори рафинирани, но не химически променени, различно от предназначено за фураж:		
1509 90 91	— в стъклени съдове с обем до 2 l	60,60 ⁽⁴⁾	Неограничено
1509 90 99	— в стъклени съдове с обем над 2 l или в други съдове	86,70 ⁽⁴⁾	Неограничено

▼ M12

Позиция по швейцарската тарифа	Описание	Приложимо мито (CHF/100 kg брутно тегло)	Годишно количество (в тонове нетно тегло)
ex 0210 19 91	Бутове, в саламура, обезкостени, в пикочен мехур или в изкуствено черво	Осв.	3 715
ex 0210 19 91	Парче обезкостен котлет, пушен		
1601 00 11 1601 00 21	Колбаси и подобни продукти от месо, карантии или кръв; приготвени храни на база на тези продукти от животни от позиции 0101—0104, с изключение на дивите свине		
ex 0210 19 91 ex 1602 49 10	Свински врат, сушен на въздух, с подправки или без, цял, разфасован или тънко нарязан		
2002 10 10	Домати, цели или нарязани на парчета, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина: — в съдове, побиращи над 5 kg	2,50	Неограничено
2002 10 20	— в съдове, побиращи до 5 kg	4,50	Неограничено
2002 90 10	Домати, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина, различни от целите или нарязаните на парчета: — в съдове, побиращи над 5 kg	Осв.	Неограничено
2002 90 21	Доматена каша, пюре и концентрат, в херметично затворени съдове, със съдържание на сухо вещество 25 % тегловни или по-голямо, състоящи се от домати и вода и евентуално сол или други подправки, в съдове, побиращи до 5 kg	Осв.	Неограничено
2002 90 29	Домати, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина, различни от целите или нарязаните на парчета и различни от докатена каша, пюре и концентрат: — в съдове, побиращи до 5 kg	Осв.	Неограничено
2003 10 00	Гъби от вида <i>Agaricus</i> , приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина	0	1 700
ex 2004 90 18	Артишок, приготвен или консервиран по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, замразен, различен от продуктите от позиция № 2006: — в съдове, побиращи над 5 kg	17,5	Неограничено
ex 2004 90 49	— в съдове, побиращи до 5 kg	24,5	Неограничено
2005 60 10 2005 60 90	Аспержи, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, незамазани, различни от продуктите от позиция № 2006: — в съдове, побиращи над 5 kg — в съдове, побиращи до 5 kg	Осв.	Неограничено

▼ M12

Позиция по швейцарската тарифа	Описание	Приложимо мито (CHF/100 kg брутно тегло)	Годишно количество (в тонове нетно тегло)
2005 70 10	Маслини, приготвени или консервирани по друг начин, освен с оцет или оцетна киселина, незамразени, различни от продуктите от позиция № 2006: — в съдове, побиращи над 5 kg	Осв.	Неограничено
2005 70 90	— в съдове, побиращи до 5 kg		
ex 2005 99 11	Каперси и артишок, приготвени или консервирани по друг начин, освен с оцет или оцетна киселина, незамразени, различни от продуктите от позиция № 2006: — в съдове, побиращи над 5 kg	17,5	Неограничено
ex 2005 99 41	— в съдове, побиращи до 5 kg	24,5	Неограничено
2008 30 90	Цитрусови плодове, приготвени или консервирани по друг начин, със или без прибавка на захар или други подсладители или алкохол, които не са описани или включени другаде	Осв.	Неограничено
2008 50 10	Кайсиева каша, приготвена или консервирана по друг начин, без прибавка на захар или други подсладители или алкохол, която не е описана или включена другаде	10	Неограничено
2008 50 90	Кайсии, обработени или консервирани по друг начин, със или без добавка на захар или друг подсладител, или алкохол, които не са описани или включени другаде	15	Неограничено
2008 70 10	Каша от праскови, приготвена или консервирана по друг начин, без прибавка на захар или други подсладители или алкохол, която не е описана или включена другаде	Осв.	Неограничено
2008 70 90	Праскови, обработени или консервирани по друг начин, със или без добавка на захар или друг подсладител, или алкохол, които не са описани или включени другаде	Осв.	Неограничено
ex 2009 39 19	Сок от който и да било друг цитрусов плод, различен от портокал, грейпфрут или помело, неферментиран, без прибавка на алкохол: — без прибавка на захар или друг подсладител, концентриран	6	Неограничено
ex 2009 39 20	— с прибавка на захар или друг подсладител, концентриран	14	Неограничено
2204 21 50	Сладки вина, специалитети и гроздова мъст в съдове: — с обем до 2 l ⁽⁵⁾	8,5	Неограничено
2204 29 50	— с обем над 2 l ⁽⁵⁾	8,5	Неограничено
ex 2204 21 50	Вино „Порто“, в съдове с обем до 2 l, както е описано ⁽⁶⁾	Осв.	1 000 hl

▼ M12

Позиция по швейцарската тарифа	Описание	Приложимо мито (CHF/100 kg брутно тегло)	Годишно количество (в тонове нетно тегло)
ex 2204 21 21	Рецина (бяло гръцко вино), в съдове с обем до 2 l, както е описано ⁽⁷⁾	Осв.	500 hl
ex 2204 29 21	Рецина (бяло гръцко вино), в съдове с обем над 2 l, както е описано ⁽⁷⁾ , с алкохолен градус: — над 13 % обемни		
ex 2204 29 22	— до 13 % обемни		

⁽¹⁾ Включително 480 t шунка Парма и Сан Даниеле, при условията на размяната на писма от 25 януари 1972 г. между Общността и Швейцария.

⁽²⁾ Включително 170 t Бресаола, при условията на размяната на писма от 25 януари 1972 г. между Общността и Швейцария.

⁽³⁾ При условие на прилагане на обща годишна квота от 60 000 растения.

⁽⁴⁾ Включително вноската за задължително съхранение в Гаранционния фонд.

⁽⁵⁾ Обхваща само продуктите, описани в приложение 7 към споразумението.

⁽⁶⁾ Описание: вино „Порто“ означава качествено вино, произвеждано в определен регион (Опорто в Португалия) съгласно Регламент (ЕО) № 1493/1999.

⁽⁷⁾ Описание: „Рецина“ означава трапезно вино по смисъла на разпоредбите на Общността, упоменати в буква А.2 от приложение VII към Регламент (ЕО) № 1493/1999.

▼ M12

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Концесии, предоставени от Общността

Тарифните концесии, описани по-долу, се предоставят от Общността за следните продукти с произход от Швейцария и са, когато е приложимо, ограничени от годишни количества:

Код по КН	Описание на стоката	Приложимо мито (EUR/100 kg нетно тегло)	Годишно количество (в тонове нетно тегло)
0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 69 0102 90 71 0102 90 79	Живи животни от рода на едрия рогат добитък, превишаващи 160 kg	0	4 600 глави
ex 0210 20 90	Меса от животни от рода на едрия рогат добитък, обезкостени, сушени	Осв.	1 200
ex 0401 30	Сметана с тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 6 %	Осв.	2 000
0403 10	Кисело мляко		
0402 29 11 ex 0404 90 83	Специални млека за кърмачета, в херметически затворени съдове, с нетно съдържание, непревишаващо 500 g, с тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 10 % ⁽¹⁾	43,8	Неограничено
0602	Други живи растения (включително корените им), издънки и калемки; гъбен мицел	Осв.	Неограничено
0603 11 00 0603 12 00 0603 13 00 0603 14 00 0603 19	Цветя и цветни пъпки, отрязани, за букети или украса, свежи	Осв.	Неограничено
0701 10 00	Картофи за посев, пресни или охладени	Осв.	4 000
0702 00 00	Домати, пресни или охладени	Осв. ⁽²⁾	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Лук, различен от лук за посев, праз и други лукови зеленчуци, пресни или охладени	Осв.	5 000
0704 10 00 0704 90	Зеле, карфиол, къдраво зеле, алабаш и подобни, годни за консумация зеленчуци от вида <i>Brassica</i> , с изключение на Брюкселско зеле, пресни или охладени	Осв.	5 500
0705	Марули (<i>Lactuca sativa</i>) и цикория (<i>Cichorium</i> spp.), пресни или охладени	Осв.	3 000
0706 10 00	Моркови и репи, пресни или охладени	Осв.	5 000
0706 90 10 0706 90 90	Салатно цвекло, козя брада, целина с едри глави, репички и подобни кореноплоди, годни за консумация, с изключение на хрян (<i>Cochlearia armoracia</i>), пресни или охладени	Осв.	3 000

▼ M12

Код по КН	Описание на стоката	Приложимо мито (EUR/100 kg нетно тегло)	Годишно количество (в тонове нетно тегло)
0707 00 05	Краставици, пресни или охладени	Осв. ⁽²⁾	1 000
0708 20 00	Фасул (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.), пресен или охладен	Осв.	1 000
0709 30 00	Патладжани, пресни или охладени	Осв.	500
0709 40 00	Целина, различна от целината с едри глави, прясна или охладена	Осв.	500
0709 51 00 0709 59	Гъби и трюфели, пресни или охладени	Осв.	Неограничено
0709 70 00	Спанак, новозеландски спанак и лобода, пресни или охладени	Осв.	1 000
0709 90 10	Салати, различни от марулите (<i>Lactuca sativa</i>) и цикориите (<i>Cichorium</i> spp.), пресни или охладени	Осв.	1 000
0709 90 20	Листно цвекло и бяло цвекло	Осв.	300
0709 90 50	Копър, пресен или охладен	Осв.	1 000
0709 90 70	Тиквички, пресни или охладени	Осв. ⁽²⁾	1 000
0709 90 90	Други зеленчуци, пресни или охладени	Осв.	1 000
0710 80 61 0710 80 69	Гъби (неварени или варени във вода или на пара), замразени	Осв.	Неограничено
0712 90	Зеленчуци, сушени, цели, дори нарязани на парчета или резенки, смлени или на прах, независимо дали получени от варени зеленчуци, но необработени по друг начин, с изключение на лук, гъби и трюфели	Осв.	Неограничено
ex 0808 10 80	Ябълки, различни от предназначените за промишлени цели, пресни	Осв. ⁽²⁾	3 000
0808 20	Круши и дюли, пресни	Осв. ⁽²⁾	3 000
0809 10 00	Кайсии, пресни	Осв. ⁽²⁾	500
0809 20 95	Черешки, различни от вишни (<i>Prunus cerasus</i>), пресни	Осв. ⁽²⁾	1 500 ⁽²⁾
0809 40	Сливи и трънки, пресни	Осв. ⁽²⁾	1 000
0810 10 00	Ягоди	Осв.	200
0810 20 10	Малини, пресни	Осв.	100
0810 20 90	Къпини или черници, кръстоска на малина и къпина, пресни	Осв.	100

▼ M12

Код по КН	Описание на стоката	Приложимо мито (EUR/100 kg нетно тегло)	Годишно количество (в тонове нетно тегло)
1106 30 10	Брашно, грис и прах от банани	Осв.	5
1106 30 90	Брашно, грис и прах от други плодове от глава 8	Осв.	Неограничено
ex 0210 19 50	Бутове, в саламура, обезкостени, в пикочен мехур или в изкуствено черво	Осв.	1 900
ex 0210 19 81	Парче обезкостен котлет, пушен		
ex 1601 00	Колбаси и подобни продукти от месо, карантии или кръв; приготвени храни на база на тези продуктиот животни от позиции 0101—0104, с изключение на дивите свине		
ex 0210 19 81 ex 1602 49 19	Свински врат, сушен на въздух, с подправки или без, цял, разфасован или тънко нарязан		
ex 2002 90 91 ex 2002 90 99	Домати на прах, със или без прибавка на захар или други подсладители или нишесте ⁽⁴⁾	Осв.	Неограничено
2003 90 00	Гъби, различни от вида <i>Agaricus</i> , приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или с оцетна киселина	Осв.	Неограничено
0710 10 00	Картофи, неварени или варени във вода или на пара, замразени	Осв.	3 000
2004 10 10 2004 10 99	Картофи, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, замразени, различни от продуктите по позиция № 2006, с изключение на брашно, грис или люспи		
2005 20 80	Картофи, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина, незамразени, различни от продуктите по позиция № 2006, с изключение на брашно, грис или люспи и продукти, които са на тънки резени, пържени, дори солени или ароматизирани, в херметически затворени опаковки, предназначени за пряка консумация в това си състояние		
ex 2005 91 00 ex 2005 99	Продукти от зеленчуци и смеси от зеленчуци на прах, със или без прибавка на захар или други подсладители или нишесте ⁽⁴⁾	Осв.	Неограничено
ex 2008 30	Цитрусови плодове на люспи или на прах, със или без прибавка на захар или други подсладители или нишесте ⁽⁴⁾	Осв.	Неограничено
ex 2008 40	Круши на люспи или на прах, със или без прибавка на захар или други подсладители или нишесте ⁽⁴⁾	Осв.	Неограничено

▼ M12

Код по КН	Описание на стоката	Приложимо мито (EUR/100 kg нетно тегло)	Годишно количество (в тонове нетно тегло)
ex 2008 50	Кайсии на люспи или на прах, със или без прибавка на захар или други подсладители или нишесте ⁽⁴⁾	Осв.	Неограничено
2008 60	Черешки, приготвени или консервирани по друг начин, със или без добавка на захар или друг подсладител или алкохол, неупоменати, нито включени другаде	Осв.	500
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Черешки, неварени или варени във вода или на пара, замразени, с добавка на захар или други подсладители		
0811 90 80	Черешки, различни от вишни (<i>Prunus cerasus</i>), неварени или варени във вода или на пара, замразени, без добавка на захар или други подсладители		
ex 2008 70	Праскови на люспи или на прах, със или без прибавка на захар или други подсладители или нишесте ⁽⁴⁾	Осв.	Неограничено
ex 2008 80	Ягоди на люспи или на прах, със или без прибавка на захар или други подсладители или нишесте ⁽⁴⁾	Осв.	Неограничено
ex 2008 99	Други плодове на люспи или на прах, със или без прибавка на захар или други подсладители или нишесте ⁽⁴⁾	Осв.	Неограничено
ex 2009 19	Сок от портокал на прах, със или без прибавка на захар или други подсладители	Осв.	Неограничено
ex 2009 21 00 ex 2009 29	Сок от грейпфрут на прах, със или без прибавка на захар или други подсладители	Осв.	Неограничено
ex 2009 31 ex 2009 39	Сокове от други цитрусови плодове на прах, със или без прибавка на захар или други подсладители	Осв.	Неограничено
ex 2009 41 ex 2009 49	Сок от ананас на прах, със или без прибавка на захар или други подсладители	Осв.	Неограничено
ex 2009 71 ex 2009 79	Сок от ябълки на прах, със или без прибавка на захар или други подсладители	Осв.	Неограничено
ex 2009 80	Сокове от други плодове или зеленчуци, със или без прибавка на захар или други подсладители	Осв.	Неограничено

⁽¹⁾ За продуктите от тази подпозиция „специални млека за кърмачета“ означава продукти, които не съдържат патогенни или токсикогенни микроорганизми и които съдържат по-малко от 10 000 жизнеспособни аеробни бактерии и по-малко от 2 колиформни бактерии на грам.

⁽²⁾ Когато е уместно, се прилага не минималното мито, а специфично мито.

⁽³⁾ Включително 1 000 t съгласно условията на размяната на писма от 14 юли 1986 г.

⁽⁴⁾ Вж. Съвместната декларация относно тарифното класиране на зеленчуци и плодове на прах.



ПРИЛОЖЕНИЕ 3

КОНЦЕСИИ ВЪВ ВРЪЗКА СЪС СИРЕНАТА

1. Общността и Швейцария с настоящото се задължават постепенно да либерализират търговията помежду си със сирена, попадащи в позиция N 0406 от Хармонизираната система в рамките на петте години след влизането в сила на настоящото споразумение.

2. Процесът на либерализация ще протече по следния начин:

а) Внос в Общността

През първата година след влизане в сила на настоящото споразумение, Общността постепенно ще отстрани или премахне митата върху вноса на сирена с произход от Швейцария, които са предмет, където е целесъобразно, на горни годишни количества. Базовите мита и базовите годишни квоти за различните видове сирена ще бъдат както е посочено в допълнение 1 към настоящото приложение.

(i) Общността намалява базовите мита, изброени в допълнение 1 с по 20 % ежегодно. Първото намаление ще се проведе една година след влизане в сила на Споразумението.

(ii) Общността увеличава тарифната квота от таблицата в допълнение 1 с по 1 250 тона ежегодно; първото увеличение се провежда една година след влизане в сила на Споразумението. Търговията ще бъде изцяло либерализирана към началото на шестата година.

(iii) Швейцария се освобождава от изискването да се придържа към цените франко граница, както е посочено в описанието на храните, обхванати от код по КН 0406 от Общата митническа тарифа.

б) Износ от Общността

Общността няма да извършва възстановяване на суми за износ към Швейцария на сирената, които попадат в обхвата на позиция 0406 от Хармонизираната система.

в) Внос в Швейцария

През първата година след влизане в сила на Споразумението Швейцария постепенно отстранява или премахва митата върху вноса на сирена с произход от Общността, при условие запазване, където е целесъобразно, на горни годишни количества. Базовите мита и базовите годишни квоти за различните видове сирена ще бъдат както е посочено в буква а) от допълнение 2 към настоящото приложение.

(i) Швейцария намалява базовите мита, изброени в буква а) от допълнение 2 с по 20 % ежегодно. Първото намаление ще се проведе една година след влизане в сила на Споразумението.

(ii) Швейцария ще увеличава всички тарифни квоти, посочени в таблицата от буква а) от допълнение 2 с по 2 500 тона ежегодно. Първото увеличение ще се проведе една година след влизане в сила на Споразумението. Поне четири месеца преди началото на всяка година Общността ще определя категорията или категориите сирена, за които ще се прилага това увеличение. Търговията ще бъде изцяло либерализирана към началото на шестата година.

▼B

г) Износ от Швейцария

През първата година след влизане в сила на Споразумението Швейцария постепенно ще премахне экспортните субсидии за пратките сирене към Общността, както следва:

(i) Количествата, на които ще се базира процесът на премахване ⁽¹⁾, ще бъдат както е посочено в буква б) от допълнение 2 към настоящото приложение.

(ii) Тези базови количества ще се намаляват, както следва:

— една година след влизане в сила на Споразумението, с 30 %,

— две години след влизане в сила на Споразумението, с 55 %,

— три години след влизане в сила на Споразумението, с 80 %,

— четири години след влизане в сила на Споразумението, с 90 %,

— пет години след влизане в сила на Споразумението, със 100 %.

3. Общността и Швейцария предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че лицензите за внос се разпределят по такъв начин, който да осигури редовен внос, отчитайки пазарните изисквания.

4. Общността и Швейцария гарантират ползите, които те взаимно си предоставят, да не бъдат подкопавани от други мерки, засягащи вноса и износа.

5. Ако развитието на цените и/или вноса доведат до смущения на пазара на която и да е от страните, при поискване от която и да е от страните, при първа възможност се провеждат консултации в рамките на Комитета, създаден съгласно член 6 от Споразумението, с цел намиране на подходящи решения. В тази връзка, страните се съгласяват с настоящото периодично да обменят информация относно цените и всякаква друга имаща отношение информация за пазара на местните и вносните сирена.

⁽¹⁾ Базовите количества трябва да се пресмятат с общо съгласие между страните на база на разликата и институционалните цени на млякото, които вероятно ще са валидни, когато Споразумението влезе в сила, плюс допълнителна сума за млякото, преработено в сирене, получени на основата на количеството мляко, необходимо за производството на въпросните сирена, минус (освен в случая на сирена, които са обект на квоти) намалението на митото, прилагано от Общността. Субсидии могат да се отпускат само за сирена, произведени от мляко, изцяло произведено на Швейцарска територия.



Допълнение 1

Концесии, предоставени от Общността

Внос в Общността

Код по КН	Описание	Приложимо мито (EUR/100 кг нето)	Годишно количество (тонове)
ex 0406 20	Настъргани или прахообразни сирена, със съдържание на вода непревишаващо 400 g/kg сирене	Без мито	Неограничено
0406 30	Топено сирене	Без мито	Неограничено
0406 90 02 0406 90 03 0406 90 04 0406 90 05 0406 90 06 0406 90 13 0406 90 15 0406 90 17	Ementaler, Gruyere, Sbrinz, Bergkäse a Appenzell	6,58	Неограничено
0406 90 18	Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or и Tête de Moine	Без мито	Неограничено
0406 90 19	Сирене с билки Glarus (известно като „Schabziger“)	Без мито	Неограничено
ex 0406 90 87	Fromage des Grisons	Без мито	Неограничено
0406 90 25	Tilsit	Без мито	Неограничено
ex 0406	Сирена различни от изброените по-горе	Без мито	3 000

(¹) Синоним: Vacherin fribourgeois.



Допълнение 2

Концесии, предоставени от Швейцария

а) Внос в Швейцария

Номер от швейцарската митническа тарифа	Описание	Базово мито (EUR/100 кг брутно тегло)	Базово годишно количество (тонове)
0406 10 10	Mascarpone и Ricotta Romana, съгласно Списък LIX Швейцария—Лихтенщайн, приложен към Протокола от Маракеш	Без мито	Неограничено
ex 0406 20	Настъргани или прахообразни сирена, със съдържание на вода непревишаващо 400 g/kg сирене	Без мито	Неограничено
0406 40	— Danish Blue, Gorgonzola и Roquefort, съгласно списък LIX Швейцария—Лихтенщайн, приложен към Протокола от Маракеш — Roquefort, не съответстващ на списък LIX Швейцария—Лихтенщайн, приложен към протокола от Маракеш, с доказателство за произхода — Сирене със синя плесен, различно от Danish Blue, Gorgonzola и Roquefort	Без мито	Неограничено
0406 90 11	Brie, Camembert, Crescenza, Italico ⁽¹⁾ , Pont l'Evêque, Reblochon, Robbiola и Stracchino, съгласно списък LIX Швейцария—Лихтенщайн, приложен към Протокола от Маракеш	Без мито	Неограничено
ex 0406 90 19	Фета, както е описано в допълнение 4	Без мито	Неограничено
ex 0406 90 19	Бяло сирене от овче мляко, в саламура, както е описано в допълнение 4	Без мито	Неограничено
0406 90 21	Сирене с билки, със съдържание на вода непревишаващо 65 % от веществото, различно от мазнините	Без мито	Неограничено
0406 90 31 0406 90 39	Caciocavallo, Canestrato (Pecorino Siciliano), Aostaler Fontina, Parmigiano Reggiano, Grana Padano, Pecorino (Pecorino Romano, Fiore Sardo, други Pecorino) и Provolone, съгласно списък LIX Швейцария—Лихтенщайн, приложен към Протокола от Маракеш	Без мито	Неограничено
0406 90 51 0406 90 59	— Asiago, Bitto, Brà, Fontal, Montasio, Saint-Paulin (Port Salut) и Saint-Nectaire, съгласно списък LIX Швейцария—Лихтенщайн, приложен към Протокола от Маракеш	Без мито	5000
ex 0406 90 91	— Сирене тип Raclette, както е описано в допълнение 4		
0406 90 60	Cantal, съгласно списък LIX Швейцария—Лихтенщайн, приложен към Протокола от Маракеш	Без мито	Неограничено
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Manchego, Idiazabal и Roncal, както е описано в допълнение 4	Без мито	Неограничено



Номер от швейцарската митническа тарифа	Описание	Базово мито (EUR/100 кг брутно тегло)	Базово годишно количество (тонове)
ex 0406 90 99	Parmigiano Reggiano и Grana Padano, на парчета, дори с кора, на чиято опаковка са изписани най-малко наименованието на сиренето, съдържанието на мазнини, наименованието на опаковчика и страната на производство, със съдържание на мазнини над 32 % в сухото вещество, Parmigiano Reggiano: с водно съдържание до 32 %, Grana Padano: с водно съдържание до 33,2 %	Без мито	Неограничено
ex 0406 10 90	Сирене тип Mozzarella, несъответстващо на списък LIX Швейцария—Лихтенщайн, приложен към Протокола от Маракеш	Без мито	500
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Сирене тип Provolone, несъответстващо на списък LIX Швейцария—Лихтенщайн, приложен към Протокола от Маракеш, със съдържание на вода непревишаващо 65 % от веществото, различно от мазнините	Без мито	500
ex 0406	Твърди или полутвърди сирена, различни от описаните по-горе, със съдържание на вода непревишаващо 65 % от веществото, различно от мазнините	Без мито	5000
ex 0406	Сирена, различни от описаните по-горе	Без мито	1000
0406 10 20	Mozzarella, съгласно списък LIX Швейцария—Лихтенщайн, приложен към Протокола от Маракеш, в консервираща течност, както е описано в допълнение 4 ⁽²⁾	185	Неограничено
0406 30	Топено сирене, различно от настъргано и на прах	180,55	Неограничено
0406 90 51	Asiago, Bitto, Fontal, Saint-Paulin (Port Salut) и Saint-Nectaire, съгласно списък LIX Швейцария—Лихтенщайн, приложен към Протокола от Маракеш, извън годишната квота от 5 000 t	289	Неограничено
0406 90 91	Други полутвърди сирена, със съдържание на вода над 54 %, но непревишаващо 65 % от веществото, различно от мазнините	315	Неограничено

⁽¹⁾ Наименованията на меките сирена „Italo“ за внос в Швейцария са изброени в допълнение 3.

⁽²⁾ В случай че моцарелата е без консервираща течност, съгласно списък LIX Швейцария—Лихтенщайн, приложен към Протокола от Маракеш, се заплаща обикновеното мито от списък LIX.

б) Износ от Швейцария

Базовите количества, споменати в точка 2, буква г) от настоящото приложение, се определят както следва:

Номер от швейцарската митническа тарифа	Описание	Максимално ⁽¹⁾ експортно подпомагане ⁽²⁾ (CHF/100 кг нето)
0406 30	Топено сирене, различно от настъргано и на прах	0
0406 20	Настъргано или пулверизирано сирене, от всички видове	0
ex 0406 90 19	Vacherin Mont d'Or	204
0406 90 21	Сирене Glarus с билки	139
ex 0406 90 99	Ementaler	343
ex 0406 90 91	Fromage fribourgeois (Vacherin fribourgeois)	259



Номер от швей- царската митническа тарифа	Описание	Максимално ⁽¹⁾ експортно подпомагане ⁽²⁾ (CHF/100 кг нето)
ex 0406 90 91	Fromage des Grisons	259
ex 0406 90 91	Tilsit	113
ex 0406 90 91	Tête de Moine	259
ex 0406 90 91	Appenzell	274
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Bergkäse	343
ex 0406 90 99	Gruyere	343
ex 0406 90 99	Sbrinz	384
ex 0406	Сирена, различни от изброените по-горе:	
	– Пресни и меки сирена	219
	– Полутвърди сирена	274
	– Твърди и много твърди сирена	343

⁽¹⁾ До пълната либерализация, с изключение на сиренето, обхванато от код по КН 0406 90 01, предназначено за преработка и внос в Общността съгласно уредбата за минимален достъп.

⁽²⁾ Включително количествата съгласно всички други мерки с равностоен ефект.

*Допълнение 3***Списък на наименованията на сирене „Italico“, които могат да бъдат
внесени в Швейцария**

Bel Piano Lombardo

Stella Alpina

Cerriolo

Italcolombo

Tre Stelle

Cacio Giocondo

Il Lombardo

Stella d'Oro

Bel Mondo

Bick

Pastorella Cacio Reale

Valsesia

Casoni Lombardi

Formaggio Margherita

Formaggio Bel Paese

Monte Bianco

Metropoli

L'Insuperabile

Universal

Fior d'Alpe

Alpestre

Primavera

Italico Milcosa

Caciotto Milcosa

Italia

Reale

La Lombarda

Codogno

Il Novarese

▼ B

Mondo Piccolo

Bel Paesino

Primula Gioconda

Alfiere

Costino

Montagnino

Lombardo

Lagoblu

Imperiale

Antica Torta Cascina S. Anna

Torta Campagnola

Martesana

Caciotta Casalpiano



Допълнение 4

Описания на сирената

Долуизброените сирена подлежат на облагане с конвенционално мито, само ако отговарят на описанието, дадено по-долу, имат описаните типични характеристики и се внасят под съответното наименование.

1. Фета	
Наименование	Фета
Области на производство	Тракия, Македония, Тесалия, Епир, континентална Гърция, Пелопонес и Лесбос (Гърция)
Размер и големина	Кубически или правоъгълни резени с различна големина
Характеристики	Меко сирене без кора; бяло, меко, но компактна и леко ронлива консистенция, с леко кисело-остър и солено-остър вкус; произвежда се изключително от овче мляко или с добавка до 30 % козе мляко, зряло поне два месеца
Съдържание на мазнини в сухото вещество	Не по-малко от 43 %
Съдържание на сухо вещество	Не по-малко от 44 %
2. Бяло сирене от овче мляко, в саламура	
Описание	Бяло сирене от овче мляко, страна на произход, в саламура, произведено изключително от овче мляко или бяло сирене от овче мляко, страна на произход, в саламура, произведено от овче и козе мляко
Области на производство	Държави-членки на Европейския съюз
Размер и големина	Кубически или правоъгълни резени с различна големина
Характеристики	Меко сирене без кора; бяло, меко, но компактна и леко ронлива консистенция, с леко кисело-остър и солено-остър вкус; произвежда се изключително от овче мляко или с добавка до 10 % козе мляко, зряло поне два месеца
Съдържание на мазнини в сухото вещество	Не по-малко от 43 %
Съдържание на сухо вещество	Не по-малко от 44 %
3. Manchego	
Наименование	Manchego
Области на производство	Автономна общност Кастиля-Ла Манча (провинциите Албасете, град Реал, Куенка и Толедо)
Форма, размер и тегло на сиренето	Цилиндрични сирена с почти плоски горни/долни части. Височина: 7 см до 12 см. Диаметър: 9 см до 22 см. Тегло на къс: 1 кг до 3,5 кг

Долуизброените сирена подлежат на облагане с конвенционално мито, само ако опаковките на всички парчета посочват пълния адрес на производителя и че сиренето е било произведено изключително от овче мляко, с добавка, където е приложимо, на козе мляко.



Характеристики	Твърда кора, светло-жълта или черно-зелена; твърда, компактна консистенция, с цвят на бяла до жълтеникава слонова кост, възможно е да бъде с малки, неравномерно разпределени дупки; типична миризма и вкус. Твърдо или полутвърдо сирене, произведено изключително от мляко на овце от породата Manchego, сурово или пастъоризирано, нагрявано при температури от 28 – 32 °C за 45 – 60 минути; и заквасено с ренин или други одобрени коагулиращи ензими; зряло в течение на пове 60 дни
Съдържание на мазнини в сухото вещество	Не по-малко от 50 %
Съдържание на сухо вещество	Не по-малко от 55 %
4. Idiazabal	
Наименование	Idiazabal
Области на производство	Провинции Гипускоа, Навара, Алава и Биская
Форма, размер и тегло на сиренето	Цилиндрични сирена с почти плоски горни/долни части. Височина: 8 см до 12 см. Диаметър: 10 см до 30 см. Тегло на къс: 1 кг до 3 кг
Характеристики	Твърда кора, светло-жълта или тъмно кафява, където сиренето се опушва; твърда, компактна консистенция, с цвят на бяла до жълтеникава слонова кост, възможно е да бъде с малки, неравномерно разпределени дупки; типична миризма и вкус. Сиренето е произведено изключително от мляко на овце от породите Lacha и Carranzana, нагрявано при температури от 28 – 32 °C за 20-45 минути и заквасено с ренин или други одобрени коагулиращи ензими; зряло в течение на поне 60 дни
Съдържание на мазнини в сухото вещество	Не по-малко от 45 %
Съдържание на сухо вещество	Не по-малко от 55 %
5. Roncal	
Наименование	Roncal
Области на производство	Долината Ронкал (Навара)
Форма, размер и тегло на сиренето	Цилиндрични сирена с почти плоски горни/долни части. Височина: 8 см до 12 см. Различни диаметри и тегло
Характеристики	Твърдо, зърнесто и мазно, кора със сламен цвят; твърда, компактна консистенция, поресто на вид, но без дупки, с цвят на бяла до жълтеникава слонова кост; типична миризма и вкус. Твърдо и полутвърдо сирене, произведено изключително от овче мляко, загрято до 32 – 37 °C и заквасено с ренин или други одобрени коагулиращи ензими; зряло в течение на поне 60 дни
Съдържание на мазнини в сухото вещество	Не по-малко от 50 %
Съдържание на сухо вещество	Не по-малко от 60 %
6. Сирене тип Raclette	
Описание	страна на произход, např. německý sýr druhu Raclette или francouzský sýr druhu Raclette
Области на производство	Държави-членки на Европейския съюз
Форма, размер и тегло на сиренето	Цели сирена или блокове. Височина 5,5 см до 8 см; диаметър: 28 см до 42 см или ширина: 28 см до 36 см. Тегло на късовете: 4,5 кг до 7,5 кг
Характеристики	Полутвърдо сирене к компактна, златисто-жълта до светло-кафява кора, по която може да има сивкави ивици; меко сирене, подходящо за топене, с цвят слонова кост или жълтеникаво, компактно, може да има по няколко дупки; типична миризма и вкус, от слаби до остри; произвежда се от пастъоризирано, топлинно обработени или сурово краве мляко, заквасено с млечни ферменти и други коагуланти. Пресеченото мляко се изстискава и обикновено измива. Зрее поне осем седмици.

▼B

Съдържание на мазнини в сухото вещество	Не по-малко от 45 %
Съдържание на сухо вещество	Не по-малко от 55 %

7. Mozzarella в течност

Сиренето подлежи на облагане с конвенционално мито, само ако сирената или парчетата са консервирани във вода и херметично затворени. Водата трябва да съставлява поне 25 % от общото тегло, включително сирената или парчетата сирене, разтвора и непосредствената опаковка.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ОТНОСНО РАСТИТЕЛНАТА ЗАЩИТА

Член 1

Цел

►M14 1. ◀ Целта на настоящото приложение е да се улесни търговията между страните с растения, растителни продукти и други продукти, обект на фитосанитарни мерки, с произход от техните съответни територии или внесени от трети страни и изброени в допълнение 1, който трябва да се изработи от Комитета в съответствие с член 11 от Споразумението.

▼M14

2. Чрез дерогация от член 1 от Споразумението, настоящето приложение се прилага за всички растения, растителни продукти и други продукти, изброени в допълнение 1, както е посочено в параграф 1.

▼B

Член 2

Принципи

1. Страните отбелязват, че те имат подобно законодателство относно защитните мерки срещу внасяне и разпространение на вредни организми от растенията, растителните продукти или други продукти, които имат равностойни последици от гледна точка на защитата срещу внасяне и разпространение на организми, вредни за растенията или растителните продукти, изброени в допълнение 1, както е предвидено в член 1. Същото важи за растителната защита, предприемана по отношение растенията, растителните продукти или други продукти, които се внасят от трети страни.

2. Законодателството, посочено в параграф 1, се упоменава в допълнение 2, което трябва да се изготви от Комитета в съответствие с член 11 от Споразумението.

▼M14

3. Страните взаимно признават фитосанитарните паспорти, издадени от организациите, които са одобрени от съответните органи. Редовно актуализиран списък на тези организации може да бъде получен от органите, посочени в допълнение 3. Тези паспорти удостоверяват съответствието с тяхното законодателство, посочено в допълнение 2 както е предвидено в параграф 2 и се счита, че отговарят на документните изисквания, установени в него за движението на съответните територии на страните на растенията, растителните продукти или други продукти, изброени в допълнение 1 както е предвидено в член 1.

▼B

4. Растенията, растителните продукти или други продукти, изброени в допълнение 1, както е предвидено в член 1, които не са обект на режима за растителните паспорти, отнасящи се до търговията в рамките на териториите на двете страни, могат да се търгуват между двете страни без растителни паспорти, без това да засяга, обаче, другите документи, изисквани според съответните закони страните и в частност документите, съставляващи част от системата за проследяване на произхода на такива растения, растителни продукти и продукти до началото му.

▼B*Член 3*

1. Растенията, растителните продукти или други продукти, които не са изрично изброени в допълнение 1, както е предвидено в член 1, които не са обект на фитосанитарни мерки в която и да е от страните, могат да се търгуват между тях без проверки по документи, на идентичност или фитосанитарни проверки във връзка с растителната защита.

2. В случай че някоя от страните възнамерява да предприема мярка по отношение на растенията, растителните продукти или други продукти, изброени в параграф 1, тя информира другата страна.

3. Съгласно член 10, параграф 2, Работната група по растителната защита оценява последиците за настоящото приложение от промените в съответствие с параграф 2, с цел да се предложат промени към съответните приложения.

*Член 4***Регионални изисквания**

1. Всяка страна може да определи, позовавайки се на подобни критерии, конкретни изисквания относно движението на растения, растителни продукти и други продукти, независимо от произхода им, в рамките на или по посока на зони в техните територии, когато това е оправдано от растителната ситуация в тези зони.

2. Допълнение 4, което трябва да се изработи от Комитета в съответствие с член 11 от Споразумението, определя зоните, упоменати в параграф 1 и конкретните изисквания, отнасящи се към тях.

*Член 5***Контрол върху вноса**

1. Страните провеждат избирателни фитосанитарни проверки с брой, който не надминава определен процент от пратките на растения, растителни продукти или други продукти. Този процент, който ще бъде предложен от Работната група по растителната защита и определен от Комитета, се определя според растението, растителния продукт или другия предмет съответно на фитосанитарния риск. На датата на влизане в сила на настоящото приложение, този процент ще бъде 10 %.

2. Съгласно член 10, параграф 2 от настоящото приложение, Работната група по растителната защита има право да реши да намали броя проверки, предвидени в параграф 1.

3. Параграфи 1 и 2 се прилагат само за фитосанитарните проверки при търговията с растения, растителни продукти и други продукти между страните.

4. Параграфи 1 и 2 се прилагат при условията на член 11 от Споразумението и членове 6 и 7 от настоящото приложение.

▼B*Член 6***Защитни мерки**

Защитни мерки се предприемат съгласно процедурите, предвидени в член 10, параграф 2 от Споразумението.

*Член 7***Дерогации**

1. Ако някоя от страните желае да прилага дерогации по отношение на част или цялата територия на другата страна, тя предварително уведомява другата, посочвайки аргументите си. Без да засяга възможността веднага да се приведат в действие планираните дерогации, при първа възможност между страните се провеждат консултации с цел намиране на подходящи решения.

2. Ако някоя от страните прибегне до дерогации по отношение на част от територията си или на трета страна, тя предварително уведомява другата страна, посочвайки аргументите си. Без да засяга възможността веднага да се приведат в действие планираните дерогации, при първа възможност между страните се провеждат консултации с цел намиране на подходящи решения.

*Член 8***Съвместни проверки**

1. Страните ще се съгласяват с провеждането на съвместни проверки при поискване от другата страна, с цел оценка на фитосанитарното положение и мерките с равностоен ефект, както е предвидено в член 2.

2. „Съвместни проверки“ означава инспекция, осъществена на границата, за да се провери спазването на фитосанитарните изисквания при пратки от която и да е от страните.

3. Тези проверки ще се извършват в съответствие с процедурата, възприета от Комитета по предложение на Работната група по растителна защита.

*Член 9***Обмен на информация**

1. Съгласно член 8 от Споразумението, страните обменят всякаква имаща отношение информация относно прилагането на техните законови, подзаконови и административни разпоредби, обхванати от настоящото приложение, и нотификациите, упоменати в допълнение 5.

2. С цел да се гарантира съответствие при прилагането на подробните правила за прилагане на законодателството, обхванато от настоящото приложение, всяка от страните, по молба на другата, ще приема посещения на експерти от последната на своя територия, които ще бъдат организирани в сътрудничество с официалната растителна организация, която отговаря за съответната територия.

*Член 10***Работна група по растителна защита**

1. Работната група по растителна защита, по-долу в настоящото наричана „Работната група“, създадена съгласно член 6, параграф 7 от споразумението, разглежда всички въпроси, които възникват във връзка с настоящото приложение и неговото прилагане.
2. Работната група периодично ще разглежда състоянието на законовите и подзаконовите разпоредби на страните в областите, обхванати от настоящото приложение. Тя има право да изготвя предложения до Комитета с цел адаптиране и актуализиране на допълненията към настоящото приложение.

▼ **M17**

Допълнение 1

РАСТЕНИЯ, РАСТИТЕЛНИ ПРОДУКТИ И ДРУГИ ПРОДУКТИ**A. Растения, растителни продукти и други продукти с произход от която и да било от страните по споразумението, за които и двете страни прилагат сходно законодателство с еквивалентни резултати и признават фитосанитарните паспорти****1. Растения и растителни продукти****1.1. Растения, предназначени за разсад, с изключение на семена***Beta vulgaris* L.*Camellia* sp.*Humulus lupulus* L.*Prunus* L., с изключение на *Prunus laurocerasus* L. и *Prunus lusitanica* L.*Rhododendron* spp., с изключение на *Rhododendron simsii* Planch.*Viburnum* spp.**1.2. Растения, с изключение на плодове или семена, но включително цветен прашец за опрашване***Amelanchier* Med.*Chaenomeles* Lindl.*Crataegus* L.*Cydonia* Mill.*Eriobotrya* Lindl.*Malus* Mill.*Mespilus* L.*Pyracantha* Roem.*Pyrus* L.*Sorbus* L.**1.3. Растения от увивни и грудкови видове, предназначени за разсад***Solanum* L. и неговите хибриди**1.4. Растения, с изключение на плодове***Vitis* L.**1.5. Дървесина, която изцяло или частично е запазила своята естествена кръгла форма, със или без кора или под формата на плочки, частици, дървени стърготини, дървесни отпадъци или остатъци**

- а) когато е била добита изцяло или частично от *Platanus* L., включително дървесина, която не е запазила своята естествена кръгла форма;

и

▼ M17

- б) когато отговаря на едно от следните описания, посочени в приложение I, част втора от Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾

Код по КН	Описание
4401 10 00	Дърва за горене под формата на трупчета, цепеници, клони, сночета или подобни форми
4401 22 00	Неиглолистен дървен материал на плочки или частици
ex 4401 30 80	Дървесни отпадъци и остатъци (различни от дървени стърготини), които не са агломерирани под формата на трупчета, брикети, топчета или подобни форми
4403 10 00	Необработен дървен материал, обработен с боя, багрилни вещества, креозот или други консерванти, дори обелен, със или без беловина, двустранно или четиристранно грубо издялан, с приблизителна форма на квадрат или правоъгълник
ex 4403 99	Неиглолистен необработен дървен материал (различен от тропическите дървесни видове, посочени в забележка 1 към подпозициите от глава 44, други тропически дървесни видове, дъб (<i>Quercus</i> spp.) или бук (<i>Fagus</i> spp.), дори обелен, със или без беловина, двустранно или четиристранно грубо издялан, с приблизителна форма на квадрат или правоъгълник, необработен с боя, багрилни вещества, креозот или други консерванти
ex 4404 20 00	Неиглолистни цепени колчета за връзване на лози и подобни: заострени колове и колчета от дървен материал, небичен надлъжно
ex 4407 99	Неиглолистен дървен материал (различен от тропическите дървесни видове, посочени в забележка 1 към подпозициите от глава 44, други тропически дървесни видове, дъб (<i>Quercus</i> spp.) или бук (<i>Fagus</i> spp.), нарязан или бичен надлъжно, нацепен или обелен, рендосан или нерендосан, шлифован или клинозъбно съединен, с дебелина над 6 mm

2. Растения, растителни продукти и други продукти, произведени от производители, които са упълномощени да произвеждат с цел продажба на професионално ангажирани в отглеждането на растения лица, различни от растения, растителни продукти и други продукти, предназначени и готови за продажба на крайния потребител и за които има гаранции, че производството им е ясно разделено от това на други продукти

- 2.1. Растения, предназначени за разсад, с изключение на семена

Abies Mill.

Apium graveolens L.

Argyranthemum spp.

Aster spp.

Brassica spp.

Castanea Mill.

Cucumis spp.

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L. и неговите хибриди

Exacum spp.

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

▼ **M17***Fragaria* L.*Gerbera* Cass.*Gypsophila* L.*Impatiens* L.: всички видове хибриди от Нова Гвинея*Lactuca* spp.*Larix* Mill.*Leucanthemum* L.*Lupinus* L.*Pelargonium* L'Hérit. ex Ait.*Picea* A. Dietr.*Pinus* L.*Platanus* L.*Populus* L.*Prunus laurocerasus* L. и *Prunus lusitanica* L.*Pseudotsuga* Carr.*Quercus* L.*Rubus* L.*Spinacia* L.*Tanacetum* L.*Tsuga* Carr.*Verbena* L.

и други растения от тревни видове, различни от принадлежащите към семейство *Gramineae*, луковици, грудки, коренища и клубени.

2.2. Растения, предназначени за разсад, с изключение на семена

Solanaceae, различни от упоменатите в точка 1.3.

2.3. Вкоренени растения или растения с прикрепена или свързана към тях хранителна среда

*Araceae**Marantaceae**Musaceae**Persea* spp.*Strelitziaceae*

2.4. Семена и луковици, предназначени за разсад

Allium ascalonicum L.*Allium cepa* L.*Allium schoenoprasum* L.*Helianthus annuus* L.*Lycopersicon lycopersicum* (L.) Karsten ex Farw.*Medicago sativa* L.*Phaseolus* L.

▼ **M17**

2.5. Растения, предназначени за разсад

Allium porrum L.

Растения от *Palmae* с диаметър на стъблото в основата над 5 cm и принадлежащи към следните родове или видове:

Areca catechu L.

Arenga pinnata (Wurmb) Merr.

Borassus flabellifer L.

Brahea Mart.

Butia Becc.

Calamus merrillii Becc.

Caryota maxima Blume ex Mart.

Caryota cumingii Lodd. ex Mart.

Chamaerops L.

Cocos nucifera L.

Corypha elata Roxb.

Corypha gebang Mart.

Elaeis guineensis Jacq.

Jubaea Kunth.

Livistona R. Br.

Metroxylon sagu Rottb.

Oreodoxa regia Kunth.

Phoenix L.

Sabal Adans.

Syagrus Mart.

Trachycarpus H. Wendl.

Trithrinax Mart.

Washingtonia Raf.

2.6. Луковици и луковични коренища, предназначени за разсад

Camassia Lindl.

Chionodoxa Boiss.

Crocus flavus Weston cv. Golden Yellow

Galanthus L.

Galtonia candicans (Baker) Decne

Gladiolus Tourn. ex L.: техни умалени разновидности и хибриди, като *G. callianthus* Marais, *G. colvillei* Sweet, *G. nanus* hort., *G. ramosus* hort. и *G. tubergenii* hort.

Hyacinthus L.

Iris L.

Ismene Herbert (= *Hymenocallis* Salisb.)

Muscari Mill.

Narcissus L.

Ornithogalum L.

▼ **M17**

Puschkinia Adams

Scilla L.

Tigridia Juss.

Tulipa L.

- B. Растения, растителни продукти и други продукти с произход извън териториалните граници на страните по споразумението, за които фитосанитарните разпоредби за внос и на двете страни имат еквивалентни резултати и които могат да бъдат търгувани помежду им с фитосанитарни паспорти, ако са изброени в част А от настоящото допълнение, или свободно, ако не фигурират в него.**

1. Без да се засягат растенията, изброени в част В от настоящото допълнение, всички растения за разсад, с изключение на семена

2. Семена

- 2.1. Семена с произход от Аржентина, Австралия, Боливия, Чили, Нова Зеландия или Уругвай

Cruciferae

Gramineae с изключение на *Oryza* spp.

Trifolium spp.

- 2.2. Семена с произход извън териториите на страните по споразумението

Allium ascalonicum L.

Allium cepa L.

Allium porrum L.

Allium schoenoprasum L.

Capsicum spp.

Helianthus annuus L.

Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex Farw.

Medicago sativa L.

Phaseolus L.

Prunus L.

Rubus L.

Zea mays L.

- 2.3. Семена с произход от Афганистан, Индия, Иран, Ирак, Мексико, Непал, Пакистан, Южна Африка или Съединените щати

Triticum

Secale

X Triticosecale

3. Части от растения, с изключение на плодове или семена

Acer saccharum Marsh. с произход от САЩ и Канада

Apium graveolens L. (листни зеленчуци)

Aster spp. с произход от държави извън Европа (отрязани цветя)

Camellia sp.

▼ **M17**

Conifers (*Coniferales*)

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L.

Eryngium L. с произход от държави извън Европа (отрязани цветя)

Gypsophila L.

Hypericum L. с произход от държави извън Европа (отрязани цветя)

Lisianthus L. с произход от държави извън Европа (отрязани цветя)

Ocimum L. (листни зеленчуци)

Orchidaceae (отрязани цветя)

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Populus L.

Prunus L. с произход от държави извън Европа

Rhododendron spp., с изключение на *Rhododendron simsii* Planch.

Rosa L. с произход от държави извън Европа (отрязани цветя)

Quercus L.

Solidago L.

Trachelium L. с произход от държави извън Европа (отрязани цветя)

Viburnum spp.

4. *Плодове*

Annona L. с произход от държави извън Европа

Cydonia L. с произход от държави извън Европа

Diospyros L. с произход от държави извън Европа

Malus Mill. с произход от държави извън Европа

Mangifera L. с произход от държави извън Европа

Momordica L.

Passiflora L. с произход от държави извън Европа

Prunus L. с произход от държави извън Европа

Psidium L. с произход от държави извън Европа

Pyrus L. с произход от държави извън Европа

Ribes L. с произход от държави извън Европа

Solanum melongena L.

Syzygium Gaertn. с произход от държави извън Европа

Vaccinium L. с произход от държави извън Европа

5. *Клубени, различни от предназначения за разсад*

Solanum tuberosum L.

▼ M17

6. *Дървесина, която изцяло или частично е запазила своята естествена кръгла форма, със или без кора, или под формата на плочки, частици, дървени стърготини, дървесни отпадъци или остатъци*

а) когато е била изцяло или частично получена от един от описаните по-долу разрези, родове или видове, с изключение на дървен опаковъчен материал под формата на каси, касетки, щайги, барабани и подобни амбалажи, обикновени палети, бокс палети и други товароносители, дървени подпори за палети, използвани понастоящем при транспортирането на всякакви обекти, с изключение на необработен дървен материал с дебелина не повече от 6 mm и на обработена дървесина, произведена чрез слепване, нагряване и пресоване, или комбинация от тях, с произход извън границите на страните по споразумението:

— *Quercus* L., включително и дървен материал, който не е запазил естествената си кръгла форма, с произход от САЩ, като изключение прави дървесина, която отговаря на описанието в буква б) от код по КН 4416 00 00, и в случай на документирано доказателство, че дървеният материал е бил обработван или третиран термично до достигане на температура от 176 °C за 20 минути,

— *Platanus* L., включително дървен материал, който не е запазил своята естествена кръгла форма, с произход от САЩ или от Армения,

— *Populus* L., включително дървен материал, който не е запазил своята естествена кръгла форма, с произход от Северна или Южна Америка,

— *Acer saccharum* Marsh., включително дървен материал, който не е запазил своята естествена кръгла форма, с произход от САЩ и Канада,

— иглолистни (*Coniferales*), включително дървен материал, който не е запазил своята естествена кръгла форма, с произход от държави извън Европа, Казахстан, Русия и Турция,

— *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. и *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., включително дървен материал, който не е запазил своята естествена кръгла форма, с произход от Канада, Китай, Япония, Монголия, Република Корея, Русия, Тайван и САЩ;

и

б) когато отговаря на едно от следните описания, посочени в приложение I, част втора от Регламент (ЕИО) № 2658/87:

Код по КН	Описание
4401 10 00	Дърва за горене под формата на трупчета, цепеници, клони, снопчета или подобни форми
4401 21 00	Иглолистен дървен материал на плочки или частици
4401 22 00	Неиглолистен дървен материал на плочки или частици
4401 30 40	Дървени стърготини
ex 4401 30 90	Дървесни отпадъци и остатъци (различни от дървени стърготини), които не са агломерирани под формата на трупчета, брикети, топчета или подобни форми
ex 4403 10 00	Необработен дървен материал, обработен с боя, багрилни вещества, креозот или други консерванти, необелен, с беловина, двустранно или четиристранно грубо издялан, с приблизителна форма на квадрат или правоъгълник

▼ M17

Код по КН	Описание
4403 20	Иглолистен необработен дървен материал, различен от обработен с боя, багрилни вещества, креозот или други консерванти, дори обелен, със или без беловина, двустранно или четиристранно грубо издялан, с приблизителна форма на квадрат или правоъгълник
4403 91	Необработен дървен материал от дъб (<i>Quercus</i> spp.), различен от обработен с боя, багрилни вещества, креозот или други консерванти, дори обелен, със или без беловина, двустранно или четиристранно грубо издялан, с приблизителна форма на квадрат или правоъгълник
ex 4403 99	Неиглолистен необработен дървен материал (различен от тропическите дървесни видове, посочени в забележка 1 към подпозициите от глава 44, други тропически дървесни видове, дъб (<i>Quercus</i> spp.) или бук (<i>Fagus</i> spp.), дори обелен, със или без беловина, двустранно или четиристранно грубо издялан, с приблизителна форма на квадрат или правоъгълник, необработен с боя, багрилни вещества, креозот или други консерванти
ex 4404	Цепени колчета за връзване на лози и подобни; заострени колове и колчета от дървен материал, небичен надлъжно
4406	Дървени траверси за железопътни и подобни линии
4407 10	Иглолистен дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен, с дебелина над 6 mm
4407 91	Дървен материал от дъб (<i>Quercus</i> spp.), нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен, с дебелина над 6 mm
ex 4407 93	Дървен материал от <i>Acer saccharum</i> Marsh, нарязан или бичен надлъжно, нацепен или кръгообразно нарязан, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен, с дебелина над 6 mm
4407 95	Дървен материал от ясен (<i>Fraxinus</i> spp.), нарязан или бичен надлъжно, нацепен или кръгообразно нарязан, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен, с дебелина над 6 mm
ex 4407 99	Неиглолистен дървен материал (различен от тропическите дървесни видове, посочени в забележка 1 към подпозициите от глава 44, други тропически дървесни видове, дъб (<i>Quercus</i> spp.), бук (<i>Fagus</i> spp.), клен (<i>Acer</i> spp.), череша (<i>Prunus</i> spp.) или ясен (<i>Fraxinus</i> spp.), нарязан или бичен надлъжно, нацепен или кръгообразно нарязан, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен, с дебелина над 6 mm

▼ M17

Код по КН	Описание
4415	Каси, касетки, щайги, барабани и подобни амбалажи от дървен материал; дървени барабани за кабели; обикновени палети, бокс палети и други товароносители от дърво; дървени подпори за палети
4416 00 00	Бъчви, каци, качета и други бъчварски изделия и техните части, от дървен материал, включително заготовките за дъги
9406 00 20	Сглобяеми конструкции от дърво.

в) — дървен опаковъчен материал под формата на каси, касетки, щайги, барабани и подобни амбалажи, обикновени палети, бокс палети и други товароносители, дървени подпори за палети, използвани понастоящем при транспортирането на всякакви обекти, с изключение на необработен дървен материал с дебелина не повече от 6 mm и на обработена дървесина, произведена чрез слепване, нагряване и пресоване, или комбинация от тях,

— дървен материал, използван за заклиняване и поддържане на товари, включително дървен материал, който не е запазил естествената си кръгла форма, но с изключение на необработен дървен материал с дебелина не повече от 6 mm и на обработена дървесина, произведена чрез слепване, нагряване и пресоване, или комбинация от тях

7. Почва и хранителна среда

а) Почва и хранителна среда, които се състоят изцяло или частично от почвени или твърди органични вещества, като части от растения, хумус, в това число торф или кора, различни от съставените само от торф;

б) почва и хранителна среда, прикрепени към растенията или свързани с тях, състоящи се изцяло или частично от материала, посочен в буква а), или състоящи се частично от каквото и да е твърдо неорганично вещество, предназначено да поддържа жизнеспособността на растенията, с произход от:

— Турция

— Беларус, Грузия, Молдова, Русия или Украйна,

— държави извън Европа, различни от Алжир, Египет, Израел, Либия, Мароко или Тунис.

8. Изолирана кора от

— иглолистни (*Coniferales*) с произход от държави извън Европа

— *Acer saccharum* Marsh, *Populus* L., и *Quercus* L., с изключение на *Quercus suber* L.

— *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. и *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc. с произход от Канада, Китай, Япония, Монголия, Република Корея, Русия, Тайван и САЩ.

▼ **M17**

9. Семена от следните видове с произход от Афганистан, Индия, Иран, Ирак, Мексико, Непал, Пакистан, Южна Африка или Съединените щати

Triticum

Secale

X Triticosecale

- В. **Растения, растителни продукти и други продукти, идващи от която и да било от страните по споразумението, за които и двете страни прилагат сходно законодателство и не признават фитосанитарните паспорти**

1. Растения и растителни продукти, идващи от Швейцария, които трябва да са придружени от фитосанитарен сертификат, когато се внасят от държава-членка на Общността

- 1.1. Растения, предназначени за разсад, с изключение на семена

Clausena Burm. f.

Murraya Koenig ex L.

- 1.2. Части от растения, с изключение на плодове или семена

- 1.3. Семена

Oryza spp.

- 1.4. Плодове

Citrus L. и неговите хибриди

Fortunella Swingle и неговите хибриди

Poncirus Raf. и неговите хибриди

2. Растения и растителни продукти, идващи от държава-членка на Общността, които трябва да са придружени от фитосанитарен сертификат, когато се внасят в Швейцария

3. Растения и растителни продукти, идващи от Швейцария, чийто внос в държава-членка на Общността е забранен

- 3.1. Растения, с изключение на плодове или семена

Citrus L. и неговите хибриди

Fortunella Swingle и неговите хибриди

Poncirus Raf. и неговите хибриди

4. Растения и растителни продукти, идващи от държава-членка на Общността, чийто внос в Швейцария е забранен

- 4.1. Растения

Cotoneaster Ehrh.

Photinia davidiana (Dcne.) Cardot

▼ M17

Допълнение 2

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Разпоредби на Европейската общност

- Директива 69/464/ЕИО на Съвета от 8 декември 1969 г. за борбата срещу рака по картофите
- Директива 74/647/ЕИО на Съвета от 9 декември 1974 г. за борбата с листозавивачките по карамфила
- Решение 91/261/ЕИО на Комисията от 2 май 1991 г. за признаване на Австралия за свободна от наличието на *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- Директива 92/70/ЕИО на Комисията от 30 юли 1992 г. за определяне на подробни правила за проучванията, които следва да се извършват с оглед признаване на защитени зони в Общността
- Директива 92/90/ЕИО на Комисията от 3 ноември 1992 г. за установяване на някои задължения, на които се подчиняват производителите и вносителите на растения, растителни продукти или други изделия, както и условията и реда за тяхната регистрация
- Директива 92/105/ЕИО на Комисията от 3 декември 1992 г. относно установяване на степен на стандартизация за фитосанитарните паспорти за използване при движението на някои растения, растителни продукти или други предмети вътре в Общността и за определяне на условията и реда за издаването на такива фитосанитарни паспорти, както и във връзка с условията и подробните процедури за тяхната смяна
- Решение 93/359/ЕИО на Комисията от 28 май 1993 г. относно разрешаване на държавите-членки да предвиждат дерогации от някои разпоредби на Директива 77/93/ЕИО на Съвета относно дървения материал от *Thuja* L. с произход от Съединените американски щати
- Решение 93/360/ЕИО на Комисията от 28 май 1993 г. относно разрешаване на държавите-членки да предвидят дерогации от някои разпоредби на Директива 77/93/ЕИО на Съвета относно дървен материал от *Thuja* L. с произход от Канада
- Решение 93/365/ЕИО на Комисията от 2 юни 1993 г. за разрешаване на държавите-членки да предвидят дерогации от някои разпоредби на Директива 77/93/ЕИО на Съвета относно термично обработен дървен материал от иглолистни дървесни видове с произход от Канада и за определяне на специфичните мерки, отнасящи се до системата за маркиране, която следва да се прилага за термично обработен дървен материал
- Решение 93/422/ЕИО на Комисията от 22 юни 1993 г. относно разрешаване на държавите-членки да предвидят дерогации от някои разпоредби на Директива 77/93/ЕИО на Съвета по отношение на изсушен в камери дървен материал от иглолистни дървесни видове с произход от Канада и за определяне на подробностите за системата за маркиране, която следва да се прилага за изсушен в камери дървен материал
- Решение 93/423/ЕИО на Комисията от 22 юни 1993 г. за разрешаване на държавите-членки да предвидят дерогации от някои разпоредби на Директива 77/93/ЕИО на Съвета относно изсушен в сушилни камери дървен материал от иглолистни дървесни видове с произход от Съединените американски щати и за определяне на подробностите за системата за маркиране, която следва да се прилага за изсушен в сушилни камери дървен материал

⁽¹⁾ Освен ако не е указано друго, всяко позоваване на даден акт се смята за позоваване на посочения акт така, както е изменен преди 30 април 2010 г.

▼ M17

- Директива 93/50/ЕИО на Комисията от 24 юни 1993 г. за определяне на някои растения, неключени в списъка в приложение V, част А към Директива 77/93/ЕИО на Съвета, чиито производители или складове или спедиторски центрове, разположени в зоните на производство на тези растения, трябва да бъдат вписани в официален регистър
- Директива 93/51/ЕИО на Комисията от 24 юни 1993 г. за установяване на правила за движението на определени растения, продукти от растителен произход или други предмети през защитена зона и за движението на тези растения, продукти от растителен произход или други предмети, произхождащи от такава защитена зона и движещи се в нея
- Директива 93/85/ЕИО на Съвета от 4 октомври 1993 г. относно борбата с пръстеновидното гниене по картофите
- Директива 94/3/ЕО на Комисията от 21 януари 1994 г. относно установяване на процедура за уведомяване за залавяне на пратка или вреден организъм от трети страни, които представляват непосредствена фитосанитарна опасност
- Директива 98/22/ЕО на Комисията от 15 април 1998 г. за определяне на минималните условия за осъществяването на фитосанитарни проверки в Общността на инспекционни пунктове, различни от тези, разположени на местоназначението, върху растения, растителни продукти или други предмети, идващи от трети страни
- Директива 98/57/ЕО на Съвета от 20 юли 1998 г. за контрол на *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al.
- Решение 98/109/ЕО на Комисията от 2 февруари 1998 г. относно разрешаване на държавите-членки временно да предприемат спешни мерки срещу разпространяването на *Thrips palmi* Karny по отношение на Тайланд
- Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността
- Решение 2002/757/ЕО на Комисията от 19 септември 2002 г. относно временни извънредни фитосанитарни мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението в Общността на *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov.
- Решение 2002/499/ЕО на Комисията от 26 юни 2002 г. относно разрешаване на дерогации от някои разпоредби на Директива 2000/29/ЕО на Съвета за растенията от *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. и *Pinus* L., произхождащи от Република Корея и чийто растеж е естествено или изкуствено потиснат
- Решение 2002/887/ЕО на Комисията от 8 ноември 2002 г. за разрешаване на дерогации от някои разпоредби на Директива 2000/29/ЕО на Съвета за растенията от *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. и *Pinus* L., чийто растеж е естествено или изкуствено потиснат
- Решение 2003/766/ЕО на Комисията от 24 октомври 2003 г. относно някои спешни мерки за предотвратяване разпространението в Общността на *Diabrotica virgifera* Le Conte
- Решение 2004/4/ЕО на Комисията от 22 декември 2003 г. относно разрешаване на държавите-членки временно да вземат спешни мерки срещу разпространението на *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith по отношение на Египет
- Решение 2004/200/ЕО на Комисията от 27 февруари 2004 г. относно мерките за предотвратяване въвеждането и разпространението в Общността на *Perino mosaic virus*

▼ M17

- Директива 2004/105/ЕО на Комисията от 15 октомври 2004 г. за определяне на формите за официални фитосанитарни сертификати или сертификати за реекспорт, придружаващи растенията, растителните продукти и другите предмети, изброени в Директива 2000/29/ЕО на Съвета, идващи от трети страни
- Решение 2005/51/ЕО на Комисията от 21 януари 2005 г. за разрешение на държавите-членки временно да предоставят дерогации от някои разпоредби на Директива 2000/29/ЕО на Съвета във връзка с вноса на почва, зарамена с пестициди или устойчиви органични замърсители, с цел обеззаразяване
- Решение 2005/359/ЕО на Комисията от 29 април 2005 г. относно предвиждане на дерогация от някои разпоредби на Директива 2000/29/ЕО на Съвета по отношение на дъбови (*Quercus* L.) трупи с кора с произход от Съединените американски щати
- Решение 2006/133/ЕО на Комисията от 13 февруари 2006 г. относно изискване към държавите-членки временно да вземат допълнителни мерки срещу разпространението на *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (нематод по боровата дървесина) по отношение на области в Португалия, различни от тези, в които е известно, че заболяването не се среща
- Решение 2006/464/ЕО на Комисията от 27 юни 2006 г. за спешните временни мерки, чиято цел е да се избегне внасянето и разпространението в Общността на организма *Dryocosmus kuriphilus* Yasumatsu
- Решение 2006/473/ЕО на Комисията от 5 юли 2006 г. за признаване на някои трети страни и на някои региони от трети страни за незасегнати от *Xanthomonas campestris* (всички патогенни за цитрусите щамове), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes или *Guignardia citricarpa* Kiely (всички патогенни за цитрусите щамове)
- Директива 2006/91/ЕО на Съвета от 7 ноември 2006 г. относно контрола над калифорнийска щитоносна въшка Сан Хосе (кодифицирана версия)
- Решение 2007/365/ЕО на Комисията от 25 май 2007 г. относно спешни мерки с цел предотвратяване на въвеждането и разпространението в Общността на *Rhynchophorus ferrugineus* (Olivier)
- Решение 2007/410/ЕО на Комисията от 12 юни 2007 г. относно мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението в Общността на Potato spindle tuber viroid
- Решение 2007/433/ЕО на Комисията от 18 юни 2007 г. относно временни спешни мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението в границите на Общността на *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell
- Решение 2007/847/ЕО на Комисията от 6 декември 2007 г. относно разрешаване на дерогация от някои разпоредби на Директива 2000/29/ЕО на Съвета по отношение на растения от *Vitis* L., различни от плодове, с произход от Хърватия или Бившата югославска република Македония
- Директива 2008/61/ЕО на Комисията от 17 юни 2008 г. за определяне на условията, при които някои вредители, растения, растителни продукти и други предмети, посочени в приложения I—V към Директива 2000/29/ЕО на Съвета, могат да бъдат въвеждани или придвижвани в рамките на Общността или в някои нейни защитени зони за опити или научни цели, както и за работа по сортови селекции
- Решение 2008/840/ЕО на Комисията от 7 ноември 2008 г. относно неотложни мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението в рамките на Общността на *Anoplophora chinensis* (Forster)

▼ **M17**

Швейцарски разпоредби

- Наредба от 28 февруари 2001 г. относно растителната защита (RS 916.20)
- Наредба на ФДИ от 15 април 2002 г. относно забранени растения (RS 916.205.1)
- Наредба на ФСЗ от 25 февруари 2004 г. относно временни фитосанитарни мерки (RS 916.202.1)

▼ **M14***Допълнение 3***Органи, предоставящи при поискване списък на официалните органи, отговорни за изготвяне на фитосанитарните паспорти****А. Европейска общност:**

единен орган за всяка държава-членка, както е посочено в член 1, параграф 4 от Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. ⁽¹⁾.

Белгия:	Federal Public Service of Public Health Food Chain Security and Environment DG for Animals, Plants and Foodstuffs Sanitary Policy regarding Animals and Plants Division Plant Protection Euro station II (7 ^o floor) Place Victor Horta 40 box 10 B-1060 BRUSSELS
България:	Национална служба за растителна защита (National Service for Plant Protection) бул. „Христо Ботев“ № 17, етаж 5 България, СОФИЯ 1040
Чешка република:	State Phytosanitary Administration Bubenská 1477/1 CZ — 170 00 PRAHA 7
Дания:	Ministry of Food, Agriculture and Fisheries The Danish Plant Directorate Skovbrynet 20 DK — 2800 Kgs. LYNGBY
Германия:	Julius Kühn-Institut — Institut für nationale und internationale Angelegenheiten der Pflanzengesundheit — Messeweg 11/12 D-38104 Braunschweig
Естония:	Plant Production Inspectorate Teaduse 2 EE — 75501 SAKU HARJU MAAKOND
Ирландия:	Department of Agriculture and Food Maynooth Business Campus Co. Kildare IRL
Гърция:	Ministry of Agriculture General Directorate of Plant Produce Directorate of Plant Produce Protection Division of Phytosanitary Control 150 Sygrou Avenue GR — 176 71 ATHENS

⁽¹⁾ ОВ L 169, 10.7.2000 г., стр. 1.

▼ **M14**

Испания:	Subdirectora General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Dirección General de Agricultura Subdirección General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal c/Alfonso XII, nº 62 — 2a planta E — 28071 MADRID
Франция:	Ministère de l'Agriculture et la Pêche Sous Direction de la Protection des Végétaux 251, rue de Vaugirard F — 75732 PARIS CEDEX 15
Италия:	Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (MiPAF) Servizio Fitosanitario Via XX Settembre 20 I — 00187 ROMA
Кипър:	Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment Department of Agriculture Loukis Akritas Ave. CY — 1412 LEFKOSIA
Латвия:	State Plant Protection Service Republikas laukums 2 LV — 1981 RIGA
Литва:	State Plant Protection Service Kalvariju str. 62 LT — 2005 VILNIUS
Люксембург:	Ministère de l'Agriculture Adm. des Services Techniques de l'Agriculture Service de la Protection des Végétaux 16, route d'Esch — BP 1904 L — 1019 LUXEMBOURG
Унгария:	Ministry of Agriculture and Rural Development Department for Plant Protection and Soil Conservation Kossuth tér 11 HU — 1860 BUDAPEST 55 Pf. 1
Малта:	Plant Health Department Plant Biotechnology Center Annibale Preca Street MT — LIJA, LJA 1915
Нидерландия:	Plantenziektenkundige Dienst Geertjesweg 15/Postbus 9102 NL — 6700 HC WAGENINGEN

▼ M14

Австрия:	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Referat III 9 a Stubenring 1 A — 1012 WIEN
Полша:	The State Plant Health and Seed Inspection Service Main Inspectorate of Plant Health and Seed Inspection 42, Mlynarska Street PL -01-171 WARSAW
Португалия:	Direcção-Geral de Agricultura e Desenvolvimento Rural (DGADR) Avenida Afonso Costa, 3 PT — 1949-002 LISBOA
Румъния:	Phytosanitary Direction Ministry of Agriculture, Forests and Rural Deve- lopment 24th Carol I Blvd. Sector 3 RO — BUCHAREST
Словения:	MAFF — Phytosanitary Administration of the Republic of Slovenia Plant Health Division Einspielerjeva 6 SI — 1000 LJUBLJANA
Словакия:	Ministry of Agriculture Department of plant commodities Dobrovicova 12 SK — 812 66 BRATISLAVA
Финландия:	Ministry of Agriculture and Forestry Unit for Plant Production and Animal Nutrition Department of Food and health Mariankatu 23 P.O. Box 30 FI — 00023 GOVERNMENT FINLAND
Швеция:	Jordbruks verket Swedish Board of Agriculture Plant Protection Service S — 55182 JÖNKÖPING
Обединено кралство:	Department for Environment, Food and Rural Affairs Plant Health Division Foss House King's Pool Peasholme Green UK — YORK YO1 7PX

Б. Швейцария:

Office fédéral de l'agriculture
CH-3003 BERNE

▼ M17*Допълнение 4 ⁽¹⁾***ЗОНИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 4, И СВЪРЗАНИТЕ С ТЯХ
СПЕЦИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ**

Зоните, посочени в член 4, и свързаните с тях специални изисквания, които трябва да са съобразени и с двете страни, са определени в съответните законови разпоредби на двете страни, посочени по-долу.

Разпоредби на Европейската общност

- Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността
- Регламент (ЕО) № 690/2008 на Комисията от 4 юли 2008 г. относно признаване на защитени зони в Общността, изложени на специфични фитосанитарни рискове

Швейцарски разпоредби

- Наредба от 28 февруари 2001 г. относно растителната защита, приложение 4, част Б (RS 916.20)

⁽¹⁾ Освен ако не е указано друго, всяко позоваване на даден акт се смята за позоваване на посочения акт така, както е изменен преди 30 април 2010 г.

*Допълнение 5***Обмен на информация**

Нотификациите, посочени в член 9, параграф 1, са следните:

- нотификации за задържане на пратки и вредни организми от трети страни или от части от територията на страните, представляващи непосредствена растителна заплаха, както е предвидено в Директива 94/3/ЕИО,
- нотификации, както са предвидени в член 15 от Директива 77/93/ЕИО.

▼B*ПРИЛОЖЕНИЕ 5***ОТНОСНО ФУРАЖИТЕ ЗА ЖИВОТНИ***Член 1***Цел**

1. Страните се задължават с настоящото за сближат законодателствата си относно фуражите за животни с цел да се улесни търговията помежду им с такива продукти.

2. Списъкът на продуктите и групите от продукти, за които закононите разпоредби на страните се разглеждат от последните като постигащи същите резултати и, където е приложимо, списъкът от законови разпоредби на страните, които се разглеждат от последните като постигащи същите резултати, са както е изложено в допълнение 1, което ще бъде изготвено от Комитета в съответствие с член 11 от Споразумението.

▼M14

2а. Чрез дерогация от член 1 от Споразумението, настоящето приложение се прилага за всички продукти, обхванати от изброените в допълнение 1 правни разпоредби, както е посочено в параграф 2.

▼B

3. Страните премахват граничните проверки върху продуктите и групите от продукти, изброени в допълнение 1, както е упоменато в параграф 2.

*Член 2***Дефиниции**

По смисъла на настоящото приложение:

- а) „продукт“ означава животински фураж или което и да е вещество, използвано в него;
- б) „предприятие“ означава всяка единица, която произвежда или създава продукт или която държи продукт в междинна фаза преди пускането му в свободно обръщение, включително етапите на обработка и опаковане или която пуска продукта на пазара;
- в) „компетентен орган“ означава органът, отговорен в дадена страна за провеждането на официални проверки в областта на фуражите за животни.

*Член 3***Обмен на информация**

Съгласно член 8 от Споразумението, страните си изпращат една на друга:

- данни за компетентния орган или органи, тяхната юрисдикция по отношение на географското положение и сферата на компетентност,
- списък на лабораториите, на които е възложено да провеждат анализи за целите на контрола,
- където е приложимо, списък на входните пунктове на тяхна територия за различните видове продукти,

▼B

- техните програми за контрол, за да се гарантира, че продуктите са в съответствие със законодателството относно фуражите за животни.

Програмите, упоменати в четвъртото тире, трябва да отчитат ситуацията, които са специфични за страните и в частност трябва да определят видовете контрол, който трябва да се провежда редовно и честотата му.

*Член 4***Общи положения относно мерките за контрол**

Страните предприемат всички мерки, необходими за да се гарантира, че продуктите, които трябва да се експедират за другата страна, се проверяват също толкова внимателно, както и тези които ще се пуснат на пазара на тяхната собствена територия; те в частност гарантират, че проверките:

- се осъществяват редовно, когато има съмнения за неспазване, като използваните средства бъдат пропорционални на желаната цел и в частност в светлината на рисковете и на натрупания опит,
- обхващат всички етапи на производството, етапите непосредствено преди пускането в продажба, продажбата, включително вноса и използването на продуктите,
- се правят в най-подходящия етап, имайки предвид целта им,
- обикновено се правят без предупреждение,
- обхващат също така и веществата, чието използване във фуражите за животни е забранено.

*Член 5***Проверки на мястото на произход**

1. Страните правят необходимото, за да гарантират, че компетентните органи провеждат проверки в предприятията, за да се осигури, че те спазват задълженията си и че продуктите, които ще се пускат на пазара отговарят на законовите разпоредби, изброени в допълнение 1, както е предвидено в член 1 и приложими на територията на произхода.
2. Когато има основание за съмнение, че тези изисквания не се изпълняват, компетентните органи провеждат допълнителни проверки и, ако съмненията се потвърдят, предприемат подходящи мерки.

*Член 6***Проверки по местоназначение**

1. Компетентните органи на страната по местоназначение могат да проверяват продуктите по местоназначение чрез недискриминационни проверки на мостри, за да се осигури, че те съответстват на разпоредбите на настоящото приложение.
2. Обаче, когато компетентният орган на страната по местоназначение разполага с информация, свидетелстваща за нарушение, проверки могат да се направят и при превоз на продуктите в рамките на нейната територия.

▼B

3. Ако по време на инспекция на пратка по местоназначение или по време на превоза, компетентните органи на въпросната страна отбележат, че продуктите не отговарят на разпоредбите, заложиени в настоящото приложение, те предприемат подходящи мерки и уведомяват изпращача, получателя или друга заинтересована страна, да:

- приведе продуктите в съответствие в рамките на срок, който трябва да бъде определен, или
- ги обеззарази, където е целесъобразно, или
- да ги третира по всякакъв друг подходящ начин, или
- да ги използва за други цели, или
- върне продуктите обратно в страната на произход след като уведоми компетентният орган на същата, или
- унищожи продуктите.

*Член 7***Проверки на продукти от територии извън страните**

1. Независимо от съдържанието на първото тире на член 4, страните предприемат всички необходими стъпки, за да се гарантира, че когато продуктите бъдат въведени на техните митнически територии от територии различни от тези, дефинирани в член 16 от Споразумението, компетентните органи провеждат инспекция по документи на всяка партида и избирателни проверки на проби, за да се провери тяхното:

- естество,
- произход,
- географско местоназначение,

с цел да се определи митническата процедура, която ще бъде приложима към тях.

2. Страните предприемат всички стъпки, необходими за да се гарантира съответствието на продуктите посредством избор на физически проверки, преди продуктите да бъдат пуснати в свободно движение.

*Член 8***Сътрудничество в случаи на нарушение**

1. Страните си оказват взаимно съдействие по начина и при условията, установени в настоящото приложение. Те правят необходимите законови разпоредби, обхващащи продуктите, които се използват във фуражите за животни, да се прилагат правилно, В частност чрез взаимна помощ и разкриване и разследване на случаите на нарушение на тези разпоредби.

2. Съдействието, както е предвидено в настоящия член, не накърнява разпоредбите относно наказателните процедури или съдебното сътрудничество между страните по наказателни дела.

▼B*Член 9***Продукти, подлежащи на предварително разрешение**

1. Страните полагат усилия да гарантират техните списъци с продукти, обхванати от законовите разпоредби, изброени в допълнение 2, да бъдат идентични.
2. Страните се информират взаимно за заявленията, подадени за одобрение на продуктите, както са упоменати в параграф 1.

*Член 10***Консултации и защитни мерки**

1. Ако някоя от страните счете, че другата не е изпълнила задължение съгласно настоящото приложение, страните провеждат консултации.
2. Страната, която е поискала консултации, предоставя на другата цялата необходима информация за подробно разглеждане на въпросния случай.
3. Защитни мерки, както са предвидени в някои законови разпоредби относно продуктите и групите продукти и изброени в допълнение 1, както е предвидено в член 1 и се предприемат в съответствие с разпоредбите, установени в член 10, параграф 2 от Споразумението.
4. Ако след консултациите, предвидени в параграф 1 и в третото тире на член 10, параграф 2, а) от Споразумението, страните не постигнат съгласие, страната, която е поискала консултации или е взела мерките, посочени в параграф 3, има право да вземе подходящи временни защитни мерки, за да гарантира, че настоящото приложение се прилага.

*Член 11***Работна група по фуражите за животни**

1. Работната група по фуражите за животни, по-долу в настоящото наричана „Работната група“, създадена съгласно член 6, параграф 7 от Споразумението, разглежда всички въпроси, които възникват във връзка с настоящото приложение и неговото прилагане. Тя също така отговаря за задачите, предвидени в настоящото приложение.
2. Работната група периодично ще разглежда състоянието на вътрешното законодателство на страните в областите, обхванати от настоящото приложение. Тя има право да изготвя предложения до Комитета с цел адаптиране и актуализиране на допълненията към настоящото приложение.

*Член 12***Поверителност**

1. Всякаква информация, съобщена в каквато и да е форма съгласно настоящото приложение, е поверителна. Тя се обхваща от задължението за опазване служебната тайна и се ползва защитата, осигурена на подобна информация според съответните закони, прилагани в страната, която я е получила.

▼B

2. Принципът на поверителност, упоменат в параграф 1, няма да се отнася до информацията, предвидена в член 3.

3. От никоя страна, чието законодателство или административна практика съдържа по-строги ограничения от тези, заложи в настоящото приложение относно защитата на промишлената и търговската тайна, няма да се изисква да дава информация, ако другата страна не предприеме постъпки да изпълни тези по-строги ограничения.

4. Получената информация може да се използва от дадената страна за цели различни от тези на настоящото приложение само с предварителното писмено съгласие на административния орган, който я е предоставил и освен това ще бъде обект на ограничения, определени от този орган.

Параграф 1 не изключва използването на информацията в съдебни или административни процедури, започнати впоследствие по отношение на нарушения на общото наказателно законодателство, при условие че е била получена по линията на международното съдебно сътрудничество.

5. В своите списъци на доказателства, отчети и свидетелства и в производствата и обвиненията, повдигнати пред съдилищата, страните могат да използват като доказателство информацията получена и документите, за които е извършена консултация съгласно настоящия член.

▼ M10*Допълнение 1***Разпоредби на Общността**

- Регламент (ЕО) № 183/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 12 януари 2005 г. относно определяне на изискванията за хигиена на фуражите (ОВ L 35, 8.2.2005 г., стр. 1)

Разпоредби на Швейцарската конфедерация

- Федерален закон от 29 април 1998 г. за земеделието, последно изменен на 24 март 2006 г. (RO 2006 3861)
- Наредба от 26 май 1999 г. относно храненето на животните, последно изменена на 23 ноември 2005 г. (RO 2005 5555)
- Наредба на Département Fédéral de l'Économie Publique от 10 юни 1999 г. относно Бялата книга за храненето на животните, последно изменена на 2 ноември 2006 г. (RO 2006 5213)
- Наредба за първичното производство от 23 ноември 2005 г. (RO 2005 5545)
- Наредба на Département Fédéral de l'Économie Publique от 23 ноември 2005 г. относно изискванията за хигиена при първичното производство (RO 2005 6651)
- Наредба на Département Fédéral de l'Économie Publique от 23 ноември 2005 г. относно изискванията за хигиена при производството на мляко (RO 2005 6667)

▼ M10*Допълнение 2***СПИСЪК НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ РАЗПОРЕДБИ ПО ЧЛЕН 9****Разпоредби на общността**

- Регламент (ЕО) № 1831/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните (ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29), последно изменен с Регламент (ЕО) № 378/2005 на Комисията (ОВ L 59, 5.3.2005 г., стр. 15)
- Директива 82/471/ЕИО на Съвета от 30 юни 1982 г. относно някои продукти, използвани при храненето на животните (ОВ L 213, 21.7.1982 г., стр. 8), последно изменена с Директива 2004/116/ЕО (ОВ L 379, 24.12.2004 г., стр. 81)

Разпоредби на Швейцарската конфедерация

- Наредба от 26 май 1999 г. относно изискванията за хранене на животните, последно изменена на 23 ноември 2005 г. (RO 2005 5555)
- Наредба на Département Fédéral de l'Économie Publique от 10 юни 1999 г. относно Бялата книга за храненето на животните, последно изменена на 23 ноември 2005 г. (RO 2005 6655)

*ПРИЛОЖЕНИЕ 6***ОТНОСНО СЕМЕНАТА***Член 1***Цел**

1. Настоящото приложение обхваща семената на селскостопанските, зеленчуковите, плодовите и декоративните растителни видове и лозите.

2. По смисъла на настоящото приложение „семена“ означава целият размножителен материал и материалите, предназначени за засаждане.

*Член 2***Признаване на съответствието на законодателството**

1. С настоящото страните признават, че изискванията, установени в законодателството, изброено в раздел 1 от допълнение 1 към настоящото приложение, имат еднакви последствия.

2. Семената на видовете, определени в законодателството в параграф 1 могат да се търгуват между страните и дза се продават свободно на териториите им, без да се засягат членове 5 и 6. Единственият документ, изискван като удостоверяване на съответствието със съответните закони на двете страни е етикетът или който и да било друг документ, изискван в хода на търговията съгласно съответните закони.

3. Органите, отговарящи за проверките на съответствието, са изброените в допълнение 2.

*Член 3***Взаимно признаване на сертификатите**

1. Всяка от страните признава, що се отнася до семената на видовете, обхванати от законодателството, изброено в раздел 2 от допълнение 1, сертификатите, както са дефинирани в параграф 2, които са били съставени в съответствие със законодателството на другата от органите, изброени в допълнение 2.

2. По смисъла на параграф 1 „сертификат“ означава документите, изисквани съгласно съответните закони на страните, приложими към вноса на семена, както са изброени в раздел 2 от допълнение 1.

*Член 4***Сближаване на законодателствата**

1. страните полагат усилия да сближат законодателствата си относно продажбата на семена от видовете, обхванати от законодателството, изброено в раздел 2 от допълнение 1 и на видовете, които не са обхванати от законодателството, изброено в раздели 1 и 2 от допълнение 1.

▼B

2. В случай, че която и да било от страните приеме нови законови разпоредби, страните се задължават да преценят възможността да разпрострат действието на настоящото приложение, така че то да включи новия сектор в съответствие с процедурата, заложена в членове 11 и 12 от Споразумението.

3. В случай, че някоя от страните измени законовите разпоредби, отнасящи се до сектор, обхванат от настоящото приложение, страните се задължават да преценят последиците от това изменение в съответствие с процедурата, установена в членове 11 и 12 от Споразумението.

▼M14*Член 5***Сортове**

1. Без да се засяга параграф 3, Швейцария позволява предлагането на пазара на нейна територия на семена от сортове, приети в Общността от видовете, посочени в законодателството, изброено в раздел 1 от допълнение 1.

2. Без да се засяга параграф 3, Общността позволява предлагането на пазара на нейна територия на семена от приети в Швейцария сортове от видовете, посочени в законодателството, изброено в раздел 1 от допълнение 1.

3. Страните съвместно съставят каталог на сортовете за видовете, посочени в законодателството, изброено в раздел 1 от допълнение 1, в случаите, в които Общността предвижда общ каталог. Страните позволяват предлагането на пазара на тяхна територия на семена от сортовете, изброени в този съвместно съставен каталог.

4. Параграфи 1, 2 и 3 не се прилагат за генетично модифицираните сортове.

5. Страните взаимно се информират за подаването и оттеглянето на заявления за приемане и за регистрацията на нови сортове в националния каталог и евентуалните му изменения. Те взаимно си предоставят при поискване кратки описания на основните характеристики, отнасящи се до използването на всеки нов сорт и характеристиките, по които той може да се разграничи от другите известни вече сортове. Всяка от страните държи на разположение на другата досиета, съдържащи описание на всеки приет сорт и ясно обобщение на всички основания, на които се основава това приемане. В случаите на генетично модифицирани сортове, страните взаимно се уведомяват за резултатите от оценките на риска при пускането на такива сортове в околната среда.

6. Страните могат да провеждат технически консултации с оглед оценяване на данните, на които се основава приемането на даден сорт от която и да е от страните. Работната група по семена се информира относно резултатите от тези консултации, когато е подходящо.

7. Страните използват наличните компютъризирани системи за обмен на информация или системи, които се разработват за улесняване на обмена на информация, както е посочено в параграф 5.

▼ **M14***Член 6***Дерогации**

1. Дерогациите, разрешени от Общността и Швейцария и изброени в допълнение 3, се допускат съответно от Швейцария и Общността при търговията със семена от видовете, обхванати от законодателството, изброено в раздел 1 от допълнение 1.

2. Страните взаимно се информират за всяка дерогация при предлагането на пазара на семена, от които възнамеряват да се възползват на своята територия или на част от нея. В случаите на краткотрайни дерогации или такива, които трябва да влязат в сила незабавно, за достатъчно се смята нотифициране *ex post*.

3. Чрез дерогация от член 5, параграфи 1 и 3, Швейцария може да вземе решение за забрана за предлагане на пазара на семена от приетите сортове от общия каталог на Общността на своя територия.

4. Чрез дерогация от член 5, параграфи 2 и 3, Общността може да вземе решение за забрана за предлагане на пазара на семена от приетите сортове от националния каталог на Швейцария на своя територия.

5. Параграфи 3 и 4 се прилагат в случаите, предвидени от законодателството на двете страни, изброено в раздел 1 от допълнение 1.

6. И двете страни могат да се възползват от разпоредбите на параграфи 3 и 4:

— в рамките на три години от влизането в сила на настоящото приложение за приети преди влизането в сила на настоящото приложение сортове в Общността или Швейцария;

— в рамките на три години от получаване на информацията, посочена в член 5, параграф 5 за сортове приети в Общността или Швейцария след влизането в сила на настоящото приложение.

7. Параграф 6 се прилага по аналогия по отношение на сортовете от видовете, обхванати от разпоредбите, добавени съгласно член 4 към списъка от раздел 1 от допълнение 1 след влизането в сила на настоящото приложение.

8. Страните могат да провеждат технически консултации с оглед оценяване на въздействието на дерогациите, изброени в параграфи 1 — 4 върху настоящото приложение.

9. Параграф 8 не се прилага, когато държавите-членки на Общността отговарят за вземането на решения относно дерогации съгласно законодателството, посочено в раздел 1 от допълнение 1. Параграф 8 не се прилага по отношение на дерогации, приети от Швейцария при подобни случаи.

*Член 7***Трети страни**

1. Без да се накърнява член 10, настоящото приложение се прилага също така по отношение на семена, продавани и в двете страни и произхождащи от страна, която не е държава-членка на Общността или от Швейцария и признати от двете страни.
2. Списъкът на третите страни, както са упоменати в параграф 1, списъкът на въпросните видове и обхватът на това признаване са както е описано в допълнение 4.

*Член 8***Сравнителни проби**

1. С цел проверки ex post на мостри от семена, взети от партии, продавани в двете страни, ще се провеждат сравнителни проби. Швейцария участва в сравнителните проби на Общността.
2. Работната група по семената оценява организацията на сравнителните проби в страните.

*Член 9***Работна група по семената**

1. Работната група по семената, по-долу в настоящото наричана „Работната група“, създадена съгласно член 6, 7 от Споразумението, разглежда всички въпроси, които възникват във връзка с настоящото приложение и неговото прилагане.
2. Работната група периодично разглежда състоянието на законовите и подзаконовите разпоредби на страните в областите, обхванати от настоящото приложение. Тя има право да изготвя предложения до Комитета с цел адаптиране и актуализиране на допълненията към настоящото приложение.

*Член 10***Споразумения с други държави**

Страните се договарят, че споразуменията за взаимно признаване, сключени от която и да е от страните с която и да е трета държава, при никакви обстоятелства няма да водят до възникване на задължения за другата страна да приема доклади, сертификати, разрешения или маркировки, издадени от органите за оценка на съответствието на такива трети държави, освен ако страните не са се съгласили официално с това.



Допълнение I

Законодателство

Раздел 1 (признаване съответствието на законодателството)

A. РАЗПОРЕДБИ НА ОБЩНОСТТА

1. Базово законодателство

- Директива 66/402/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от зърнени култури (ОВ L 125, 11.7.1966 г., стр. 2309/66), последно изменена с Директива 96/72/ЕО (ОВ L 304, 27.11.1996 г., стр.10);
- Директива 66/403/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно продажбата на картофи за посев (ОВ L 125, 11.7.1966, стр. 2320/66), последно изменена с Решение 98/111/ЕО на Комисията (ОВ L 28, 4. 2. 1998 г., стр. 42);
- Директива 70/457/ЕИО на Съвета от 29 септември 1970 г. относно общия каталог на сортовете на селскостопанските растения (ОВ L 225, 12.10.1970 г., стр.1), последно изменена с Акта за присъединяване от 1994 г. ⁽¹⁾.

2. Разпоредби по прилагането ⁽¹⁾

- Директива 72/180/ЕИО на Комисията от 14 април 1972 г. относно определяне на характеристиките и минималните изисквания за изследване на селскостопанските сортове (ОВ L 108, 8. 5. 1972 г., стр.8);
- Директива 74/268/ЕИО на Комисията от 2 май 1974 г. относно определяне на специални условия относно наличието на *Avena fatua* в семената от фуражни и зърнени култури (ОВ L 141, 24.5.1974 г., стр.19), последно изменена с Директива 78/511/ЕИО (ОВ L 157, 15.6.1978 г., стр.34);
- Решение 80/755/ЕИО на Комисията от 17 юли 1980 г. относно разрешаване на неизличимото отпечатване на задължителната информация на опаковките семена на житни култури (ОВ L 207, 9.8.1980 г., стр.37), последно изменено с Решение 81/109/ЕИО (ОВ L 64, 11.3.1981 г., стр.13);
- Решение на Комисията от 28 юли 1981 г. за установяване, че даден вид конкретни системи за запечатване се явяват „неизползваеми повторно“ системи по смисъла на Директиви на Съвета 66/400/ЕИО, 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 69/208/ЕИО и 70/458/ЕИО (ОВ L 246, 29. 8. 1981 г., стр.26), последно изменено с Решение 86/563/ЕИО (ОВ L 327, 22.11.1986 г., стр. 50);
- Решение 86/110/ЕИО на Комисията от 27 февруари 1986 г. относно условията, при които се допускат дерогации от забраната за използване на етикети на ЕИО за повторно запечатване и повторно етикетирание на опаковки на семена, произведени в трети страни (ОВ L 93, 8.4.1986 г., стр. 23);
- Директива 93/17/ЕИО на Комисията от 30 март 1993 г. относно определяне на класове на базови семена от картофи в Общността, заедно с условията и означенията, които да се прилагат за тези класове (ОВ L 106, 30.4.1993 г., стр.7);

⁽¹⁾ Където е приложимо, само по отношение семената на зърнени култури и картофите за посев.

▼B

- Решение 94/650/ЕИО на Комисията от 9 септември 1994 г. за организиране на временен експеримент във връзка с търговията със семена на едро на краен потребител (ОВ L 252, 28.9.1994 г., стр.15), последно изменена с Решение 98/174/ЕО (ОВ L 63, 4.3.1998, стр.31);
- Решение 98/320/ЕО на Комисията от 27 април 1998 г. за организиране на временен експеримент по вземане на проби от семена и изпробване на семената съгласно Директиви на Съвета 66/400/ЕИО, 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО и 69/208/ЕИО (ОВ L 140, 12.5.1998 г., стр.14).

В. РАЗПОРЕДБИ НА ШВЕЙЦАРИЯ ⁽¹⁾

- Федерален закон за земеделието от 29 април 1998 г. (RO 1998 3033);
- Наредба от 7 декември 1998 г. относно производството и пускането в свободно обращение на размножителни материали за растения (RO 1999 420);
- Наредба на ФДИ от 7 декември 1998 г. относно семената и посадъчния материал на поливните сортове и фуражните растения (RO 1999 781);
- Наредба на ФСЗ относно каталога за сортовете житни култури, картофи, фуражни растения и конопа (RO 1999 429) ⁽²⁾.

Раздел 2 (взаимно признаване на сертификатите)

А. РАЗПОРЕДБИ НА ОБЩНОСТТА

1. Базово законодателство

- Директива 66/400/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена на цвекло (ОВ L 125, 11.7.1966 г., стр. 2290/66), последно изменена с Директива 96/72/ЕО (ОВ L 304, 27.11.1996 г., стр. 10);
- Директива 66/401/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от фуражни култури (ОВ L 125, 11.7.1966 г., стр. 2298/66), последно изменена с Директива 96/72/ЕО (ОВ L 304, 27.11.1996 г., стр.10);
- Директива 69/208/ЕИО на Съвета от 30 юни 1969 г. относно търговията със семена на маслодайни и влакнодайни растения (ОВ L 169, 10.7.1969 г., стр. 3), последно изменена с Директива 96/72/ЕО (ОВ L 304, 27.11.1996 г., стр. 10);

2. Разпоредби по прилагането ⁽³⁾

- Директива 75/502/ЕИО на Комисията от 25 юли 1975 г. за ограничаване на търговията със семена на ливадна метлица (*Poa pratensis* L.) до семена, които са официално сертифицирани като „базови семена“ или „сертифицирани семена“ (ОВ L 228, 29.8.1975 г., стр. 26);
- Решение на Комисията 81/675/ЕИО от 28 юли 1981 г. за установяване, че даден вид конкретни системи за запечатване се явяват „неизползваеми повторно“ системи по смисъла на Директиви на Съвета 66/400/ЕИО, 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 69/208/ЕИО и 70/458/ЕИО (ОВ L 246, 29. 8. 1981 г., стр.26), последно изменено с Решение 86/563/ЕИО (ОВ L 327, 22.11.1986 г., стр. 50);

⁽¹⁾ Местните сортове, одобрени за продажба в Швейцария, не са обхванати.

⁽²⁾ Където е приложимо, само по отношение на семена на житните култури или картофи за посев.

⁽³⁾ Където е приложимо, с изключение на семената на житните култури или картофите за посев.

▼B

- Директива 86/109/ЕИО на Комисията от 27 февруари 1986 г. относно ограничаване на търговията със семената от някои видове фуражни култури и маслодайни и влакнодайни култури до семена, които официално са сертифицирани като „базови семена“ или „сертифицирани семена“ (ОВ L 93, 8. 4. 1986 г., стр. 21), последно изменена с Директива 91/376/ЕИО (ОВ L 203, 26. 7. 1991 г., стр. 108);
- Решение 86/110/ЕИО на Комисията от 27 февруари 1986 г. относно условията, при които се допускат дерогации от забраната за използване на етикети на ЕИО за повторно запечатване и повторно етикетироване на опаковки на семена, произведени в трети страни (ОВ L 93, 8.4.1986 г., стр. 23);
- Решение 87/309/ЕИО на Комисията от 2 юни 1987 г. относно одобряване на неизличимото отпечатване на предписана информация върху опаковки със семена от определени фуражни култури (ОВ L 155, 16. 6. 1987 г., стр. 26), последно изменено с Решение 979/125/СЕ (ОВ L 48, 19. 2. 1997 г., стр. 35);
- Решение 92/195/ЕО на Комисията от 17 март 1992 за организиране на временен експеримент съгласно Директива 66/401/ЕИО на Съвета относно търговията със семена на фуражни растения с цел увеличаване на максималното тегло на партидите (ОВ L 88, 3.4.1992 г., стр. 59), последно изменено с Решение 96/203/ЕО (ОВ L 65, 15.3.1996 г., стр. 41);
- Решение 94/650/ЕО на Комисията от 9 септември 1994 г. за организиране на временен експеримент относно търговията със семена на едро до краен потребител (ОВ L 252, 28.9.1994 г., стр.15), последно изменено с Решение 98/174/ЕО (ОВ L 63, 4.3.1998 г., стр.31);
- Решение 95/232/ЕО на Комисията от 27 юни 1995 г. за организиране на временен експеримент съгласно Директива 69/208/ЕИО на Съвета с цел установяване на условията, на които трябва да отговарят семената на хибридите и някои сортове на рапицата и зелето (ОВ L 154, 5.7.1995 г., стр. 22), последно изменено с Решение 98/173/ЕИО (ОВ L 63, 4. 3. 1998 г., стр.30);
- Решение 96/202/ЕО на Комисията от 4 март 1996 г. за организиране на временен експеримент по отношение максималното съдържание на инертни вещества в семената на соята (ОВ L 65, 15. 3. 1996 г., стр. 39);
- Решение 97/125/ЕО на Комисията от 24 януари 1997 г. относно разрешаване на незаличимо отпечатване на предписаната информация върху опаковките със семена от маслодайни и влакнодайни култури и относно изменение на Решение 87/309/ЕО относно разрешаване на незаличимо отпечатване на предписаната информация върху опаковките със семена от някои видове фуражни растения;
- Решение 98/320/ЕО на Комисията от 27 април 1998 г. за организиране на временен експеримент по отношение вземането на проби от семена и изпробването на семена съгласно Директиви на Съвета 66/400/ЕИО, 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО и 69/208/ЕИО (ОВ L 140, 12. 5. 1998 г., стр.14).

В. РАЗПОРЕДБИ НА ШВЕЙЦАРИЯ

- Федерален закон за земеделието от 29 април 1998 г. (RO 1998 3033);
- Наредба от 7 декември 1998 г. относно производството и пускането в свободно обращение на размножителни материали за растения (RO 1999 420);
- Наредба на ФДИ от 7 декември 1998 г. относно семената и посадъчния материал на поливните сортове и фуражните растения (RO 1999 781);

▼B

— Каталог на ФСЗ на семената от 6 юни 1974 г., последно изменено с 7 декември 1998 г. (RO 1999 408).

В. СЕРТИФИКАТИ, ИЗИСКВАЩИ СЕ ПРИ ВНОС**а) От Европейската общност:**

документите, както е предвидено в Решение 95/514/ЕО на Съвета (ОВ L 296, 9.12.1995 г., стр. 34), последно изменено с Решение 98/162/ЕО (ОВ L 53, 24. 2. 1998 г., стр. 21).

б) От Швейцария:

за всяка пратка семена се изискват официални опаковъчни етикети на ЕС или ОИСР, издадени от органите изброени в допълнение 2 към настоящото, както и оранжеви сертификати от ISTA или подобни сертификати за анализ на семената.



Допълнение 2

Органи за инспекция и сертифициране на семената

А. Европейската общност

Белгия	Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture Service Matériel de Reproduction Brussels	
Дания	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (Ministry of Food, Agriculture and Fisheries) Plantedirektoratet (Danish Plant Directorate) Lyngby	
Германия	Senatsverwaltung für Wirtschaft und Betriebe Referat Ernährung und Landwirtschaft — Abteilung IV E 3 — Berlin	B
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Rheinland als Landesbeauftragter Saatenanerkennungsstelle Bonn	BN
	Regierungspräsidium Freiburg — Abt. III, Referat 34 — Freiburg i. Br.	FR
	Bayerische Landesanstalt für Bodenkultur und Pflanzenbau — Amtliche Saatenanerkennung für landwirtsch. Saatgut — Freising	FS
	Landwirtschaftskammer Hannover Referat 32 Hannover	H
	Regierungspräsidium Halle Abteilung 5, Dezernat 51 Samenprüf- und Anerkennungsstelle Halle	HAL
	Der Senator für Frauen, Gesundheit, Jugend, Soziales und Umweltschutz Referat 33 Bremen	HB
	Wirtschaftsbehörde Amt Wirtschaft u. Landwirtschaft Abt. Land- und Ernährungswirtschaft Hamburg	HH
	Landesforschungsanstalt für Landwirtschaft und Fischerei Mecklenburg-Vorpommern Landesankennungsstelle für Saat- und Pflanzgut Rostock	HRO
	Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Sachgebiet 270 Jena	J
	Regierungspräsidium Karlsruhe — Referat 34 — Karlsruhe	KA

▼ B

	Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz — Amtliche Saatanerkennung — Bad Kreuznach	KH
	Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein LUFA-ITL Kiel	KI
	Hessisches Landesamt für Regionalentwicklung und Landwirtschaft Dez. 23 Kassel	KS
	Sächsisches Landesamt für Landwirtschaft Fachbereich 5, Sortenprüfung und Feldversuchswesen Saatanerkennung Nossen	MEI
	Der Direktor der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe als Landesbeauftragter Gruppe 31 Landbau Münster	MS
	Landwirtschaftskammer Weser-Ems Institut für Pflanzenbau und Pflanzenschutz Referat P Oldenburg	OL
	Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Flurneuordnung Saatanerkennungsstelle Potsdam Potsdam	P
	Regierungspräsidium Stuttgart Referat 34 a Stuttgart	S
	Landwirtschaftskammer für das Saarland Saarbrücken	SB
	Regierungspräsidium Tübingen Referat 34 Tübingen	TÜ
	Regierung von Unterfranken — Anerkennungs- und Nachkontrollstelle für Gemüsesaatgut in Bayern — Würzburg	WÜ
	Regierung von Unterfranken Abteilung Landwirtschaft — Sachgebiet Weinbau — Würzburg	WÜ
Гърция	Ministry of Agriculture Directorate of Inputs of Crop Production Athens	

▼B

Испания

Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación
Dirección General de Producciones y Mercados Agrícolas
Subdirección General de Semillas y Plantas de Vivero
Madrid

Generalidad de Cataluña
Departamento de Agricultura, Ganadería y Pesca
Barcelona

Comunidad Autónoma de País Vasco
Departamento de Industria, Agricultura y Pesca
Vitoria

Junta de Galicia
Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes
Santiago de Compostela

Diputación Regional de Cantabria
Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca
Santander

Principado de Asturias
Consejería de Agricultura
Oviedo

Junta de Andalucía
Consejería de Agricultura y Pesca
Seville

Comunidad Autonoma de la Región de Murcia
Consejería de Medio Ambiente, Agricultura y Pesca
Murcia

Diputacion General de Aragón
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Zaragoza

Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Toledo

Generalidad Valenciana
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Valencia

Comunidad Autónoma de La Rioja
Consejería de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural
Logroño

Junta de Extremadura
Consejería de Agricultura y Comercio
Mérida

▼B

	Comunidad Autónoma de Canarias Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación Santa Cruz de Tenerife
	Junta de Castillay León Consejería de Agricultura y Ganadería Valladolid
	Comunidad Autónoma de las Islas Baleares Consejería de Agricultura, Comercio e Industria Palma de Mallorca
	Comunidad de Madrid Consejería de Economía y Empleo Madrid
	Diputación Foral de Navarra Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación Pamplona
Франция	Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation Service Officiel de Contrôle et de Certification (SOC) Paris
Ирландия	The Department of Agriculture, Food and Forestry Agriculture House Dublin
Италия	Ente Nazionale Sementi Elette (ENSE) Milan
Люксембург	L'Administration des Services Techniques de l'Agriculture (ASTA) Service de la Production Végétale Luxembourg
Австрия	Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft Vienna Bundesamt für Agrarbiologie Linz
Нидерландия	Nederlandse Algemene Keuringsdienst voor zaaizaad en pootgoed van landbouwgewassen (NAK) Ede
Португалия	Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas Direcção Geral de Protecção das Cultura Lisbon
Финландия	Kasvintuotannon tarkastuskeskus (KTTK) Kontroll-centralen för växtproduktion Siementarkastusosasto Frökontrollavdelingen Loimaa

▼B

- Швеция
- (a) Семена различни от картофи за посев:
- Statens utsädeskontroll (SUK)
(Swedish Seed Testing and Certification Institute)
Svalöv
 - Frökontrollen Mellansverige AB
Linköping
 - Frökontrollen Mellansverige AB
Örebro
- б) Картофи за посев:
- Statens utsädeskontroll (SUK)
(Swedish Seed Testing and Certification Institute)
Svalöv

- Обединено кралство
- Англия и Уелс:
- (a) Семена различни от картофи за посев:
- Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Seeds Branch
Cambridge
- б) Картофи за посев:
- Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Plant Health Division
York
- Шотландия:
- Scottish Office
Agriculture Fisheries and Environment Department
Edinburgh
- Северна Ирландия:
- Department of Agriculture for Northern Ireland
Seeds Branch
Belfast

- В. Швейцария**
- Service des Semences et Plants
RAC Changins
Nyon
- Dienst für Saat- und Pflanzgut
FAL Reckenholz
Zürich



Допълнение 3

Дерогации на Общността, приети от Швейцария ⁽¹⁾

- а) освобождаващи някои държави-членки от задължението да прилага Директива 66/402/ЕИО на Съвета относно търговията със семена от зърнени култури по отношение на някои сортове:
- Решение 69/270/ЕИО на Комисията (ОВ L 220, 1.9.1969 г., стр. 8)
 - Решение 69/271/ЕИО на Комисията (ОВ L 220, 1.9.1969 г., стр. 9)
 - Решение 69/272/ЕИО на Комисията (ОВ L 220, 1.9.1969 г., стр. 10)
 - Решение 70/47/ЕИО на Комисията (ОВ L 13, 19.1.1970 г., стр. 26), последно изменено с Решение 80/301/ЕИО (ОВ L 68, 14.3.1980, стр. 30)
 - Решение 74/5/ЕИО на Комисията (ОВ L 12, 15.1.1974 г., стр. 13)
 - Решение 74/361/ЕИО на Комисията (ОВ L 196, 19.7.1974 г., стр. 19)
 - Решение 74/532/ЕИО на Комисията (ОВ L 299, 7.11.1974 г., стр. 14)
 - Решение 80/301/ЕИО на Комисията (ОВ L 68, 14.3.1980 г., стр. 30)
 - Решение 86/153/ЕИО на Комисията (ОВ L 115, 3.5.1986 г., стр. 26)
 - Решение 89/101/ЕИО на Комисията (ОВ L 38, 10.2.1989 г., стр. 37).
- б) разрешаващи на някои държави-членки да ограничат търговията със семена от определени сортове зърнени култури и картофи за посев от някои сортове (вж. „Общ каталог на сортовете селскостопански растителни видове“, 20-то пълно издание, колона 4 (ОВ L 264 А, 30.8.1997 г., стр. 1).
- в) разрешаващи на някои държави-членки да приемат по-ограничаващи разпоредби относно наличието на *Avena fatua* в семената на зърнените култури:
- Решение 74/269/ЕИО на Комисията (ОВ L 141, 24.5.1974 г., стр.20), последно изменено с Решение 78/512/ЕИО (ОВ L 157, 15.6.1978 г., стр. 35) ⁽²⁾
 - Решение 74/531/ЕИО на Комисията (ОВ L 299, 7.11.1974 г., стр. 13)
 - Решение 95/75/ЕО на Комисията (ОВ L 60, 18.3.1995 г., стр. 30)
 - Решение 96/334/ЕО на Комисията (ОВ L 127, 25.5.1996 г., стр. 39).
- г) разрешаващи, по отношение на търговията с картофи за посев на част от или на цялата територия на някои държави-членки, по-строги мерки срещу определени болести, отколкото са предвидени в приложения I и II към Директива 66/403/ЕИО на Съвета:
- Решение на Комисията 93/231/ЕИО (ОВ L 106, 30.4.1993 г., стр.11), изменено с решения:
 - 95/21/ЕО (ОВ L 28, 7.2.1995 г., стр. 13)
 - 95/76/ЕО (ОВ L 60, 18.3.1995 г., стр. 31)
 - 96/332/ЕО (ОВ L 127, 25.5.1996 г., стр. 31).

⁽¹⁾ Където е приложимо, само относно сортовете семена на зърнени култури или картофи за посев.

⁽²⁾ Където е приложимо, само относно семената на зърнени култури или картофите за посев.

*Допълнение 4***Списък на третите страни ⁽¹⁾**

Аржентина
Австралия
България
Канада
Чили
Хърватска
Чешка република
Унгария
Израел
Мароко
Нова Зеландия
Норвегия
Полша
Румъния
Словакия
Словения
Южна Африка
Турция
Съединени американски щати
Уругвай

⁽¹⁾ Признаването се основава на Решение 95/514/ЕС на Съвета (ОВ L 296, 9.12.1995, стр.34), последно изменено с Решение 98/162/ЕС (ОВ L 53, 24.2.1998, стр. 21), за полеви проверки на семепроизводствените насаждения и произведените семена и на Решение 97/788/ЕО на Съвета (ОВ L 322, 25.11.1998, стр.39), за проверки на практиките по поддържане на сортовете. В случая на Норвегия се прилага Споразумението за Европейското икономическо пространство.

▼ **M19****ПРИЛОЖЕНИЕ 7****относно търговията с лозаро-винарски продукти****Член 1****Цели**

Страните се договарят с настоящото, в съответствие с принципите на недискриминацията и реципрочността, да улесняват и насърчават търговията помежду си с лозаро-винарски продукти с произход от техните територии при условията, заложили в настоящото приложение.

Член 2**Обхват**

Настоящото приложение се прилага към лозаро-винарските продукти, според определението от законодателството, посочено в допълнение 1.

Член 3**Определения**

За целите на настоящото приложение и освен ако в настоящото не е изрично предвидено друго:

- а) „лозаро-винарски продукт с произход от“, следван от името на някоя от страните по Споразумението, означава продукт по смисъла на член 2, произведен на територията на посочената страна от грозде, изцяло набрано на нейна територия или на територията, определена в допълнение 2, в съответствие с разпоредбите на настоящото приложение;
- б) „географско означение“ означава всяко означение, включително наименованието за произход, по смисъла на член 22 от Споразумението за свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуалната собственост (наричано по-нататък „Споразумението ТРИПС“), което се признава от законовите или подзаконовите разпоредби на една от страните за целите на описание и представяне на лозаро-винарски продукт по смисъла на член 2, произхождащ от нейната територия или от територията, определена в допълнение 2;
- в) „традиционно означение“ означава традиционно използвано наименование, отнасящо се в частност до метода на производство или до качеството, цвета или вида на лозаро-винарски продукти по смисъла на член 2, което се признава от законовите или подзаконовите разпоредби на една от страните за целите на описание и представяне на лозаро-винарски продукт, произхождащ от територията на тази страна;
- г) „защитено наименование“ означава географско означение или традиционно означение, както са дефинирани съответно в букви б) и в), което е защитено съгласно настоящото приложение;
- д) „описание“ означава наименованията, използвани върху етикетите, в документите, придружаващи лозаро-винарския продукт по смисъла на член 2 по време на транспорт, в търговските документи, по-специално във фактурите и известията за доставка, както и в рекламата;
- е) „етикетиране“ означава всички описания и друга информация, символи, илюстрации и търговски марки, идентифициращи лозаро-винарските продукти по смисъла на член 2 и появяващи се върху същия съд, включително затварящото устройство или етикета, закрепен върху него и покритието на гърлата на бутилките;
- ж) „представяне“ означава наименованията, използвани върху съдовете, включително устройствата за затваряне, върху етикетите и опаковките;

▼ M19

- з) „опаковка“ означава защитните обвивки, като например хартии, обвивки от слама от всякакъв вид, кашони и кутии, използвани при превоза на един или повече съдове и/или за тяхното представяне за продажба на крайния потребител;
- и) „правила относно търговията с лозаро-винарски продукти“ означава всички разпоредби, обхванати от настоящото приложение;
- й) „компетентен орган“ означава всеки орган или звено, определени от някоя от страните като отговорни за проследяване прилагането на правилата относно производството на лозаро-винарски продукти и търговията с тях;
- к) „орган за контакт“ означава официалния орган или компетентния орган, определен от някоя от страните като отговорен за поддържане на необходимите контакти с органа за контакт на другата страна;
- л) „орган заявител“ означава компетентен орган, определен за тази цел от някоя от страните и който отправя искане за съдействие в областите, обхванати от настоящия дял;
- м) „запитан орган“ означава официален орган или компетентен орган, определен за тази цел от някоя от страните и който получава искане за съдействие в областите, обхванати от настоящия дял;
- н) „нарушение“ означава всяко нарушение или опит за нарушение на правилата относно производството на лозаро-винарски продукти и търговията с тях.

ДЯЛ I

РАЗПОРЕДБИ, ПРИЛОЖИМИ КЪМ ВНОСА И ПРОДАЖБАТА

Член 4

Етикетирание, представяне и придружаващи документи

- (1) Търговията между страните с лозаро-винарски продукти по смисъла на член 2, произхождащи от техните съответни територии, се осъществява съгласно техническите разпоредби, описани в настоящото приложение. „Технически разпоредби“ означава всички разпоредби, изброени в допълнение 3, отнасящи се до определението на лозаро-винарските продукти, енологичните практики, състава на посочените продукти, придружаващите ги документи и правилата, от които се ръководят превоза и продажбите им.
- (2) Комитетът може да реши да измени определението на „техническите разпоредби“ по смисъла на параграф 1.
- (3) Разпоредбите на актовете, изброени в допълнение 3, отнасящи се до влизането им в сила или до прилагането им, не се прилагат за целите на настоящото приложение.
- (4) Настоящото приложение не засяга прилагането на националните правила или правилата на Европейския съюз относно данъчното облагане или съответните мерки за контрол.

ДЯЛ II

ВЗАИМНА ЗАКРИЛА НА НАИМЕНОВАНИЯТА НА ЛОЗАРО-ВИНАРСКИТЕ ПРОДУКТИ ПО СМИСЪЛА НА ЧЛЕН 2

Член 5

Защитени наименования

По отношение на лозаро-винарските продукти с произход от Европейския съюз и от Швейцария са защитени следните наименования, изброени в допълнение 4:

- а) наименованието или посочванията на държавата-членка на Европейския съюз или Швейцария, откъдето произхождат вината;

▼ M19

- б) специфичните термини;
- в) наименованията за произход и географските указания;
- г) традиционните означения.

*Член 6***Наименования и посочвания, използвани за обозначаване на държавите-членки на Европейския съюз и Швейцария**

(1) В Швейцария, за целите на обозначаване на произхода на вината, наименованията и посочванията на държавите-членки на Съюза, служещи за описание на тези продукти:

- а) са запазени за вината с произход от съответната държава-членка;
- б) могат да се използват само за лозаро-винарските продукти с произход от Европейския съюз и при условията, предвидени в законовите и подзаконовите разпоредби на Европейския съюз.

(2) В Европейския съюз, за целите на обозначаване на произхода на вината, наименованието и посочванията на Швейцария, служещи за описание на тези продукти:

- а) са запазени за вината с произход от Швейцария;
- б) могат да се използват само за лозаро-винарските продукти с произход от Швейцария и при условията, предвидени в швейцарските закони и подзаконови разпоредби.

*Член 7***Други термини**

(1) Термините „защитено наименование за произход“, „защитено географско указание“, включително техните съкращения „ЗНП“ и „ЗГУ“, термините „Sekt“ и „crémant“, посочени в Регламент (ЕО) № 607/2009 на Комисията ⁽¹⁾, са запазени за вината с произход от съответната държава-членка и могат да се използват само при условията, предвидени в законовите и подзаконовите разпоредби на Европейския съюз.

(2) Без да се засяга член 10, термините „контролирано наименование за произход“, включително неговото съкращение „КНП“, и „vin de pays“ („регионално вино“), посочени в член 63 от Федералния закон за селското стопанство, са запазени за вината с произход от Швейцария и могат да се използват само при условията, предвидени в швейцарското законодателство.

Терминът „vin de table“ („трапезно вино“), посочен в член 63 от Федералния закон за селското стопанство, е запазен за вината с произход от Швейцария и може да се използва само при условията, предвидени в швейцарското законодателство.

*Член 8***Закрила на наименованията за произход и географските указания**

(1) В Швейцария наименованията за произход и географските указания на Европейския съюз, включени в допълнение 4, част А:

- I. са защитени и запазени за вина с произход от Европейския съюз;

⁽¹⁾ ОВ L 193, 24.7.2009 г., стр. 60.

▼ M19

II. могат да се използват само за лозаро-винарските продукти от Европейския съюз и при условията, предвидени в законовите и подзаконовите разпоредби на Европейския съюз.

В Европейския съюз наименованията за произход и географските указания на Швейцария, включени в допълнение 4, част Б:

I. са защитени и запазени за вина с произход от Швейцария;

II. могат да се използват само за лозаро-винарските продукти от Швейцария и при условията, предвидени в швейцарските закони и подзаконови разпоредби.

(2) Страните предприемат всички необходими мерки в съответствие с настоящото приложение, за да осигурят взаимна закрила на наименованията за произход и географските указания, изброени в допълнение 4 и използвани за описание и представяне на вината с произход от територията на страните. Всяка от страните въвежда подходящи правни средства за осигуряване на ефективна закрила и за предотвратяване на използването на наименование за произход или географско указание, посочено в списъка от допълнение 4, за описание на вино, чийто произход не е от мястото, посочено от въпросното наименование за произход или географско указание.

(3) Закрилата по параграф 1 се прилага дори когато:

а) е посочен истинският произход на виното;

б) наименованието за произход или географското указание е преведено, транскрибирано или транслитерирано, или

в) използваните означения се придружени от изрази като „вид“, „тип“, „стил“, „имитация“, „метод“ и други подобни.

(4) Когато наименования за произход или географски указания, посочени в допълнение 4, са омонимни, закрила се предоставя на всяко от тях, при условие че е използвано добросъвестно и че при практическите условия за използване, определени от договарящите се страни в рамките на Комитета, се гарантира справедливо третиране на съответните производители и не се въвежда в заблуждение потребителят.

(5) Ако географско означение, посочено в допълнение 4, е омонимно с географско означение от трета държава, се прилага член 23, параграф 3 от Споразумението ТРИПС.

(6) Разпоредбите на настоящото приложение по никакъв начин не засягат правото на всяко лице да използва в процеса на търговия името си или името на предшественика си в съответната дейност, с изключение на случаите, когато това име се използва по заблуждаващ потребителя начин.

(7) Нищо в настоящото приложение не задължава една от страните да предостави закрила на наименование за произход или географско указание на другата страна, посочено в допълнение 4, което не е защитено или престане да бъде защитено в своята държава на произход или което вече не се използва в тази държава.

(8) Страните потвърждават, че произлизащите от настоящото приложение права и задължения се отнасят единствено за наименованията за произход и географските указания, изброени в допълнение 4.

(9) Без да се засяга Споразумението ТРИПС, с настоящото приложение се допълват и уточняват правата и задълженията, които се прилагат по отношение на закрилата на географските означения във всяка от страните.

▼ **M19**

Страните обаче се отказват от правото си да се позовават на член 24, параграфи 4, 6 и 7 от Споразумението ТРИПС с цел да откажат предоставяне на закрила на наименование от другата страна, с изключение на случаите, посочени в допълнение 5 към настоящото приложение.

(10) Изключителната закрила, предвидена в настоящия член, се прилага по отношение на наименованието „Champagne“, посочено в списъка на Европейския съюз от допълнение 4 към настоящото приложение.

*Член 9***Отношение между наименования за произход и географски указания и търговски марки**

(1) Договарящите се страни не са длъжни да предоставят закрила на наименование за произход или географско указание, когато в светлината на репутацията или известността на по-ранна марка тази закрила може да въведе потребителите в заблуждение по отношение на истинската идентичност на виното.

(2) Регистрацията на търговска марка за лозаро-винарски продукт по смисъла на член 2, която съдържа или се състои от наименование за произход или географско указание, посочено в допълнение 4, се отказва напълно или частично в съответствие със законодателството на всяка от страните, било служебно, било по искане на заинтересованата страна, ако въпросният продукт не произхожда от мястото, посочено от наименованието за произход или географското указание.

(3) Регистрирана търговска марка за лозаро-винарски продукт по смисъла на член 2, която съдържа или се състои от наименование за произход или географско указание, посочено в допълнение 4, се обявява за напълно или частично недействителна в съответствие със законодателството на всяка от страните, било служебно, било по искане на заинтересованата страна, ако се отнася за продукт, който не отговаря на необходимите условия, изисквани за наименованието за произход или географското указание.

(4) Търговска марка, чието използване съответства на ситуацията, описана в предходния параграф, и която е добросъвестно заявена и регистрирана или е утвърдена чрез добросъвестно използване в една от страните (включително държавите-членки на Европейския съюз), ако такава възможност е предвидена в съответното законодателство, преди датата на предоставяне на закрила на наименованието за произход или географското указание на другата страна съгласно настоящото приложение, може да продължи да се използва, независимо от закрилата на наименованието за произход или географското указание, при условие че в законодателството на съответната страна не съществуват основания за обявяване на недействителност на марката.

*Член 10***Закрила на традиционните означения**

(1) В Швейцария традиционните означения на Европейския съюз, изброени в допълнение 4, част А:

а) не се използват за описание или представяне на вина с произход от Швейцария;

б) могат да се използват за описание или представяне на вина с произход от Европейския съюз единствено във връзка с вината, чийто произход и категория са включени в допълнението, на посочения в него език и при условията, предвидени в законовите и подзаконовите разпоредби на Европейския съюз.

▼ M19

В Европейския съюз традиционните означения на Швейцария, изброени в допълнение 4, част Б:

- а) не се използват за описание или представяне на вина с произход от Европейския съюз;
- б) могат да се използват за описание или представяне на вина с произход от Швейцария единствено във връзка с вината, чийто произход и категория са включени в допълнението, на посочения в него език и при условията, предвидени в швейцарските законови и подзаконови разпоредби.

(2) Страните вземат необходимите мерки съгласно настоящото споразумение, за да осигурят закрила в съответствие с настоящия член на традиционните означения, изброени в допълнение 4, които се използват за описание и представяне на вината с произход от териториите на съответните страни. За тази цел страните осигуряват ефективна правна закрила за предотвратяване на използването на традиционните означения за описание на вина, които не могат да бъдат обозначени с тези традиционни означения, дори и в случай че традиционните означения се използват придружени от изрази като „вид“, „тип“, „стил“, „имитация“, „метод“ и други подобни.

(3) Закрилата на традиционното означение се прилага единствено:

- а) за езика или езиците, на които е дадено в допълнение 4;
- б) за категорията вино, по отношение на която е защитено в полза на Европейския съюз, или за класа вино, по отношение на който е защитено в полза на Швейцария, както е посочено в допълнение 4.

(4) Когато традиционни означения, посочени в допълнение 4, са омонимни, закрила се предоставя на всяко от тях, при условие че е използвано добросъвестно и че при практическите условия за използване, определени от договарящите се страни в рамките на Комитета, се гарантира справедливо третиране на съответните производители и не се въвежда в заблуждение потребителят.

(5) Когато традиционно означение, посочено в допълнение 4, е омонимно с наименование, използвано за лозаро-винарски продукт, който не произхожда от територията на една от страните, последното може да се използва за описание и представяне на лозаро-винарски продукт, при условие че то има традиционна и постоянна употреба, че използването му за тази цел е регламентирано в държавата по произход и че потребителят не се въвежда в заблуждение по отношение на точния произход на съответното вино.

(6) Настоящото приложение по никакъв начин не засяга правото на всяко лице да използва в процеса на търговия името си или името на предшественика си в съответната дейност, с изключение на случаите, когато това име се използва по заблуждаващ потребителя начин.

(7) Регистрацията на търговска марка за лозаро-винарски продукт по смисъла на член 2, която съдържа или се състои от традиционно означение, посочено в допълнение 4, се отказва напълно или частично в съответствие със законодателството на всяка от страните, било служебно, било по искане на заинтересованата страна, ако въпросната марка не се отнася за лозаро-винарски продукти с произход от географското място, свързано с това традиционно означение.

Регистрирана търговска марка за лозаро-винарски продукт по смисъла на член 2, която съдържа или се състои от традиционно означение, посочено в допълнение 4, се обявява за напълно или частично недействителна в съответствие със законодателството на всяка от страните, било служебно, било по искане на заинтересованата страна, ако въпросната марка не се отнася за лозаро-винарски продукти с произход от географското място, свързано с това традиционно означение.

▼ M19

Търговска марка, чието използване съответства на ситуацията, описана в предходния параграф, и която е добросъвестно заявена и регистрирана или е утвърдена чрез добросъвестно използване в една от страните (включително държавите-членки на Съюза) преди датата на предоставяне на закрила на традиционното означение на другата страна съгласно настоящото приложение, може да продължи да се използва, ако такава възможност е предвидена в съответното законодателство на съответната страна.

(8) Нищо в настоящото приложение не задължава страните да предоставят закрила на традиционно означение, посочено в допълнение 4, което не е защитено или престане да бъде защитено в своята държава на произход или което вече не се използва в тази държава.

Член 11

Прилагане на закрилата

(1) Страните вземат всички необходими мерки, за да гарантират, че в случай на износ и предлагане на пазара извън тяхната територия на лозаро-винарски продукти с произход от страните, защитените съгласно настоящото приложение наименования от една от страните не се използват за описание и представяне на продукти с произход от другата страна.

(2) Доколкото позволява съответното законодателство на страните, закрилата, предоставяна с настоящото приложение, обхваща физическите и юридическите лица, както и федерациите, асоциациите и организациите на производители, търговци и потребители, чието седалище се намира на територията на другата страна.

(3) Ако описанието или представянето на лозаро-винарски продукт, по-специално върху етикетите, в официални или търговски документи или в рекламата, засяга правата, произтичащи от настоящото приложение, страните прилагат необходимите административни мерки или предприемат съдебни действия с цел да се борят с нелоялната конкуренция или да предотвратят с всички други средства неправомерната употреба на защитеното наименование.

(4) Мерките и действията, посочени в параграф 3, се предприемат по-специално в следните случаи:

- а) когато преводът на описанията, предвидени в законодателството на Европейския съюз или швейцарското законодателство, на един от езиците на другата страна съдържа дума, която може да бъде заблуждаваща по отношение на произхода на така описания или представен лозаро-винарски продукт;
- б) когато описания, търговски марки, наименования, надписи или илюстрации, които пряко или непряко дават невярна или подвеждаща информация относно произхода, естеството или съществените характеристики на продукта, се появяват върху съдовете или опаковките, в рекламите или в официалните или търговските документи, отнасящи се до продукт, чието наименование е защитено съгласно настоящото приложение;
- в) когато се използват съдове или опаковки, които биха могли да бъдат подвеждащи по отношение на произхода на лозаро-винарския продукт.

(5) Настоящото приложение се прилага, без да се засяга евентуалната по-широка закрила, която страните предоставят на наименованията, защитени с настоящото приложение, по силата на националното си законодателство или други международни споразумения.

▼ **M19****ДЯЛ III****КОНТРОЛ И ВЗАИМНА ПОМОЩ МЕЖДУ ОФИЦИАЛНИТЕ
КОНТРОЛНИ ОРГАНИ****Член 12****Предмет и ограничения**

- (1) Страните си оказват взаимна помощ по начина и при условията, определени в настоящия дял. Те гарантират правилното прилагане на правилата относно търговията с лозаро-винарски продукти, по-специално като си предоставят взаимна помощ и чрез разкриване и разследване на нарушенията на законодателството.
- (2) Помощта, предвидена в настоящия дял, не засяга правилата, свързани с наказателноправните процедури или взаимопомощта между страните по наказателноправни въпроси.
- (3) Настоящият дял не засяга националните разпоредби, свързани с тайната на съдебните разследвания.

ПОДДЯЛ I**Органи за контрол и взаимна помощ и лица, които са обект на контрол
и взаимна помощ****Член 13****Органи за контакт**

- (1) Когато една от страните определи няколко компетентни органа, тя осигурява координация на действията им.
- (2) Всяка от страните определя само един орган за контакт. Този орган:
- препраща исканията за сътрудничество с цел прилагане на настоящия дял до органа за контакт на другата страна,
 - получава искания от такъв вид от посочения орган и ги препраща на компетентния орган или органи на страната, част от която е,
 - представява тази страна пред другата в рамките на сътрудничеството, посочено в настоящия дял,
 - уведомява другата страна за мерките, предприети съгласно член 11.

Член 14**Органи и лаборатории**

Страните:

- а) си изпращат взаимно следните списъци, които редовно актуализират:
- списък на органите, компетентни да съставят документи V I 1 и други документи, придружаващи превоза на лозаро-винарски продукти съгласно член 4, параграф 1 от настоящото приложение и съответните разпоредби на Европейския съюз от допълнение 3, част А,
 - списък на техните компетентни органи и органите за контакт, посочени в член 3, букви й) и к),
 - списък на техните лаборатории, упълномощени да провеждат анализите съгласно член 17, параграф 2,

▼ **M19**

— списък на компетентните швейцарски органи, посочени в клетка 4 на придружителния документ при превоз на лозаро-винарски продукти от Швейцария в съответствие с допълнение 3, част Б;

- б) се консултират и информират взаимно за мерките, предприети от всяка от тях, по отношение прилагането на настоящото приложение. В частност, те си изпращат взаимно техните приложими разпоредби и обобщения на административните и съдебни решения, които са особено важни за целите на правилното му приложение.

*Член 15***Лица, които са обект на контрол**

Физически или юридически лица и групи от такива лица, чиито професионални дейности могат да бъдат обект на проверките, посочени в настоящия дял, не могат да възпрепятстват извършването на тези проверки и са длъжни да ги улесняват по всяко време.

ПОДДЯЛ II

*Мерки за контрол**Член 16***Мерки за контрол**

- (1) Страните предприемат всички мерки, необходими за гарантиране на предвидената в член 12 помощ, посредством подходящи мерки за контрол.

- (2) Тези мерки за контрол трябва да се прилагат или систематично, или чрез избирателни проверки. В случай на избирателни проверки, страните гарантират, че те са представителни по отношение брой, вид и честота.

- (3) Страните предприемат подходящи мерки за улесняване работата на служителите от техните компетентни органи, в частност като гарантират, че те:

— имат достъп до лозята и до съоръженията за производство, приготвяне, съхранение и преработка на лозаро-винарски продукти и до средствата за превоз на такива продукти,

— имат достъп до помещенията за продажба и съхранение и до превозните средства на лица, които държат за продажба, продават или превозват лозаро-винарски продукти или продукти, които могат да се използват при приготвянето им,

— могат да съставят описи на лозаро-винарските продукти и на веществата или продуктите, които могат да бъдат използвани при приготвянето им,

— могат да вземат проби от лозаро-винарските продукти, които държат за продажба, продават или превозват,

— могат да проучват счетоводни данни и други документи, използвани при процедурите за контрол и да правят копия или извлечения от тях,

▼ M19

— могат да вземат подходящи временни защитни мерки относно производството, приготвянето, държането, превоза, описанието, представянето и износа за другата страна и продажбата на лозаро-винарските продукти или продуктите, които могат да се използват при приготвянето им, когато има обосновани съмнения за сериозни нарушения на настоящото приложение и особено в случай на преднамерено манипулиране на продукта или на риск за общественото здраве.

*Член 17***Проби**

(1) Компетентният орган на една страна може да поиска от компетентен орган на другата да събере проби съгласно съответните разпоредби, в сила в тази страна.

(2) Запитаният орган запазва събраните съгласно параграф 1 проби и определя лабораторията, където те трябва да се изпратят за инспекция. Органът заявител може да определи друга лаборатория за извършване на паралелен анализ на пробите. За тази цел запитаният орган изпраща подходящ брой проби на органа заявител.

(3) В случай на несъгласие между органа заявител и запитания орган относно резултатите от проверките, упоменати в параграф 2, се провежда арбитражен анализ от лаборатория, определена съвместно.

ПОДДЯЛ III**Процедури***Член 18***Правопораждащ факт**

Ако компетентен орган на страна има обосновано подозрение или научи, че:

— лозаро-винарски продукт не отговаря на правилата относно търговията с лозаро-винарски продукти или е предмет на измамни дейности по производство или продажба на такъв продукт, и че

— това неспазване представлява специален интерес за дадена страна и е вероятно да доведе до административни мерки или съдебни процедури, той незабавно уведомява чрез своя орган за контакт органа за контакт на въпросната страна.

*Член 19***Искания за взаимна помощ**

(1) Исканията съгласно настоящия дял се отправят в писмен вид. Те се придружават от документите, необходими за отговор. Когато го изисква ситуацията, могат да се приемат и искания, отправени устно, но те трябва незабавно да бъдат потвърдени в писмен вид.

(2) Исканията съгласно параграф 1 се придружават от следната информация:

— наименованието на органа заявител;

— исканата мярка,

— целта или основанието за искането,

▼ **M19**

- имащите отношение закони, правила или други правни инструменти,
 - колкото е възможно по-точна и пълна информация относно физическите и юридическите лица, обект на разследване,
 - резюме на релевантните факти.
- (3) Исканията се отправят на един от официалните езици на страните.
- (4) Ако искането не отговаря на формалните изисквания, може да се поиска неговото поправяне или допълване; временни защитни мерки обаче могат да бъдат разпоредени по всяко време.

*Член 20***Процедура**

(1) При поискване от органа заявител, запитаният орган му съобщава всякаква полезна информация, която би могла да му помогне да провери дали правилата относно търговията с лозаро-винарски продукти се прилагат правилно, и по-специално информация по отношение на констатирани или планирани дейности, които съставляват или вероятно ще съставляват нарушение на тези правила.

(2) Ако органът заявител отправи мотивирано искане, запитаният орган прилага специално наблюдение или проверки с цел постигане на преследваните цели или предприема необходимите мерки, за да гарантира, че такъв надзор е съответно приложен.

(3) Запитаният орган, упоменат в параграфи 1 и 2, действа както ако би действал от свое име или при поискване от орган от неговата собствена държава.

(4) По споразумение със запитания орган, органът заявител може да определи свои служители или служители от друг компетентен орган на страната, която представлява, за да:

- събират, в помещенията на компетентните органи от страната, където е установен запитаният орган, информация, отнасяща се до правилното прилагане на правилата относно търговията с лозаро-винарски продукти или до контролните процедури, и да правят копия от транспортните и други документи и извлечения от регистри,

- участват в мерките, поискани съгласно параграф 2.

Копията, упоменати в първото тире, могат да се правят само със съгласието на запитания орган.

(5) Органът заявител, който желае да изпрати при другата страна служител, определен в съответствие с параграф 4, първа алинея, за участие в контролните процедури, посочени във второто тире от същата алинея, своевременно уведомява запитания орган преди началото на такива процедури. Служителите от запитания орган отговарят през цялото време за провеждането на контролните процедури.

Служителите на органа заявител:

- представят писмен мандат, посочващ тяхната самоличност и официална длъжност,

- ползват, при условие спазване на ограниченията, които налага законодателството, приложимо към запитания орган, върху неговите собствени служители при упражняване на въпросните контролни процедури:

- правата на достъп, предвидени в член 16, параграф 3,

▼ M19

— правото на информация относно резултатите от проверките, проведени от длъжностните лица на запитания орган съгласно член 16, параграф 3,

— в процеса на проверките, демонстрират отношение, съответстващо на правилата и поведението, присъщи на служителите на страната, на чиято територия се изпълнява контролната процедура.

(6) Мотивираните искания, предвидени в настоящия член, се изпращат до запитания орган от въпросната страна чрез органа за контакт на същата страна. Същата процедура се прилага по отношение на:

— отговорите на такива искания,

— съобщенията, отнасящи се до прилагането на параграфи 2, 4 и 5.

Чрез дерогация от първа алинея, за подобряване на ефикасността и експедитивността на сътрудничеството между страните, последните могат, където е целесъобразно, да позволят на компетентните органи да:

— изпращат мотивирани искания и съобщения пряко до компетентните органи на другата страна,

— отговарят пряко на мотивирани искания и съобщения от компетентните органи на другата страна.

В такива случаи тези компетентни органи незабавно уведомяват органа за контакт на въпросната страна.

(7) Информацията, съдържаща се в аналитичната база данни на всяка от страните и включваща данните, получени чрез анализ на техните съответни лозаро-винарски продукти, се предоставя на определените за целта от страните лаборатории по тяхно искане. Съобщаването на информация се отнася само до съответните аналитични данни, необходими за тълкуването на анализ, извършен на проба със съпоставими характеристики и произход.

*Член 21***Вземане на решение относно взаимната помощ**

(1) Страната, към която спада запитаният орган, може да откаже оказването на помощ съгласно настоящия дял, ако тази помощ може да се отрази неблагоприятно на суверенитета, обществения ред, сигурността или други жизненоважни интереси на тази страна.

(2) Когато органът заявител поиска помощ, каквато самият той не би могъл да окаже, ако му бъде поискана, той привлича вниманието към този факт в искането си. В такъв случай запитаният орган решава как да отговори на искането.

(3) Ако бъде отказана помощ, решението и основанията за него се съобщават незабавно на органа заявител.

*Член 22***Информация и документация**

(1) Запитаният орган съобщава констатациите от своето разследване на органа заявител под формата на документи, заверени копия, доклади и други подобни.

(2) Документите, посочени в параграф 1, могат да бъдат заместени от компютризирана информация, изготвена със същите цели в каквато и да било форма.

▼ M19

(3) Информацията, посочена в членове 18 и 20, се придружава от съответните документи или други доказателства, както и от данни за евентуалните административни мерки или съдебни процедури и се отнася по-специално до:

— състава и органолептичните свойства на съответния лозаро-винарски продукт,

— неговото описание и представяне,

— съответствието му с правилата относно производството, приготвянето и продажбата.

(4) Органите за контакт, имащи отношение към проблема, за който е започната процедурата по взаимна помощ, предвидена в членове 18 и 20, незабавно се информират взаимно за:

— хода на разследванията, по-специално посредством доклади и други документи или източници на информация,

— всяко административно или съдебно действие, предприето в резултат на тези дейности.

*Член 23***Разходи**

Пътните разходи, възникнали в резултат на прилагането на настоящия дял, се поемат от страната, която е определила служител за мерките, предвидени в член 20, параграфи 2 и 4.

*Член 24***Поверителност**

(1) Цялата информация, съобщена в каквато и да било форма съгласно настоящия дял, е поверителна. Тя се обхваща от задължението за опазване на служебната тайна и се ползва със защитата, осигурявана на подобна информация от законите, прилагани в тази област от страната, която я е получила, или от съответните разпоредби, приложими спрямо органите на Съюза, според случая.

(2) Когато законодателството или административната практика на дадена страна определят по-строги ограничения за защита на индустриалните и търговските тайни, отколкото предвидените в настоящия дял, настоящият дял не задължава тази страна да предоставя информация, ако отправилата искането страна не предприеме стъпки, за да изпълни посочените по-строги ограничения.

(3) Получената информация се използва само за целите на настоящия дял; тя не може да се използва за други цели на територията на страна, освен с предварителното писмено съгласие на административния орган, който я е предоставил, и във всички случаи е обект на ограниченията, наложени от този орган.

(4) Параграф 1 не препятства използването на информацията в започнатите впоследствие съдебни или административни процедури за нарушения на общото наказателно право, при условие че информацията е била получена по линия на международното съдебно сътрудничество.

▼ **M19**

(5) Страните могат да използват получената информация и документите, с които са се запознали съгласно разпоредбите на настоящия дял, като доказателство в своите протоколи, заключения и свидетелски показания, както и в съдебните дела и наказателните производства.

ДЯЛ IV ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 25

Изключения

(1) Дялове I и II не се прилагат по отношение на лозаро-винарските продукти по смисъла на член 2, които:

- а) преминават транзитно през територията на една от страните, или
- б) произхождат от територията на една от страните и се търгуват между тях в малки количества, при условията и съгласно режима, описани в допълнение 5 към настоящото приложение.

(2) Прилагането на Размяната на писма между Общността и Швейцария относно сътрудничеството във връзка с официалните мерки за контрол върху вината, подписано в Брюксел на 15 октомври 1984 г., се преустановява, докато е в сила настоящото приложение.

Член 26

Консултации

(1) Страните провеждат консултации, когато едната от тях счита, че другата не е изпълнила задължение от настоящото приложение.

(2) Страната, поискала консултациите, предоставя на другата страна цялата информация, необходима за подробно проучване на съответния случай.

(3) Когато всякакви срокове или забавяне могат да застрашат здравето на човека или да намалят ефикасността на мерките за борба с измамите, могат да се приемат временни защитни мерки без предварителна консултация, при условие че консултациите започнат веднага след приемането на тези мерки.

(4) Ако след приключване на консултациите, предвидени в параграфи 1 и 3, страните не постигнат съгласие, страната, която е поискала консултациите или е приела посочените в параграф 3 мерки, може да вземе подходящи защитни мерки, така че да се осигури прилагането на настоящото приложение.

Член 27

Работна група

(1) Работната група по лозаро-винарските продукти, наричана по-нататък „работната група“, създадена съгласно член 6, параграф 7 от Споразумението, разглежда всички въпроси, които възникват във връзка с настоящото приложение и неговото прилагане.

(2) Работната група периодично разглежда състоянието на националните законови и подзаконови разпоредби на страните в областите, обхванати от настоящото приложение. По-специално тя изготвя предложения до Комитета с цел адаптиране на настоящото приложение и допълненията към него.

▼ M19*Член 28***Преходни разпоредби**

(1) Без да се засягат разпоредбите на член 8, параграф 10, лозаровинарските продукти, които към момента на влизане в сила на настоящото приложение са били произведени, приготвени, описани и представени по начин, който е в съответствие със законодателството или вътрешните разпоредби на страните, но е забранен с настоящото приложение, могат да се търгуват до изчерпване на наличните количества.

(2) Освен ако Комитетът приеме разпоредби в противен смисъл, лозаровинарските продукти, които са били произведени, приготвени, описани и представени в съответствие с настоящото приложение, но чието производство, приготвяне, описание и представяне престанат да му съответстват в резултат на изменение на споменатото приложение, могат да продължат да се търгуват до изчерпване на наличните количества.

▼ M19*Допълнение 1***Лозаро-винарски продукти по смисъла на член 2**

За Европейския съюз:

Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) (ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) № 1234/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2010 г. (ОВ L 346, 30.12.2010 г., стр. 11). Продукти от кодове по КН 2009 61, 2009 69 и 2204 (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1).

За Швейцария:

Глава 2 от Наредбата на Федералния департамент по вътрешните работи (DFI) от 23 ноември 2005 г. относно алкохолните напитки, последно изменена на 15 декември 2010 г. (ОС 2010 6391). Продукти, обхванати от следните номера от Швейцарската митническа тарифа: 2009.60 и 2204.

▼ **M19***Допълнение 2***Специални разпоредби, посочени в член 3, букви а) и б)****Контролирано наименование за произход „Genève“ (КНП „Genève“)****1. Географски район**

Географският район на КНП „Genève“ включва:

- цялата територия на кантон Женева;
- цялата територия на френските общини:
 - Challex,
 - Ferney-Voltaire;
- териториалните части от френските общини:
 - Ornex,
 - Chens-sur-Léman,
 - Veigy-Foncenex,
 - Saint-Julien-en-Genevois,
 - Viry,

описани в спецификацията на КНП „Genève“.

2. Лозарска зона

Лозарската зона включва:

- а) на женевска територия: площите, вписани в селскостопанския кадастър по смисъла на член 61 от Федералния закон за селското стопанство (RS 910.1), чиято продукция се използва за вино;
- б) на френска територия: цялата територия на общините или частите от нея, посочени в точка 1, засадена с лози или с възможност да се ползва от правото на ново засаждане в размер на максимум 140 хектара.

3. Зона за винопроизводство

Зоната за винопроизводство е изцяло на швейцарска територия.

4. Понижаване на категорията

Използването на КНП „Genève“ не възпрепятства използването на означенията „vin de pays“ („регионално вино“) и „vin de table suisse“ („швейцарско трапезно вино“) за вината, произведени от грозде от определената в точка 2, буква б) лозарска зона и с по-ниска категория.

5. Контролиране на спецификацията на КНП „Genève“

Контролът в Швейцария се извършва от швейцарските, и по-специално женевските органи.

По отношение на физическите проверки на френска територия, швейцарският компетентен орган оправомощава френски инспекционен орган, одобрен от френските власти.

6. Преходни разпоредби

Производителите, чиито лозя не фигурират в определената в точка 2, буква б) лозарска зона, но които вече законосъобразно са използвали КНП „Genève“, могат да продължат да си служат с него до реколтата през 2013 г., а съответните продукти да бъдат предлагани на пазара до изчерпване на количествата.

▼ M19

Допълнение 3

Списък на актовете и техническите разпоредби, посочени в член 4, отнасящи се до лозаро-винарските продукти

А. Актове, приложими към вноса и предлагането на пазара в Швейцария на лозаро-винарски продукти с произход от Европейския съюз

Референтни законодателни текстове и специални разпоредби:

1. Директива 2007/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за определяне на правила за номиналните количества за предварително опаковани продукти, за отмяна на директиви 75/106/ЕИО и 80/232/ЕИО на Съвета и за изменение на Директива 76/211/ЕИО на Съвета (ОВ L 247, 21.9.2007 г., стр. 17).
2. Директива 2008/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно марките (кодифицирана версия) (ОВ L 299, 8.11.2008 г., стр. 25).
3. Директива 89/396/ЕИО на Съвета от 14 юни 1989 г. относно означенията или маркировките, идентифициращи партидата, към която принадлежи даден хранителен продукт (ОВ L 186, 30.6.1989 г., стр. 21), последно изменена с Директива 92/11/ЕИО на Съвета от 11 март 1992 г. (ОВ L 65, 11.3.1992 г., стр. 32).
4. Директива 94/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 юни 1994 г. относно оцветители за влагане в храни (ОВ L 237, 10.9.1994 г., стр. 13), поправена в ОВ L 259, 7.10.1994 г., стр. 33, ОВ L 252, 4.10.1996 г., стр. 23 и ОВ L 124, 25.5.2000 г., стр. 66.
5. Директива 95/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 1995 г. относно добавките в храни, различни от оцветители и подсладители (ОВ L 61, 18.3.1995 г., стр. 1), поправена в ОВ L 248, 14.10.1995 г., стр. 60 и последно изменена с Директива 2010/69/ЕС на Комисията от 22 октомври 2010 г. (ОВ L 279, 23.10.2010 г., стр. 22).
6. Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно етикетането, представянето и рекламата на храните (ОВ L 109, 6.5.2000 г., стр. 29), последно изменена с Регламент (ЕО) № 596/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за адаптиране към Решение 1999/468/ЕО на Съвета на някои актове, за които се прилага процедурата, предвидена в член 251 от Договора, във връзка с процедурата по регулиране с контрол — адаптиране към процедурата по регулиране с контрол — част четвърта (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 14).
7. Директива 2002/63/ЕО на Комисията от 11 юли 2002 г. за определяне на методи на Общността за вземане на проби за официалния контрол на остатъци от пестициди във и върху продукти от растителен и животински произход и за отмяна на Директива 79/700/ЕИО (ОВ L 187, 16.7.2002 г., стр. 30).
8. Регламент (ЕО) № 1935/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 2004 г. относно материалите и предметите, предназначени за контакт с храни, и за отмяна на Директиви 80/590/ЕИО и 89/109/ЕИО (ОВ L 338, 13.11.2004 г., стр. 4), последно изменен с Регламент (ЕО) № 596/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за адаптиране към Решение 1999/468/ЕО на Съвета на някои актове, за които се прилага процедурата, предвидена в член 251 от Договора, във връзка с процедурата по регулиране с контрол — адаптиране към процедурата по регулиране с контрол — част четвърта (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 14).

▼ M19

9. Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 23 февруари 2005 г. относно максимално допустимите граници на остатъчни вещества от пестициди във и върху храни или фуражи от растителен или животински произход и за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета (ОВ L 70, 16.3.2005 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) № 813/2011 на Комисията от 11 август 2011 г. (ОВ L 208, 13.8.2011 г., стр. 23).
10. Регламент (ЕИО) № 315/93 на Съвета от 8 февруари 1993 г. за установяване на общностни процедури относно замърсителите в храните (ОВ L 37, 13.2.1993 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕО) № 596/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за адаптиране към Решение 1999/468/ЕО на Съвета на някои актове, за които се прилага процедурата, предвидена в член 251 от Договора, във връзка с процедурата по регулиране с контрол — адаптиране към процедурата по регулиране с контрол — част четвърта (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 14).
11. Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) (ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) № 1234/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2010 г. (ОВ L 346, 30.12.2010 г., стр. 11).
12. Регламент (ЕО) № 555/2008 на Комисията от 27 юни 2008 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета относно общата организация на пазара на вино по отношение на програмите за подпомагане, търговията с трети страни, производствения потенциал и проверките в лозаро-винарския сектор (ОВ L 170, 30.6.2008 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) № 772/2010 на Комисията от 1 септември 2010 г. (ОВ L 232, 2.9.2010 г., стр. 1).
13. Регламент (ЕО) № 436/2009 на Комисията от 26 май 2009 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на лозарския регистър, задължителните декларации и събирането на информация с цел наблюдение на пазара, придружителните документи при превоза на продукти и регистрите, които е необходимо да се водят в лозаро-винарския сектор (ОВ L 128, 27.5.2009 г., стр. 15), последно изменен с Регламент (ЕС) № 173/2011 на Комисията от 23 февруари 2011 г. (ОВ L 49, 24.2.2011 г., стр. 16).

Без да се засягат разпоредбите на член 24, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 436/2009, за всеки внос в Швейцария на лозаро-винарски продукти с произход от Европейския съюз се представя придружителният документ, посочен в член 24, параграф 1, буква а) от същия регламент.

14. Регламент (ЕО) № 606/2009 на Комисията от 10 юли 2009 г. относно определяне на някои правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на категориите лозаро-винарски продукти, енологичните практики и приложимите ограничения (ОВ L 193, 24.7.2009 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) № 53/2011 на Комисията от 21 януари 2011 г. (ОВ L 19, 22.1.2011 г., стр. 1).
15. Регламент (ЕО) № 607/2009 на Комисията от 14 юли 2009 г. за определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания, традиционните наименования, етиктирането и представянето на определени лозаро-винарски продукти (ОВ L 193, 24.7.2009 г., стр. 60), последно изменен с Регламент (ЕС) № 670/2011 на Комисията от 12 юли 2011 г. (ОВ L 183, 13.7.2011 г., стр. 6).

▼ M19

Б. *Актове, приложими към вноса и предлагането на пазара в Европейския съюз на лозаро-винарски продукти с произход от Швейцария*

Актове, на които се прави позоваване:

1. Федерален закон за селското стопанство от 29 април 1998 г., последно изменен на 18 юни 2010 г. (ОС (Официален сборник) 2010 5851).
2. Наредба от 14 ноември 2007 г. относно винарството и вноса на вино (Наредба за виното), последно изменена на 4 ноември 2009 г. (ОС 2010 733).
3. Наредба на федералната служба по селско стопанство (OFAG) от 17 януари 2007 г. относно списъка на сортовете грозде, допуснати за сертифициране и за производство на стандартен материал, и асортимента на сортовете грозде, последно изменена на 6 май 2011 г. (ОС 2011 2169).
4. Федерален закон от 9 октомври 1992 г. относно хранителните продукти и предметите за ежедневна употреба (Закон за хранителните продукти, LDA1), последно изменен на 5 октомври 2008 г. (ОС 2008 785).
5. Наредба от 23 ноември 2005 г. относно хранителните продукти и предметите за ежедневна употреба (ODAIU), последно изменена на 13 октомври 2010 г. (ОС 2010 4611).
6. Наредба на Федералния департамент по вътрешни работи (DFI) от 23 ноември 2005 г. относно алкохолните напитки, последно изменена на 15 декември 2010 г. (ОС 2010 6391).

Чрез дерогация от член 10 от наредбата, правилата относно описанието и представянето са правилата, приложими към продуктите, внесени от трети държави, както е посочено в следните регламенти:

- 1) Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) (ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) № 1234/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2010 г. (ОВ L 346, 30.12.2010 г., стр. 11).

За целите на прилагането на настоящото приложение, регламентът се чете със следните адаптации:

- а) чрез дерогация от член 118ш, параграф 1, буква а) обозначенията на категорията се заменят със специфичните наименования, предвидени в член 9 от Наредбата на DFI относно алкохолните напитки;
 - б) чрез дерогация от член 118ш, параграф 1, буква б), подточка i) означенията „*appellation d'origine protégée*“ (защитено наименование за произход) и „*indication géographique protégée*“ (защитено географско указание) се заменят съответно с „*appellation d'origine contrôlée*“ (контролирано наименование за произход) и „*vin de pays*“ (регионално вино);
 - в) чрез дерогация от член 118ш, параграф 1, буква е), името на вносителя може да бъде заменено от името на швейцарския производител, на винарската изба, търговеца или бутилиращата компания;
- 2) Регламент (ЕО) № 607/2009 на Комисията от 14 юли 2009 г. за определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания, традиционните наименования, етикетиранието и представянето на определени лозаро-винарски продукти (ОВ L 193, 24.7.2009 г., стр. 60), последно изменен с Регламент (ЕС) № 670/2011 на Комисията от 12 юли 2011 г. (ОВ L 183, 13.7.2011 г., стр. 6).

▼ M19

За целите на прилагането на настоящото приложение регламентът се чете със следните адаптации:

- а) чрез дерогация от член 54, параграф 1 от регламента, алкохолното съдържание може да бъде представено в промили от обема;
 - б) чрез дерогация от член 64, параграф 1 и приложение XIV, част Б, термините „demi-sec“ (полусухо) и „moelleux“ (полусладко) могат да се заменят съответно с „légèrement doux“ (с леко сладък вкус) и „demi-doux“ (полусладко);
 - в) чрез дерогация от член 62 от регламента, наименованието на един или повече сортове грозде може да се използва, ако поне 85 % от гроздето, използвано за производството на швейцарското вино, е било от въпросния(те) сорт(ове).
7. Наредба на Федералния департамент по вътрешни работи (DFI) от 23 ноември 2005 г. относно етикетирането и рекламата на хранителните продукти (OEDAI), последно изменена на 13 октомври 2010 г. (OC 2010 4649).
 8. Наредба на Федералния департамент по вътрешни работи (DFI) от 22 юни 2007 г. относно добавките, които са разрешени за влагане в хранителните продукти (Наредба за добавките, [OAdd]), последно изменена на 11 май 2009 г. (OC 2009 2047).
 9. Наредба на Федералния департамент по вътрешни работи (DFI) от 26 юни 1995 г. относно чуждите вещества и съставките в хранителните продукти (Наредба за чуждите вещества и съставките, OSEC), последно изменена на 16 май 2011 г. (OC 2011 1985).
 10. Директива 2007/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за определяне на правила за номиналните количества за предварително опаковани продукти, за отмяна на директиви 75/106/ЕИО и 80/232/ЕИО на Съвета и за изменение на Директива 76/211/ЕИО на Съвета (ОВ L 247, 21.9.2007 г., стр. 17).
 11. Регламент (ЕО) № 555/2008 на Комисията от 27 юни 2008 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета относно общата организация на пазара на вино по отношение на програмите за подпомагане, търговията с трети страни, производствения потенциал и проверките в лозаро-винарския сектор (ОВ L 170, 30.6.2008 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) № 772/2010 на Комисията от 1 септември 2010 г. (ОВ L 232, 2.9.2010 г., стр. 1).

За целите на прилагането на настоящото приложение регламентът се чете със следните адаптации:

- а) За всеки внос в Европейския съюз на лозаро-винарски продукти с произход от Швейцария се представя долупосоченият придружителен документ, съставен в съответствие с Решение 2005/9/ЕО на Комисията от 29 декември 2004 г. (ОВ L 4, 6.1.2005 г., стр. 12).
- б) Този придружителен документ замества документ V I 1, посочен в Регламент (ЕО) № 555/2008 на Комисията от 27 юни 2008 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета относно общата организация на пазара на вино по отношение на програмите за подпомагане, търговията с трети страни, производствения потенциал и проверките в лозаро-винарския сектор (ОВ L 170, 30.6.2008 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) № 772/2010 на Комисията от 1 септември 2010 г. (ОВ L 232, 2.9.2010 г., стр. 1).
- в) Упоменаването в регламента на „държава-членка (държави-членки)“ или „национални разпоредби или разпоредби на Общността“ (или „национални правила или правила на Общността“) се отнася също за Швейцария и швейцарското законодателство.

▼ M19

- г) Вината с произход от Швейцария, които са съпоставими с вина с географски означения и имат общо киселинно съдържание, изразено като винена киселина, по-ниско от 3,5 грама на литър, но не по-ниско от 3 грама на литър, могат да се внасят, при условие че са обозначени с географско указание и поне 85 % от гроздето, използвано за производството им, е било от един или повече от следните сортове лози: Chasselas, Mueller-Thurgau, Sylvaner, Pinot noir или Merlot.

▼ **M19****Придружителен документ ⁽¹⁾ при превоза на лозаро-винарски продукти от Швейцария ⁽²⁾**

1. Износител (име и адрес):	2. Референтен номер	
3. Получател (име и адрес)	4. Компетентен швейцарски орган в отправния пункт (име и адрес):	
	6. Дата на изпращане	
5. Превозвач и други данни за транспорта	7. Място на доставка	
8. Описание на продукта		9. Количество
10. Допълнителни данни		11. Партида (номер)
12. Сертификати (за някои вина)		
13. Данни за изнасяните наливни вина Действително алкохолно съдържание: Манипулации:		
14. Контрол от компетентните органи на ЕС	15. Фирмено наименование и телефонен номер на подписалата страна	
	16. Име на подписалата страна	
	17. Място и дата	
	18. Подпис	

⁽¹⁾ Съгласно допълнение 1, буква Б, точка 9 от приложение 7 към Споразумението от 21 юни 1999 г. между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти.

⁽²⁾ Лозарската зона, приложима за изготвяне на настоящия документ, е територията на Конфедерация Швейцария.

▼ **M19**

Допълнение 4

Защитени наименования, посочени в член 5

ЧАСТ А

Защитени наименования на лозаро-винарски продукти с произход от Европейския съюз

БЕЛГИЯ

Вина със защитени наименования за произход

Côtes de Sambre et Meuse

Crémant de Wallonie

Hagelandse wijn

Haspengouwse Wijn

Heuvellandse Wijn

Vin mousseux de qualité de Wallonie

Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

Вина със защитени географски указания

Vin de pays des Jardins de Wallonie

Vlaamse landwijn

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета)

appellation d'origine contrôlée	ЗНП	френско
gecontroleerde oorsprongsbenaming	ЗНП	нидерландско
Vin de pays	ЗГУ	френско
Landwijn	ЗГУ	нидерландско

БЪЛГАРИЯ

Вина със защитени наименования за произход

Асеновград, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Asenovgrad

Болярско, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Bolyarovo

Брестник, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Brestnik

Варна, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Varna

Велики Преслав, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Veliki Preslav

▼ M19

Видин, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Vidin

Враца, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Vratsa

Върбица, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Varbitsa

Долината на Струма, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Struma valley

Драгоево, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Dragoevo

Евксиноград, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Evksinograd

Ивайловград, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Ivaylovgrad

Карлово, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Karlovo

Карнобат, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Karnobat

Ловеч, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Lovech

Лозица, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Lozitsa

Лом, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Lom

Любимец, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Lyubimets

Лясковец, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Lyaskovets

Мелник, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Melnik

Монтана, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Montana

▼ M19

Нова Загора, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Nova Zagora

Нови пазар, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Novi pazar

Ново село, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Novo selo

Оряховица, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Oryahovitsa

Павликени, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Pavlikeni

Пазарджик, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Pazardjik

Перущица, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Perushtitsa

Плевен, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Pleven

Пловдив, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Plovdiv

Поморие, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Pomorie

Русе, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Ruse

Сакар, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Sakar

Сандански, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Sandanski

Свищов, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Svishtov

Септември, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Septemvri

Славянци, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Slavyantsi

▼ M19

Сливен, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Sliven

Стамболово, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Stambolovo

Стара Загора, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Stara Zagora

Сунгурларе, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Sungurlare

Сухиндол, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Suhindol

Търговище, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Targovishte

Хан Крум, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Han Krum

Хасково, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Haskovo

Хисаря, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Hisarya

Хърсово, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Harsovo

Черноморски район, следвано или не от Южно Черноморие

Еквивалент: Southern Black Sea Coast

Черноморски район – Северен, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Northern Black Sea Region

Шивачево, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Shivachevo

Шумен, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Shumen

Ямбол, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Еквивалент: Yambol

Вина със защитени географски указания

Дунавска равнина

Еквивалент: Danube Plain

▼ M19

Тракийска низина

Еквивалент: Thracian Lowlands**Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)**

Благородно сладко вино (БСВ)	ЗНП	българско
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП)	ЗНП	българско
Гарантирано наименование за произход (ГНП)	ЗНП	българско
Регионално вино (Regional wine)	ЗГУ	българско

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Колекционно (collection)	ЗНП	българско
Ново (young)	ЗНП/ЗГУ	българско
Премиум (premium)	ЗГУ	българско
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	ЗНП	българско
Премиум резерва (premium reserve)	ЗГУ	българско
Резерва (reserve)	ЗНП/ЗГУ	българско
Розенталер (Rosenthaler)	ЗНП	българско
Специална селекция (special selection)	ЗНП	българско
Специална резерва (special reserve)	ЗНП	българско

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Вина със защитени наименования за произход*Čechy, следвано или не от Litoměřická**Čechy, следвано или не от Mělnická**Morava, следвано или не от Mikulovská**Morava, следвано или не от Slovácká**Morava, следвано или не от Velkopavlovická**Morava, следвано или не от Znojemská*

▼ M19

Вина със защитени географски указания

České

Moravské

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

aromatické jakostní šumivé víno stanovené oblasti	ЗНП	чешко
aromatický sekt s.o.	ЗНП	чешко
jakostní likérové víno	ЗНП	чешко
jakostní perlivé víno	ЗНП	чешко
jakostní šumivé víno stanovené oblasti	ЗНП	чешко
jakostní víno	ЗНП	чешко
jakostní víno odrůdové	ЗНП	чешко
jakostní víno s přívlastkem	ЗНП	чешко
jakostní víno známkové	ЗНП	чешко
V.O.C	ЗНП	чешко
víno originální certifikace	ЗНП	чешко
víno s přívlastkem kabinetní víno	ЗНП	чешко
víno s přívlastkem ledové víno	ЗНП	чешко
víno s přívlastkem pozdní sběr	ЗНП	чешко
víno s přívlastkem slámové víno	ЗНП	чешко
víno s přívlastkem výběr z bobulí	ЗНП	чешко
víno s přívlastkem výběr z cibéb	ЗНП	чешко
víno s přívlastkem výběr z hroznů	ЗНП	чешко
Víno originální certifikace (VOC или V.O.C.)	ЗГУ	чешко
zemské víno	ЗГУ	чешко

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Archivní víno	ЗНП	чешко
Burčák	ЗНП	чешко
Klaret	ЗНП	чешко
Košer, Košer víno	ЗНП	чешко
Labín	ЗНП	чешко
Mladé víno	ЗНП	чешко
Mešní víno	ЗНП	чешко
Panenské víno, Panenská sklizeň	ЗНП	чешко

▼ M19

Pěstitelský sekt (*)	ЗНП	чешко
Pozdní sběr	ЗНП	чешко
Premium	ЗНП	чешко
Rezerva	ЗНП	чешко
Růžák, Ryšák	ЗНП	чешко
Zrálo na kvasnicích, Krášleno na kvasnicích, Školeno na kvasnicích	ЗНП	чешко

ГЕРМАНИЯ

Вина със защитени наименования за произход

Ahr, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Baden, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Franken, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Hessische Bergstraße, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Mittelrhein, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Mosel, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Nahe, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Pfalz, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Rheingau, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Rheinhessen, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Saale-Unstrut, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Sachsen, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Württemberg, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Вина със защитени географски указания

Ahrtaler

Badischer

Bayerischer Bodensee

Brandenburger

Mosel

Ruwer

Saar

Main

Mecklenburger

Mitteldeutscher

Nahegauer

Neckar

▼ M19

Oberrhein
Pfälzer
Regensburger
Rhein
Rhein-Necker
Rheinburgen
Rheingauer
Rheinischer
Saarländischer
Sächsischer
Schleswig-Holsteinischer
Schwäbischer
Starkenburger
Taubertäler

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Prädikatswein (Qualitätswein mit Prädikat (*)), следвано от: — Kabinett — Spätlese — Auslese — Beerenauslese — Trockenbeerenauslese — Eiswein	ЗНП	немско
Qualitätswein, следвано или не от b.A. (Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete)	ЗНП	немско
Qualitätslikörwein, следвано или не от b.A. (Qualitätslikörwein bestimmter Anbaugebiete)	ЗНП	немско
Qualitätsperlwein, следвано или не от b.A. (Qualitätsperlwein bestimmter Anbaugebiete)	ЗНП	немско
Sekt b.A. (Sekt bestimmter Anbaugebiete)	ЗНП	немско
Landwein	ЗГУ	немско
Winzersekt	ЗНП	немско

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Affentaler	ЗНП	немско
Badisch Rotgold	ЗНП	немско
Ehrentrudis	ЗНП	немско

▼ **M19**

Hock	ЗНП	немско
Klassik/Classic	ЗНП	немско
Liebfrau(en)milch	ЗНП	немско
Riesling-Hochgewächs	ЗНП	немско
Schillerwein	ЗНП	немско
Weißherbst	ЗНП	немско

ГЪРЦИЯ

Вина със защитени наименования за произход

Αγγιάλος

Еквивалент: Anchialos

Αμύνταιο

Еквивалент: Amynteo

Αρχάνες

Еквивалент: Archanes

Γουμένισσα

Еквивалент: Goumenissa

Δαφνές

Еквивалент: Dafnes

Ζίτσα

Еквивалент: Zitsa

Λήμνος

Еквивалент: Lemnos

Μαντινεία

Еквивалент: Mantinia

Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας

Еквивалент: Mavrodafne of Cephalonia

Μαυροδάφνη Πατρών

Еквивалент: Mavrodaphne of Patras

Μεσενικόλα

Еквивалент: Messenikola

Μοσχάτος Κεφαλληνίας

Еквивалент: Cephalonia Muscatel

Μοσχάτος Λήμνου

Еквивалент: Lemnos Muscatel

Μοσχάτος Πατρών

Еквивалент: Patras Muscatel

Μοσχάτος Ρίου Πατρών

Еквивалент: Rio Patron Muscatel

Μοσχάτος Ρόδου

Еквивалент: Rhodes Muscatel

▼ **M19**

Νάουσα

Εκвивалент: Naoussa

Νεμέα

Εκвивалент: Nemea

Πάρος

Εκвивалент: Paros

Πάτρα

Εκвивалент: Patras

Πεζά

Εκвивалент: Peza

Πλαγές Μελίτων

Εκвивалент: Cotes de Meliton

Ραψάνη

Εκвивалент: Rapsani

Ρόδος

Εκвивалент: Rhodes

Ρομπόλα Κεφαλληνίας

Εκвивалент: Robola of Cephalonia

Σάμος

Εκвивалент: Samos

Σαντορίνη

Εκвивалент: Santorini

Σητεία

Εκвивалент: Sitia

Вина със защитени географски указания

Τοπικός Οίνος Κω

Εκвивалент: Regional wine of Kos

Τοπικός Οίνος Μαγνησίας

Εκвивалент: Regional wine of Magnissia

Αιγαίοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Aegean Sea

Αττικός Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Attiki-Attikos

Αχαϊκός Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Achaia

Βερντέα Ονομασία κατά παράδοση Ζακύνθου

Εκвивалент: Verdea Onomasia kata paradosi Zakinthou

Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Epirus-Epirotikos

Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Heraklion-Herakliotikos

Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Thessalia-Thessalikos

▼ M19

Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Thebes-Thivaikos

Θρακικός Τοπικός Οίνος или Τοπικός Οίνος Θράκης

Εκвивалент: Regional wine of Thrace-Thrakikos или Regional wine of Thrakis

Ισμαρικός Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Ismaros-Ismarikos

Κορινθιακός Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Korinthos-Korinthiakos

Κρητικός Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Crete-Kritikos

Λακωνικός Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Lakonia-Lakonikos

Μακεδονικός Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Macedonia-Macedonikos

Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Nea Messimvria

Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Messinia-Messiniakos

Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Metsovo-Metsovitikos

Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Monemvasia-Monemvasios

Παιανίτικος Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Peanea

Παλληνιώτικος Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Pallini-Palliniotikos

Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος

Εκвивалент: Regional wine of Peloponnese-Peloponnesiakos

Ρετσίνα Αττικής *може да бъде придружено от наименованието на по-малка географска единица*

Εκвивалент: Retsina of Attiki

Ρετσίνα Βοιωτίας *може да бъде придружено от наименованието на по-малка географска единица*

Εκвивалент: Retsina of Viotia

Ρετσίνα Γιάλτρων, *придружено или не от Evvia*

Εκвивалент: Retsina of Gialtra

Ρετσίνα Ευβοίας *може да бъде придружено от наименованието на по-малка географска единица*

Εκвивалент: Retsina of Evvia

Ρετσίνα Θηβών, *придружено или не от Viotia*

Εκвивалент: Retsina of Thebes

Ρετσίνα Καρύστου, *придружено или не от Evvia*

Εκвивалент: Retsina of Karystos

▼ **M19**

Ρετσίνα Κρωπίας или Ρετσίνα Κορωπίου, *придружено или не от Attika*
Εκвивалент: Retsina of Kropia или Retsina of Koropi

Ρετσίνα Μαρκοπούλου, *придружено или не от Attika*
Εκвивалент: Retsina of Markopoulo

Ρετσίνα Μεγάρων, *придружено или не от Attika*
Εκвивалент: Retsina of Megara

Ρετσίνα Μεσογείων, *придружено или не от Attika*
Εκвивалент: Retsina of Mesogia

Ρετσίνα Παιανίας или Ρετσίνα Λιοπεσίου, *придружено или не от Attika*
Εκвивалент: Retsina of Peania или Retsina of Liopesi

Ρετσίνα Παλλήνης, *придружено или не от Attika*
Εκвивалент: Retsina of Pallini

Ρετσίνα Πικερμίου, *придружено или не от Attika*
Εκвивалент: Retsina of Pikermi

Ρετσίνα Σπάτων, *придружено или не от Attika*
Εκвивалент: Retsina of Spata

Ρετσίνα Χαλκίδας, *придружено или не от Evvia*
Εκвивалент: Retsina of Halkida

Συριανός Τοπικός Οίνος
Εκвивалент: Regional wine of Syros-Syrianos

Τοπικός Οίνος Αβδήρων
Εκвивалент: Regional wine of Avdira

Τοπικός Οίνος Αγίου Όρους, Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος
Εκвивалент: Regional wine of Mount Athos - Regional wine of Holly Mountain

Τοπικός Οίνος Αγοράς
Εκвивалент: Regional wine of Agora

Τοπικός Οίνος Αδριανής
Εκвивалент: Regional wine of Adriani

Τοπικός Οίνος Αναβύσσου
Εκвивалент: Regional wine of Anavyssos

Τοπικός Οίνος Αργολίδας
Εκвивалент: Regional wine of Argolida

Τοπικός Οίνος Αρκαδίας
Εκвивалент: Regional wine of Arkadia

Τοπικός Οίνος Βελβεντού
Εκвивалент: Regional wine of Velventos

Τοπικός Οίνος Βίλιτσας
Εκвивалент: Regional wine of Vilitsa

Τοπικός Οίνος Γερανείων
Εκвивалент: Regional wine of Gerania

Τοπικός Οίνος Γρεβενών
Εκвивалент: Regional wine of Grevena

▼ **M19**

Τοπικός Οίνος Δράμας

Εκвивалент: Regional wine of Drama

Τοπικός Οίνος Δωδεκανήσου

Εκвивалент: Regional wine of Dodekanese

Τοπικός Οίνος Επανομής

Εκвивалент: Regional wine of Epanomi

Τοπικός Οίνος Εύβοιας

Εκвивалент: Regional wine of Evia

Τοπικός Οίνος Ηλιδίας

Εκвивалент: Regional wine of Ilia

Τοπικός Οίνος Ημαθίας

Εκвивалент: Regional wine of Imathia

Τοπικός Οίνος Θαψανών

Εκвивалент: Regional wine of Thapsana

Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης

Εκвивалент: Regional wine of Thessaloniki

Τοπικός Οίνος Ικαρίας

Εκвивалент: Regional wine of Ikaria

Τοπικός Οίνος Ιλίου

Εκвивалент: Regional wine of Ilion

Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων

Εκвивалент: Regional wine of Ioannina

Τοπικός Οίνος Καρδίτσας

Εκвивалент: Regional wine of Karditsa

Τοπικός Οίνος Καρύστου

Εκвивалент: Regional wine of Karystos

Τοπικός Οίνος Καστοριάς

Εκвивалент: Regional wine of Kastoria

Τοπικός Οίνος Κέρκυρας

Εκвивалент: Regional wine of Corfu

Τοπικός Οίνος Κισάμου

Εκвивалент: Regional wine of Kissamos

Τοπικός Οίνος Κλημέντι

Εκвивалент: Regional wine of Klimenti

Τοπικός Οίνος Κοζάνης

Εκвивалент: Regional wine of Kozani

Τοπικός Οίνος Κοιλάδας Αταλάντης

Εκвивалент: Regional wine of Valley of Atalanti

Τοπικός Οίνος Κορωπίου

Εκвивалент: Regional wine of Koropi

Τοπικός Οίνος Κρανιάς

Εκвивалент: Regional wine of Krania

▼ **M19**

Τοπικός Οίνος Κραννώνος

Εκвивалент: Regional wine of Krannona

Τοπικός Οίνος Κυκλάδων

Εκвивалент: Regional wine of Cyclades

Τοπικός Οίνος Λασιθίου

Εκвивалент: Regional wine of Lasithi

Τοπικός Οίνος Λετρίνων

Εκвивалент: Regional wine of Letrines

Τοπικός Οίνος Λευκάδας

Εκвивалент: Regional wine of Lefkada

Τοπικός Οίνος Αηλάντιου Πεδίου

Εκвивалент: Regional wine of Lilantio Pedio

Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων

Εκвивалент: Regional wine of Mantzavinata

Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου

Εκвивалент: Regional wine of Markopoulo

Τοπικός Οίνος Μαρτίνου

Εκвивалент: Regional wine of Martino

Τοπικός Οίνος Μεταξάτων

Εκвивалент: Regional wine of Metaxata

Τοπικός Οίνος Μετεώρων

Εκвивалент: Regional wine of Meteora

Τοπικός Οίνος Οπούντια Λοκρίδος

Εκвивалент: Regional wine of Opountia Lokridos

Τοπικός Οίνος Παγγαίου

Εκвивалент: Regional wine of Pangeon

Τοπικός Οίνος Παρνασσού

Εκвивалент: Regional wine of Parnasos

Τοπικός Οίνος Πέλλας

Εκвивалент: Regional wine of Pella

Τοπικός Οίνος Πιερίας

Εκвивалент: Regional wine of Pieria

Τοπικός Οίνος Πισάτιδος

Εκвивалент: Regional wine of Pisatis

Τοπικός Οίνος Πλαγές Αιγιαλείας

Εκвивалент: Regional wine of Slopes of Egialia

Τοπικός Οίνος Πλαγές Αμπέλου

Εκвивалент: Regional wine of Slopes of Ambelos

Τοπικός Οίνος Πλαγές Βερτίσκου

Εκвивалент: Regional wine of Slopes of Vertiskos

Τοπικός Οίνος Πλαγές Πάικου

Εκвивалент: Regional wine of Slopes of Paiko

▼ **M19**

Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου
Εквивалент: Regional wine of Slopes of Enos

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα
Εквивалент: Regional wine of Slopes of Kitherona

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος
Εквивалент: Regional wine of Slopes of Knimida

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας
Εквивалент: Regional wine of Slopes of Parnitha

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού
Εквивалент: Regional wine of Slopes of Pendeliko

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού
Εквивалент: Regional wine of Slopes of Petroto

Τοπικός Οίνος Πυλίας
Εквивалент: Regional wine of Pylia

Τοπικός Οίνος Ριτσώνας
Εквивалент: Regional wine of Ritsona

Τοπικός Οίνος Σερρών
Εквивалент: Regional wine of Serres

Τοπικός Οίνος Σιάτιστας
Εквивалент: Regional wine of Siatista

Τοπικός Οίνος Σιθωνίας
Εквивалент: Regional wine of Sithonia

Τοπικός Οίνος Σπάτων
Εквивалент: Regional wine of Spata

Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας
Εквивалент: Regional wine of Sterea Ellada

Τοπικός Οίνος Τεγέας
Εквивалент: Regional wine of Tegea

Τοπικός Οίνος Τριφυλίας
Εквивалент: Regional wine of Trifilia

Τοπικός Οίνος Τυρνάβου
Εквивалент: Regional wine of Tyrnavos

Τοπικός Οίνος Φλώρινας
Εквивалент: Regional wine of Florina

Τοπικός Οίνος Χαλκιδούνας
Εквивалент: Regional wine of Halikouna

Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής
Εквивалент: Regional wine of Halkidiki

▼ M19

Τрадиционни означения (член 118φ, параграф 1, буква а) от Регламент (ΕΟ) № 1234/2007)

Ονομασία Προέλευσης Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (<i>appellation d'origine de qualité supérieure</i>)	ЗНП	гръцко
Ονομασία Προέλευσης Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (<i>appellation d'origine contrôlée</i>)	ЗНП	гръцко
Οίνος γλυκός φυσικός (<i>vin doux naturel</i>)	ЗНП	гръцко
Οίνος φυσικώς γλυκός (<i>vin naturellement doux</i>)	ЗНП	гръцко
ονομασία κατά παράδοση (<i>appellation traditionnelle</i>)	ЗГУ	гръцко
τοπικός οίνος (<i>vin de pays</i>)	ЗГУ	гръцко

Τрадиционни означения (член 118φ, параграф 1, буква б) от Регламент (ΕΟ) № 1234/2007)

Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Αμπέλι (Ampeli)	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Αμπελώνας(ες) (Ampelonas (-ès))	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Αρχοντικό (Archontiko)	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Κάβα (Cava)	ЗГУ	гръцко
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	ЗНП	гръцко
Ειδικά Επιλεγμένος (Grande réserve)	ЗНП	гръцко
Κάστρο (Kastro)	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Κτήμα (Ktima)	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Λιαστός (Liaustos)	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Μετόχι (Metochi)	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Μοναστήρι (Monastiri)	ЗНП/ЗГУ	гръцко

▼ **M19**

Νάμα (Nama)	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Νυχτέρι (Nychteri)	ЗНП	гръцко
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Πύργος (Pyrgos)	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	ЗНП	гръцко
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	ЗНП	гръцко
Βερντέα (Verntea)	ЗГУ	гръцко
Vinsanto	ЗНП	латинско

ИСПАНИЯ

Вина със защитени наименования за произход

Abona

Alella

Alicante, *следвано или не от Marina Alta*

Almansa

Arabako Txakolina

Еквивалент: Txakoli de Álava

Arlanza

Arribes

Bierzo

Binissalem

Bizkaiko Txakolina

Еквивалент: Chacoli de Bizkaia

Bullas

Calatayud

Campo de Borja

Campo de la Guardia

Cangas

Cariñena

▼ **M19**

Cataluña

Cava

Chacolí de Bizkaia

Еквивалент: Bizkaiko Txakolina

Chacolí de Getaria

Еквивалент: Getariako Txakolina

Cigales

Conca de Barberá

Condado de Huelva

Costers del Segre, следвано или не от Artesa

Costers del Segre, следвано или не от Les Garrigues

Costers del Segre, следвано или не от Raimat

Costers del Segre, следвано или не от Valls de Riu Corb

Dehesa del Carrizal

Dominio de Valdepusa

El Hierro

Empordà

Finca Élez

Getariako Txakolina

Еквивалент: Chacolí de Getaria

Gran Canaria

Granada

Guijoso

Jerez-Xérès-Sherry

Jumilla

La Gomera

La Mancha

La Palma, следвано или не от Fuencaliente

La Palma, следвано или не от Hoyo de Mazo

La Palma, следвано или не от Norte de la Palma

Lanzarote

Lebrija

Málaga

Manchuela

Manzanilla Sanlúcar de Barrameda

Еквивалент: Manzanilla

▼ **M19**

Méntrida
Mondéjar
Monterrei, следвано или не от Ladera de Monterrei
Monterrei, следвано или не от Val de Monterrei
Montilla-Moriles
Montsant
Navarra, следвано или не от Baja Montaña
Navarra, следвано или не от Ribera Alta
Navarra, следвано или не от Ribera Baja
Navarra, следвано или не от Tierra Estella
Navarra, следвано или не от Valdizarbe
Pago de Arínzano
Еквивалент: Vino de pago de Arinzano
Pago de Otazu
Pago Florentino
Penedés
Pla de Bages
Pla i Llevant
Prado de Irache
Priorat
Rías Baixas, следвано или не от Condado do Tea
Rías Baixas, следвано или не от O Rosal
Rías Baixas, следвано или не от Ribeira do Ulla
Rías Baixas, следвано или не от Soutomaior
Rías Baixas, следвано или не от Val do Salnés
Ribeira Sacra, следвано или не от Amandi
Ribeira Sacra, следвано или не от Chantada
Ribeira Sacra, следвано или не от Quiroga-Bibei
Ribeira Sacra, следвано или не от Ribeiras do Miño
Ribeira Sacra, следвано или не от Ribeiras do Sil
Ribeiro
Ribera del Duero
Ribera del Guadiana, следвано или не от Cañamero
Ribera del Guadiana, следвано или не от Matanegra
Ribera del Guadiana, следвано или не от Montánchez
Ribera del Guadiana, следвано или не от Ribera Alta

▼ **M19**

 Ribera del Guadiana, *следвано или не от* Ribera Baja

 Ribera del Guadiana, *следвано или не от* Tierra de Barros

 Ribera del Júcar

 Rioja, *следвано или не от* Rioja Alavesa

 Rioja, *следвано или не от* Rioja Alta

 Rioja, *следвано или не от* Rioja Baja

 Rueda

 Sierras de Málaga, *следвано или не от* Serranía de Ronda

 Somontano

 Tacoronte-Acentejo

 Tarragona

 Terra Alta

 Tierra de León

 Tierra del Vino de Zamora

 Toro

Txakolí de Álava

Еквивалент: Arabako Txakolina

 Uclés

 Utiel-Requena

 Valdeorras

 Valdepeñas

 Valencia, *следвано или не от* Alto Turia

 Valencia, *следвано или не от* Clariano

 Valencia, *следвано или не от* Moscatel de Valencia

 Valencia, *следвано или не от* Valentino

 Valle de Güímar

 Valle de la Orotava

 Valles de Benavente

 Valtiendas

 Vinos de Madrid, *следвано или не от* Arganda

 Vinos de Madrid, *следвано или не от* Navalcarnero

 Vinos de Madrid, *следвано или не от* San Martín de Valdeiglesias

 Ycoden-Daute-Isora

 Yecla

▼ **M19****Вина със защитени географски указания**

3 Riberas

Abanilla

Altiplano de Sierra Nevada

Bailén

Bajo Aragón

Barbanza e Iria

Betanzos

Cádiz

Campo de Cartagena

Castelló

Castilla

Castilla y León

Contraviesa-Alpujarra

Córdoba

Costa de Cantabria

Cumbres del Guadalfeo

Desierto de Almería

El Terrerazo

Extremadura

Formentera

Ibiza

Illes Balears

Isla de Menorca

Laujar-Alpujarra

Lederas del Genil

Liébana

Los Palacios

Mallorca

Murcia

Norte de Almería

Ribera del Andarax

Ribera del Gállego-Cinco Villas

Ribera del Jiloca

Ribera del Queiles

Serra de Tramuntana-Costa Nord

▼ **M19**

Sierra Norte de Sevilla

Sierra Sur de Jaén

Sierras de Las Estancias y Los Filabres

Torreperogil

Valdejalón

Valle del Cinca

Valle del Miño-Ourense

Valles de Sadacia

Villaviciosa de Córdoba

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

D.O	ЗНП	испанско
D.O.Ca	ЗНП	испанско
Denominacion de origen	ЗНП	испанско
Denominacion de origen calificada	ЗНП	испанско
vino de calidad con indicación geográfica	ЗНП	испанско
vino de pago	ЗНП	испанско
vino de pago calificado	ЗНП	испанско
Vino dulce natural	ЗНП	испанско
Vino generoso	ЗНП	испанско
Vino generoso de licor	ЗНП	испанско
Vino de la Tierra	ЗГУ	испанско

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Amontillado	ЗНП	испанско
Añejo	ЗНП/ЗГУ	испанско
Chacolí-Txakolina	ЗНП	испанско
Clásico	ЗНП	испанско
Cream	ЗНП	испанско
Criadera	ЗНП	испанско
Criaderas y Soleras	ЗНП	испанско
Crianza	ЗНП	испанско
Dorado	ЗНП	испанско
Fino	ЗНП	испанско
Fondillón	ЗНП	испанско

▼ **M19**

Gran reserva	ЗНП	испанско
Lágrima	ЗНП	испанско
Noble	ЗНП/ЗГУ	испанско
Oloroso	ЗНП	испанско
Pajarete	ЗНП	испанско
Pálido	ЗНП	испанско
Palo Cortado	ЗНП	испанско
Primero de Cosecha	ЗНП	испанско
Rancio	ЗНП	испанско
Raya	ЗНП	испанско
Reserva	ЗНП	испанско
Sobremadre	ЗНП	испанско
Solera	ЗНП	испанско
Superior	ЗНП	испанско
Trasañejo	ЗНП	испанско
Vino Maestro	ЗНП	испанско
Vendimia Inicial	ЗНП	испанско
Viejo	ЗНП/ЗГУ	испанско
Vino de Tea	ЗНП	испанско

ФРАНЦИЯ

Вина със защитени наименования за произход

Ajaccio

Aloxe-Corton

Alsace, следвано или не от наименованието на сорт лоза и/или от наименованието на по-малка географска единица

Еквивалент: Vin d'Alsace

Alsace Grand Cru, предшествано от Rosacker

Alsace Grand Cru, следвано от Altenberg de Bergbieten

Alsace Grand Cru, следвано от Altenberg de Bergheim

Alsace Grand Cru, следвано от Altenberg de Wolxheim

Alsace Grand Cru, следвано от Brand

Alsace Grand Cru, следвано от Bruderthal

Alsace Grand Cru, следвано от Eichberg

Alsace Grand Cru, следвано от Engelberg

▼ **M19**

Alsace Grand Cru, *следвано от* Florimont

Alsace Grand Cru, *следвано от* Frankstein

Alsace Grand Cru, *следвано от* Froehn

Alsace Grand Cru, *следвано от* Furstentum

Alsace Grand Cru, *следвано от* Geisberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Gloeckelberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Goldert

Alsace Grand Cru, *следвано от* Hatschbourg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Hengst

Alsace Grand Cru, *следвано от* Kanzlerberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Kastelberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Kessler

Alsace Grand Cru, *следвано от* Kirchberg de Barr

Alsace Grand Cru, *следвано от* Kirchberg de Ribeauvillé

Alsace Grand Cru, *следвано от* Kitterlé

Alsace Grand Cru, *следвано от* Mambourg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Mandelberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Marckrain

Alsace Grand Cru, *следвано от* Moenchberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Muenchberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Ollwiller

Alsace Grand Cru, *следвано от* Osterberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Pfersigberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Pfingstberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Praelatenberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Rangen

Alsace Grand Cru, *следвано от* Saering

Alsace Grand Cru, *следвано от* Schlossberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Schoenenbourg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Sommerberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Sonnenglanz

Alsace Grand Cru, *следвано от* Spiegel

Alsace Grand Cru, *следвано от* Sporen

Alsace Grand Cru, *следвано от* Steinen

Alsace Grand Cru, *следвано от* Steingrubler

▼ **M19**

Alsace Grand Cru, *следвано от* Steinklotz

Alsace Grand Cru, *следвано от* Vorbourg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Wiebelsberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Wineck-Schlossberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Winzenberg

Alsace Grand Cru, *следвано от* Zinnkoepflé

Alsace Grand Cru, *следвано от* Zotzenberg

Anjou, *следвано или не от* Val de Loire

Anjou Coteaux de la Loire, *следвано или не от* Val de Loire

Anjou-Villages Brissac, *следвано или не от* Val de Loire

Arbois, *следвано или не от* Pupillin, *следвано или не от* „mousseux“

Auxey-Duresses, *следвано или не от* „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“

Bandol

Еквивалент: Vin de Bandol

Banyuls, *следвано или не от* „Grand Cru“ и/или „Rancio“

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn, *следвано или не от* Bellocq

Beaujolais, *следвано или не от* наименованието на по-малка географска единица, *следвано или не от* „Villages“, *следвано или не от* „Supérieur“

Beaune

Bellet

Еквивалент: Vin de Bellet

Bergerac, *следвано или не от* „sec“

Bienvenues-Bâtard-Montrachet

Blagny, *следвано или не от* Côte de Beaune/Côte de Beaune-Villages

Blanquette de Limoux

Blanquette méthode ancestrale

Blaye

Bonnes-mares

Bonnezeaux, *следвано или не от* Val de Loire

Bordeaux, *следвано или не от* „Clairét“, „Rosé“, „Mousseux“ или „supérieur“

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauges

▼ M19

Bourg

Еквивалент: Côtes de Bourg/Bourgeais

Bourgogne, следвано или не от „Clairêt“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Chitry

Bourgogne, следвано или не от „Clairêt“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Côte Chalonnaise

Bourgogne, следвано или не от „Clairêt“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Côte Saint-Jacques

Bourgogne, следвано или не от „Clairêt“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Côtes d'Auxerre

Bourgogne, следвано или не от „Clairêt“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Côtes du Couchois

Bourgogne, следвано или не от „Clairêt“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Coulanges-la-Vineuse

Bourgogne, следвано или не от „Clairêt“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Épineuil

Bourgogne, следвано или не от „Clairêt“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Hautes Côtes de Beaune

Bourgogne, следвано или не от „Clairêt“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Hautes Côtes de Nuits

Bourgogne, следвано или не от „Clairêt“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица La Chapelle Notre-Dame

Bourgogne, следвано или не от „Clairêt“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Le Chapitre

Bourgogne, следвано или не от „Clairêt“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Montrecul/Montre-cul/En Montre-Cul

Bourgogne, следвано или не от „Clairêt“, „Rosé“ или от наименованието на по-малка географска единица Vézelay

Bourgogne, следвано или не от „Clairêt“, „Rosé“, „ordinaire“ или „grand ordinaire“

Bourgogne aligoté

Bourgogne passe-tout-grains

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Bugey, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица, предшествано или не от „Vins du“, „Mousseux du“, „Pétillant“ или „Roussette du“, или следвано или не от „Mousseux“ или „Pétillant“, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Buzet

Cabardès

Cabernet d'Anjou, следвано или не от Val de Loire

Cabernet de Saumur, следвано или не от Val de Loire

Cadillac

▼ **M19**

Cahors

Cassis

Cérons

Chablis, следвано или не от Beuroy, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Berdiot, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Beugnons

Chablis, следвано или не от Butteaux, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Chapelot, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Chatains, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Chaume de Talvat, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Côte de Bréchain, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Côte de Cuissy

Chablis, следвано или не от Côte de Fontenay, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Côte de Jouan, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Côte de Léchet, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Côte de Savant, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Côte de Vaubarousse, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Côte des Prés Girots, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Forêts, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Fourchaume, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от L'Homme mort, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Les Beauregards, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Les Épinottes, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Les Fourneaux, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Les Lys, следвано или не от „premier cru“

▼ **M19**

Chablis, следвано или не от Mélinots, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Mont de Milieu, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Montée de Tonnerre

Chablis, следвано или не от Montmains, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Morein, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Pied d'Aloup, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Roncières, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Sécher, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Troesmes, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Vaillons, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Vau de Vey, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Vau Ligneau, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Vaucoupin, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Vaugiraut, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Vaulorent, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Vaupulent, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Vaux-Ragons, следвано или не от „premier cru“

Chablis, следвано или не от Vosgros, следвано или не от „premier cru“

Chablis

Chablis grand cru, следвано или не от Blanchot

Chablis grand cru, следвано или не от Bougros

Chablis grand cru, следвано или не от Grenouilles

Chablis grand cru, следвано или не от Les Clos

Chablis grand cru, следвано или не от Preuses

Chablis grand cru, следвано или не от Valmur

▼ **M19**

Chablis grand cru, <i>следвано или не от</i> Vaudésir
Chambertin
Chambertin-Clos-de-Bèze
Chambolle-Musigny
Champagne
Chapelle-Chambertin
Charlemagne
Charmes-Chambertin
Chassagne-Montrachet, <i>следвано или не от</i> Côte de Beaune/Côtes de Beaune-Villages
Château Grillet
Château-Chalon
Châteaumeillant
Châteauneuf-du-Pape
Châtillon-en-Diois
Chaume - Premier Cru des coteaux du Layon
Chenas
Chevalier-Montrachet
Cheverny
Chinon
Chiroubles
Chorey-les-Beaune, <i>следвано или не от</i> Côte de Beaune/Côte de Beaune-Villages
Clairette de Bellegarde
Clairette de Die
Clairette de Languedoc, <i>следвано или не от наименованието на по-малка географска единица</i>
Clos de la Roche
Clos de Tart
Clos de Vougeot
Clos des Lambrays
Clos Saint-Denis
Collioure
Condrieu
Corbières
Cornas

▼ **M19**

Corse, *предшествано или не от* „Vin de“

Corse, *следвано или не от* Calvi, *предшествано или не от* „Vin de“

Corse, *следвано или не от* Coteaux du Cap Corse, *предшествано или не от* „Vin de“

Corse, *следвано или не от* Figari, *предшествано или не от* „Vin de“

Corse, *следвано или не от* Porto-Vecchio, *предшествано или не от* „Vin de“

Corse, *следвано или не от* Sartène, *предшествано или не от* „Vin de“

Corton

Corton-Charlemagne

Costières de Nîmes

Côte de Beaune, *предшествано от наименованието на по-малка географска единица*

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte de Nuits-villages

Côte roannaise

Côte Rôtie

Coteaux champenois, *следвано или не от наименованието на по-малка географска единица*

Coteaux d'Aix-en-Provence

Coteaux d'Ancenis, *следвано от наименованието на сорта лоза*

Coteaux de Die

Coteaux de l'Aubance, *следвано или не от* Val de Loire

Coteaux de Pierrevet

Coteaux de Saumur, *следвано или не от* Val de Loire

Coteaux du Giennois

Coteaux du Languedoc, *следвано или не от* Cabrières

Coteaux du Languedoc, *следвано или не от* Coteaux de la Méjanelle/La Méjanelle

Coteaux du Languedoc, *следвано или не от* Coteaux de Saint-Christol/Saint-Christol

Coteaux du Languedoc, *следвано или не от* Coteaux de Vêrargues/Vêrargues

Coteaux du Languedoc, *следвано или не от* Montpeyroux

Coteaux du Languedoc, *следвано или не от* Quatourze

Coteaux du Languedoc, *следвано или не от* Saint-Drézéry

Coteaux du Languedoc, *следвано или не от* Saint-Georges-d'Orques

Coteaux du Languedoc, *следвано или не от* Saint-Saturnin

▼ **M19**

Coteaux du Languedoc, *следвано или не от* Pic-Saint-Loup

Coteaux du Layon, *следвано или не от* Val de Loire, *следвано или не от* наименованието на по-малка географска единица

Coteaux du Layon Chaume, *следвано или не от* Val de Loire

Coteaux du Loir, *следвано или не от* Val de Loire

Coteaux du Lyonnais

Coteaux du Quercy

Coteaux du Tricastin

Coteaux du Vendômois, *следвано или не от* Val de Loire

Coteaux Varois en Provence

Côtes Canon Fronsac

Еквивалент: Canon Fronsac

Côtes d'Auvergne, *следвано или не от* Boudes

Côtes d'Auvergne, *следвано или не от* Chanturgue

Côtes d'Auvergne, *следвано или не от* Châteaugay

Côtes d'Auvergne, *следвано или не от* Corent

Côtes d'Auvergne, *следвано или не от* Madargue

Côtes de Bergerac

Côtes de Blaye

Côtes de Bordeaux Saint-Macaire

Côtes de Castillon

Côtes de Duras

Côtes de Millau

Côtes de Montravel

Côtes de Provence

Côtes de Toul

Côtes du Brulhois

Côtes du Forez

Côtes du Frontonnais, *следвано или не от* Fronton

Côtes du Frontonnais, *следвано или не от* Villaudric

Côtes du Jura, *следвано или не от* „mousseux“

Côtes du Lubéron

Côtes du Marmandais

Côtes du Rhône

Côtes du Roussillon, *следвано или не от* Les Aspres

▼ **M19**

Côtes du Roussillon Villages, *следвано или не от наименованието на по-малка географска единица*

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Cour-Cheverny, *следвано или не от Val de Loire*

Crémant d'Alsace

Crémant de Bordeaux

Crémant de Bourgogne

Crémant de Die

Crémant de Limoux

Crémant de Loire

Crémant du Jura

Crépy

Criots-Bâtard-Montrachet

Crozes-Hermitage

Еквивалент: Crozes-Ermitage

Échezeaux

Entre-Deux-Mers

Entre-Deux-Mers-Haut-Benauge

Faugères

Fiefs Vendéens, *следвано или не от Brem*

Fiefs Vendéens, *следвано или не от Mareuil*

Fiefs Vendéens, *следвано или не от Pissotte*

Fiefs Vendéens, *следвано или не от Vix*

Fitou

Fixin

Fleurie

Floc de Gascogne

Fronsac

Frontignan, *предшестващо или не от „Muscat de“*

Fronton

Gaillac, *следвано или не от „mousseux“*

Gaillac premières côtes

Gevrey-Chambertin

Gigondas

Givry

▼ **M19**

Grand Roussillon, *следвано или не от* „Rancio“

Grand-Échezeaux

Graves, *следвано или не от* „supérieures“

Graves de Vayres

Griotte-Chambertin

Gros plant du Pays nantais

Haut-Médoc

Haut-Montravel

Haut-Poitou

Hermitage

Еквивалент: l'Hermitage/Ermitage/l'Ermitage

Irancy

Irouléguy

Jasnières, *следвано или не от* Val de Loire

Juliéna

Jurançon, *следвано или не от* „sec“

L'Étoile, *следвано или не от* „mousseux“

La Grande Rue

Ladoix, *следвано или не от* „Côte de Beaune“или „Côte de Beaune-Villages“

Lalande de Pomerol

Languedoc, *следвано или не от наименованието на по-малка географска единица*

Languedoc Grès de Montpellier

Languedoc La Clape

Languedoc Picpoul-de-Pinet

Languedoc Terrasses du Larzac

Languedoc-Pézénas

Latricières-Chambertin

Lavilledieu

Les Baux de Provence

Limoux

Lirac

Lustrac-Médoc

Loupiac

Lussac-Saint-Émilion

▼ **M19**

Mâcon, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица, следвано или не от „Supérieur“или „Villages“

Еквивалент: Pinot-Chardonnay-Mâcon

Macvin du Jura

Madiran

Malepère

Maranges, следвано или не от Clos de la Boutière

Maranges, следвано или не от La Croix Moines

Maranges, следвано или не от La Fussière

Maranges, следвано или не от Le Clos des Loyères

Maranges, следвано или не от Le Clos des Rois

Maranges, следвано или не от Les Clos Roussots

Maranges, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица, следвано или не от „Côte de Beaune“или „Côte de Beaune-Villages“

Marcillac

Margaux

Marsannay, следвано или не от „rosé“

Maurý, следвано или не от „Rancio“

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou-Salon, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица, следвано или не от Val de Loire

Mercury

Meursault, следвано или не от „Côte de Beaune“или „Côte de Beaune-Villages“

Minervois

Minervois-La-Livinière

Monbazillac

Montagne Saint-Émilion

Montagny

Monthélie, следвано или не от „Côte de Beaune“или „Côte de Beaune-Villages“

Montlouis-sur-Loire, следвано или не от Val de Loire, следвано или не от „mousseux“или „pétillant“

Montrachet

Montravel

Morey-Saint-Denis

▼ **M19**

Morgon

Moselle

Moulin-à-Vent

Moulis

Еквивалент: Moulis-en-MédocMuscadet, *следвано или не от* Val de LoireMuscadet-Coteaux de la Loire, *следвано или не от* Val de LoireMuscadet-Côtes de Grandlieu, *следвано или не от* Val de LoireMuscadet-Sèvre et Maine, *следвано или не от* Val de Loire

Muscat de Beaumes-de-Venise

Muscat de Lunel

Muscat de Mireval

Muscat de Saint-Jean-de-Minervois

Muscat du Cap Corse

Musigny

Néac

Nuits

Еквивалент: Nuits-Saint-GeorgesOrléans, *следвано или не от* CléryPacherenc du Vic-Bilh, *следвано или не от* „sec“

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses, *следвано или не от* „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“

Pessac-Léognan

Petit Chablis, *следвано или не от наименованието на по-малка географска единица*

Pineau des Charentes

Еквивалент: Pineau Charentais

Pomerol

Pommard

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire, *следвано или не от* Val de Loire*Еквивалент:* Blanc Fumé de Pouilly/Pouilly-Fumé

Pouilly-Vinzelles

▼ **M19**

Premières Côtes de Blaye

Premières Côtes de Bordeaux, *следвано или не от наименованието на по-малка географска единица*

Puisseguin-Saint-Emilion

Puligny-Montrachet, *следвано или не от „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“*

Quarts de Chaume, *следвано или не от Val de Loire*

Quincy, *следвано или не от Val de Loire*

Rasteau, *следвано или не от „Rancio“*

Régnié

Reuilly, *следвано или не от Val de Loire*

Richebourg

Rivesaltes, *следвано или не от „Rancio“, предшествано или не от „Muscat de“*

Romanée (La)

Romanée Contie

Romanée Saint-Vivant

Rosé d'Anjou

Rosé de Loire, *следвано или не от Val de Loire*

Rosé des Riceys

Rosette

Roussette de Savoie, *следвано или не от наименованието на по-малка географска единица*

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint Sardos

Saint-Amour

Saint-Aubin, *следвано или не от „Côte de Beaune“ или „Côte de Beaune-Villages“*

Saint-Bris

Saint-Chinian

Saint-Émilion

Saint-Émilion Grand Cru

Saint-Estèphe

Saint-Georges-Saint-Émilion

Saint-Joseph

Saint-Julien

▼ **M19**

Saint-Mont

Saint-Nicolas-de-Bourgueil, *следвано или не от* Val de Loire

Saint-Péray, *следвано или не от* „mousseux“

Saint-Pourçain

Saint-Romain, *следвано или не от* „Côte de Beaune“или „Côte de Beaune-Villages“

Saint-Véran

Sainte-Croix du Mont

Sainte-Foy Bordeaux

Sancerre

Santenay, *следвано или не от* „Côte de Beaune“или „Côte de Beaune-Villages“

Saumur, *следвано или не от* Val de Loire, *следвано или не от* „mousseux“или „pétillant“

Saumur-Champigny, *следвано или не от* Val de Loire

Saussignac

Sauternes

Savennières, *следвано или не от* Val de Loire

Savennières-Coulée de Serrant, *следвано или не от* Val de Loire

Savennières-Roche-aux-Moines, *следвано или не от* Val de Loire

Savigny-les-Beaune, *следвано или не от* „Côte de Beaune“или „Côte de Beaune-Villages“

Еквивалент: Savigny

Seyssel, *следвано или не от* „mousseux“

Tâche (La)

Tavel

Touraine, *следвано или не от* Val de Loire, *следвано или не от* „mousseux“или „pétillant“

Touraine Amboise, *следвано или не от* Val de Loire

Touraine Azay-le-Rideau, *следвано или не от* Val de Loire

Touraine Mestand, *следвано или не от* Val de Loire

Touraine Noble Joué, *следвано или не от* Val de Loire

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d'Entraygues et du Fel

Vin d'Estaing

▼ **M19**

Vin de Savoie, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица, следвано или не от „mousseux“ или „pétillant“

Vins du Thouarsais

Vins Fins de la Côte de Nuits

Viré-Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosnes Romanée

Vougeot

Vouvray, следвано или не от Val de Loire, следвано или не от „mousseux“ или „pétillant“

Вина със защитени географски указания

Agenais

Aigues

Ain

Allier

Allobrogie

Alpes de Haute Provence

Alpes Maritimes

Alpilles

Ardèche

Argens

Ariège

Aude

Aveyron

Balmes Dauphinoises

Bénozie

Bérange

Bessan

Bigorre

Bouches du Rhône

Bourbonnais

Calvados

Cassan

Cathare

Caux

▼ **M19**

Cessenon

Cévennes, *следвано или не от* Mont Bouquet

Charentais, *следвано или не от* Ile d'Oléron

Charentais, *следвано или не от* Ile de Ré

Charentais, *следвано или не от* Saint Sornin

Charente

Charentes Maritimes

Cher

Cité de Carcassonne

Collines de la Moure

Collines Rhodaniennes

Comté de Grignan

Comté Tolosan

Comtés Rhodaniens

Corrèze

Côte Vermeille

Coteaux Charitois

Coteaux de Bessilles

Coteaux de Cèze

Coteaux de Coiffy

Coteaux de Fontcaude

Coteaux de Glanes

Coteaux de l'Ardèche

Coteaux de la Cabrerisse

Coteaux de Laurens

Coteaux de l'Auxois

Coteaux de Miramont

Coteaux de Montélimar

Coteaux de Murviel

Coteaux de Narbonne

Coteaux de Peyriac

Coteaux de Tannay

Coteaux des Baronnies

Coteaux du Cher et de l'Arnon

▼ **M19**

Coteaux du Grésivaudan

Coteaux du Libron

Coteaux du Littoral Audois

Coteaux du Pont du Gard

Coteaux du Salagou

Coteaux du Verdon

Coteaux d'Enserune

Coteaux et Terrasses de Montauban

Coteaux Flaviens

Côtes Catalanes

Côtes de Ceressou

Côtes de Gascogne

Côtes de Lastours

Côtes de Meuse

Côtes de Montestruc

Côtes de Pérignan

Côtes de Prouilhe

Côtes de Thau

Côtes de Thongue

Côtes du Brian

Côtes du Condomois

Côtes du Tarn

Côtes du Vidourle

Creuse

Cucugnan

Deux-Sèvres

Dordogne

Doubs

Drôme

Duché d'Uzès

Franche-Comté, следвано или не от Coteaux de Champlitte

Gard

Gers

Haute Vallée de l'Orb

Haute Vallée de l'Aude

▼ **M19**

Haute-Garonne

Haute-Marne

Haute-Saône

Haute-Vienne

Hauterive, следвано или не от Coteaux du Termenès

Hauterive, следвано или не от Côtes de Lézignan

Hauterive, следвано или не от Val d'Orbieu

Hautes-Alpes

Hautes-Pyrénées

Hauts de Badens

Hérault

Île de Beauté

Indre

Indre et Loire

Isère

Jardin de la France, следвано или не от Marches de Bretagne

Jardin de la France, следвано или не от Pays de Retz

Landes

Loir et Cher

Loire-Atlantique

Loiret

Lot

Lot et Garonne

Maine et Loire

Maures

Méditerranée

Meuse

Mont Baudile

Mont-Caume

Monts de la Grage

Nièvre

Oc

Périgord, следвано или не от Vin de Domme

Petite Crau

Principauté d'Orange

▼ **M19**

Puy de Dôme

Pyrénées Orientales

Pyrénées-Atlantiques

Sables du Golfe du Lion

Saint-Guilhem-le-Désert

Saint-Sardos

Sainte Baume

Sainte Marie la Blanche

Saône et Loire

Sarthe

Seine et Marne

Tarn

Tarn et Garonne

Terroirs Landais, *следвано или не от* Coteaux de Chalosse

Terroirs Landais, *следвано или не от* Côtes de L'Adour

Terroirs Landais, *следвано или не от* Sables de l'Océan

Terroirs Landais, *следвано или не от* Sables Fauves

Thézac-Perricard

Torgan

Urfé

Val de Cesse

Val de Dagne

Val de Loire

Val de Montferrand

Vallée du Paradis

Var

Vaucluse

Vaunage

Vendée

Vicomté d'Aumelas

Vienne

Vistrenque

Yonne

▼ **M19****Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)**

Appellation contrôlée	ЗНП	френско
Appellation d'origine contrôlée	ЗНП	френско
Appellation d'origine Vin Délimité de qualité supérieure	ЗНП	френско
Vin doux naturel	ЗНП	френско
Vin de pays	ЗГУ	френско

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Ambré	ЗНП	френско
Claret	ЗНП	френско
Claret	ЗНП	френско
Tuilé	ЗНП	френско
Vin jaune	ЗНП	френско
Château	ЗНП	френско
Clos	ЗНП	френско
Cru artisan	ЗНП	френско
Cru bourgeois	ЗНП	френско
Cru classé, следвано или не от Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième	ЗНП	френско
Edelzwicker	ЗНП	френско
Grand cru	ЗНП	френско
Hors d'âge	ЗНП	френско
Passe-tout-grains	ЗНП	френско
Premier Cru	ЗНП	френско
Primeur	ЗНП/ЗГУ	френско
Rancio	ЗНП	френско
Sélection de grains nobles	ЗНП	френско
Sur lie	ЗНП/ЗГУ	френско
Vendanges tardives	ЗНП	френско
Villages	ЗНП	френско
Vin de paille	ЗНП	

▼ **M19****ИТАЛИЯ****Вина със защитени наименования за произход**

Aglianico del Taburno

Еквивалент: Taburno

Aglianico del Vulture

Albana di Romagna

Albugnano

Alcamo

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero

Alta Langa

Alto Adige, *следвано от* Colli di Bolzano*Еквивалент:* Südtiroler Bozner LeitenAlto Adige, *следвано от* Meranese di collina*Еквивалент:* Alto Adige Meranese/Südtirol Meraner Hügel/Südtirol MeranerAlto Adige, *следвано от* Santa Maddalena*Еквивалент:* Südtiroler St.MagdalenerAlto Adige, *следвано от* Terzano*Еквивалент:* Südtirol TerlanerAlto Adige, *следвано от* Valle Isarco*Еквивалент:* Südtiroler Eisacktal/EisacktalerAlto Adige, *следвано от* Valle Venosta*Еквивалент:* Südtirol Vinschgau

Alto Adige

Еквивалент: dell'Alto Adige/Südtirol/SüdtirolerAlto Adige *или* dell'Alto Adige, *следвано или не от* Bressanone*Еквивалент:* dell'Alto Adige Südtirol/Südtiroler BrixnerAlto Adige/dell'Alto Adige, *следвано или не от* Burgraviato*Еквивалент:* dell'Alto Adige Südtirol/Südtiroler Buggräfler

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea

Arcole

Assisi

Asti, *следвано или не от* „spumante“ *или предшествано или не от* „Moscato di“

▼ **M19**

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra

Еквивалент: Bagnoli

Barbaresco

Barbera d'Alba

Barbera d'Asti, *следвано или не от* Colli Astiani o AstianoBarbera d'Asti, *следвано или не от* NizzaBarbera d'Asti, *следвано или не от* Tinella

Barbera del Monferrato

Barbera del Monferrato Superiore

Barco Reale di Carmignano

Еквивалент: Rosato di Carmignano/Vin santo di Carmignano/Vin Santo di Carmignano occhio di pernice

Bardolino

Bardolino Superiore

Barolo

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Еквивалент: Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di San Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri, *следвано или не от* Sassicaia

Bosco Eliceo

Botticino

Brachetto d'Acqui

Еквивалент: Acqui

Bramaterra

Breganze

Brindisi

Brunello di Montalcino

▼ **M19**

Cacc'e' mmitte di Lucera

Cagnina di Romagna

Campi Flegrei

Campidano di Terralba

Еквивалент: Terralba

Canavese

Candia dei Colli Apuani

Cannonau di Sardegna, *следвано или не от* Capo Ferrato

Cannonau di Sardegna, *следвано или не от* Jerzu

Cannonau di Sardegna, *следвано или не от* Oliena/Nepente di Oliena

Capalbio

Capri

Capriano del Colle

Carema

Carignano del Sulcis

Carmignano

Carso

Castel del Monte

Castel San Lorenzo

Casteller

Castelli Romani

Cellatica

Cerasuolo di Vittoria

Cerveteri

Cesanese del Piglio

Еквивалент: Piglio

Cesanese di Affile

Еквивалент: Affile

Cesanese di Olevano Romano

Еквивалент: Olevano Romano

Chianti, *следвано или не от* Colli Aretini

Chianti, *следвано или не от* Colli Fiorentini

Chianti, *следвано или не от* Colli Senesi

Chianti, *следвано или не от* Colline Pisane

Chianti, *следвано или не от* Montalbano

Chianti, *следвано или не от* Montespertoli

▼ **M19**

Chianti, <i>следвано или не от</i> Rufina
Chianti Classico
Cilento
Cinque Terre, <i>следвано или не от</i> Costa da Posa <i>Еквивалент:</i> Cinque Terre Sciacchetrà
Cinque Terre, <i>следвано или не от</i> Costa de Campu <i>Еквивалент:</i> Cinque Terre Sciacchetrà
Cinque Terre, <i>следвано или не от</i> Costa de Sera <i>Еквивалент:</i> Cinque Terre Sciacchetrà
Circeo
Cirò
Cisterna d’Asti
Colli Albani
Colli Altotiberini
Colli Amerini
Colli Asolani - Prosecco <i>Еквивалент:</i> Asolo - Prosecco
Colli Berici
Colli Bolognesi, <i>следвано или не от</i> Colline di Oliveto
Colli Bolognesi, <i>следвано или не от</i> Colline di Riosto
Colli Bolognesi, <i>следвано или не от</i> Colline Marconiane
Colli Bolognesi, <i>следвано или не от</i> Monte San Pietro
Colli Bolognesi, <i>следвано или не от</i> Serravalle
Colli Bolognesi, <i>следвано или не от</i> Terre di Montebudello
Colli Bolognesi, <i>следвано или не от</i> Zola Predosa
Colli Bolognesi, <i>следвано или не от</i> наименованието на по-малка географска единица
Colli Bolognesi Classico - Pignoletto
Colli d’Imola
Colli del Trasimeno <i>Еквивалент:</i> Trasimeno
Colli dell’Etruria Centrale
Colli della Sabina
Colli di Conegliano, <i>следвано или не от</i> Fregona
Colli di Conegliano, <i>следвано или не от</i> Refrontolo
Colli di Faenza
Colli di Luni
Colli di Parma

▼ **M19**

Colli di Rimini

Colli di Scandiano e di Canossa

Colli Etruschi Viterbesi

Colli Euganei

Colli Lanuvini

Colli Maceratesi

Colli Martani

Colli Orientali del Friuli, *следвано или не от* CiallaColli Orientali del Friuli, *следвано или не от* RosazzoColli Orientali del Friuli, *следвано или не от* Schiopettino di PrepottoColli Orientali del Friuli Picolit, *следвано или не от* Cialla

Colli Perugini

Colli Pesaresi, *следвано или не от* FocaraColli Pesaresi, *следвано или не от* RoncagliaColli Piacentini, *следвано или не от* GutturnioColli Piacentini, *следвано или не от* Monterosso Val d'ArdaColli Piacentini, *следвано или не от* Val TrebbiaColli Piacentini, *следвано или не от* ValnureColli Piacentini, *следвано или не от* Vigoleno

Colli Romagna centrale

Colli Tortonesi

Collina Torinese

Colline di Levante

Colline Joniche Taratine

Colline Lucchesi

Colline Novaresi

Colline Saluzzesi

Collio Goriziano

Еквивалент: Collio

Conegliano - Valdobbiadene - Prosecco

Cònero

Contea di Sclafani

Contessa Entellina

Controguerra

Coppertino

▼ **M19**

Cori

Cortese dell'Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona

Costa d'Amalfi, *следвано или не от* FuroreCosta d'Amalfi, *следвано или не от* RavelloCosta d'Amalfi, *следвано или не от* Tramonti

Coste della Sesia

Curtefranca

Delia Nivolelli

Dolcetto d'Acqui

Dolcetto d'Alba

Dolcetto d'Asti

Dolcetto delle Langhe Monregalesi

Dolcetto di Diano d'Alba

Еквивалент: Diano d'Alba

Dolcetto di Dogliani

Dolcetto di Dogliani Superiore

Еквивалент: Dogliani

Dolcetto di Ovada

Еквивалент: Dolcetto d'Ovada

Dolcetto di Ovada Superiore o Ovada

Donnici

Elba

Eloro, *следвано или не от* Pachino

Erbaluce di Caluso

Еквивалент: Caluso

Erice

Esino

Est!Est!!Est!!! di Montefiascone

Etna

Falerio dei Colli Ascolani

Еквивалент: Falerio

Falerno del Massico

Fara

Faro

▼ **M19**

 Fiano di Avellino

 Franciacorta

 Frascati

 Freisa d'Asti

 Freisa di Chieri

 Friuli Annia

 Friuli Aquileia

 Friuli Grave

 Friuli Isonzo

Еквивалент: Isonzo del Friuli

 Friuli Latisana

 Gabiano

 Galatina

 Galluccio

 Gambellara

 Garda

 Garda Colli Mantovani

 Gattinara

 Gavi

Еквивалент: Cortese di Gavi

 Genazzano

 Ghemme

 Gioia del Colle

 Girò di Cagliari

 Golfo del Tigullio

 Gravina

 Greco di Bianco

 Greco di Tufo

 Grignolino d'Asti

 Grignolino del Monferrato Casalese

 Guardia Sanframondi

Еквивалент: Guardiolo

 I Terreni di San Severino

 Irpinia, следвано или не от Campi Taurasini

 Ischia

▼ **M19**

Lacrima di Morro

Еквивалент: Lacrima di Morro d'Alba

Lago di Caldaro

Еквивалент: Caldaro/Kalterer/Kalterersee

Lago di Corbara

Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

Lambrusco Mantovano, *следвано или не от* Oltre Po Mantovano

Lambrusco Mantovano, *следвано или не от* Viadanese-Sabbionetano

Lambrusco Salamino di Santa Croce

Lamezia

Langhe

Lessona

Leverano

Lison-Pramaggiore

Lizzano

Loazzolo

Locorotondo

Lugana

Malvasia delle Lipari

Malvasia di Bosa

Malvasia di Cagliari

Malvasia di Casorzo d'Asti

Еквивалент: Cosorzo/Malvasia di Cosorzo

Malvasia di Castelnuovo Don Bosco

Mamertino di Milazzo

Еквивалент: Mamertino

Mandrolisai

Marino

Marsala

Martina

Еквивалент: Martina Franca

Matino

Melissa

Menfi, *следвано или не от* Bonera

Menfi, *следвано или не от* Feudo dei Fiori

▼ **M19**

Merlara

Molise

Еквивалент: del Molise

Monferrato, *следвано или не от* Casalese

Monica di Cagliari

Monica di Sardegna

Monreale

Montecarlo

Montecompatri-Colonna

Еквивалент: Montecompatri/Colonna

Montecucco

Montefalco

Montefalco Sagrantino

Montello e Colli Asolani

Montepulciano d'Abruzzo, *придружено или не от* Casauria/Terre di Casauria

Montepulciano d'Abruzzo, *придружено или не от* Terre dei Vestini

Montepulciano d'Abruzzo, *следвано или не от* Colline Teramane

Monteregio di Massa Marittima

Montescudaio

Monti Lessini

Еквивалент: Lessini

Morellino di Scansano

Moscadello di Montalcino

Moscato di Cagliari

Moscato di Pantelleria

Еквивалент: Passito di Pantelleria/Pantelleria

Moscato di Sardegna, *следвано или не от* Gallura

Moscato di Sardegna, *следвано или не от* Tempio Pausania

Moscato di Sardegna, *следвано или не от* Tempo

Moscato di Siracusa

Moscato di Sorso-Sennori

Еквивалент: Moscato di Sorso/Moscato di Sennori

Moscato di Trani

Nardò

Nasco di Cagliari

▼ **M19**

Nebbiolo d'Alba

Nettuno

Noto

Nuragus di Cagliari

Offida

Oltrepò Pavese

Orcia

Orta Nova

Orvieto

Ostuni

Pagadebit di Romagna, следвано или не от Bertinoro

Parrina

Penisola Sorrentina, следвано или не от Gragnano

Penisola Sorrentina, следвано или не от Lettere

Penisola Sorrentina, следвано или не от Sorrento

Pentro di Isernia

Еквивалент: Pentro

Pergola

Piemonte

Pietraviva

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio

Еквивалент: Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Prosecco

Ramandolo

Recioto di Gambellara

Recioto di Soave

Reggiano

Reno

Riesi

Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano

Еквивалент: Garda Bresciano

▼ **M19**

Riviera ligure di ponente, *следвано или не от* Albenga/Albengalese

Riviera ligure di ponente, *следвано или не от* Finale/Finalese

Riviera ligure di ponente, *следвано или не от* Riviera dei Fiori

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua

Еквивалент: Dolceacqua

Rosso Barletta

Rosso Canosa, *следвано или не от* Canusium

Rosso Conero

Rosso di Cerignola

Rosso di Montalcino

Rosso di Montepulciano

Rosso Orvietano

Еквивалент: Orvietano Rosso

Rosso Piceno

Rubino di Cantavenna

Ruchè di Castagnole Monferrato

Salaparuta

Salice Salentino

Sambuca di Sicilia

San Colombano al Lambro

Еквивалент: San Colombano

San Gimignano

San Ginesio

San Martino della Battaglia

San Severo

San Vito di Luzzi

Sangiovese di Romagna

Sannio

Sant'Agata de' Goti

Еквивалент: Sant'Agata dei Goti

Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto

Sant'Antimo

Santa Margherita di Belice

Sardegna Semidano, *следвано или не от* Mogoro

▼ **M19**

Savuto

Scanzo

Еквивалент: Moscato di Scanzo

Scavigna

Sciacca

Serrapetrona

Sforzato di Valtellina

Еквивалент: Sfursat di Valtellina

Sizzano

Soave, *следвано или не от* Colli Scaligeri

Soave Superiore

Solopaca

Sovana

Squinzano

Strevi

Tarquini

Taurasi

Teroldego Rotaliano

Terracina

Еквивалент: Moscato di Terracina

Terratico di Bibbona, *следвано или не от наименованието на по-малка географска единица*

Terre dell'Alta Val d'Agri

Terre di Casole

Terre Tollesi

Еквивалент: Tullum

Torgiano

Torgiano rosso riserva

Trebbiano d'Abruzzo

Trebbiano di Romagna

Trentino, *следвано или не от* Isera/d'Isera

Trentino, *следвано или не от* Sorni

Trentino, *следвано или не от* Ziresi/dei Ziresi

Trento

Val d'Arbia

▼ **M19**

Val di Cornia, следвано или не от Suvereto

Val Polcèvera, следвано или не от Coronata

Valcalepio

Valdadige, следвано или не от Terra dei Forti
 Еквивалент: Etschtaler

Valdadige Terradeiforti
 Еквивалент: Terradeiforti Valdadige

Valdichiana

Valle d'Aosta, следвано или не от Arnad-Montjovet
 Еквивалент: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, следвано или не от Blanc de Morgex et de la Salle
 Еквивалент: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, следвано или не от Chambave
 Еквивалент: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, следвано или не от Donnas
 Еквивалент: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, следвано или не от Enfer d'Arvier
 Еквивалент: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, следвано или не от Nus
 Еквивалент: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, следвано или не от Torrette
 Еквивалент: Vallée d'Aoste

Valpolicella, придружено или не от Valpantena

Valsusa

Valtellina Superiore, следвано или не от Grumello

Valtellina Superiore, следвано или не от Inferno

Valtellina Superiore, следвано или не от Maroggia

Valtellina Superiore, следвано или не от Sassella

Valtellina Superiore, следвано или не от Valgella

Velletri

Verbicaro

Verdicchio dei Castelli di Jesi

Verdicchio di Matelica

Verduno Pelaverga
 Еквивалент: Verduno

Vermentino di Gallura

Vermentino di Sardegna

Vernaccia di Oristano

▼ **M19**

Vernaccia di San Gimignano

Vernaccia di Serrapetrona

Vesuvio

Vicenza

Vignanello

Vin Santo del Chianti

Vin Santo del Chianti Classico

Vin Santo di Montepulciano

Vini del Piave

Еквивалент: Piave

Vino Nobile di Montepulciano

Vittoria

Zagarolo

Вина със защитени географски указания

Allerona

Alta Valle della Greve

Alto Livenza

Alto Mincio

Alto Tirino

Arghillà

Barbagia

Basilicata

Benaco bresciano

Beneventano

Bergamasca

Bettona

Bianco del Sillaro

Еквивалент: Sillaro

Bianco di Castelfranco Emilia

Calabria

Camarro

Campania

Cannara

Civitella d'Agliano

Colli Aprutini

Colli Cimini

▼ **M19**

Colli del Limbara

Colli del Sangro

Colli della Toscana centrale

Colli di Salerno

Colli Trevigiani

Collina del Milanese

Colline di Genovesato

Colline Frentane

Colline Pescaresi

Colline Savonesi

Colline Teatine

Condoleo

Conselvano

Costa Viola

Daunia

Del Vastese

Еквивалент: Histonium

Delle Venezie

Dugenta

Emilia

Еквивалент: Dell'Emilia

Epomeo

Esaro

Fontanarossa di Cerda

Forlì

Fortana del Taro

Frusinate

Еквивалент: del Frusinate

Golfo dei Poeti La Spezia

Еквивалент: Golfo dei Poeti

Grottino di Roccanova

Isola dei Nuraghi

Lazio

Lipuda

Locride

▼ **M19**

Marca Trevigiana

Marche

Maremma Toscana

Marmilla

Mitterberg tra Cauria e Tel

Еквивалент: Mitterberg/Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

Modena

Еквивалент: Provincia di Modena/di Modena

Montecastelli

Montenetto di Brescia

Murgia

Narni

Nurra

Ogliastra

Oscio

Еквивалент: Terre degli Osci

Paestum

Palizzi

Parteolla

Pellaro

Planargia

Pompeiano

Provincia di Mantova

Provincia di Nuoro

Provincia di Pavia

Provincia di Verona

Еквивалент: Veronese

Puglia

Quistello

Ravenna

Roccamonfina

Romangia

Ronchi di Brescia

Ronchi Varesini

▼ **M19**

Rotae

Rubicone

Sabbioneta

Salemi

Salento

Salina

Scilla

Sebino

Sibiola

Sicilia

Spello

Tarantino

Terrazze Retiche di Sondrio

Terre Aquilane

Еквивалент: Terre dell'Aquila

Terre del Volturno

Terre di Chieti

Terre di Veleja

Terre Lariane

Tharros

Toscana

Еквивалент: Toscana

Trexenta

Umbria

Val di Magra

Val di Neto

Val Tidone

Valcamonica

Valdamato

Vallagarina

Valle Belice

Valle d'Itria

Valle del Crati

Valle del Tirso

Valle Peligna

Valli di Porto Pino

▼ M19

Veneto

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti

Еквивалент: Weinberg Dolomiten**Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)**

D.O.C	ЗНП	италианско
D.O.C.G.	ЗНП	италианско
Denominazione di Origine Controllata e Garantita	ЗНП	италианско
Denominazione di Origine Controllata.	ЗНП	италианско
Kontrollierte und garantierte Ursprungsbezeichnung	ЗНП	немско
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung	ЗНП	немско
Vino Dolce Naturale	ЗНП	италианско
Inticazione geografica tipica (IGT)	ЗГУ	италианско
Landwein	ЗГУ	немско
Vin de pays	ЗГУ	френско

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Alberata или vigneti ad alberata	ЗНП	италианско
Amarone	ЗНП	италианско
Ambra	ЗНП	италианско
Ambrato	ЗНП	италианско
Annoso	ЗНП	италианско
Apianum	ЗНП	италианско
Auslese	ЗНП	италианско
Buttafuoco	ЗНП	италианско
Cannellino	ЗНП	италианско
Cerasuolo	ЗНП	италианско
Chiaretto	ЗНП/ЗГУ	италианско
Ciaret	ЗНП	италианско
Château	ЗНП	френско
Classico	ЗНП	италианско
Dunkel	ЗНП	немско
Fine	ЗНП	италианско

▼ M19

Fior d'Arancio	ЗНП	италианско
Flétri	ЗНП	френско
Garibaldi Dolce (или GD)	ЗНП	италианско
Governo all'uso toscano	ЗНП/ЗГУ	италианско
Gutturnio	ЗНП	италианско
Italia Particolare (или IP)	ЗНП	италианско
Klassisch/Klassisches Ursprungsgebiet	ЗНП	немско
Kretzer	ЗНП	немско
Lacrima	ЗНП	италианско
Lacryma Christi	ЗНП	италианско
Lambiccato	ЗНП	италианско
London Particular (или LP или Inghilterra)	ЗНП	италианско
Occhio di Pernice	ЗНП	италианско
Oro	ЗНП	италианско
Passito или Vino passito или Vino Passito Liquoroso	ЗНП/ЗГУ	италианско
Ramie	ЗНП	италианско
Rebola	ЗНП	италианско
Recioto	ЗНП	италианско
Riserva	ЗНП	италианско
Rubino	ЗНП	италианско
Sangue di Giuda	ЗНП	италианско
Scelto	ЗНП	италианско
Sciacchetrà	ЗНП	италианско
Sciac-trà	ЗНП	италианско
Spätlese	ЗНП/ЗГУ	немско
Soleras	ЗНП	италианско
Stravecchio	ЗНП	италианско
Strohwein	ЗНП/ЗГУ	немско
Superiore	ЗНП	италианско
Superiore Old Marsala	ЗНП	италианско
Torchiato	ЗНП	италианско
Torcolato	ЗНП	италианско
Vecchio	ЗНП	италианско
Vendemmia Tardiva	ЗНП/ЗГУ	италианско

▼ M19

Verdolino	ЗНП	италианско
Vergine	ЗНП	италианско
Vermiglio	ЗНП	италианско
Vino Fiore	ЗНП	италианско
Vino Novello или Novello	ЗНП/ЗГУ	италианско
Vin Santo или Vino Santo или Vinsanto	ЗНП	италианско
Vivace	ЗНП/ЗГУ	италианско

КИПЪР

Вина със защитени наименования за произход

Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτη
Еквивалент: Vouni Panayias - Ampelitis

Κουμανδάρια
Еквивалент: Commandaria

Κρασοχώρια Λεμεσού, *следвано или не от* Αφάμης
Еквивалент: Krasohoria Lemesou - Afames

Κρασοχώρια Λεμεσού, *следвано или не от* Λαόνα
Еквивалент: Krasohoria Lemesou - Laona

Λαόνα Ακάμα
Еквивалент: Laona Akama

Πιτσυλιά
Еквивалент: Pitsilia

Вина със защитени географски указания

Λάρνακα
Еквивалент: Larnaka

Λεμεσός
Еквивалент: Lemesos

Λευκωσία
Еквивалент: Lefkosia

Πάφος
Еквивалент: Pafos

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Οίνος γλυκός φυσικός	ЗНП	гръцко
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	ЗНП	гръцко
Τοπικός Οίνος	ЗГУ	гръцко

▼ M19

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es)) (Vineyard(-s))	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Κτήμα (Ktima) (Domain)	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Μοναστήρι (Monastiri) (Monastery)	ЗНП/ЗГУ	гръцко
Μονή (Moni) (Monastery)	ЗНП/ЗГУ	гръцко

ЛЮКСЕМБУРГ**Вина със защитени наименования за произход**

Crémant du Luxembourg

Moselle Luxembourgeoise, следвано от Ahn/Assel/Bech-Kleinmacher/Born/Bous/Bumerange/Canach/Ehnen/Ellingen/Elvange/Erpeldingen/Gostingen/Greveldingen/Grevenmacher, следвано от Appellation contrôlée

Moselle Luxembourgeoise, следвано от Lenningen/Machtum/Mechtert/Moersdorf/Mondorf/Niederdonven/Oberdonven/Oberwormelding/Remich/Rolling/Rosport/Stadtbredimus, следвано от Appellation contrôlée

Moselle Luxembourgeoise, следвано от Remerschen/Remich/Schengen/Schwebsingen/Stadtbredimus/Trintingen/Wasserbillig/Wellenstein/Wintringen или Wormeldingen, следвано от Appellation contrôlée

Moselle Luxembourgeoise, следвано от наименованието на сорта лоза, следвано от Appellation contrôlée

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Crémant de Luxembourg	ЗНП	френско
Marque nationale, следвано от: — appellation contrôlée — appellation d'origine contrôlée	ЗНП	френско

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Château	ЗНП	френско
Grand premier cru Premier cru Vin classé	ЗНП	френско

▼ M19

Vendanges tardives	ЗНП	френско
Vin de glace	ЗНП	френско
Vin de paille	ЗНП	френско

УНГАРИЯ

Вина със защитени наименования за произход

Badacsony, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Balaton

Balaton-felvidék, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Balatonboglár, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Balatonfüred-Csopak, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Balatoni

Bükk, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Csongrád, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Debrői Hárslevelű

Duna

Eger, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Egerszóláti Olaszrizling

Egri Bikavér

Egri Bikavér Superior

Etyek-Buda, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Hajós-Baja, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Izsáki Arany Sárfehér

Káli

Kunság, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Mátra, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Mór, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Nagy-Somló, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

▼ **M19**

Neszmély, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Pannon

Pannonhalma, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Pécs, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Somlói

Somlói Arany

Somlói Nászéjszakák bora

Sopron, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Szekszárd, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Tihany

Tokaj, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Tolna, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Villány, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Villányi védett eredetű classicus

Zala, следвано или не от наименованието на подрайона, общината или стопанството

Вина със защитени географски указания

Alföldi, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Balatonmelléki, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Dél-alföldi

Dél-dunántúli

Duna melléki

Duna-Tisza-közi

Dunántúli

Észak-dunántúli

Felső-magyarországi

Nyugat-dunántúli

Tisza melléki

Tisza völgyi

Zempléni

▼ M19

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

minőségi bor	ЗНП	унгарско
védett eredetű bor	ЗНП	унгарско
Tájbor	ЗГУ	унгарско

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Aszú (3)(4)(5)(6) puttonyos	ЗНП	унгарско
Aszúeszencia	ЗНП	унгарско
Bikavér	ЗНП	унгарско
Eszencia	ЗНП	унгарско
Fordítás	ЗНП	унгарско
Máslás	ЗНП	унгарско
Késői szüretelésű bor	ЗНП/ЗГУ	унгарско
Válogatott szüretelésű bor	ЗНП/ЗГУ	унгарско
Muzeális bor	ЗНП/ЗГУ	унгарско
Siller	ЗНП/ЗГУ	унгарско
Szamorodni	ЗНП	унгарско

МАЛТА

Вина със защитени наименования за произход

Gozo

Malta

Вина със защитени географски указания

Maltese Islands

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Denominazzjoni ta' Origini Kontrollata (D.O.K.)	ЗНП	малтийско
Indikazzjoni Ġeografika Tipika (I.G.T.)	ЗГУ	малтийско

НИДЕРЛАНДИЯ

Вина със защитени географски указания

Drenthe

Flevoland

▼ M19

Friesland
Gelderland
Groningen
Limburg
Noord Brabant
Noord Holland
Overijssel
Utrecht
Zeeland
Zuid Holland

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Landwijn	ЗГУ	нидерландско
----------	-----	--------------

АВСТРИЯ

Вина със защитени наименования за произход

Burgenland, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Carnuntum, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Kamptal, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Kärnten, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Kremstal, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Leithaberg, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Mittelburgenland, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Neusiedlersee, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Neusiedlersee-Hügelland, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Niederösterreich, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Oberösterreich, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Salzburg, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Steiermark, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Süd-Oststeiermark, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Südburgenland, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Südsteiermark, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Thermenregion, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

▼ M19

Tirol, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Traisental, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Vorarlberg, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Wachau, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Wagram, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Weinviertel, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Weststeiermark, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Wien, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица

Вина със защитени географски указания

Bergland

Steierland

Weinland

Wien

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Prädikatswein или Qualitätswein besonderer Reife und Leseart, следвано или не от: — Ausbruch/Ausbruchwein — Auslese/Auslesewein — Beerenauslese/Beerenauslesewein — Kabinett/Kabinettwein — Schilfwein — Spätlese/Spätlesewein — Strohwwein — Trockenbeerenauslese — Eiswein	ЗНП	немско
DAC	ЗНП	латинско
Districtus Austriae Controllatus	ЗНП	латинско
Qualitätswein или Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	ЗНП	немско
Landwein	ЗГУ	немско

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Ausstich	ЗНП/ЗГУ	немско
Auswahl	ЗНП/ЗГУ	немско
Bergwein	ЗНП/ЗГУ	немско
Klassik/Classic	ЗНП	немско
Heuriger	ЗНП/ЗГУ	немско
Gemischter Satz	ЗНП/ЗГУ	немско

▼ M19

Jubiläumswein	ЗНП/ЗГУ	немско
Reserve	ЗНП	немско
Schilcher	ЗНП/ЗГУ	немско
Sturm	ЗГУ	немско

ПОРТУГАЛИЯ

Вина със защитени наименования за произход

Alenquer

Alentejo, следвано или не от Borba

Alentejo, следвано или не от Évora

Alentejo, следвано или не от Granja-Amareleja

Alentejo, следвано или не от Moura

Alentejo, следвано или не от Portalegre

Alentejo, следвано или не от Redondo

Alentejo, следвано или не от Reguengos

Alentejo, следвано или не от Vidigueira

Arruda

Bairrada

Beira Interior, следвано или не от Castelo Rodrigo

Beira Interior, следвано или не от Cova da Beira

Beira Interior, следвано или не от Pinhel

Biscoitos

Bucelas

Carcavelos

Colares

Dão, следвано или не от Alva

Dão, следвано или не от Besteiros

Dão, следвано или не от Castendo

Dão, следвано или не от Serra da Estrela

Dão, следвано или не от Silgueiros

Dão, следвано или не от Terras de Azurara

Dão, следвано или не от Terras de Senhorim

Dão Nobre

Douro, следвано или не от Baixo Corgo

Еквивалент: Vinho do Douro

▼ **M19**

Douro, *следвано или не от* Cima Corgo

Еквивалент: Vinho do Douro

Douro, *следвано или не от* Douro Superior

Еквивалент: Vinho do Douro

Encostas d'Aire, *следвано или не от* Alcobaça

Encostas d'Aire, *следвано или не от* Ourém

Graciosa

Lafões

Lagoa

Lagos

Madeira

Еквивалент: Madera/Vinho da Madeira/Madeira Weine/Madeira Wine/Vin de Madère/Vino di Madera/Madeira Wijn

Madeirense

Moscatel de Setúbal

Moscatel do Douro

Óbidos

Palmela

Pico

Portimão

Porto

Еквивалент: Oporto/Vinho do Porto/Vin de Porto/Port/Port Wine/Portwein/Portvin/Portwijn

Ribatejo, *следвано или не от* Almeirim

Ribatejo, *следвано или не от* Cartaxo

Ribatejo, *следвано или не от* Chamusca

Ribatejo, *следвано или не от* Coruche

Ribatejo, *следвано или не от* Santarém

Ribatejo, *следвано или не от* Tomar

Setúbal

Setúbal Roxo

Tavira

Távora-Varosa

Torres Vedras

Trás-os-Montes, *следвано или не от* Chaves

▼ **M19**

Trás-os-Montes, следвано или не от Planalto Mirandês

Trás-os-Montes, следвано или не от Valpaços

Vinho do Douro, следвано или не от Baixo Corgo
 Еквивалент: Douro

Vinho do Douro, следвано или не от Cima Corgo
 Еквивалент: Douro

Vinho do Douro, следвано или не от Douro Superior
 Еквивалент: Douro

Vinho Verde, следвано или не от Amarante

Vinho Verde, следвано или не от Ave

Vinho Verde, следвано или не от Baião

Vinho Verde, следвано или не от Basto

Vinho Verde, следвано или не от Cávado

Vinho Verde, следвано или не от Lima

Vinho Verde, следвано или не от Monção e Melgaço

Vinho Verde, следвано или не от Paiva

Vinho Verde, следвано или не от Sousa

Vinho Verde Alvarinho

Vinho Verde Alvarinho Espumante

Вина със защитени географски указания

Lisboa, следвано или не от Alta Estremadura

Lisboa, следвано или не от Estremadura

Península de Setúbal

Tejo

Vinho Espumante Beiras, следвано или не от Beira Alta

Vinho Espumante Beiras, следвано или не от Beira Litoral

Vinho Espumante Beiras, следвано или не от Terras de Sico

Vinho Licoroso Algarve

Vinho Regional Açores

Vinho Regional Alentejano

Vinho Regional Algarve

Vinho Regional Beiras, следвано или не от Beira Alta

Vinho Regional Beiras, следвано или не от Beira Litoral

Vinho Regional Beiras, следвано или не от Terras de Sico

Vinho Regional Duriense

Vinho Regional Minho

Vinho Regional Terras Madeirenses

Vinho Regional Transmontano

▼ M19

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Denominação de origem	ЗНП	португалско
Denominação de origem controlada	ЗНП	португалско
DO	ЗНП	португалско
DOC	ЗНП	португалско
Indicação de proveniência regulamentada	ЗГУ	португалско
IPR	ЗГУ	португалско
Vinho doce natural	ЗНП	португалско
Vinho generoso	ЗНП	португалско
Vinho regional	ЗГУ	португалско

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Canteiro	ЗНП	португалско
Colheita Seleccionada	ЗНП	португалско
Crusted/Crusting	ЗНП	английско
Escolha	ЗНП	португалско
Escuro	ЗНП	португалско
Fino	ЗНП	португалско
Frasqueira	ЗНП	португалско
Garrafeira	ЗНП/ЗГУ	португалско
Lágrima	ЗНП	португалско
Leve	ЗНП	португалско
Nobre	ЗНП	португалско
Reserva	ЗНП	португалско
Velha reserva (или grande reserva)	ЗНП	португалско
Ruby	ЗНП	английско
Solera	ЗНП	португалско
Super reserva	ЗНП	португалско
Superior	ЗНП	португалско
Tawny	ЗНП	английско
Vintage, следвано или не от Late Bottle (LBV) или Character	ЗНП	английско
Vintage	ЗНП	английско

▼ **M19****РУМЪНИЯ****Вина със защитени наименования за произход***Aiud, следвано или не от наименованието на подрайона**Alba Iulia, следвано или не от наименованието на подрайона**Babadag, следвано или не от наименованието на подрайона**Banat, следвано или не от Dealurile Tirolului**Banat, следвано или не от Moldova Nouă**Banat, следвано или не от Silagiu**Banu Măracine, следвано или не от наименованието на подрайона**Bohotin, следвано или не от наименованието на подрайона**Cernătești - Podgoria, следвано или не от наименованието на подрайона**Cotești, следвано или не от наименованието на подрайона**Cotnari**Crișana, следвано или не от Biharia**Crișana, следвано или не от Diosig**Crișana, следвано или не от Șimleu Silvaniei**Dealul Bujorului, следвано или не от наименованието на подрайона**Dealul Mare, следвано или не от Boldești**Dealul Mare, следвано или не от Breaza**Dealul Mare, следвано или не от Ceptura**Dealul Mare, следвано или не от Merei**Dealul Mare, следвано или не от Tohani**Dealul Mare, следвано или не от Urlați**Dealul Mare, следвано или не от Valea Călugărească**Dealul Mare, следвано или не от Zorești**Drăgășani, следвано или не от наименованието на подрайона**Huși, следвано или не от Vutcani**Iana, следвано или не от наименованието на подрайона**Iași, следвано или не от Bucium**Iași, следвано или не от Copou**Iași, следвано или не от Uricani**Lechința, следвано или не от наименованието на подрайона**Mehedinți, следвано или не от Corcova**Mehedinți, следвано или не от Golul Drâncei*

▼ **M19**

Mehedinți, следвано или не от Orevița

Mehedinți, следвано или не от Severin

Mehedinți, следвано или не от Vânju Mare

Miniș, следвано или не от наименованието на подрайона

Murfatlar, следвано или не от Cernavodă

Murfatlar, следвано или не от Medgidia

Nicorești, следвано или не от наименованието на подрайона

Odobesti, следвано или не от наименованието на подрайона

Oltina, следвано или не от наименованието на подрайона

Panciu, следвано или не от наименованието на подрайон

Pietroasa, следвано или не от наименованието на подрайона

Recaș, следвано или не от наименованието на подрайона

Sâmburești, следвано или не от наименованието на подрайона

Sarica Niculițel, следвано или не от Tulcea

Sebeș - Apold, следвано или не от наименованието на подрайона

Segarcea, следвано или не от наименованието на подрайона

Ștefănești, следвано или не от Costești

Târnave, следвано или не от Blaj

Târnave, следвано или не от Jidvei

Târnave, следвано или не от Mediaș

Вина със защитени географски указания

Colinele Dobrogei, следвано или не от наименованието на подрайона

Dealurile Crișanei, следвано или не от наименованието на подрайона

Dealurile Moldovei или, в зависимост от случая, Dealurile Covurluiului

Dealurile Moldovei или, в зависимост от случая, Dealurile Hârlăului

Dealurile Moldovei или, в зависимост от случая, Dealurile Hușilor

Dealurile Moldovei или, в зависимост от случая, Dealurile Iașilor

Dealurile Moldovei или, в зависимост от случая, Dealurile Tutovei

Dealurile Moldovei или, в зависимост от случая, Terasale Siretului

Dealurile Moldovei

Dealurile Munteniei

Dealurile Olteniei

Dealurile Sătmăruului

▼ M19

Dealurile Transilvaniei

Dealurile Vrancei

Dealurile Zarandului

Terasale Dunării

Viile Caraşului

Viile Timişului

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.), следвано от: — Cules la maturitate deplină – C.M.D. — Cules târziu – C.T. — Cules la înnobilarea boabelor – C.I.B.	ЗНП	румънско
Vin spumant cu denumire de origine controlată – D.O.C.	ЗНП	румънско
Vin cu indicație geografică	ЗГУ	румънско

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Rezervă	ЗНП/ЗГУ	румънско
Vin de vinotecă	ЗНП	румънско

СЛОВЕНИЯ

Вина със защитени наименования за произход

Bela krajina, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или от наименованието на лозовия масив

Belokranjec, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или от наименованието на лозовия масив

Bizeljan, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или от наименованието на лозовия масив

Bizeljsko-Sremič, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или от наименованието на лозовия масив
Еквивалент: Sremič-Bizeljsko

Cviček, Dolenjska, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или от наименованието на лозовия масив

Dolenjska, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или от наименованието на лозовия масив

Goriška Brda, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или от наименованието на лозовия масив
Еквивалент: Brda

▼ M19

Kras, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или от наименованието на лозовия масив

Metliška črnina, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или от наименованието на лозовия масив

Prekmurje, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или от наименованието на лозовия масив

Еквивалент: Prekmurčan

Slovenska Istra, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или от наименованието на лозовия масив

Štajerska Slovenija, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или от наименованието на лозовия масив

Teran, Kras, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или от наименованието на лозовия масив

Vipavska dolina, следвано или не от наименованието на по-малка географска единица и/или от наименованието на лозовия масив

Еквивалент: Vipava, Vipavec, Vipavčan

Вина с географски указания

Podravje, евентуално следвано от израза „mlado vino“ наименованията могат да се използват и в прилагателна форма

Posavje, евентуално следвано от израза „mlado vino“ наименованията могат да се използват и в прилагателна форма

Primorska, евентуално следвано от израза „mlado vino“ наименованията могат да се използват и в прилагателна форма

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Kakovostno vino z zaščitenim geografskim poreklom (kakovostno vino ZGP), следвано или не от Mlado vino	ЗНП	словенско
Kakovostno peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom (Kakovostno vino ZGP)	ЗНП	словенско
Penina	ЗНП	словенско
Vino s priznanim tradicionalnim poimenovanjem (vino PTP)	ЗНП	словенско
Renome	ЗНП	словенско
Vrhunsko vino z zaščitenim geografskim poreklom (vrhunsko vino ZGP), следвано или не от: — Pozna trgatev — Izbor — Jagodni izbor — Suhi jagodni izbor — Ledeno vino — Arhivsko vino (Arhiva) — Slamnovino (vino iz sušenega grozdja)	ЗНП	словенско

▼ M19

Vrhunsko peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom (Vrhunsko peneče vino ZGP)	ЗГУ	словенско
---	-----	-----------

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Mlado vino	ЗНП/ЗГУ	словенско
------------	---------	-----------

СЛОВАКИЯ

Вина със защитени наименования за произход

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Dunajskostredský vinohradnícky rajón

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Galantský vinohradnícky rajón

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Hurbanovský vinohradnícky rajón

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Komárňanský vinohradnícky rajón

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Palárikovský vinohradnícky rajón

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Šamorínský vinohradnícky rajón

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Strekovský vinohradnícky rajón

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Štúrovský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Bratislavský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Dolňanský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Hlohovecký vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Modranský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Orešanský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Pezinský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Senecský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, следвано или не от Skalický vinohradnícky rajón

▼ M19

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Stupavský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Trnavský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Vrbovský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Záhorský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица*

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Nitriansky vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Pukanecký vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Radošinský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Šintavský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Tekovský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Vrábeľský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Želiezovský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Žitavský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Zlatomoravecký vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица*

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Fil'akovský vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Gemerský vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Hontiansky vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Ipeľský vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Modrokamencký vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Tornaľský vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от* Vinický vinohradnícky rajón

▼ M19

Vinohradnícka oblasť Tokaj, *следвано или не от една от следните по-малки географски единици*: Bara/Čerhov/Černochov/Malá Třňa/Slovenské Nové Mesto/Veľká Třňa/Viničky

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от подрайон и/или от по-малка географска единица*

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от Kráľovskohlmecký vinohradnícky rajón*

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от Michalovský vinohradnícky rajón*

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от Moldavský vinohradnícky rajón*

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *следвано или не от Sobranecký vinohradnícky rajón*

Вина със защитени географски указания

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, *евентуално придружено от израза „oblastné víno“*

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *евентуално придружено от израза „oblastné víno“*

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *евентуално придружено от израза „oblastné víno“*

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *евентуално придружено от израза „oblastné víno“*

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *евентуално придружено от израза „oblastné víno“*

Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Akostné víno	ЗНП	словашко
Akostné víno s prívlastkom, <i>следвано от</i> : — Kabinetné — Neskory zber — Výber z hrozna — Bobuľový výber — Hroziakový výber — Cibébový výber — L'adový zber — Slamové víno	ЗНП	словашко
Esencia	ЗНП	словашко
Forditáš	ЗНП	словашко
Mášláš	ЗНП	словашко
Pestovateľský sekt	ЗНП	словашко
Samorodné	ЗНП	словашко
Sekt vinohradníckej oblasti	ЗНП	словашко
Výber (3)(4)(5)(6) putňový	ЗНП	словашко

▼ **M19**

Výberová esencia	ЗНП	словашко
Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)		
Mladé víno	ЗНП	словашко
Archívne víno	ЗНП	словашко
Panenská úroda	ЗНП	словашко

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Вина със защитени наименования за произход

English Vineyards

Welsh Vineyards

Вина със защитени географски указанияEngland, *заменено или не с* BerkshireEngland, *заменено или не с* BuckinghamshireEngland, *заменено или не с* CheshireEngland, *заменено или не с* CornwallEngland, *заменено или не с* DerbyshireEngland, *заменено или не с* DevonEngland, *заменено или не с* DorsetEngland, *заменено или не с* East AngliaEngland, *заменено или не с* GloucestershireEngland, *заменено или не с* HampshireEngland, *заменено или не с* HerefordshireEngland, *заменено или не с* Isle of WightEngland, *заменено или не с* Isles of ScillyEngland, *заменено или не с* KentEngland, *заменено или не с* LancashireEngland, *заменено или не с* LeicestershireEngland, *заменено или не с* LincolnshireEngland, *заменено или не с* NorthamptonshireEngland, *заменено или не с* NottinghamshireEngland, *заменено или не с* OxfordshireEngland, *заменено или не с* RutlandEngland, *заменено или не с* ShropshireEngland, *заменено или не с* Somerset

▼ M19

England, *заменено или не със* StaffordshireEngland, *заменено или не със* SurreyEngland, *заменено или не със* SussexEngland, *заменено или не с* WarwickshireEngland, *заменено или не с* West MidlandsEngland, *заменено или не с* WiltshireEngland, *заменено или не с* WorcestershireEngland, *заменено или не с* YorkshireWales, *заменено или не с* CardiffWales, *заменено или не с* CardiganshireWales, *заменено или не с* CarmarthenshireWales, *заменено или не с* DenbighshireWales, *заменено или не с* GwyneddWales, *заменено или не с* MonmouthshireWales, *заменено или не с* NewportWales, *заменено или не с* PembrokeshireWales, *заменено или не с* Rhondda Cynon TafWales, *заменено или не със* SwanseaWales, *заменено или не с* The Vale of GlamorganWales, *заменено или не с* Wrexham**Традиционни означения (член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007)**

quality (sparkling) wine	ЗНП	английско
Regional vine	ЗГУ	английско

Забележка: текстът в курсив е предоставен само за информация или с обяснителна цел, или и двете, и не подлежи на разпоредбите относно закрилата, посочени в настоящото приложение.

ЧАСТ Б

Защитени наименования на лозаро-винарски продукти с произход от Швейцария

Вина с контролирани наименования за произход	
Auvernier	Corcelles-Cormondrèche
Basel-Landschaft	Cornaux
Basel-Stadt	Cortailod
Bern/Berne	Coteau de Bossy
Bevaix	Coteau de Bourdigny
Bielersee/Lac de Bienne	Coteau de Chevreys
Bôle	Coteau de Choulex
Bonvillars	Coteau de Chouilly
Boudry	Coteau de Genthod
Chablais	Coteau de la vigne blanche
Champvéveyres	Coteau de Lully
Château de Chouilly	Coteau de Peissy
Château de Collex	Coteau des Baillets
Château du Crest	Coteaux de Dardagny
Cheyres	Coteaux de Peney
Chez-le-Bart	Côtes de Landecy
Colombier	Côtes de Russin
	Côtes-de-l'Orbe

▼ M19

Cressier	Attestierter Winzerwy
Domaine de l'Abbaye	Beerenauslese/Sélection de grains nobles
Entre-deux-Lacs	Beerli/Beerliwein
Fresens	Château/Schloss/Castello ⁽¹⁾
Genève	Cru
Glarus	Denominazione di origine
Gorgier	Denominazione di origine controllata (DOC)
Grand Carraz	Eiswein/vin de glace
Graubünden/Grigioni	Federweiss/Weissherbst ⁽²⁾
Hauterive	Flétri/Flétri sur souche
La Béroche	Gletscherwein/Vin des Glaciers
La Côte	Grand Cru
La Coudre	Indicazione geografica tipica (IGT)
La Feuillée	Kontrollierte Ursprungsbezeichnung (KUB/AOC)
Lavaux	La Gerle
Le Landeron	Landwein
Luzern	Éil-de-Perdrix ⁽³⁾
Mandement de Jussy	Passerillé/Strohwein/Sforzato ⁽⁴⁾
Neuchâtel	Premier Cru
Nidwalden	Pressé doux/Süssdruck
Obwalden	Primeur/Vin nouveau/Novello
Peseux	Riserva
Rougemont	Schiller
Saint-Aubin-Sauges	Spätlese/Vendange tardive/Vendemmia tardiva ⁽⁵⁾
Saint-Blaise	Sur lie(s)/auf der Hefe ausgebaut
Schaffhausen	Tafelwein
Schwyz	Terravin
Solothurn	Trockenbeerenauslese
St.Gallen	Ursprungsbezeichnung
Thunersee	Village(s)
Thurgau	Vin de pays
Ticino, <i>предшествано или не от „Rosso del“, „Bianco del“ или „Rosato del“</i>	Vin de table
Uri	Vin doux naturel ⁽⁶⁾
Valais/Wallis	Vinatura
Vaud	Vino da tavola
Vaumarcus	VITI
Ville de Neuchâtel	Winzerwy
Vully	Традиционни наименования
Zürich	Dôle
Zürichsee	Dorin
Zug	Ermitage du Valais или Hermitage du Valais
Традиционни означения	Fendant
Auslese/Sélection/Selezione	Goron
Appellation d'origine	Johannisberg du Valais
Appellation d'origine contrôlée (AOC)	Malvoisie du Valais
	Nostrano
	Salvagnin
	Païen или Heida

⁽¹⁾ Тези термини са защитени само за кантоните, в които имат точно определение, а именно Vaud, Valais и Genève.

⁽²⁾ Тези термини са защитени, без да се засяга използването на традиционния немски израз „Federweisser“ за частично ферментиралата гроздова мъст, предназначена за консумация от човека, както е предвидено в член 3, буква в) от немския Закон за виното и в член 40 от Регламент (ЕО) № 607/2009.

⁽³⁾ Този термин е защитен, без да се засяга член 40 от Регламент (ЕО) № 607/2009.

⁽⁴⁾ За износ в Съюза — общо алкохолно съдържание (действително и потенциално) 16 об. %.

⁽⁵⁾ За износ в Съюза — естествено съдържание на захар от поне 1 % над средното за годината при другите вина.

⁽⁶⁾ За целите на износа в Съюза този термин означава ликьорно вино с по-строги характеристики по отношение на алкохолния рандеман и съдържанието на захар (първоначално естествено съдържание на захар 252 грама на литър).

▼ **M19***Допълнение 5***Условия и режим, посочени в член 8, параграф 9 и член 25, параграф 1, буква б)**

I. Закрилата на наименованията, посочени в член 8 от приложението, не пречи следните наименования на лозарски сортове да се използват за вина с произход от Швейцария, при условие че те се използват в съответствие със законодателството на Швейцария и в съчетание с географско наименование, ясно обозначаващо произхода на виното:

— Ermitage/Hermitage,

— Johannisberg.

II. Съгласно член 25, буква б) и при спазване на специфичните разпоредби, приложими по отношение на режима на документите, придружаващи превоза, приложението не се прилага по отношение на лозаро-винарските продукти, които:

а) се съдържат в личния багаж на пътниците за тяхна собствена лична консумация;

б) се изпращат от едно физическо лице на друго за лична консумация;

в) съставляват част от покъщнината на лица, сменящи местожителството си, или в случай на наследяване;

г) се внасят в количества до един хектолитър с цел провеждане на научни и технически експерименти;

д) съставляват част от количествата, внасяни безмитно за дипломатическите мисии, консулските служби и други подобни органи;

е) съставляват част от запасите, пренасяни на борда на международни превозни средства.

▼ M19**Декларация на Комисията относно член 7**

Европейският съюз декларира, че няма да препятства използването от страна на Швейцария на термините „защитено наименование за произход“ и „защитено географско указание“, включително техните съкращения „ЗНП“ и „ЗГУ“, посочени в член 7, параграф 1 от приложение 7 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти, след като швейцарската законодателна система по отношение на географските означения в селскостопанския и лозаро-винарския сектор бъде хармонизирана със системата на Европейския съюз.

▼B*ПРИЛОЖЕНИЕ 8***ОТНОСНО ВЗАИМНОТО ПРИЗНАВАНЕ И ЗАЩИТА НА НАИМЕНОВАНИЯТА НА СПИРТНИ НАПИТКИ И АРОМАТИЗИРАНИТЕ НАПИТКИ НА БАЗА ВИНА***Член 1*

С настоящото страните се договарят, в съответствие с принципите на недискриминация и реципрочност, да улесняват и насърчават търговията едни с други със спиртни напитки и ароматизирани напитки на база вина.

▼M14*Член 2*

Настоящото приложение се прилага за спиртните напитки и ароматизирани напитки (ароматизирани вина, ароматизирани напитки на винена основа и ароматизирани коктейли на винена основа), определени от посоченото в допълнение 5 законодателство.

▼B*Член 3*

По смисъла на настоящото приложение:

- а) „спиртните напитки с произход от“, последвано от наименованието на една от страните, означава спиртна напитка, включена в допълнения 1 или 2 и произведена на територията на тази страна;
- б) „ароматизирани напитки с произход от“, последвано от наименованието на една от страните, означава спиртна напитка, включена в допълнения 3 или 4 и произведена на територията на тази страна;
- в) „описание“ означава наименованията, използвани на етикетите, в документите, съпровождащи превоза на спиртните напитки или на ароматизирани напитки, в търговските документи, по-специално фактурите и описите на доставените стоки и в рекламата;
- г) „етикети“ означава всички описания и друга информация, символи, илюстрации и марки, идентифициращи спиртните напитки и ароматизирани напитки и появяващи се на един и същи съд, включително затварящото устройство или етикета, закрепен върху него и покритието на гърлата на бутилките;
- д) „представяне“ означава наименованията, използвани върху контейнери, включително устройствата за затваряне, върху етикетите и опаковките;
- е) „опаковка“ означава защитните опаковки като хартия, сламени обвивки от всякакви видове, картони и кашони, използвани за превоз на един или повече съдове.

Член 4

1. Защитени са следните наименования:

- а) по отношение на спиртните напитки с произход от Общността, наименованията, изброени в допълнение 1;
- б) по отношение на спиртните напитки с произход от Швейцария, наименованията, изброени в допълнение 2;
- в) по отношение на ароматизирани напитки с произход от Общността, наименованията, изброени в допълнение 3;

▼B

- г) по отношение на ароматизираните напитки с произход от Швейцария, наименованията, изброени в допълнение 4.

▼M14

2. Наименованието „гроздови джибри“ или „дестилатни спиртни напитки от гроздови джибри“ може да бъде заменено с наименованието „Grappa“ за спиртните напитки, произведени в италианоговорящите части от Швейцария от грозде от същите райони и посочени в допълнение 2, в съответствие с регламента, посочен в допълнение 5, буква а), първо тире.

▼B*Член 5*

1. В Швейцария, защитените наименования от Общността:

- не могат да се използват по друг начин, освен при условията, определени в законовите и подзаконовите актове на Общността, и
- се запазват изключително за спиртните напитки и ароматизирани напитки с произход от Общността, за които те важат.

2. В Общността, защитените наименования от Швейцария:

- не могат да се използват по друг начин, освен при условията, определени в законовите и подзаконовите актове на Швейцария, и
- се запазват изключително за спиртните напитки и ароматизирани напитки с произход от Швейцария, за които те важат.

3. Без да се засяга съдържанието на членове 22 и 23 от Споразумението за свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуална собственост, изложено в приложение 1В към Споразумението за създаване на Световната търговска организация (наричано по-долу „Споразумение ТРИПС“), страните ще предприемат всички необходими мерки, в съответствие с настоящото приложение, за да осигурят реципрочна защита на наименованията, упоменати в член 4 и използвани за описание на спиртните напитки и на ароматизираните напитки, произхождащи от териториите на страните. Всяка страна ще предостави на заинтересованите страни правните средства да предотвратяване използването на дадено означение за обозначаване на спиртни напитки или на ароматизирани напитки, които не произхождат от мястото, посочено от въпросното означение или от мястото, където въпросното означение се използва традиционно.

▼M14

4. Страните се отказват от правото си да се позовават на член 24, параграфи 4, 6 и 7 от Споразумението ТРИПС с цел да откажат предоставяне на защита на наименование от другата страна.

▼M20*Член 6*

Закрилата по член 5 се прилага дори в случаите, когато е посочен истинският произход на спиртната или ароматизираната напитка, както и в случая, когато наименованието е преведено, транскрибирано или транслитерирано, или се придружава от изрази като „вид“, „тип“, „стил“, „начин“, „имитация“, „метод“ или други аналогични изрази, включително графични символи, които могат да породят объркване.

▼B*Член 7*

В случай на омонимия при наименованията на спиртни напитки и на ароматизирани напитки, защита ще се предоставя на всяко наименование. Страните ще определят практическите условия, при които въпросните омонимни наименования трябва да се разграничават едно от друго, вземайки предвид необходимостта въпросните производители да бъдат третираны справедливо и да се избегне подвеждането на потребителите.

▼B*Член 8*

Настоящото приложение по никакъв начин не засяга правото на никое лице да използва, за търговски цели, тяхното собствено име или името на лицето, чиято дейност те са поели, при условие тези имена да се използват по начин, който да не допуска подвеждане на потребителите.

Член 9

Нищо в настоящото приложение не задължава дадена страна да защитава наименование от другата страна, което не е защитено или престане да бъде защитено в своята страна на произход или което е спряло да се използва във въпросната страна.

Член 10

Страните предприемат всички необходими мерки за да осигурят, че в случаите, когато спиртните напитки или ароматизираните напитки с произход от територията на страните се изнасят и продават извън техните територии, наименованията на една от страните, защитени според настоящото приложение, няма да се използват за означаване и представяне на спиртни напитки или на ароматизирани напитки с произход от другата страна.

Член 11

Доколкото съответното законодателство на страните позволява, ползите от защитата, предоставяни от настоящото приложение, се отнасят за физическите и юридическите лица и федерации, сдружения и организации на производители, търговци и потребители, чиито централни управления се намират на територията на другата страна.

Член 12

Ако описанието или представянето на спиртна напитка или ароматизирана напитка, по-специално върху етикетите, в официални или търговски документи или в рекламата, е в нарушение на настоящото споразумение, страните прилагат необходимите административни мерки или образуват подходящи правни процедури, с цел борба срещу неоялната конкуренция или предотвратяване на неправомерната употреба на защитеното наименование по какъвто и да било друг начин.

Член 13

Настоящото приложение не се прилага за спиртни напитки и ароматизирани напитки, които:

- а) преминават транзитно през територията на една от страните, или
- б) произхождат от територията на една от страните и се изпращат от една страна до другата в малки количества по следните начини:
 - аа) като част от личния багаж на пътниците за тяхна собствена частна консумация;
 - бб) се изпращат от едно частно лице до друго частно лице за лично потребление;
 - вв) като част от покъщината на лица, преместващи местожителството си или в случай на наследяване;
 - гг) като внос в количества до един хектолитър с цел провеждане на научни и технически експерименти;

▼B

дд) като част от количествата, внасяни безмитно за дипломатическите мисии, консулските служби и подобните органи;

ее) като част от запасите, пренасяни на борда на международни превозни средства.

Член 14

1. Всяка от страните определя органите, отговорни за прилагането на настоящото приложение.

2. Страните се уведомят взаимно за наименованията и адресите на горните органи не по-късно от два месеца, след като настоящото приложение влезе в сила. Тези органи си сътрудничат тясно и пряко един с друг.

Член 15

1. Ако някой от органите, упоменати в член 14 има основания да се съмнява, че:

а) спиртна напитка или ароматизирана напитка, както са дефинирани в член 2, която се търгува или се е търгувала между Швейцария и Общността, не отговаря на настоящото приложение или на законодателството на Общността или Швейцария, приложимо към спиртните напитки и ароматизираните; и че

б) това несъответствие е от особен интерес за някоя от страните и може да доведе до предприемане на административни мерки или правни процедури; и че,

въпросният орган незабавно ще уведоми Комисията и съответният/е орган/и на другата страна.

2. Информацията, която трябва да бъде предоставена съгласно параграф 1 се придружава от официални, търговски или други подходящи документи, с данни за евентуалните административни мерки или правни процедури, които могат да бъдат предприети. Информацията по-специално включва следните данни относно спиртните напитки или ароматизираните напитки:

а) производителя и лицето, държащо спиртните напитки или ароматизираните напитки;

б) състава на спиртната напитка или ароматизираната напитка;

в) нейното описание и представяне;

г) данни за несъответствието с правилата за производство и търговия.

Член 16

1. Страните предприемат консултации, ако която и да е от тях смята, че другата не е изпълнила задължение според настоящото приложение.

2. Страната, поискала консултацията, предоставя на другата цялата информация, необходима за подробно проучване на въпросния случай.

3. В случаите, когато някой срок или забавяне биха могли да застрашат човешкото здраве или да намалят ефективността на мерките за борба с измамата, могат да бъдат предприети временни защитни мерки, без предварителни консултации, при условие че консултации ще се проведат веднага, след като тези мерки бъдат предприети.

4. Ако, след консултацията, предвидени в параграф 1, страните не стигнат до споразумение, страната, поискала консултацията, или взела мерките, упоменати в параграф 1, може да предприеме подходящи защитни мерки, така че да позволи правилното прилагане на настоящото приложение.

*Член 17*

1. Работната група по спиртните напитки, наричана по-долу „Работна група“, създадена съгласно член 6, параграф 7 от Споразумението, се среща по искане на която и да е от страните и съгласно изискванията за прилагане на Споразумението, последователно в Общността и в Швейцария.
2. Работната група разглежда всички въпроси, които могат да възникнат във връзка с прилагането на настоящото приложение. По-специално, тя може да прави препоръки до Комитета, за да допринесе за постигане на целите на настоящото приложение.

Член 18

Ако законодателството на която и да е от страните бъде изменено, така че да се защитават наименования, различни от тези, изброени в допълненията към настоящото, тези наименования ще бъдат включени там в разумен срок след приключване на консултациите.

Член 19

1. Спиртните напитки и ароматизираните напитки, които по време на влизането на настоящото приложение в сила са били законно произведени, описани или представени, но за които настоящото приложение забранява, могат да бъдат продавани от търговците на едро за срок от една година след влизане в сила на Споразумението, а от търговците на дребно — до изчерпване на количествата. От влизането в сила на настоящото приложение, спиртните напитки и ароматизираните напитки, включени в същото не могат да бъдат произвеждани повеч извън границите на техните региони на произход.
2. Освен ако Комитетът не реши друго, произведените спиртни напитки и ароматизирани напитки, произведени, описани и представени в съответствие с настоящото споразумение, чието описание и представяне вече не съответстват на настоящото споразумение, след изменение в същото могат да продължат да бъдат търгувани до изчерпване на наличностите.

▼ M20

Допълнение 1

Географски означения на спиртни напитки с произход от европейския съюз

Категория на продукта	Географско означение	Страна на произход (точният географски произход е описан в техническото досие)
1. Ром		
	<i>Rhum de la Martinique</i>	Франция
	<i>Rhum de la Guadeloupe</i>	Франция
	<i>Rhum de la Réunion</i>	Франция
	<i>Rhum de la Guyane</i>	Франция
	<i>Rhum de sucrerie de la Baie du Galion</i>	Франция
	<i>Rhum des Antilles françaises</i>	Франция
	<i>Rhum des départements français d'outre-mer</i>	Франция
	<i>Ron de Málaga</i>	Испания
	<i>Ron de Granada</i>	Испания
	<i>Rum da Madeira</i>	Португалия
2. Уиски (Whisky/Whiskey)		
	<i>Scotch Whisky</i>	Обединено кралство (Шотландия)
	<i>Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky</i> ⁽¹⁾	Ирландия
	<i>Whisky español</i>	Испания
	<i>Whisky breton/Whisky de Bretagne</i>	Франция
	<i>Whisky alsacien/Whisky d'Alsace</i>	Франция
3. Зърнен дестилат		
	<i>Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise</i>	Люксембург
	<i>Korn/Kornbrand</i>	Германия, Австрия, Белгия (немскоговорящата общност)
	<i>Münsterländer Korn/Kornbrand</i>	Германия
	<i>Sendenhorster Korn/Kornbrand</i>	Германия
	<i>Bergischer Korn/Kornbrand</i>	Германия
	<i>Emsländer Korn/Kornbrand</i>	Германия
	<i>Haselünner Korn/Kornbrand</i>	Германия
	<i>Hasetaler Korn/Kornbrand</i>	Германия
	<i>Samanė</i>	Литва
4. Дестилат от вино		
	<i>Eau-de-vie de Cognac</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie des Charentes</i>	Франция

▼ M20

Категория на продукта	Географско означение	Страна на произход (точният географски произход е описан в техническото досие)
	<i>Eau-de-vie de Jura</i>	Франция
	<i>Cognac</i>	Франция
	(Наименованието „Cognac“ може да бъде придружено от един от следните термини:	
	— <i>Fine</i>	Франция
	— <i>Grande Fine Champagne</i>	Франция
	— <i>Grande Champagne</i>	Франция
	— <i>Petite Fine Champagne</i>	Франция
	— <i>Petite Champagne</i>	Франция
	— <i>Fine Champagne</i>	Франция
	— <i>Borderies</i>	Франция
	— <i>Fins Bois</i>	Франция
	— <i>Bons Bois</i>)	Франция
	<i>Fine Bordeaux</i>	Франция
	<i>Fine de Bourgogne</i>	Франция
	<i>Armagnac</i>	Франция
	<i>Bas-Armagnac</i>	Франция
	<i>Haut-Armagnac</i>	Франция
	<i>Armagnac-Ténarèze</i>	Франция
	<i>Blanche Armagnac</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de vin de la Marne</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de vin de Bourgogne</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Bugey</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de vin de Savoie</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de vin originaire de Provence</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de Faugères/Faugères</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc</i>	Франция
	<i>Aguardente de Vinho Douro</i>	Португалия
	<i>Aguardente de Vinho Ribatejo</i>	Португалия

▼ M20

Категория на продукта	Географско означение	Страна на произход (точният географски произход е описан в техническото досие)
	<i>Aguardente de Vinho Alentejo</i>	Португалия
	<i>Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes</i>	Португалия
	<i>Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho</i>	Португалия
	<i>Aguardente de Vinho Lourinhã</i>	Португалия
	<i>Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakiya/Grozdova rakiya de Sungurlare</i>	България
	<i>Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сливен)/Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya/Grozdova rakiya de Sliven)</i>	България
	<i>Стралджанска мускатова ракия/Мускатова ракия от Стралджа/Straldjanska muscatova rakiya/Muscatova rakiya de Straldja</i>	България
	<i>Поморийска гроздова ракия/Гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakiya/Grozdova rakiya de Pomorie</i>	България
	<i>Русенска бисерна гроздова ракия/Бисерна гроздова ракия от Русе/Russenska biserna grozdova rakiya/Biserna grozdova rakiya de Ruse</i>	България
	<i>Бургаска мускатова ракия/Мускатова ракия от Бургас/Bourgaska muscatova rakiya/Muscatova rakiya de Burgas</i>	България
	<i>Добруджанска мускатова ракия/Мускатова ракия от Добруджа/Dobrudjanska muscatova rakiya/Muscatova rakiya de la Dobrudja</i>	България
	<i>Сухиндолска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakiya/Grozdova rakiya de Suhindol</i>	България
	<i>Карловска гроздова ракия/Гроздова ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakiya/Grozdova rakiya de Karlovo</i>	България
	<i>Vinars Târnave</i>	Румъния
	<i>Vinars Vaslui</i>	Румъния
	<i>Vinars Murfatlar</i>	Румъния
	<i>Vinars Vrancea</i>	Румъния
	<i>Vinars Segarcea</i>	Румъния
5. Бренди/Weinbrand		
	<i>Brandy de Jerez</i>	Испания
	<i>Brandy del Penedés</i>	Испания
	<i>Brandy italiano</i>	Италия
	<i>Brandy Αττικής/Brandy de l'Attique</i>	Гърция
	<i>Brandy Πελοποννήσου/Brandy du Péloponnèse</i>	Гърция

▼ M20

Категория на продукта	Географско означение	Страна на произход (точният географски произход е описан в техническото досие)
	<i>Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy de Grèce centrale</i>	Гърция
	<i>Deutscher Weinbrand</i>	Германия
	<i>Wachauer Weinbrand</i>	Австрия
	<i>Weinbrand Dürnstein</i>	Австрия
	<i>Pfälzer Weinbrand</i>	Германия
	<i>Karpatské brandy špeciál</i>	Словакия
	<i>Brandy français/Brandy de France</i>	Франция
6. Дестилат от гроздови джибри		
	<i>Marc de Champagne/Eau-de-vie de marc de Champagne</i>	Франция
	<i>Marc d'Aquitaine/Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine</i>	Франция
	<i>Marc de Bourgogne/Eau-de-vie de marc de Bourgogne</i>	Франция
	<i>Marc du Centre-Est/Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est</i>	Франция
	<i>Marc de Franche-Comté/Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté</i>	Франция
	<i>Marc du Bugey/Eau-de-vie de marc originaire de Bugey</i>	Франция
	<i>Marc de Savoie/Eau-de-vie de marc originaire de Savoie</i>	Франция
	<i>Marc des Côteaux de la Loire/Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire</i>	Франция
	<i>Marc des Côtes-du-Rhône/Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône</i>	Франция
	<i>Marc de Provence/Eau-de-vie de marc originaire de Provence</i>	Франция
	<i>Marc du Languedoc/Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc</i>	Франция
	<i>Marc d'Alsace Gewürztraminer</i>	Франция
	<i>Marc de Lorraine</i>	Франция
	<i>Marc d'Auvergne</i>	Франция
	<i>Marc du Jura</i>	Франция
	<i>Aguardente Bagaceira Bairrada</i>	Португалия
	<i>Aguardente Bagaceira Alentejo</i>	Португалия
	<i>Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes</i>	Португалия

▼ M20

Категория на продукта	Географско означение	Страна на произход (точният географски произход е описан в техническото досие)
	<i>Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho</i>	Португалия
	<i>Orujo de Galicia</i>	Испания
	<i>Grappa</i>	Италия
	<i>Grappa di Barolo</i>	Италия
	<i>Grappa piemontese/Grappa del Piemonte</i>	Италия
	<i>Grappa lombarda/Grappa di Lombardia</i>	Италия
	<i>Grappa trentina/Grappa del Trentino</i>	Италия
	<i>Grappa friulana/Grappa del Friuli</i>	Италия
	<i>Grappa veneta/Grappa del Veneto</i>	Италия
	<i>Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige</i>	Италия
	<i>Grappa siciliana/Grappa di Sicilia</i>	Италия
	<i>Grappa di Marsala</i>	Италия
	<i>Τσικουδιά /Tsikoudia</i>	Гърция
	<i>Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia de Crête</i>	Гърция
	<i>Τσίπουρο /Tsipouro</i>	Гърция
	<i>Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro de Macédoine</i>	Гърция
	<i>Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro de Thessalie</i>	Гърция
	<i>Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro de Tyrnavos</i>	Гърция
	<i>Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise</i>	Люксембург
	<i>Ζιβανία/Τζιβανία /Zιβάνα/Zivania</i>	Кипър
	<i>Törkölypálinka</i>	Унгария
9. Дестилат от плодове		
	<i>Schwarzwälder Kirschwasser</i>	Германия
	<i>Schwarzwälder Mirabellenwasser</i>	Германия
	<i>Schwarzwälder Williamsbirne</i>	Германия
	<i>Schwarzwälder Zwetschgenwasser</i>	Германия
	<i>Fränkisches Zwetschgenwasser</i>	Германия
	<i>Fränkisches Kirschwasser</i>	Германия
	<i>Fränkischer Obstler</i>	Германия
	<i>Mirabelle de Lorraine</i>	Франция
	<i>Kirsch d'Alsace</i>	Франция
	<i>Quetsch d'Alsace</i>	Франция
	<i>Framboise d'Alsace</i>	Франция

▼ M20

Категория на продукта	Географско означение	Страна на произход (точният географски произход е описан в техническото досие)
	<i>Mirabelle d'Alsace</i>	Франция
	<i>Kirsch de Fougerolles</i>	Франция
	<i>Williams d'Orléans</i>	Франция
	<i>Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige</i>	Италия
	<i>Südtiroler Aprikot/Aprikot dell'Alto Adige</i>	Италия
	<i>Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige</i>	Италия
	<i>Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige</i>	Италия
	<i>Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige</i>	Италия
	<i>Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige</i>	Италия
	<i>Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige</i>	Италия
	<i>Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige</i>	Италия
	<i>Williams friulano/Williams del Friuli</i>	Италия
	<i>Sliwovitz del Veneto</i>	Италия
	<i>Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia</i>	Италия
	<i>Sliwovitz del Trentino-Alto Adige</i>	Италия
	<i>Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino</i>	Италия
	<i>Williams trentino/Williams del Trentino</i>	Италия
	<i>Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino</i>	Италия
	<i>Aprikot trentino/Aprikot del Trentino</i>	Италия
	<i>Medronho do Algarve</i>	Португалия
	<i>Medronho do Buçaco</i>	Португалия
	<i>Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano</i>	Италия
	<i>Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino</i>	Италия
	<i>Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto</i>	Италия
	<i>Aguardente de pêra da Lousã</i>	Португалия
	<i>Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise</i>	Люксембург
	<i>Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise</i>	Люксембург
	<i>Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise</i>	Люксембург
	<i>Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise</i>	Люксембург
	<i>Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise</i>	Люксембург

▼ M20

Категория на продукта	Географско означение	Страна на произход (точният географски произход е описан в техническото досие)
	<i>Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise</i>	Люксембург
	<i>Wachauer Marillenbrand</i>	Австрия
	<i>Szarmári szilvapálinka</i>	Унгария
	<i>Kecskeméti barackpálinka</i>	Унгария
	<i>Békési szilvapálinka</i>	Унгария
	<i>Szabolcsi almapálinka</i>	Унгария
	<i>Gönci barackpálinka</i>	Унгария
	<i>Pálinka</i>	Унгария, Австрия (дестилати от кайсия, произведени единствено в следните австрийски провинции: Niederösterreich, Burgenland, Steiermark, Wien)
	<i>Bošacka Slivovica</i>	Словакия
	<i>Brinjevec</i>	Словения
	<i>Dolenjski sadjevec</i>	Словения
	<i>Троянска сливова ракия/Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakiya/Slivova rakiya de Troyan</i>	България
	<i>Силистренска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Силистра/Silistrenska kayssieva rakiya/Kayssieva rakiya de Silistra</i>	България
	<i>Тервелска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Тервел/Tervelska kayssieva rakiya/Kayssieva rakiya de Tervel</i>	България
	<i>Ловешка сливова ракия/Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakiya/Slivova rakiya de Lovech</i>	България
	<i>Pălincă</i>	Румъния
	<i>Țuică Zetea de Medieșu Aurit</i>	Румъния
	<i>Țuică de Valea Milcovului</i>	Румъния
	<i>Țuică de Buzău</i>	Румъния
	<i>Țuică de Argeș</i>	Румъния
	<i>Țuică de Zalău</i>	Румъния
	<i>Țuică ardelenescă de Bistrița</i>	Румъния
	<i>Horincă de Maramureș</i>	Румъния
	<i>Horincă de Cărmărzana</i>	Румъния
	<i>Horincă de Seini</i>	Румъния
	<i>Horincă de Chioar</i>	Румъния

▼ M20

Категория на продукта	Географско означение	Страна на произход (точният географски произход е описан в техническото досие)
	<i>Horincă de Lăpuș</i>	Румъния
	<i>Turț de Oaș</i>	Румъния
	<i>Turț de Maramureș</i>	Румъния
10. Дестилат от ябълково или крушово вино		
	<i>Calvados</i>	Франция
	<i>Calvados Pays d'Auge</i>	Франция
	<i>Calvados Domfrontais</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de cidre de Bretagne</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de poiré de Bretagne</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de cidre de Normandie</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de poiré de Normandie</i>	Франция
	<i>Eau-de-vie de cidre du Maine</i>	Франция
	<i>Aguardiente de sidra de Asturias</i>	Испания
	<i>Eau-de-vie de poiré du Maine</i>	Франция
15. Водка		
	<i>Svensk Vodka/Swedish Vodka</i>	Швеция
	<i>Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland</i>	Финландия
	<i>Polska Wódka/Polish Vodka</i>	Полша
	<i>Laugarício Vodka</i>	Словакия
	<i>Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka</i>	Литва
	Билкова водка от северната част на областта Podlasie, ароматизирана с екстракт от бизонова трева/ <i>Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej</i>	Полша
	<i>Latvijas dzidrais</i>	Латвия
	<i>Rīgas degvīns</i>	Латвия
	<i>Estonian vodka</i>	Естония
17. Geist		
	<i>Schwarzwälder Himbeergeist</i>	Германия
18. Спиртна напитка от тинтява		
	<i>Bayerischer Gebirgsenzian</i>	Германия
	<i>Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige</i>	Италия
	<i>Genziana trentina/Genziana del Trentino</i>	Италия

▼ M20

Категория на продукта	Географско означение	Страна на произход (точният географски произход е описан в техническото досие)
19. Спиртни напитки с аромат на хвойна		
	<i>Genièvre/Jenever/Genever</i> ⁽²⁾	Белгия, Нидерландия, Франция (департаменти Нор (59) и Па-дьо-Кале (62), Германия (провинции Северен Рейн-Вестфалия и Долна Саксония)
	<i>Genièvre de grains, Graanjenever, Graangenever</i>	Белгия, Нидерландия, Франция (департаменти Нор (59) и Па-дьо-Кале (62))
	<i>Jonge jenever, jonge genever</i>	Белгия, Нидерландия
	<i>Oude jenever, oude genever</i>	Белгия, Нидерландия
	<i>Hasseltse jenever/Hasselt</i>	Белгия (Hasselt, Zonhoven, Diepenbeek)
	<i>Balegemse jenever</i>	Белгия (Balegem)
	<i>O' de Flander-Oost-Vlaamse graanjenever</i>	Белгия (Източна Фландрия)
	<i>Peket-Pekêt/Peket-Pékêt de Wallonie</i>	Белгия (регион Валония)
	<i>Genièvre Flandres Artois</i>	Франция (департаменти Нор (59) и Па-дьо-Кале (62))
	<i>Ostfriesischer Korngenever</i>	Германия
	<i>Steinhäger</i>	Германия
	<i>Plymouth Gin</i>	Обединено кралство
	<i>Gin de Mahón</i>	Испания
	<i>Vilniaus džinas/Vilnius Gin</i>	Литва
	<i>Spišská Borovička</i>	Словакия
	<i>Slovenská Borovička Juniperus</i>	Словакия
	<i>Slovenská Borovička</i>	Словакия
	<i>Inovecká Borovička</i>	Словакия
	<i>Liptovská Borovička</i>	Словакия
24. Akvavit/aquavit		
	<i>Dansk Akvavit/Dansk Aquavit</i>	Дания
	<i>Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit</i>	Швеция
25. Спиртни напитки с аромат на анасон		
	<i>Anis español</i>	Испания
	<i>Anís Paloma Monforte del Cid</i>	Испания
	<i>Hierbas de Mallorca</i>	Испания

▼ M20

Категория на продукта	Географско означение	Страна на произход (точният географски произход е описан в техническото досие)
	<i>Hierbas Ibicencas</i>	Испания
	<i>Évora anisada</i>	Португалия
	<i>Cazalla</i>	Испания
	<i>Chinchón</i>	Испания
	<i>Ojén</i>	Испания
	<i>Rute</i>	Испания
	<i>Janeževica</i>	Словения
29. Дестилиран anis		
	<i>Ouzo/Oύζο</i>	Кипър, Гърция
	<i>Oύζο Μυτιλήνης/Ouzo de Mytilène</i>	Гърция
	<i>Oύζο Πλωμαρίου/Ouzo de Plomari</i>	Гърция
	<i>Oύζο Καλαμάτας/Ouzo de Kalamata</i>	Гърция
	<i>Oύζο Θράκης/Ouzo de Thrace</i>	Гърция
	<i>Oύζο Μακεδονίας/Ouzo de Macédoine</i>	Гърция
30. Спиртни напитки с горчив вкус или битер		
	<i>Demänovka bylinná horká</i>	Словакия
	<i>Rheinberger Kräuter</i>	Германия
	<i>Trejos devynorios</i>	Литва
	<i>Slovenska travarica</i>	Словения
32. Ликьор		
	<i>Berliner Kümmel</i>	Германия
	<i>Hamburger Kümmel</i>	Германия
	<i>Münchener Kümmel</i>	Германия
	<i>Chiemseer Klosterlikör</i>	Германия
	<i>Bayerischer Kräuterlikör</i>	Германия
	<i>Irish Cream</i>	Ирландия
	<i>Palo de Mallorca</i>	Испания
	<i>Ginjinha portuguesa</i>	Португалия
	<i>Licor de Singeverga</i>	Португалия
	<i>Mirto di Sardegna</i>	Италия
	<i>Liquore di limone di Sorrento</i>	Италия
	<i>Liquore di limone della Costa d'Amalfi</i>	Италия

▼ M20

Категория на продукта	Географско означение	Страна на произход (точният географски произход е описан в техническото досие)
	<i>Genepi del Piemonte</i>	Италия
	<i>Genepi della Valle d'Aosta</i>	Италия
	<i>Benediktbeurer Klosterlikör</i>	Германия
	<i>Ettaler Klosterlikör</i>	Германия
	<i>Ratafia de Champagne</i>	Франция
	<i>Ratafia catalana</i>	Испания
	<i>Anis português</i>	Португалия
	<i>Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Frukttlikör/ Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur</i>	Финландия
	<i>Grossglockner Alpenbitter</i>	Австрия
	<i>Mariazeller Magenlikör</i>	Австрия
	<i>Mariazeller Jagasaftl</i>	Австрия
	<i>Puchheimer Bitter</i>	Австрия
	<i>Steinfelder Magenbitter</i>	Австрия
	<i>Wachauer Marillenlikör</i>	Австрия
	<i>Jägertee/Jagertee/Jagatee</i>	Австрия
	<i>Hüttentee</i>	Германия
	<i>Allažu Ķimelis</i>	Латвия
	<i>Čepkelių</i>	Литва
	<i>Demänovka Bylinný Likér</i>	Словакия
	<i>Polish Cherry</i>	Полша
	<i>Karlovarská Hořká</i>	Чешка република
	<i>Pelinkovec</i>	Словения
	<i>Blutwurz</i>	Германия
	<i>Cantueso Alicante</i>	Испания
	<i>Licor café de Galicia</i>	Испания
	<i>Licor de hierbas de Galicia</i>	Испания
	<i>Génépi des Alpes/Genepi delle Alpi</i>	Франция, Италия
	<i>Μαστίχα Χίου/Masticha of Chios</i>	Гърция
	<i>Κίτρο Νάξου/Kitro de Naxos</i>	Гърция
	<i>Κουμκουάτ Κέρκυρας/Koum Kouat de Corfou</i>	Гърция
	<i>Τεντούρα/Tentoura</i>	Гърция
	<i>Poncha da Madeira</i>	Португалия

▼ M20

Категория на продукта	Географско означение	Страна на произход (точният географски произход е описан в техническото досие)
34. Crème de cassis		
	<i>Cassis de Bourgogne</i>	Франция
	<i>Cassis de Dijon</i>	Франция
	<i>Cassis de Saintonge</i>	Франция
	<i>Cassis du Dauphiné</i>	Франция
	<i>Cassis de Beaufort</i>	Люксембург
40. Nocino		
	<i>Nocino di Modena</i>	Италия
	<i>Orehovec</i>	Словения
Други спиртни напитки		
	<i>Pommeau de Bretagne</i>	Франция
	<i>Pommeau du Maine</i>	Франция
	<i>Pommeau de Normandie</i>	Франция
	<i>Svensk Punsch/Swedish Punch</i>	Швеция
	<i>Pacharán navarro</i>	Испания
	<i>Pacharán</i>	Испания
	<i>Inländerrum</i>	Австрия
	<i>Bärwurz</i>	Германия
	<i>Aguardiente de hierbas de Galicia</i>	Испания
	<i>Aperitivo Café de Alcoy</i>	Испания
	<i>Herbero de la Sierra de Mariola</i>	Испания
	<i>Königsberger Bärenfang</i>	Германия
	<i>Ostpreußischer Bärenfang</i>	Германия
	<i>Ronmiel</i>	Испания
	<i>Ronmiel de Canarias</i>	Испания
	<i>Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten/Fruchtjenever</i>	Белгия, Нидерландия, Франция (департаменти Нор (59) и Па-дьо-Кале (62), Германия (провинции Северен Рейн-Вестфалия и Долна Саксония)
	<i>Domači rum</i>	Словения
	<i>Irish Poteen/Irish Poitín</i>	Ирландия
	<i>Trauktinė</i>	Литва

▼ M20

Категория на продукта	Географско означение	Страна на произход (точният географски произход е описан в техническото досие)
	<i>Trauktinė Palanga</i>	Литва
	<i>Trauktinė Dainava</i>	Литва

(¹) Географското означение „*Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky*“ обхваща уиски (whisky/whiskey), произведено в Ирландия и Северна Ирландия.

(²) Като се има предвид закрилата на географското означение „*Genièvre*“ в Европейския съюз и изразеното от Швейцария намерение да предостави закрила на наименованието „*Genièvre*“ като географско означение на своя територия, Европейският съюз и Швейцария се споразумяха да включат наименованието „*Genièvre*“ в допълнения 1 и 2 към приложение 8. Страните се ангажират да преразгледат положението с посоченото наименование през 2015 г. с оглед на постигнатия напредък в предоставянето на закрила на наименованието „*Genièvre*“ като географско означение в Швейцария.

▼ **M20**

Допълнение 2

ЗАЩИТЕНИ НАИМЕНОВАНИЯ НА СПИРТНИ НАПИТКИ С ПРОИЗХОД ОТ ШВЕЙЦАРИЯ

Дестилат от вино	Luzerner Kirsch
Eau-de-vie de vin du Valais	Luzerner Pflümli
Brandy du Valais	Luzerner Williams
Дестилат от гроздови джибри	Luzerner Zwetschgenwasser
Baselbieter Marc	Mirabelle d'Ajoie
Grappa del Ticino/Grappa Ticinese	Mirabelle du Valais
Grappa della Val Calanca	Poire d'Ajoie
Grappa della Val Bregaglia	Poire d'Orange de la Baroche
Grappa della Val Mesolcina	Pomme d'Ajoie
Grappa della Valle di Poschiavo	Pomme du Valais
Marc d'Auvernier	Prune d'Ajoie
Marc de Dôle du Valais	Prune du Valais
Дестилат от плодове	Prune impériale de la Baroche
Aargauer Bure Kirsch	Pruneau du Valais
Abricotine/Eau-de-vie d'abricot du Valais	Rigi Kirsch
Baselbieterkirsch	Schwarzbuben Kirsch
Baselbieter Mirabelle	Seeländer Kirsch
Baselbieter Pflümli	Seeländer Pflümliwasser
Baselbieter Zwetschgenwasser	Urschwyzerkirsch
Bernbieter Kirsch	Zuger Kirsch
Bernbieter Mirabellen	Дестилат от ябълково или крушово вино
Bernbieter Zwetschgenwasser	Bernbieter Birnenbrand
Bérudge de Cornaux	Freiämter Theilerbirnenbrand
Canada du Valais	Luzerner Birnenträsch
Coing d'Ajoie	Luzerner Theilerbirnenbrand
Coing du Valais	Дестилат от тинтява
Damassine	Gentiane du Jura
Eau-de-vie de poire du Valais	Спиртни напитки с аромат на хвойна
Emmentaler Kirsch	Genièvre ⁽¹⁾
Framboise du Valais	Genièvre du Jura
Freiämter Zwetschgenwasser	Ликьори
Fricktaler Kirsch	Basler Eierkirsch
Golden du Valais	Bernbieter Cherry Brandy Liqueur
Gravenstein du Valais	Bernbieter Griottes Liqueur
Kirsch d'Ajoie	Bernbieter Kirschen Liqueur
Kirsch de la Béroche	Liqueur de poires Williams du Valais
Kirsch du Valais	Liqueur d'abricot du Valais
Kirsch suisse	Liqueur de framboise du Valais
Lauerzer Kirsch	
Luzerner Kernobstbrand	

▼ **M20**

Baselbieter Burgermeister (Kräuterbrand)	Innerschwyzzer Chrüter
Bernbieter Kräuterbitter	Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)
Eau-de-vie d'herbes du Jura	Walliser Chrüter (Kräuterbrand)
Eau-de-vie d'herbes du Valais	Други
Genépi du Valais	Lie du Mandement
Gotthard Kräuterbrand	Lie de Dôle du Valais
	Lie du Valais

(¹) Като се има предвид закрилата на географското означение „*Genièvre*“ в Европейския съюз и изразеното от Швейцария намерение да предостави закрила на наименованието „*Genièvre*“ като географско означение на своя територия, Европейският съюз и Швейцария се споразумяха да включат наименованието „*Genièvre*“ в допълнения 1 и 2 към приложение 8.

Страните се ангажират да преразгледат положението с посоченото наименование през 2015 г. с оглед на постигнатия напредък в предоставянето на закрила на наименованието „*Genièvre*“ като географско означение в Швейцария.



Допълнение 3

**Защитени наименования на ароматизирани напитки с произход от
Общността**

Clarea

Sangría

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

▼B

Допълнение 4

**Защитени наименования на ароматизирани напитки с произход от
Швейцария**

Няма

▼ **M20***Допълнение 5***СПИСЪК НА АКТОВЕТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 2, ОТНАСЯЩИ СЕ
ДО СПИРТНИТЕ НАПИТКИ, АРОМАТИЗИРАНИТЕ ВИНА И
АРОМАТИЗИРАНИТЕ НАПИТКИ**

- а) Спиртни напитки, които попадат под код 2208 от Международната конвенция по Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките

За Европейския съюз:

Регламент (ЕО) № 110/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно определението, описанието, представянето, етиктирането и защитата на географските указания на спиртните напитки и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1576/89 на Съвета (ОВ L 39, 13.2.2008 г., стр. 16), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1334/2008 (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 34).

За Швейцария:

Глава 5 от Наредбата на Федералния департамент на вътрешните работи (DFI) от 23 ноември 2005 г. относно алкохолните напитки, последно изменена на 15 декември 2010 г. (ОС 2010 6391).

- б) Ароматизирани напитки, които попадат под кодове 2205 и ex 2206 от Международната конвенция по Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките

За Европейския съюз:

Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета от 10 юни 1991 г. (ОВ L 149, 14.6.1991 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1882/2003 (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

За Швейцария:

Глава 2, раздел 3 от Наредбата на Федералния департамент по вътрешни работи (DFI) от 23 ноември 2005 г. относно алкохолните напитки, последно изменена на 15 декември 2010 г. (ОС 2010 6391).



ПРИЛОЖЕНИЕ 9

**ОТНОСНО СЕЛСКОСТОПАНСКИТЕ ПРОДУКТИ И ХРАНИ,
ПРОДУКТ НА БИОЛОГИЧНО ЗЕМЕДЕЛИЕ**

Член 1

Цел

Без да се накърняват задълженията им по отношение на продуктите, които не са с произход от страните или други действащи правни разпоредби, страните се задължават, в съответствие с принципите на недискриминация и реципрочност, да насърчават търговията със селскостопански продукти и храни, продукт на биологично земеделие, от Общността и Швейцария, спазвайки законовите и подзаконовите разпоредби, изброени в допълнение 1.

Член 2

Обхват

1. Настоящото приложение се прилага по отношение на растителните продукти и храни, продукт на биологично земеделие, които съответстват на законовите и подзаконовите разпоредби, изброени в допълнение 1.

2. Страните се задължават да разширят обхвата на настоящото приложение по отношение на добитъка, животинските продукти и храните, съдържащи съставки от животински произход, след като приемат съответните закони и подзаконовите разпоредби. Комитетът може да реши да разшири обхвата на приложението, след като тези закони и подзаконовите разпоредби бъдат признати за равностойни, съгласно член 3 и с изменение на допълнение 1 съгласно процедурата, установена в член 8.

Член 3

Принцип за равностойност

1. Страните признават с настоящото законовите и подзаконовите разпоредби, изброени в допълнение 1 към настоящото приложение, за равностойни. Страните могат да се договорят да изключат някои аспекти или продукти от режима за равностойност. Те определят това в допълнение 1.

2. Страните полагат всички усилия, за да гарантират, че законовите и подзаконовите разпоредби, обхващащи конкретно продуктите, предвидени в член 2, се разработват по равностоеен начин.



3. Вносът между страните на биологични продукти, произхождащи от или допуснати за свободно обръщение в една от страните и покрит от договорености за еквивалентност, както е посочено в параграф 1, не се нуждае от представяне на сертификати за инспекция.



Член 4

Свободно движение на продуктите на биологичното земеделие

Страните в съответствие със своите вътрешни процедури в тази област, предприемат необходимите мерки, така че продуктите, упоменати в член 2 и отговарящи на техните съответни закони и подзаконовите разпоредби, както са изброени в допълнение 1, да могат да бъдат внесени и пуснати на пазара.



Член 5

Етикетиране

1. С цел развитие на уредбата за недопускане на повторното етикетиране на продукти на биологичното земеделие, обхванати от настоящото приложение, страните полагат всички усилия, за да гарантират, че техните законови и подзаконови разпоредби предвиждат:

- защита на същите термини, обозначаващи продуктите на биологичното земеделие, на техните различни официални езици,
- използване на едни и същи задължителни термини в декларациите върху етикетите на продуктите, които отговарят на равностойни условия.

2. Страните могат да определят, че продуктите, внасяни от една от тях, отговарят на изискванията за етикетиране, определени в техните законови и подзаконови разпоредби, както са изброени в допълнение 1.

Член 6

Трети страни

1. Страните полагат всички усилия, за да гарантират, че уредбите по вноса, приложими към продуктите на биологичното земеделие, внасяни от трети страни, са равностойни.

2. С цел осигуряване равностойност на практиката относно признаването в случая на трети страни, страните ще се консултират една с друга преди да признаят и включат някоя трета страна в списъка, заложен с тази цел в техните законови и подзаконови разпоредби.

Член 7

Обмен на информация

Съгласно член 8 от Споразумението, страните и държавите-членки си изпращат взаимно следната информация, и по-специално:

- списъците на техните компетентни власти и органи за инспекция и кодовите им номера и отчети за наблюдението, провеждано от упълномощените за това органи,
- списъците на административните решения, разрешаващи внос на продукти на биологичното земеделие от трети страни,
- данни за откритите нередности и нарушения на законовите и подзаконови разпоредби, изброени в допълнение 1 в съответствие с процедурата, предвидена в член 10а, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2092/91.

Член 8

Работна група по продуктите на биологичното земеделие

1. Работната група по продуктите на биологичното земеделие, наричана по-долу „Работната група“, създадена съгласно член 6, параграф 7 от Споразумението, разглежда всички въпроси, които възникват във връзка с настоящото приложение и неговото прилагане.

2. Работната група периодично разглежда състоянието на законовите и подзаконови разпоредби на страните в областите, обхванати от настоящото приложение. Тя отговаря, по-специално за:

- инспекция дали законовите и подзаконови разпоредби на страните са равностойни, с цел тяхното включване в допълнение 1,

▼B

- препоръки до Комитета, където е целесъобразно, необходимите правила за прилагането да бъдат включени в допълнение 2, с цел да се осигури еднообразно прилагане на законовите и подзаконови разпоредби, обхванати от настоящото приложение на територията на страните,
- препоръки до Комитета обхватът на настоящото приложение да бъде разширяван, за да включи продукти, различни от обхванатите в член 2, параграф 1.

*Член 9***Защитни мерки**

1. Когато всяко забавяне може да доведе до вреди, които да бъде трудно да се поправят, могат да бъдат вземани временни защитни мерки без предварителни консултации, при условие че консултации ще се проведат веднага след предприемането на такива мерки.
2. Ако, след консултациите, предвидени в параграф 1 страните не постигнат съгласие, страната, която е поискала консултациите или е взела мерките, съгласно параграф 1, може да предприеме подходящи временни защитни мерки, за да гарантира, че настоящото приложение се прилага правилно.

▼ M24

*Допълнение 1***Списък на посочените в член 3 актове относно селскостопанските продукти и храни, продукт на биологично земеделие**

Нормативни разпоредби, приложими в Европейския съюз

Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета от 28 юни 2007 г. относно биологичното производство и етиктирането на биологични продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2092/91 (ОВ L 189, 20.7.2007 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС) № 517/2013 на Съвета от 13 май 2013 г. (ОВ L 158, 10.6.2013 г., стр. 1),

Регламент (ЕО) № 889/2008 на Комисията от 5 септември 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета относно биологичното производство и етиктирането на биологични продукти по отношение на биологичното производство, етиктирането и контрола (ОВ L 250, 18.9.2008 г., стр. 1), последно изменен с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1358/2014 на Комисията от 18 декември 2014 г. (ОВ L 365, 19.12.2014 г., стр. 97),

Регламент (ЕО) № 1235/2008 на Комисията от 8 декември 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета по отношение на режима за внос на биологични продукти от трети държави (ОВ L 334, 12.12.2008 г., стр. 25), последно изменен с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/131 на Комисията от 23 януари 2015 г. (ОВ L 23, 29.1.2015 г., стр. 1).

Разпоредби, приложими в Конфедерация Швейцария

Наредба от 22 септември 1997 г. относно биологичното земеделие и етиктирането на биологично произведените продукти и храни (Наредба за биологичното земеделие), последно изменена на 29 октомври 2014 г. (RO 2014 3969),

Наредба на Федералния департамент на икономиката, обучението и научните изследвания (DEFR) от 22 септември 1997 г. относно биологичното земеделие, последно изменена на 29 октомври 2014 г. (RO 2014 3979).

Исключване от режима на равностойност

Швейцарските продукти на основата на съставки, произведени в рамките на системата за преминаване към биологично земеделие.

Козите продукти швейцарско производство, ако животните попадат в обхвата на дерогацията, предвидена в член 39г от Наредбата относно биологичното земеделие и етиктирането на биологично произведените продукти и храни ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ (RS 910.18).

▼ M24

Допълнение 2

Правила за прилагане

Няма.

▼ M22

ПРИЛОЖЕНИЕ 10

ОТНОСНО ПРИЗНАВАНЕТО НА ПРОВЕРКИТЕ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ПРИ ПЛОДОВЕТЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИТЕ, КОИТО СА ОБЕКТ НА ТЪРГОВСКИ СТАНДАРТИ*Член 1***Обхват**

Настоящото приложение се прилага по отношение на плодове и зеленчуци, предназначени за консумация в суров вид или изсушени, за които Съюзът е установил търговски стандарти или е признал търговски стандарти като алтернатива на общия стандарт въз основа на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, с изключение на цитрусовите плодове.

*Член 2***Цел**

1. Продуктите, посочени в член 1, с произход от Швейцария или с произход от Европейския съюз, реекспортирани в Европейския съюз от Швейцария и придружени със сертификат за съответствие съгласно предвиденото в член 3, няма да подлежат в Европейския съюз на проверки за съответствие, преди да бъдат допуснати на митническата територия на Европейския съюз.

2. Федералната служба по земеделие е призната за отговорен орган за провеждане на проверките за съответствие със стандартите на Европейския съюз или с еквивалентни стандарти за продуктите с произход от Швейцария или от Европейския съюз, когато тези продукти са реекспортирани в Европейския съюз от Швейцария. За тази цел Федералната служба по земеделие може да оправомощи органите за инспекция, посочени в допълнение 1, да осъществяват проверки за съответствие при посочените по-долу условия:

- Федералната служба по земеделие уведомява Европейската комисия за органите, оправомощени да извършват проверките,
- тези органи за инспекция издават сертификата, предвиден в член 3,
- оправомощените органи трябва да разполагат с инспектори, преминали обучение, одобрено от Федералната служба по земеделие, с техниката и оборудването, необходими за извършване на проверките и анализите, които се изискват за проверката на съответствието, и с подходящи съобщителни средства.

3. Ако Швейцария провежда проверки на съответствието с търговските стандарти по отношение на продуктите, посочени в член 1, преди допускането им на швейцарската митническа територия, тя приема разпоредби, равностойни на предвидените в настоящото приложение, освобождаващи продуктите с произход от Европейския съюз от такива проверки.

*Член 3***Сертификат за съответствие**

1. За целите на настоящото приложение „сертификат за съответствие“ означава:

- формуляра, предвиден в приложение III от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾,

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

▼ **M22**

- швейцарския формуляр, предвиден в допълнение 2 към настоящото приложение,
 - формуляра на ООН/ИКЕ, приложен към Женевския протокол относно стандартизацията на пресните плодове и зеленчуци и на ядките и сушените плодове, или
 - формуляра на ОИСР, приложен към Решението на Съвета на ОИСР относно уредбата за прилагане на международни стандарти по отношение на плодовете и зеленчуците.
2. Сертификатът за съответствие придружава пратките продукти с произход от Швейцария или Европейския съюз при тяхното реекспортиране в Европейския съюз от Швейцария до пускането им в свободно обращение на територията на Европейския съюз.
 3. Сертификатът за съответствие трябва да носи печата на някой от органите, изброени в допълнение 1 към настоящото приложение.
 4. Когато оправомощаването, предвидено в член 2, параграф 2, на някой от органите за инспекция бъде оттеглено, сертификатите за съответствие, издадени от този орган, повече няма да се признават по смисъла на настоящото приложение.

Член 4**Обмен на информация**

1. Съгласно член 8 от Споразумението страните взаимно си изпращат, *inter alia*, списъци на компетентните ведомства и на органите за инспекция. Европейската комисия уведомява Федералната служба по земеделие за евентуално открити нередности и нарушения във връзка със спазването на действащите стандарти по качеството при пратки плодове и зеленчуци с произход от Швейцария или от Европейския съюз, реекспортирани в Европейския съюз от Швейцария и придружени от сертификат за съответствие.
2. С оглед установяване спазването на условията, посочени в член 2, параграф 2, трето тире, Федералната служба по земеделие приема при поискване от Европейската комисия да се извършат съвместни проверки в помещенията на оправомощените органи.
3. Тези съвместни проверки се провеждат в съответствие с процедурата, предложена от Работната група по плодовете и зеленчуците и приета от Комитета.

Член 5**Защитна клауза**

1. Ако някоя от договарящите страни сметне, че другата не е изпълнила задължение според настоящото приложение, двете страни провеждат консултации.
2. Страната, която иска консултации, предоставя на другата цялата необходима информация за подробно проучване на въпросния случай.
3. Ако се установи, че пратки с произход от Швейцария или от Европейския съюз, реекспортирани в Европейския съюз от Швейцария и придружени от сертификат за съответствие, не отговарят на действащите стандарти и че при всяко забавяне съществува риск да се засегне конкуренцията или ефикасността на мерките за борба срещу измамите, могат да бъдат приети временни защитни мерки без предварителни консултации, при условие че такива консултации бъдат проведени веднага след приемането на посочените мерки.

▼ M22

4. Ако след консултациите, предвидени в параграфи 1 и 3, договарящите страни не постигнат съгласие в срок от три месеца, страната, която е поискала консултациите или е приела мерките, посочени в параграф 3, може да приеме подходящи обезпечителни мерки, като може да се стигне до частично или пълно суспендиране на разпоредбите на настоящото приложение.

*Член 6***Работна група по плодовете и зеленчуците**

1. Работната група по плодовете и зеленчуците, създадена съгласно член 6, параграф 7 от Споразумението, разглежда всички въпроси, които възникват във връзка с настоящото приложение и неговото прилагане. Тя периодично прави преразглеждане на вътрешните законови и подзаконови разпоредби на страните в областите, обхванати от настоящото приложение.
2. Тя прави по-специално предложения пред Комитета с цел адаптиране и актуализиране на допълненията към настоящото приложение.

▼ M22

Допълнение 1

**Швейцарски органи за инспекция, оправомощени да издават
сертификата за съответствие, предвиден в член 3 от приложение 10**

Qualiservice (Служба за качеството)

Boîte postale 7960

CH-3001 Berne

▼ M22

Допълнение 2

1. Händler / Opérateur		Bescheinigung der Konformität mit den Vermarktungsnormen der Europäischen Union für Obst und Gemüse Certificat de conformité avec les normes de commercialisation de l'Union Européenne applicables aux fruits et légumes Nur für die Kontrollstellen bestimmt Le présent certificat est destiné exclusivement aux organismes de contrôle		N ^o
2. Auf der Verpackung angegebener Packbetrieb (wenn es sich nicht um den Händler handelt) Emballleur identifié sur emballage (si différent de l'opérateur)		3. Kontrollstelle / Organisme de contrôle Qualiservice GmbH Postfach 7960 3001 Bern 		
		4. Kontrollort / Ursprungsland ⁽¹⁾ Lieu du contrôle/pays d'origine ⁽¹⁾	5. Bestimmungsregion bzw. -land Région ou pays de destination	
6. Kennzeichen des Transportmittels / Identification du moyen de transport			7. ☐ Intern / Interne ☐ Einfuhr / Import ☐ Ausfuhr / Export	
8. Verpackung (Anzahl und Art) Nombre et type d'emballages	9. Art des Erzeugnisses (Sorte, falls in der Norm vorgesehen) Nature du produit (variété si la norme le prévoit)	10. Güteklasse Catégorie de qualité	11. Gesamtgewicht brutto/netto in kg ⁽²⁾ Poids total en kg brut / net ⁽²⁾	
12. Die vorgenannte Kontrollstelle bescheinigt auf der Grundlage einer Stichprobenuntersuchung, dass die oben bezeichneten Waren zum Zeitpunkt der Kontrolle den geltenden Vermarktungsnormen der Europäischen Union entsprechen. L'organisme de contrôle susmentionné certifie sur la base d'un examen par sondage que la marchandise indiquée ci-dessus correspondait, au moment du contrôle, aux normes de commercialisation de l'Union Européenne en vigueur.				
Vorgesehenes Zollamt: Eingang/ Ausgang ⁽²⁾ / Bureau de douane prévu: entrée / sortie ⁽²⁾		Stempel der Kontrollstelle Cachet du service de contrôle		
Gültigkeitsdauer / Durée de validité: Tage / Jours		Ort und Datum der Ausstellung / Lieu et date de délivrance		
Kontrolleur (Name in Druckbuchstaben) Contrôleur: (nom en majuscules)	Unterschrift Signature	Unterschrift des Händlers Signature de l'opérateur		
13. Bemerkungen / observations:				
Kontrollzeit / Heures de contrôle von bis de h à h km				
Exemplar für: Exemplaire pour:	Weiss (Original): Empfänger Blanc (original): destinataire	Rosa: Verlager Rose: expéditeur	Gelb: Qualiservice Jaune: Qualiservice	Grün: Kontrolleur Vert: contrôleur
 SCHWEIZERISCHER INSPEKTIONSDIENST SERVICE SUISSE D'INSPECTION SERVIZIO SVIZZERO D'ISPEZIONE SWISS INSPECTION SERVICE				SIS 039

⁽¹⁾ Bei Wiederausfuhr des Erzeugnisses ist sein Ursprung in Feld 9 anzugeben / Lorsque le produit est réexporté, mentionner son origine dans la case 9

⁽²⁾ Nicht zutreffendes streichen / Biffer la mention inutile



ПРИЛОЖЕНИЕ 11

**ОТНОСНО ВЕТЕРИНАРНИТЕ И ЗООТЕХНИЧЕСКИТЕ МЕРКИ,
ПРИЛОЖИМИ КЪМ ТЪРГОВИЯТА С ЖИВИ ЖИВОТНИ И
ЖИВОТИНСКИ ПРОДУКТИ***Член 1*

1. I от настоящото приложение обхваща:
 - мерките за контрол и нотифициране за някои болести по животните,
 - търговията с и внос от трети страни на живи животни и техни сперма, яйцеклетки и ембриони.
2. Дял II на настоящото приложение обхваща търговията с животински продукти.

ДЯЛ I

**ТЪРГОВИЯ С ЖИВИ ЖИВОТНИ И ТЕХНИ СПЕРМА,
ЯЙЦЕКЛЕТКИ И ЕМБРИОНИ***Член 2*

1. Страните отбелязват с настоящото, че те имат подобно законодателство, водещо до идентични резултати по отношение на мерките за контрол и нотифициране за болести по животните.
2. Законодателството, упоменато в параграф 1, се уточнява в допълнение 1. Това законодателство се прилага при спазване специалните правила и процедури, установени в посоченото допълнение.

Член 3

Страните се съгласяват, че търговията с живи животни и техни сперма, яйцеклетки и ембриони, трябва да се извършва в съответствие със законодателството, описано в допълнение 2. Това законодателство се прилага в зависимост от специалните условия и процедури, определени в посоченото допълнение.

Член 4

1. Страните отбелязват с настоящото, че те имат подобно законодателство, водещо до идентични резултати по отношение вноса от трети страни на живи животни и техни сперма, яйцеклетки и ембриони.
2. Законодателството, упоменато в параграф 1, се определя подробно в допълнение 3. Това законодателство ще се прилага при спазване специалните правила и процедури, заложиени в посоченото допълнение.

Член 5

Страните с настоящото постигат съгласие относно разпоредбите на допълнение 4 за зоотехническите аспекти.

▼B*Член 6*

Страните с настоящото се съгласяват, че проверките при търговията и вноса от трети страни на живи животни, техни сперма, яйцеклетки и ембриони, трябва да се осъществяват в съответствие с разпоредбите, съдържащи се в допълнение 5.

ДЯЛ II

ТЪРГОВИЯ С ЖИВОТИНСКИ ПРОДУКТИ*Член 7***Цел**

Целта на настоящата глава е да се улесни търговията с животински продукти между страните, като се въведе механизъм за признаване равностойността на ветеринарните мерки, прилагани от страните по отношение на такива продукти, отчитайки в необходимата степен защитата на общественото здраве и здравето на животните и да се подобрят комуникацията и сътрудничеството във връзка ветеринарните мерки.

*Член 8***Многостранни задължения**

Нищо в настоящия дял не следва да ограничава правата и задълженията на страните по Споразумението за създаване на Световната търговска организация и приложенията към него, и по-специално Споразумението за прилагане на санитарни и фитосанитарни мерки (SPS).

*Член 9***Обхват**

1. Обхватът на настоящия дял се ограничава първоначално до ветеринарните мерки, прилагани от всяка от страните към животинските продукти, изброени в допълнение 6.
2. Освен ако в допълненията към настоящия дял е предвидено друго и без да се накърнява член 20 от настоящото приложение, настоящият дял не се прилага по отношение на ветеринарните мерки, отнасящи се до хранителните добавки (всички хранителни добавки и оцветители, помощни вещества в преработката и есенции), облъчването, замърсителите (физическите замърсители и остатъците от ветеринарни медицински продукти), химикалите, получени вследствие мигриране на вещества от опаковъчните материали, неразрешените химически вещества (хранителните добавки, помощните вещества за преработката, забранените ветеринарни медицински продукти и др.) или етикетването на хранителните продукти, третираните фуражи и предварително приготвените смеси.

*Член 10***Дефиниции**

По смисъла на настоящия дял, се прилагат следните дефиниции:

- а) „животински продукти“ означава животинските продукти, обхванати от допълнение 6;

▼B

- б) „ветеринарни мерки“ означава санитарните мерки, определени в параграф 1 от приложение А към Споразумението SPS за животинските продукти;
- в) „подходящо ниво на ветеринарна защита“ означава ниво на защита, както е дефинирано в параграф 5 от приложение А към Споразумението SPS за животинските продукти;
- г) „компетентни органи“:
 - и) i) Швейцария — органите, изброени в част а) на допълнение 7;
 - (ii) Общността — органите, изброени в част б) на допълнение 7.

*Член 11***Приспособяване към регионалните условия**

1. За целите на търговията между страните мерките, упоменати в член 2, се прилагат без да се накърнява параграф 2 по-долу.
2. Ако някоя от страните сметне, че има особен ветеринарен статут по отношение на конкретна болест, тя може да поиска признаване на този статут. Въпросната страна може също да поиска допълнителни гаранции в съответствие с този статут по отношение вноса на животински продукти. Гаранциите за конкретните болести се определят в допълнение 8.

*Член 12***Равностойност**

1. Признаването на равностойност изисква оценка и приемане на:
 - законодателството, стандартите и процедурите, както и на прилаганите програми, за да се позволи контрол и да се гарантира, че се спазват вътрешните изисквания и изискванията на страните вносителки,
 - документираната структура на компетентния орган или органи, техните правомощия, йерархична структура, начин на работа и ресурсите, с които разполагат,
 - изпълнението от компетентния орган по отношение на програмата за контрол и нивото на предлаганите уверения.

При тази оценка, страните следва да отчетат опита, който вече са натрупали.

2. Равностойността се отнася до действащите ветеринарни мерки за секторите или части от секторите на животинските продукти, до законодателството, до системите или части от системите за инспекция и контрол и до конкретните законови разпоредби и изисквания за контрол и/или хигиена.



Член 13

Определяне на равностойността

1. За да се определи, дали дадена ветеринарна мярка, прилагана от страна износител отговаря на съответното ниво на ветеринарна защита на страната вносител, страните ще прилагат процедура, включваща следните стъпки:

- i) идентифицира се ветеринарната мярка, за която се търси признаване на равностойността;
- ii) страната вносител разяснява целта на своята ветеринарна мярка, давайки оценка, в зависимост от обстоятелствата, на риска или рисковете, на които мярката трябва да противодейства; тя дефинира нейното съответно ниво на ветеринарна защита;
- iii) страната износител доказва, че нейната ветеринарна мярка отговаря на съответното ниво на ветеринарна защита на страната вносител;
- iv) страната вносител определя дали ветеринарната мярка на страната износител отговаря на нейното съответно ниво на ветеринарна защита;
- v) страната вносител приема ветеринарната мярка на страната износител за равностойна, ако страната износител предостави обективни доказателства, от които е ясно, че мярката ѝ отговаря на съответното ниво на защита на страната вносител.

2. Ако равностойност не бъде призната, търговията може да се провежда при условията, определени от страната вносител, за да се отговори на нейното съответно ниво на защита, както е определено в допълнение 6. Страната износител може да се съгласи да отговори на условията на страната вносител, без да се засягат резултатите от процедурата, описана в параграф 1.

Член 14

Признаване на санитарните мерки

1. Секторите или частите на сектори, за които въпросните ветеринарни мерки се признават като равностойни за търговски цели от датата на влизане в сила на настоящото приложение, са изброени в допълнение 6. За тези сектори или части от сектори, търговията с животински продукти се осъществява в съответствие със законодателството, упоменато в допълнение 6. Това законодателство се прилага в зависимост от специалните правила и процедури, описани в посоченото допълнение.

2. Секторите или частите от сектори, за които страните прилагат различни ветеринарни мерки, се изброени в допълнение 6.



Член 15

Проверки по границите и плащане на такси

Проверките при търговията с животински продукти между Общността и Швейцария се провежда в съответствие с:

- а) част А на допълнение 10 за мерките, признати за равностойни;
- б) част Б на допълнение 10 за мерките, които не са признати за равностойни;
- в) част В на допълнение 10 за специфичните мерки;
- г) част Г на допълнение 10 за плащането на такси.

Член 16

Проверка

1. За да се увеличи доверието в ефективното изпълнение на разпоредбите на настоящата глава, всяка от страните има право да извършва процедури на одит и инспекция по отношение на страната износител, които могат да включват:

- а) оценка на цялата или част от контролната програма на компетентните органи, включително по целесъобразност, преглед на програмите за инспекция и одити;
- б) проверки на място.

Тези процедури се осъществяват в съответствие с допълнение 9.

2. По отношение на Общността:

— Общността извършва процедурите на одит и инспекция, упоменати в параграф 1,

— държавите-членки извършват проверките по границите, упоменати в член 15.

3. Що се отнася до Швейцария, швейцарските власти извършват процедурите на одит и инспекция, упоменати в параграф 1 и проверките по границите, упоменати в член 15.

4. Всяка от страните има право, със съгласието на другата:

- а) да предоставя резултатите и заключенията от нейните процедури на одит и инспекция и проверките по границите с държави, които не са страни по настоящото приложение;
- б) да ползва резултатите и заключенията от нейните процедури на одит и инспекция и проверките по границите, обхващащи държави, които не са страни по настоящото приложение.



Член 17

Нотифициране

1. Настоящият член се прилага при обстоятелства, при които съответните разпоредби на членове 2 и 20 не се прилагат.
2. Страните се нотифицират взаимно за:
 - значителните промени във ветеринарния статус в рамките на 24 часа,
 - епидемиологичните констатации относно болести, които не са обхванати от параграф 1 и нови болести колкото е възможно по-скоро,
 - всякакви допълнителни мерки, попадащи извън основните изисквания на техните ветеринарни мерки, взети за контрол върху или изкореняване на болести по животните или защита на общественото здраве и всякакви промени в правилата за профилактика, включително правилата за ваксинация.
3. Нотификациите, както е предвидено в параграф 2, се правят в писмена форма до звената за контакт, описани в приложение 11.
4. В случаите на сериозна и непосредствена заплаха за здравето на хората или животните, звената за контакт, описани в приложение 11, могат да бъдат нотифицирани устно, което трябва да бъде потвърдено писмено в рамките на 24 часа.
5. Ако някоя от страните е сериозно загрижена във връзка с риск за здравето на хората или животните, при поискване при първа възможност ще се проведат консултации и във всеки случай в рамките на 14 дни. В такива ситуации, всяка от страните полага усилия, за да предостави цялата необходима информация, за да не се допуснат нарушения на търговията и да се постигне взаимно приемливо решение.

Член 18

Обмен на информация и предаване на научни изследвания и данни

1. Страните си обменят информация, имаща отношение към прилагането на настоящата глава на единна и системна основа, с цел да се предоставят уверения, пораждащи взаимно доверие и демонстриращи ефективността на програмите за инспекция. Където е целесъобразно, размяната на длъжностни лица може също да допринесе за постигането на тези цели.
2. Обмен на информация относно промените в техните съответни ветеринарни мерки и другата съответна информация ще включват:
 - възможност за разглеждане на предложения за промени в нормативните стандарти или изисквания, които могат да засегнат настоящия дял преди ратифицирането. Ако е необходимо, при поискване от която и да е от страните, въпросите могат да бъдат отнасяни до Съвместния ветеринарен комитет,
 - информация за текущите новости, отнасящи се до търговията с животински продукти,

▼B

— информация относно резултатите от процедурите за инспекция, както е предвидено в член 16.

3. Страните правят необходимото научните разработки или данни, обосноваващи техните мнения или искания, да бъдат представяни на съответните научни звена. Тези звена своевременно оценяват материалите и изпращат констатациите си на двете страни.

4. Звената за контакт при този обмен на информация са посочени в допълнение 11.

ДЯЛ III**ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ***Член 19***Съвместен ветеринарен комитет**

1. Създава се Съвместен ветеринарен комитет, съставен от представители на страните. Той разглежда всички въпроси, които възникват във връзка с настоящото приложение и неговото прилагане. Той също така отговаря за задачите, предвидени в настоящото приложение.

2. Съвместният ветеринарен комитет е оправомощен да взема решения в случаите, предвидени в настоящото приложение. Решенията, взети от Съвместния ветеринарен комитет, се изпълняват от страните съгласно техните вътрешни правила.

3. Съвместният ветеринарен комитет периодично разглежда състоянието на вътрешните законови и подзаконови разпоредби на страните в областите, обхванати от настоящото приложение. Той има право да реши допълненията към него да бъдат изменени, по-специално с цел тяхното приспособяване или осъвременяване.

4. Съвместният ветеринарен комитет действа по взаимно съгласие.

5. Съвместният ветеринарен комитет приема собствен процедурен правилник. Съвместният ветеринарен комитет може, когато е целесъобразно, да бъде свикан по искане на всяка от страните.

6. Съвместният ветеринарен комитет може да създава технически работни групи, съставени от представители на страните на експертно ниво, които да изясняват и разглеждат технически и научни въпроси, възникващи от настоящото приложение. Когато бъдат необходими допълнителни експертни познания, Съвместният ветеринарен комитет може също така да създава ad hoc технически или научни работни групи, участието в които не е необходимо да се ограничава до представители на страните.

*Член 20***Предпазни мерки**

1. Ако Общността или Швейцария възнамеряват да приложат предпазни мерки по отношение на другата страна, те информират последната предварително. Без да се накърнява правото на всяка от страните незабавно да въведе в сила планираните мерки, при първа възможност ще се проведат консултации между компетентните отдели на Комисията и швейцарските власти, с оглед да се намерят подходящи решения. При необходимост, въпросът може да бъде отнесен до Съвместния ветеринарен комитет по искане на всяка от страните.

▼B

2. Ако държава-членка на Общността възнамерява да въведе временни предпазни мерки по отношение на Швейцария, тя информира последната предварително.
3. Ако Общността реши да вземе предпазни мерки по отношение на част от територията на Общността или на трета страна, компетентните отдели на Комисията информират компетентните швейцарски органи при първа възможност. След проучване на ситуацията, Швейцария взема мерките, свързани с това решение, освен ако не реши, че тези мерки не са оправдани. Във втория случай, се прилага параграф 1.
4. Ако Швейцария реши да вземе защитни мерки по отношение на трета страна, тя информира компетентните отдели на Комисията при първа възможност. Без да се накърнява правото на Швейцария да въведе планираните мерки в сила веднага, при първа възможност се провеждат консултации между компетентните отдели на Комисията и швейцарските власти, с оглед да се намерят подходящи решения. При необходимост, въпросът може да бъде отнесен до Съвместния ветеринарен комитет по искане на всяка от страните.

▼ M9

Appendix I

CONTROL MEASURES/NOTIFICATION OF DISEASES

I. Foot and mouth disease

A. LEGISLATION

European Community	Switzerland
1. Council Directive 2003/85/EC of 29 September 2003 on Community measures for the control of foot-and-mouth disease, repealing Directive 85/511/EEC and Decisions 84/531/EEC and 91/665/EEC and amending Directive 92/46/EEC (OJ L 306, 22.11.2003, p. 1), amended by Commission Decision 2005/615/EC of 16 August 2005 amending Annex XI to Council Directive 2003/85/EC with regard to national laboratories in certain Member States.	1. Law on epizootic diseases (LFE) of 1 July 1966, as last amended on 23 June 2004 (RS 916.40), and in particular Articles 1, 1a and 9a (measures against highly contagious epizootic diseases, control objectives) and 57 (technical implementing provisions, international cooperation) thereof. 2. Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE), as last amended on 23 November 2005, (RS 916.401), and in particular Articles 2 (highly contagious epizootic diseases), 49 (handling micro-organisms that are pathogenic for animals), 73 and 74 (cleaning and disinfection), 77 to 98 (common provisions concerning highly contagious epizootic diseases) and 99 to 103 (specific measures to combat foot-and-mouth disease) thereof. 3. Ordonnance of 14 June 1999 on the organisation of the <i>Département fédéral de l'économie</i> (Federal Department of Economic Affairs), as last amended on 10 March 2006 (RS 172.216.1), and in particular Article 8 thereof (reference laboratory, registration, control and provision of vaccine against foot-and-mouth disease).

B. SPECIAL RULES AND PROCEDURES FOR IMPLEMENTATION

1. The Commission and the *Office Vétérinaire Fédéral* shall notify each other of any intention to carry out emergency vaccinations. In extreme emergencies, notification may cover the decision as taken and the rules and procedures governing its implementation. In any case, consultations must be held as soon as possible within the Joint Veterinary Committee.
2. Pursuant to Article 97 of the Ordonnance on epizootic diseases, Switzerland has established an emergency warning plan, published on the website of the *Office vétérinaire fédéral*.
3. The joint reference laboratory for identifying the foot-and-mouth virus shall be the Institute for Animal Health Pirbright Laboratory, England. Switzerland shall pay the costs it incurs for operations carried out by the laboratory in that capacity. The functions and tasks of the laboratory shall be as laid down in Annex XVI to Directive 2003/85/EC.

▼ M21

II. Класическа чума по свинете

A. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
Директива 2001/89/ЕО на Съвета от 23 октомври 2001 г. относно мерки на Общността за борба с класическата чума по свинете (ОВ L 316, 1.12.2001 г., стр. 5).	1. Закон от 1 юли 1966 г. относно епизоотиите (LFE; RS 916.40), и по-специално членове 1, 1a и 9a (мерки срещу силно заразните епизоотии, цели на контрола) и 57 (технически разпоредби за прилагане, международно сътрудничество); 2. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизоотиите (OFE; RS 916.401), и по-специално членове 2 (силно заразни епизоотии), 40—47 (обезвреждане и оползотворяване на отпадъци), 49 (работа с микроорганизми, които са патогенни за животните), 73 и 74 (почистване и дезинфекция), 77—98 (общи разпоредби относно силно заразните епизоотии) и 116—121 (откриване на чумата по свинете по време на клане, конкретни мерки за борба с чумата по свинете) от нея; 3. Наредба от 14 юни 1999 г. за организацията на <i>Département fédéral de l'économie</i> (Федерален департамент по икономика) (Org DFE; RS 172.216.1), по-специално член 8 (референтна лаборатория) от нея; 4. Наредба от 25 май 2011 г. за унищожаване на страничните животински продукти (OESPA; RS 916.441.22).

Б. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. Комисията и Федералната ветеринарна служба се уведомяват взаимно за всяко свое намерение да извършват спешни ваксинации. При първа възможност се провеждат консултации в рамките на Съвместния ветеринарен комитет.
2. Ако е необходимо, съгласно член 117, параграф 5 от Наредбата относно епизоотиите Федералната ветеринарна служба определя технически правила за прилагане относно маркирането и обработката на месо, идващо от защитни и надзорни зони.
3. Съгласно член 121 от Наредбата относно епизоотиите Швейцария разполага с план за изкореняване на класическата чума по свинете при дивите прасета в съответствие с членове 15 и 16 от Директива 2001/89/ЕО.
4. Съгласно член 97 от Наредбата относно епизоотиите Швейцария разполага с план за предупреждение в спешни случаи, публикуван на електронната страница на Федералната ветеринарна служба.
5. Проверки на място се провеждат под ръководството на Съвместния ветеринарен комитет в съответствие по-специално с член 21 от Директива 2001/89/ЕО и член 57 от Закона относно епизоотиите.
6. Ако е необходимо, съгласно член 89, параграф 2 от Наредбата относно епизоотиите Федералната ветеринарна служба установява технически правила за прилагане относно серологичните проверки в защитните и надзорните зони в съответствие с глава IV от приложението към Решение 2002/106/ЕО ⁽²⁾.
7. Функциите на съвместна референтна лаборатория за класическа чума по свинете се изпълняват от Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, 15 Bünteweg 17, D-30559, Хановер, Германия. Швейцария покрива дължимите от нея разходи за дейностите, извършвани от лабораторията в това й качество. Функциите и задачите на лабораторията са както е посочено в приложение IV към Директива 2001/89/ЕО.

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

⁽²⁾ Решение 2002/106/ЕО на Комисията от 1 февруари 2002 г. за одобряване на диагностично ръководство, с което се определят диагностичните процедури, методите за вземане на проби и критериите за оценка на лабораторните тестове за потвърждаване на класическата чума по свинете (ОВ L 39, 9.2.2002 г., стр. 71).

▼ M21

III. Африканска чума по свинете

A. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
Директива 2002/60/ЕО на Съвета от 27 юни 2002 г. за определяне на специфични разпоредби за борба с африканската чума по свинете и за отмяна на Директива 92/119/ЕИО относно болестта на Тешен и африканската чума по свинете (ОВ L 192, 20.7.2002 г., стр. 27).	1. Закон от 1 юли 1966 г. относно епизоотите (LFE; RS 916.40), и по-специално членове 1, 1a и 9a (мерки срещу силно заразните епизоотии, цели на контрола) и 57 (технически разпоредби за прилагане, международно сътрудничество) от него; 2. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизоотите (OFE; RS 916.401), и по-специално членове 2 (силно заразни епизоотии), 40—47 (обезвреждане и оползотворяване на отпадъци), 49 (работа с микроорганизми, които са патогенни за животните), 73 и 74 (почистване и дезинфекция), 77—98 (общи разпоредби относно силно заразните епизоотии) и 116—121 (откриване на чумата по свинете по време на клане, конкретни мерки за борба с чумата по свинете) от нея; 3. Наредба от 14 юни 1999 г. за организацията на <i>Département fédéral de l'économie</i> (Федерален департамент по икономика) (Org DFE; RS 172.216.1), по-специално член 8 (референтна лаборатория) от нея; 4. Наредба от 25 май 2011 г. за унищожаване на страничните животински продукти (OESPA; RS 916.441.22).

Б. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. Функциите на референтна лаборатория на Европейския съюз за африканска чума по свинете се изпълняват от *Centro de Investigación en Sanidad Animal*, 28130 Valdeolmos, Мадрид, Испания. Швейцария покрива дължимите от нея разходи за дейностите, извършвани от лабораторията в това ѝ качество. Функциите и задачите на лабораторията са както е посочено в приложение V към Директива 2002/60/ЕО.
2. Съгласно член 97 от Наредбата относно епизоотите Швейцария разполага с план за предупреждение в спешни случаи, публикуван на електронната страница на Федералната ветеринарна служба.
3. Ако е необходимо, съгласно член 89, параграф 2 от Наредбата относно епизоотите Федералната ветеринарна служба установява технически правила за прилагане относно правилата за диагностициране на африканската чума по свинете в съответствие с разпоредбите на Решение 2003/422/ЕО ⁽²⁾.
4. Проверки на място се провеждат под ръководството на Съвместния ветеринарен комитет в съответствие по-специално с член 20 от Директива 2002/60/ЕО и член 57 от Закона относно епизоотите.

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

⁽²⁾ Решение 2003/422/ЕО на Комисията от 26 май 2003 г. за одобрение на Наръчника за диагностика на африканската чума по свинете (ОВ L 143, 11.6.2003 г., стр. 35).

▼M9

IV. African horse sickness

A. LEGISLATION

European Community	Switzerland
Council Directive 92/35/EEC of 29 April 1992 laying down control rules and measures to combat African horse sickness (OJ L 157, 10.6.1992, p. 19), as last amended by Council Regulation (EC) No 806/2003 of 14 April 2003 adapting to Decision 1999/468/EC the provisions relating to committees which assist the Commission in the exercise of its implementing powers laid down in Council instruments adopted in accordance with the consultation procedure (qualified majority) (OJ L 122, 16.5.2003, p. 1).	1. Law on epizootic diseases (LFE) of 1 July 1966, as last amended on 23 June 2004 (RS 916.40), and in particular Articles 1, 1a and 9a (measures against highly contagious epizootic diseases, control objectives) and 57 (technical implementing provisions, international cooperation) thereof. 2. Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE), as last amended on 23 November 2005 (RS 916.401), and in particular Articles 2 (highly contagious epizootic diseases), 49 (handling micro-organisms that are pathogenic for animals), 73 and 74 (cleaning and disinfection), 77 to 98 (common provisions concerning highly contagious epizootic diseases) and 112 to 115 (specific measures to combat African horse sickness) thereof. 3. Ordonnance of 14 June 1999 on the organisation of the <i>Département fédéral de l'économie</i>, as last amended on 10 March 2006 (RS 172.216.1), and in particular Article 8 thereof (reference laboratory).

B. SPECIAL RULES AND PROCEDURES FOR IMPLEMENTATION

1. Where an epizootic disease of particular severity develops in Switzerland, the Joint Veterinary Committee shall meet to consider the situation. The competent Swiss authorities undertake to implement the measures found necessary in the light of that examination.
2. The joint reference laboratory for African horse sickness shall be the *Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación*, 28110 Algete, Madrid, Spain. Switzerland shall pay the costs it incurs for operations carried out by the laboratory in that capacity. The functions and tasks of the laboratory shall be as laid down in Annex III to Directive 92/35/EEC.
3. On-the-spot inspections shall be carried out under the responsibility of the Joint Veterinary Committee in accordance in particular with Article 16 of Directive 92/35/EEC and Article 57 of the Law on epizootic diseases.
4. Pursuant to Article 97 of the Ordonnance on epizootic diseases, Switzerland has established an action plan, published on the website of the *Office Vétérinaire Fédéral*.

▼M16

V. Инфлуенца по птиците

A. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
Директива 2005/94/ЕО на Съвета от 20 декември 2005 г. относно мерки на Общността за борба с инфлуенцата по птиците и за отмяна на Директива 92/40/ЕИО (ОВ L 10, 14.1.2006 г., стр. 16).	1. Закон от 1 юли 1966 г. относно епизоотите (LFE; RS 916.40), по-специално членове 1, 1a и 9a (мерки срещу силно заразните епизоотии, цели на контрола) и член 57 (разпоредби за техническо прилагане, международно сътрудничество).

⁽¹⁾ Освен ако не е указано друго, всяко позоваване на даден акт се смята за позоваване на посочения акт, така както е изменен преди 1 септември 2009 г.

▼ M16

Европейски съюз	Швейцария
	2. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизоотиите (OFE; RS 916.401), по-специално член 2 (силно заразни епизоотии), член 49 (работа с микроорганизми, които са патогенни за животните), членове 73 и 74 (почистване и дезинфекция), членове 77—98 (общи разпоредби относно силно заразните епизоотии), членове 122—125 (специфични мерки за борба с инфлуенцата по птиците). 3. Наредба от 14 юни 1999 г. за организацията на Федералния департамент по икономика (Org DFE; RS 172 216.1), по-специално член 8 (референтна лаборатория).

Б. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, Обединено кралство, служи като референтна лаборатория на Европейската общност за инфлуенца по птиците. Швейцария покрива разходите си за дейностите, извършвани от лабораторията в това ѝ качество. Функциите и задачите на лабораторията са както е посочено в приложение VII, точка 2 към Директива 2005/94/ЕО.
2. Съгласно член 97 от Наредбата за епизоотиите, Швейцария разполага с план за предупреждение в спешни случаи, публикуван на уебсайта на Федералната ветеринарна служба.
3. Проверките на място се извършват по отговорността на Съвместния ветеринарен комитет в съответствие по-специално с член 60 от Директива 2005/94/ЕО и член 57 от Закона за епизоотиите.

▼ M21

VI. Нюкаслска болест

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
Директива 92/66/ЕИО на Съвета от 14 юли 1992 г. за въвеждането на мерки на Общността за борба с нюкаслската болест (ОВ L 260, 5.9.1992 г., стр. 1).	1. Закон от 1 юли 1966 г. относно епизоотиите (LFE; RS 916.40), и по-специално членове 1, 1a и 9a (мерки срещу силно заразните епизоотии, цели на контрола) и 57 (технически разпоредби за прилагане, международно сътрудничество) от него; 2. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизоотиите (LFE; RS 916.401), и по-специално членове 2 (силно заразни епизоотии), 40—47 (обезвреждане и оползотворяване на отпадъци), 49 (работа с микроорганизми, които са патогенни за животните), 73 и 74 (почистване и дезинфекция), 77—98 (общи разпоредби относно силно заразните епизоотии) и 122—125 (конкретни мерки за борба с нюкаслската болест) от нея; 3. Наредба от 14 юни 1999 г. за организацията на <i>Département fédéral de l'économie</i> (Федерален департамент по икономика) (Org DFE; RS 172.216.1), по-специално член 8 (референтна лаборатория) от нея; 4. Инstrukция (техническа директива) на Федералната ветеринарна служба от 20 юни 1989 г. относно борбата с парамиксовиروزата при гълъбите (Бюлетин на Федералната ветеринарна служба № 90(13), стр. 113 (ваксинации и т.н.); 5. Наредба от 25 май 2011 г. за унищожаване на страничните животински продукти (OESPA; RS 916.441.22).

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M21

Б. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. Функциите на референтна лаборатория на Европейския съюз за нюка-сълската болест се изпълняват от Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, Обединено кралство. Швейцария покрива дължимите от нея разходи за дейностите, извършвани от лабораторията в това ѝ качество. Функциите и задачите на лабораторията са както е посочено в приложение V към Директива 92/66/ЕИО.
2. Съгласно член 97 от Наредбата относно епизоотиите Швейцария разполага с план за предупреждение в спешни случаи, публикуван на електронната страница на Федералната ветеринарна служба.
3. За информацията, предвидена в членове 17 и 19 от Директива 92/66/ЕИО, отговаря Съвместният ветеринарен комитет.
4. Проверки на място се провеждат под ръководството на Съвместния ветеринарен комитет в съответствие по-специално с член 22 от Директива 92/66/ЕИО и член 57 от Закона относно епизоотиите.

▼ M16

VII. Болести по рибите и мекотелите

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
Директива 2006/88/ЕО на Съвета от 24 октомври 2006 г. относно ветеринарномедицинските изисквания за аквакултури и продукти от тях и за предотвратяване и борба с някои болести по водните животни (ОВ L 328, 24.11.2006 г., стр. 14).	1. Закон от 1 юли 1966 г. относно епизоотиите (LFE; RS 916.40), по-специално членове 1, 1a и 10 (мерки срещу епизоотиите) и член 57 (разпоредби за техническо прилагане, международно сътрудничество). 2. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизоотиите (OFE; RS 916.401), и по-специално членове 3 и 4 (упоменаваните епизоотии), член 18a (регистрация на рибовъдните обекти), член 61 (задължения на титулярите на права на риболов и на органите за наблюдение на риболова), членове 62—76 (общи мерки за борба срещу болестите), членове 275—290 (конкретни мерки, отнасящи се до болестите по рибите, диагностична лаборатория).

Б. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. Понастоящем в Швейцария изкуствено отглеждане на стриди не се практикува. Ако се появят случаи на бонамиоза и мартеилиоза, Федералната ветеринарна служба се задължава да предприеме необходимите спешни мерки в съответствие с правилата на Европейския съюз на основание на член 57 от Закона за епизоотиите.
2. С оглед борба с болестите по рибите и мекотелите, Швейцария прилага Наредбата за епизоотиите, по-специално член 61 (задължения на титулярите на права на риболов и на органите за наблюдение на риболова), членове 62—76 (общи мерки за борба срещу болестите), членове 275—290 (конкретни мерки, отнасящи се до болестите по рибите, диагностична лаборатория), и член 291 (епизоотии, подлежащи на контрол).
3. Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (CEFAS), Weymouth Laboratory, Обединено кралство, служи като референтна лаборатория на Европейския съюз за болестите по ракообразните. National Veterinary Institute, Technical University of Denmark, Høngsvej 2, 8200 Århus, Дания, служи като референтна лаборатория на Европейския съюз за болестите по рибите. Laboratoire IFREMER, BP 133, 17390 La Tremblade, Франция, служи като референтна лаборатория на Европейския съюз за болестите по мекотелите. Швейцария покрива разходите си за дейностите, извършвани от тези лаборатории в това им качество. Функциите и задачите на тези лаборатории са както е посочено в приложение VI, част I към Директива 2006/88/ЕО.

⁽¹⁾ Освен ако не е указано друго, всяко позоваване на даден акт се смята за позоваване на посочения акт, така както е изменен преди 1 септември 2009 г.

▼ **M16**

4. Проверките на място се извършват под отговорността на Съвместния ветеринарен комитет в съответствие по-специално с член 58 от Директива 2006/88/ЕО и член 57 от Закона за эпизоотиите.

▼ **M21**

VIII. Трансмисивни спонгиформни енцефалопатии

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. относно определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии (ОВ L 147, 31.5.2001 г., стр. 1).	1. Наредба от 23 април 2008 г. относно хуманното отношение към животните (ОРАп; RS 455.1) и по-специално член 184 (методи на зашеметяване) от нея; 2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (ОИТЕ; RS 916.443.10); 3. Закон от 9 октомври 1992 г. относно хранителните продукти и предметите за ежедневна употреба (LDAI; RS 817.0), и по-специално член 24 (инспекция и вземане на проби) и 40 (контрол на хранителните продукти) от него. 4. Наредба от 23 ноември 2005 г. на Федералния департамент по вътрешни работи относно хранителните продукти от животински произход (RS 817.022.108), и по-специално членове 4 и 7 (части от кланичния труп, чието използване е забранено) от нея; 5. Наредба от 27 юни 1995 г. относно эпизоотиите (ОФЕ; RS 916.401), и по-специално членове 6 (определения и съкращения), 36 (патенти), 61 (задължение за обявяване), 130 (наблюдение на швейцарските стада), 175—181 (трансмисивни спонгиформни енцефалопатии), 297 (вътрешно прилагане), 301 (задачи на кантоналния ветеринарен лекар), 303 (обучение и повишаване на квалификацията на ветеринарните служители) и 312 (диагностични лаборатории) от нея. 6. Наредба от 10 юни 1999 г. относно каталога за фуражите (OLALA; RS 916.307.1), и по-специално член 28 (транспортиране на храни за продуктивни животни), приложение 1, част 9 (продукти от сухоzemни животни), част 10 (риби, други морски животни, продукти и странични продукти от тях), и приложение 4 (списък на забранените вещества) от нея. 7. Наредба от 25 май 2011 г. за унищожаване на страничните животински продукти (OESPA; RS 916.441.22).

Б. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. Функциите на референтна лаборатория на Европейския съюз за трансмисивните спонгиформни енцефалопатии (TCE) се изпълняват от: Veterinary Laboratories Agency (VLA), Woodham Lane, New Haw, Addlestone, Surrey KT 15 3NB, Обединено кралство. Швейцария покрива дължимите от нея разходи за дейностите, извършвани от лабораторията в това й качество. Функциите и задачите на лабораторията са както е посочено в глава Б от приложение X към Регламент (ЕО) № 999/2001.
2. Съгласно член 57 от Закона относно эпизоотиите Швейцария разполага с план за предупреждение в спешни случаи за прилагане на мерките за борба с TCE.
3. Съгласно член 12 от Регламент (ЕО) № 999/2001 в държавите — членки на Европейския съюз, всяко животно, за което има подозрения, че е заразено с TCE, се поставя под официална забрана за придвижване, докато не станат известни резултатите от клиничното и епидемиологично изследване, извършвано от компетентния орган, или се умъртвява за лабораторно изследване под официален контрол.

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M21

Съгласно членове 179б и 180а от Наредбата относно эпизоотиите Швейцария забранява клането на животните, за които има подозрения, че са заразени с ТСЕ. Животните, за които има подозрения, трябва да бъдат умъртвявани без проливане на кръв и изгаряни, като мозъкът им трябва да се подложи на изпитване в швейцарската референтна лаборатория за ТСЕ.

Съгласно член 10 от Наредбата относно эпизоотиите Швейцария е въвела система за постоянна идентификация за животни от рода на едрия рогат добитък, която позволява да се открие майката на животните и стадото им на произход и да се установи, че те не произхождат директно от женски животни, за които има подозрения или е известно, че са засегнати от спонгиозна енцефалопатия при говедата.

Съгласно член 179в от Наредбата относно эпизоотиите Швейцария умъртвява животните, засегнати от СЕГ, най-късно в края на производствената фаза, всички животни от рода на едрия рогат добитък, родени в периода една година преди и една година след раждането на заразено животни, и които по време на този период са били част от стадото, както и цялото пряко потомство на заразените крави, родено в двете години, предшествващи диагностицирането.

4. Съгласно член 180б от Наредбата относно эпизоотиите Швейцария умъртвява животните, засегнати от скрейпи, техните майки, прякото потомство на заразени майки, както и всички други овце и кози от стадото, с изключение на:
 - овцете, които имат поне един алел ARR и нито един алел VRQ; и
 - животните на възраст под 2 месеца, предназначени изключително за клане. Главата и органите от коремната кухина на тези животни се унищожават в съответствие с разпоредбите на Наредбата за унищожаване на страничните животински продукти (OESPA).

По изключение, при породи, които наброяват малък брой животни, може да не се пристъпва към умъртвяване на стадото. В този случай стадото се подлага на официално ветеринарно наблюдение в продължение на 2 години, по време на което два пъти годишно се извършва клиничен преглед на животните в стадото. Ако по време на този период животни се подлагат на умъртвяване, техните глави, включително и сливиците им се анализират в референтната лаборатория за ТСЕ на Швейцария.

Тези мерки подлежат на преразглеждане в зависимост от резултатите от наблюдението на здравословното състояние на животните. По-специално, ако бъде открит нов случай на болестта в стадото, периодът на наблюдение се удължава.

В случай на потвърждаване на СЕГ при животно от рода на овцете или козите, Швейцария се задължава да прилага мерките, предвидени в приложение VII от Регламент (ЕО) № 999/2001.

5. Съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 999/2001 държавите — членки на Европейския съюз, забраняват използването на преработени животински протеини за храненето на селскостопански животни, отглеждани, угодвани или развъждани за производство на храна. В държавите — членки на Европейския съюз, се прилага пълна забрана за използването на животински протеини за храненето на преживни животни.

Съгласно член 27 от Наредбата за унищожаване на страничните животински продукти (OESPA) Швейцария въведе пълна забрана за използването на животински протеини за храненето на селскостопански животни.

6. Съгласно член 6 от Регламент (ЕО) № 999/2001 и в съответствие с глава А от приложение III към посочения регламент държавите — членки на Европейския съюз, въвеждат годишна програма за мониторинг на СЕГ. Тази програма включва бързи тестове за СЕГ, извършвани върху животни от рода на едрия рогат добитък на възраст над 24 месеца, заклани в резултат на спешни мерки, умрели в стопанството или признати за болни по време на инспекцията *ante mortem*, както и върху всички животни на възраст над 30 месеца, заклани за консумация от човека.

Бързите тестове за СЕГ, използвани от Швейцария, са изброени в глава В от приложение X към Регламент (ЕО) № 999/2001.

▼ M21

Съгласно член 179 от Наредбата относно епизоотиите, Швейцария извършва задължителни бързи тестове за СЕГ върху животни от рода на едрия рогат добитък на възраст над 30 месеца, заклани в резултат на спешни мерки, умрели в стопанството или признати за болни по време на инспекцията *ante mortem*, както и върху всички животни от рода на едрия рогат добитък на възраст над 30 месеца, заклани за консумация от човека.

7. Съгласно член 6 от Регламент (ЕО) № 999/2001 и в съответствие с глава А от приложение III към посочения регламент държавите — членки на Европейския съюз, въвеждат годишна програма за мониторинг на скрейпи.

Съгласно разпоредбите на член 177 от Наредбата относно епизоотиите Швейцария въведе програма за мониторинг на ТСЕ при животните от рода на овцете и козите на възраст над 12 месеца. В периода от юни 2004 г. до юли 2005 г. бяха изследвани животните, заклани в резултат на спешни мерки, умрели в стопанството или признати за болни по време на инспекцията *ante mortem*, както и на всички животни, заклани за консумация от човека. Тъй като всички проби са дали отрицателни резултати за СЕГ, мониторингът е бил продължен чрез вземане на проби от животните, за които има клинични подозрения, животните, заклани в резултат на спешни мерки, и животните, умрели в стопанството.

Признаването на сходството на законодателствата, уреждащо мониторинга на ТСЕ при животните от рода на овцете и козите, ще бъде преразгледано в рамките на Съвместния ветеринарен комитет.

8. За предоставянето на информацията, изисквана съгласно член 6, глава Б от приложение III и приложение IV (3.III) от Регламент (ЕО) № 999/2001, отговаря Съвместният ветеринарен комитет.
9. Проверки на място се провеждат под ръководството на Съвместния ветеринарен комитет въз основа по-специално на член 21 от Регламент (ЕО) № 999/2001 и член 57 от Закона относно епизоотиите.

В. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

1. След 1 януари 2003 г. и в съответствие с Наредбата от 10 ноември 2004 г. относно отпускането на помощи за заплащане на разходите за унищожаване на страничните животински продукти (RS 916.407), Швейцария въведе финансови стимули в полза на стопанствата, в които са родени животните от рода на едрия рогат добитък, и кланиците, в които са заклани тези животни, при условие че са спазили процедурите за деклариране на движенията на животни, предвидени в действащото законодателство.
2. Съгласно член 8 от Регламент (ЕО) № 999/2001 и в съответствие с точка 1 от приложение XI към посочения регламент, държавите — членки на Европейския съюз, отстраняват и унищожават специфичния рисков материал.

Списъкът със специфичния рисков материал при животните от рода на едрия рогат добитък включва черепа, с изключение на долната челюст, но включително мозъка и очите, както и гръбначния мозък на животните от рода на едрия рогат добитък на възраст над дванадесет месеца; гръбначния стълб без опашните прешлени, спинозните и напречните израстъци на шийните, гръдните и лумбалните прешлени и сакрума и хълбочните кости, но включително гръбначните нервни ганглии и гръбначния мозък на животни от рода на едрия рогат добитък на възраст над 24 месеца; сливиците, червата от дванадесетопръстника до правото черво и мезентериума на животни от рода на едрия рогат добитък от всички възрасти.

Списъкът със специфичния рисков материал при животните от рода на овцете и козите включва черепа, включително мозъка и очите, както и сливиците и гръбначния мозък на животните от рода на овцете и козите на възраст над 12 месеца или такива с постоянен резец, пробил венеца, както и далака и илеума на животни от рода на овцете и козите от всички възрасти.

▼ M21

Съгласно член 179г от Наредбата относно епизоотиите и член 4 от Наредбата относно храните от животински произход, Швейцария въведе политика на изтегляне на специфичния рисков материал от хранителните вериги за животните и човека. Списъкът със специфичния рисков материал, изтеглен при животните от рода на едрия рогат добитък, включва по-специално гръбначния стълб на животните на възраст над 30 месеца, сливиците, червата от дванадесетопръстника до правото черво и мезентериума на животните от всички възрасти.

Съгласно член 180в от Наредбата относно епизоотиите и член 4 от Наредбата относно храните от животински произход, Швейцария започна политика на изтегляне на специфичния рисков материал от хранителните вериги за животните и човека. Списъкът със специфичен рисков материал, изтеглен при животните от рода на овцете и козите, включва по-специално мозъка, неизваден от черепната кутия, гръбначния мозък с твърдата мозъчна обвивка (*Dura mater*) и сливиците на животните на възраст над 12 месеца или такива с постоянен резец, пробил венеца, както и далака и илеума на животните от всички възрасти.

3. В Регламент (ЕО) № 1069/2009 ⁽¹⁾ и Регламент (ЕС) № 142/2011 ⁽²⁾ се установяват здравни правила, приложими по отношение на страничните животински продукти, предназначени за консумация от човека в държавите — членки на Европейския съюз.

Съгласно член 22 от Наредбата за унищожаване на страничните животински продукти (OESPA), Швейцария изгаря страничните животински продукти от категория 1, включително специфичния рисков материал и животните, умрели в стопанството.

▼ M9

IX. Bluetongue

A. LEGISLATION

European Community	Switzerland
Council Directive 2000/75/EC of 20 November 2000 laying down specific provisions for the control and eradication of bluetongue.	1. Law on epizootic diseases (LFE) of 1 July 1966, as last amended on 23 June 2004 (RS 916.40), and in particular Articles 1, 1a and 9a (measures against highly contagious epizootic diseases, control objectives) and 57 (technical implementing provisions, international cooperation) thereof. 2. Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE), as last amended on 23 November 2005 (RS 916.401), and in particular Articles 2 (highly contagious epizootic diseases), 73 and 74 (cleaning and disinfection), 77 to 98 (common provisions concerning highly contagious epizootic diseases) and 126 to 127 (common provisions concerning the other highly contagious epizootic diseases) thereof. 3. Ordonnance of 14 June 1999 on the organisation of the <i>Département fédéral de l'économie</i>, as last amended on 10 March 2006 (RS 172.216.1), and in particular Article 8 thereof (reference laboratory).

B. SPECIAL RULES AND PROCEDURES FOR IMPLEMENTATION

1. The Community reference laboratory for bluetongue shall be the AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom. Switzerland shall pay the costs it incurs for operations carried out by the laboratory in that capacity. The functions and tasks of the laboratory shall be as laid down in Chapter B of Annex II to Directive 2000/75/EC.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, предназначени за консумация от човека (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 1).

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията от 25 февруари 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, предназначени за консумация от човека, и за прилагане на Директива 97/78/ЕО на Съвета по отношение на някои проби и артикули, освободени от ветеринарни проверки на границата съгласно посочената директива (ОВ L 54, 26.2.2011 г., стр. 1).

▼ M9

2. Pursuant to Article 97 of the Ordonnance on epizootic diseases, Switzerland has established an emergency warning plan, published on the website of the *Office Vétérinaire Fédéral*.
3. On-the-spot inspections shall be carried out under the responsibility of the Joint Veterinary Committee in accordance in particular with Article 17 of Directive 2000/75/EC and Article 57 of the Law on epizootic diseases.

X. Zoonoses

A. LEGISLATION

European Community	Switzerland
1. Regulation (EC) No 2160/2003 of the European Parliament and of the Council of 17 November 2003 on the control of salmonella and other specified food-borne zoonotic agents (OJ L 325, 12.12.2003, p. 1).	1. Ordonnance of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE), as last amended on 23 June 2004 (RS 916.401).
2. Directive 2003/99/EC of the European Parliament and of the Council of 17 November 2003 on the monitoring of zoonoses and zoonotic agents, amending Council Decision 90/424/EEC and repealing Council Directive 92/117/EEC (OJ L 325 of 12.12.2003, p. 31).	2. Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE), as last amended on 23 November 2005 (RS 916.401).
	3. Federal Law of 9 October 1992 on foodstuffs and consumer products (LDAI), as last amended on 16 December 2005 (RS 817.0).
	4. Ordonnance of 23 November 2005 on foodstuffs and consumer products (ODAIUOs) (RS 817.02).
	5. DFI Order of 23 November 2005 on hygiene (OHyg) (RS 817.024.1).
	6. Federal Law of 18 December 1970 on protection against infectious diseases in humans (Epidemics Law), last amended on 21 March 2003 (RS 818.101).
	7. Ordonnance of 13 January 1999 on the declaration of infectious diseases in humans (Ordonnance on the declaration), last amended on 15 December 2003 (RS 818.141.1).

B. SPECIAL RULES AND PROCEDURES FOR IMPLEMENTATION

1. The Community reference laboratories shall be:

— Community reference laboratory for the analysis and testing of zoonoses (salmonella):

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne (RIVM)
3720 BA Bilthoven
Netherlands

— Community reference laboratory for the monitoring of marine biotoxins:

Agencia Española de Seguridad Alimentaria (AES):
E-36200 Vigo
Spain

— Community reference laboratory for monitoring bacteriological and viral contaminations of bivalve molluscs:

The laboratory of the Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (CEFAS)
Weymouth
Dorset DT4 8UB
United Kingdom

— Community reference laboratory for *Listeria monocytogenes*:

AFSSA — Laboratoire d'études et de recherches sur la qualité des aliments et sur les procédés agroalimentaires (LERQAP)
F-94700 Maisons-Alfort
France

— Community reference laboratory for Coagulase positive Staphylococci, including *Staphylococcus aureus*:

▼ M9

AFSSA — Laboratoire d'études et de recherches sur la qualité des aliments et sur les procédés agroalimentaires
(LERQAP)
F-94700 Maisons-Alfort
France

- Community reference laboratory for *Escherichia coli*, including Verotoxigenic *E. coli* (VTEC):

Istituto Superiore di Sanità (ISS)
I-00161 Roma
Italy

- Community reference laboratory for *Campylobacter*:

Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA)
S-751 89 Uppsala
Sweden

- Community reference laboratory for parasites (particularly *Trichinella*, *Echinococcus* and *Anisakis*):

Istituto Superiore di Sanità (ISS)
I-00161 Roma
Italy

- Community Reference Laboratory for antimicrobial resistance:

Danmarks Fødevareforskning (DFVF)
DK-1790 København V
Denmark

2. Switzerland shall pay the costs it incurs for operations carried out by the laboratory in these capacities. The functions and tasks of these laboratories shall be as laid down in Regulation (EC) No 882/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on official controls performed to ensure the verification of compliance with feed and food law, animal health and animal welfare rules (OJ L 165, 30.4.2004, p. 1).
3. Switzerland shall transmit to the Commission every year by the end of May a report on trends and sources of zoonoses, zoonotic agents and antimicrobial resistance, covering the data collected pursuant to Articles 4, 7 and 8 of Directive 2003/99/EC during the previous year. This report shall also contain the information referred to in Article 3(2)(b) of Regulation (EC) No 2160/2003. This report shall be sent by the Commission to the European Food Safety Authority with a view to the publication of the summary report concerning the trends and sources of zoonoses, zoonotic agents and antimicrobial resistance in the Community.

XI. Other diseases

A. LEGISLATION

European Community	Switzerland
Council Directive 92/119/EEC of 17 December 1992 introducing general Community measures for the control of certain animal diseases and specific measures relating to swine vesicular disease (OJ L 62, 15.3.1993, p. 69), as last amended by Council Regulation (EC) No 806/2003 of 14 April 2003 adapting to Decision 1999/468/EC the provisions relating to committees which assist the Commission in the exercise of its implementing powers laid down in Council instruments adopted in accordance with the consultation procedure (qualified majority) (OJ L 122, 16.5.2003, p. 1).	1. Law of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE), as last amended on 23 June 2004 (RS 916.40), and in particular Articles 1, 1a and 9a (measures against highly contagious epizootic diseases, control objectives) and 57 (technical implementing provisions, international cooperation) thereof. 2. Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE), as last amended on 23 November 2005 (RS 916.401), and in particular Articles 2 (highly contagious epizootic diseases), 49 (handling micro-organisms that are pathogenic for animals), 73 and 74 (cleaning and disinfection), 77 to 98 (common provisions concerning highly contagious epizootic diseases) and 103 to 105 (specific measures concerning the control of swine vesicular disease) thereof.

▼M9

European Community	Switzerland
	3. Ordonnance of 14 June 1999 on the organisation of the <i>Département fédéral de l'économie</i> , as last amended on 10 March 2006 (RS 172.216.1), and in particular Article 8 thereof (reference laboratory).

B. SPECIAL RULES AND PROCEDURES FOR IMPLEMENTATION

1. In cases as referred to in Article 6 of Directive 92/119/EEC, the information shall be submitted to the Joint Veterinary Committee.
2. The joint reference laboratory for swine vesicular disease shall be: the AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom. Switzerland shall pay the costs it incurs for operations carried out by the laboratory in that capacity. The functions and tasks of the laboratory shall be as laid down in Annex III to Directive 92/119/EEC.
3. Pursuant to Article 97 of the Ordonnance on epizootic diseases, Switzerland has established an emergency plan. Technical implementation rule No 95/65 issued by the *Office Vétérinaire Fédéral* lays down the procedures for that plan.
4. On-the-spot inspections shall be carried out under the responsibility of the Joint Veterinary Committee in accordance in particular with Article 22 of Directive 92/119/EEC and Article 57 of the Law on epizootic diseases.

XII. Notification of diseases

A. LEGISLATION

European Community	Switzerland
Council Directive 82/894/EEC of 21 December 1982 on the notification of animal diseases within the Community (OJ L 378, 31.12.1982, p. 58), as last amended by Commission Decision 2004/216/EC of 1 March 2004 amending Council Directive 82/894/EEC on the notification of animal diseases within the Community to include certain equine diseases and certain diseases of bees to the list of notifiable diseases (OJ L 67, 5.3.2004, p. 27).	1. Law of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE), as last amended on 23 June 2004 (RS 916.40), and in particular Articles 11 (announcement and declaration of diseases) and 57 (technical implementing provisions, international cooperation) thereof. 2. Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE), as last amended on 23 November 2005 (RS 916.401), and in particular Articles 2 to 5 (diseases referred to), 59 to 65 and 291 (obligation to report, notification) and 292 to 299 (monitoring, implementation, administrative assistance) thereof.

B. SPECIAL RULES AND PROCEDURES FOR IMPLEMENTATION

The Commission, in cooperation with the *Office Vétérinaire Fédéral*, shall integrate Switzerland into the animal disease notification system provided for in Directive 82/894/EEC.

▼ M21

Допълнение 2

ЗДРАВЕ НА ЖИВОТНИТЕ: ТЪРГОВИЯ И ПУСКАНЕ НА ПАЗАРА

I. Животни от рода на едрия рогат добитък и свине

A. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
Директива 64/432/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно проблеми, свързани със здравето на животните, които засягат търговията в Общността с говеда и свине (ОВ L21, 29.7.1964 г., стр. 1977/64).	1. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизооитите (OFE; RS 916.401), и по-специално членове 27—31 (пазари, изложби), 34—37 (търговия), 73 и 74 (почистване и дезинфекция), 116—121 (африканска чума по свинете), 135—141 (Болест на Ауески (Aujeszky), 150—157 (бруцелоза по животни от рода на едрия рогат добитък), 158—165 (туберкулоза), 166—169 (ензоотична левкоза по животни от рода на едрия рогат добитък), 170—174 (IBR/IPV), 175—195 (спонгиозни енцефалопатии), 186—189 (генитални инфекции при животни от рода на едрия рогат добитък), 207—211 (бруцелоза по свинете) и 297 (одобряване на пазарите, центрове за събиране на животни и точки за дезинфекция) от нея; 2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; 916.443.10).

B. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

- Съгласно член 297, първа алинея от Наредбата относно епизооитите, Федералната ветеринарна служба одобрява центрове за събиране на животни, определени в член 2 от Директива 64/432/ЕИО. За целите на прилагането на настоящото приложение, в съответствие с членове 11, 12 и 13 от Директива 64/432/ЕИО Швейцария изготвя списък на своите одобрени центрове за събиране на животни, превозвачи и търговци.
- Информацията по член 11, параграф 3 от Директива 64/432/ЕИО се предоставя на Съвместния ветеринарен комитет.
- За целите на настоящото приложение Швейцария е призната като изпълняваща на условията, установени в приложение А, част II, параграф 7 от Директива 64/432/ЕИО по отношение на бруцелозата при едрия рогат добитък. С цел запазване на статуса на стадото животни от рода на едрия рогат добитък като официално незасегнато от бруцелоза Швейцария се задължава да изпълнява следните условия:
 - за всяко животно от рода на едрия рогат добитък, за което има съмнения, че е заразено с бруцелоза, се докладва на компетентните органи и въпросното животно се подлага на официалните тестове за бруцелоза, включващи не по-малко от два серологични теста за свързване на комплемента и микробиологично изследване на подходящи проби, взети в случай на аборт;
 - до момента на отпадане на съмнението за заболяване, т.е. докато тестовите, предвидени в буква а), не дадат отрицателни резултати, се спира прилагането на официалния статус на стадото, към което принадлежи животното (или животните) от рода на едрия рогат добитък, като чисто от бруцелоза.

Подробна информация относно резултатите от тестването на стадата, дали положителен резултат, и епидемиологичен доклад се представят на Съвместния ветеринарен комитет. Ако се окаже, че Швейцария не отговаря на някое от условията, установени в приложение А, част II, параграф 7 от Директива 64/432/ЕИО, Федералната ветеринарна служба незабавно нотифицира Комисията. Положението се разглежда в рамките на Съвместния ветеринарен комитет с цел преразглеждане на настоящия параграф.

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M21

4. За целите на настоящото приложение Швейцария е призната като изпълняваща условията, установени в приложение А, част II, параграф 4 от Директива 64/432/ЕИО по отношение на туберкулозата при едрия рогат добитък. С цел запазване на статуса на стадото животни от рода на едрия рогат добитък като официално свободно от туберкулоза Швейцария се задължава да изпълнява следните условия:

- а) въвежда система за идентификация, позволяваща всяко животно от рода на едрия рогат добитък да може да бъде проследено назад до стадото си на произход;
- б) всички заклани животни се подлагат на инспекция след клането, провеждана от официален ветеринарен лекар;
- в) всички заподозрени случаи на туберкулоза при живи, умрели или заклани животни се докладват на компетентните органи;
- г) във всеки от случаите компетентните органи провеждат необходимите разследвания за потвърждаване или отхвърляне на съмненията за туберкулоза, включително проучвания на животните, произлезели от стадата на произход и преминаване. Когато поражения, за които има съмнение, че са от туберкулоза, бъдат открити при аутопсия или след заколване, компетентните органи провеждат лабораторни изследвания на пораженията;
- д) прилагането на официалният статус на стадата на произход и преминаване, към които спада животното от рода на едрия рогат добитък, като незасегнати от туберкулоза по животни от рода на едрия рогат добитък, се спира, докато клинични или лабораторни изследвания или туберкулинови проби не потвърдят, че не е налице туберкулоза по животни от рода на едрия рогат добитък;
- е) ако клинични или лабораторни изследвания или туберкулинови проби потвърдят, че е налице туберкулоза, официалният статус на стадата на произход и преминаване като чисти от туберкулоза по животни от рода на едрия рогат добитък се отнема;
- ж) официален статус на стада, чисти от туберкулоза по животни от рода на едрия рогат добитък, не се обявява, докато всички животни, за които се подозира, че са заразени, не бъдат отстранени от стадото, помещенията и оборудването не бъдат дезинфекцирани и всички оставащи животни на възраст над шест седмици не реагират отрицателно на поне две официални интрадермални инжекции туберкулин, съгласно приложение Б към Директива 64/432/ЕИО, като първата се постави поне шест месеца след като заразеното животно е напуснало стадото, а втората — поне шест месеца след първата.

На Съвместния ветеринарен комитет се представя подробна информация относно заразените стада и епидемиологичен доклад. Ако някое от условията, установени в приложение А, част II, параграф 4, първа алинея от Директива 64/432/ЕИО не бъде изпълнено от Швейцария, Федералната ветеринарна служба незабавно нотифицира Комисията. Положението се обсъжда от Съвместния ветеринарен комитет с цел преразглеждане на настоящия параграф.

5. За целите на настоящото приложение Швейцария се признава като изпълняваща условията, установени в глава I, раздел Е от приложение Г към Директива 64/432/ЕИО по отношение ензоотичната левкоза по животните от рода на едрия рогат добитък. С цел запазване на статуса на стадото животни от рода на едрия рогат добитък като официално незасегнато от ензоотичната левкоза по животни от рода на едрия рогат добитък Швейцария се задължава да изпълнява следните условия:

- а) швейцарското стадо се наблюдава чрез извадкови проверки. Размерът на извадките е такъв, че да може да се заяви с 99 % сигурност, че по-малко от 0,2 % от стадата са заразени с ензоотична левкоза по животни от рода на едрия рогат добитък;
- б) всички заклани животни се подлагат на инспекция след клането, провеждана от официален ветеринарен лекар;
- в) всички подозирани случаи на ензоотична левкоза по животни от рода на едрия рогат добитък, установени при клинични прегледи, аутопсии или проверки на месото, се докладват на компетентните органи;

▼ M21

- г) ако има съмнения за ензоотична левкоза по животни от рода на едрия рогат добитък или такава е налице, прилагането на официалния статус на стадото като незасегнато от ензоотична левкоза по животни от рода на едрия рогат добитък се спира, докато не изтече периодът на изолация;
- д) периодът на изолация приключва, когато, след като заразените животни и, където е подходящо, техните телета, бъдат премахнати, две серологични изследвания, извършени с интервал поне 90 дни едно от друго, дадат отрицателен резултат.

Ако в 0,2 % от стадата се открие ензоотична левкоза по животни от рода на едрия рогат добитък, Федералната ветеринарна служба незабавно нотифицира Комисията. Положението се разглежда в рамките на Съвместния ветеринарен комитет с цел преразглеждане на настоящия параграф.

6. За целите на настоящото приложение Швейцария се признава като официално незасегната от инфекциозен ринотрахеит по животни от рода на едрия рогат добитък. За запазване на този статус Швейцария се задължава да изпълнява следните условия:
 - а) швейцарското стадо се наблюдава чрез извадкови проверки. Размерът на извадките трябва да бъде такъв, че да може да се заяви с 99 % сигурност, че по-малко от 0,2 % от стадата са заразени с инфекциозен ринотрахеит по животни от рода на едрия рогат добитък;
 - б) бикове за разплод на възраст над 24 месеца трябва ежегодно да се подлагат на серологично изследване;
 - в) всички случаи на съмнение за инфекциозен ринотрахеит по животни от рода на едрия рогат добитък се докладват на компетентните органи и засегнатите животни се подлагат на официални тестове за инфекциозен ринотрахеит по животни от рода на едрия рогат добитък, включващи вирусологично или серологично изследване;
 - г) ако има съмнения за инфекциозен ринотрахеит по животни от рода на едрия рогат добитък или такъв е налице, прилагането на официалния статус на стадото като незасегнато от инфекциозен ринотрахеит по животни от рода на едрия рогат добитък се спира, докато не изтече периодът на изолация;
 - д) периодът на изолация приключва, когато серологичното изследване, извършено поне 30 дни след като заразените животни бъдат премахнати, даде отрицателни резултати.

Предвид признатия статус на Швейцария разпоредбите на Решение 2004/558/ЕО ⁽¹⁾ се прилагат *mutatis mutandis*.

Федералната ветеринарна служба незабавно нотифицира Комисията за всяка промяна в условията, на които се основава признаването на този статус. Положението се разглежда в рамките на Съвместния ветеринарен комитет с цел преразглеждане на настоящия параграф.

7. За целите на настоящото приложение Швейцария се признава като официално незасегната от болестта на Ауески. За запазване на този статус Швейцария се задължава да изпълнява следните условия:
 - а) швейцарското стадо се наблюдава чрез извадкови проверки. Размерът на извадките трябва да бъде такъв, че да може да се заяви с 99 % сигурност, че по-малко от 0,2 % от стадата са заразени с болестта на Ауески;
 - б) всички случаи на съмнение за болестта на Ауески се докладват на компетентните органи и засегнатите животни се подлагат на официални тестове за болестта на Ауески, включващи вирусологично или серологично изследване;

⁽¹⁾ Решение 2004/558/ЕО на Комисията от 15 юли 2004 г. за прилагане на Директива 64/432/ЕИО на Съвета относно допълнителните гаранции при търговията в Общността с говеда във връзка с инфекциозния ринотрахеит по говедата и одобрението на представените от някои държави-членки програми за изкореняване на болестта (ОВ L 249, 23.7.2004 г., стр. 20).

▼ M21

в) ако има съмнения за болестта на Ауески или тя е налице, прилагенто на официалния статус на стадото като незасегнато от болестта на Ауески се суспендира, докато не изтече периодът на изолация;

г) периодът на изолация приключва, когато след като заразените животни бъдат премахнати, две серологични изследвания на всички животни за разплод и на представителен брой животни за угояване, извършени с интервал поне 21 дни едно от друго, дадат отрицателни резултати.

Предвид признатия статус на Швейцария разпоредбите на Решение 2008/185/ЕО ⁽¹⁾, последно изменено с Решение 2010/434/ЕО ⁽²⁾, се прилагат *mutatis mutandis*.

Федералната ветеринарна служба незабавно нотифицира Комисията за всяка промяна в условията, на които се основава признаването на този статус. Положението се разглежда в рамките на Съвместния ветеринарен комитет с цел преразглеждане на настоящия параграф.

8. Въпросът за евентуалните допълнителни гаранции относно преносимия гастроентерит при свинете (TGE) и възпроизводствения и респираторен синдром при свинете (PRRS) ще бъде разгледан от Съвместния ветеринарен комитет възможно най-скоро. Комисията уведомява Федералната ветеринарна служба за евентуално ново развитие на нещата в тази област.
9. В Швейцария за провеждането на официалното тестване на туберкулини по смисъла на точка 4 от приложение Б към Директива 64/432/ЕИО отговаря *Institut de Bactériologie Vétérinaire* на Университета в Цюрих.
10. В Швейцария за провеждането на официалния контрол на антигените (бруцелоза) по смисъла на точка 4 от приложение В (А) към Директива 64/432/ЕИО отговаря *Centre pour les zoonoses, les maladies bactériennes chez l'animal et la résistance aux antibiotiques* (ZOBA, Център за зоонози, бактериални заболявания при животните и резистентност към антибиотици).
11. Едрият рогат добитък и свинете, търгувани между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружават от здравни сертификати в съответствие с образците, установени в приложение Е към Директива 64/432/ЕИО. Прилагат се следните адаптации:

— образец 1, в раздел В сертификатът се адаптира, както следва:

— в точка 4, отнасяща се до допълнителните гаранции, тиретата се допълват със следното:

„— заболяване: заразен ринотрахеит по животни от рода на едрия рогат добитък,

— в съответствие с Решение 2004/558/ЕО на Комисията, чиито разпоредби се прилагат *mutatis mutandis*;“;

⁽¹⁾ Решение 2008/185/ЕО на Комисията от 21 февруари 2008 г. относно допълнителни гаранции при търговията със свине в Общността по отношение на болестта на Ауески и относно критериите за предоставяне на информация за тази болест (ОВ L 59, 4.3.2008 г., стр. 19).

⁽²⁾ Решение 2010/434/ЕС на Комисията от 6 август 2010 г. за изменение на приложения I и II към Решение 2008/185/ЕО по отношение на включването на Словакия в списъка на държавите-членки, които са свободни от болестта на Ауески, и на Полша и региони от Испания в списъка на държавите-членки, в които действат одобрени национални програми за контрол на болестта на Ауески (ОВ L 208, 7.8.2010 г., стр. 5).

▼ M21

- образец 2, в раздел В сертификатът се адаптира, както следва:
 - в точка 4, отнасяща се до допълнителните гаранции, тиретата се допълват със следното:
 - „— болест на Ауески
 - в съответствие с Решение 2008/185/ЕО на Комисията, чиито разпоредби се прилагат *mutatis mutandis*“.
- 12. За целите на прилагането на настоящото приложение едрият рогат добитък, търгуван между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружава от допълнителни здравни сертификати, включващи следните здравни декларации:
 - Животно от рода на едрият рогат добитък:
 - животните от рода на едрият рогат добитък се идентифицират с помощта на система за постоянна идентификация, която позволява да се открие тяхната майка и стадо на произход и да се констатира, че те не произхождат директно от женски животни, за които има подозрения, че са засегнати или които са засегнати от спонгиозна енцефалопатия по говедата, родени в рамките на двете години, които предшества диагностичирането;
 - животните не идват от стада, в които се извършва разследване на случай на съмнение за спонгиозна енцефалопатия по говедата;
 - животните са родени след 1 юни 2001 г.

II. Животни от рода на овцете и козите

A. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
Директива 91/68/ЕИО на Съвета от 28 януари 1991 г. относно ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията с овце и кози в рамките на Общността (ОВ L 46, 19.2.1991 г., стр. 19).	1. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизоотиите (OFE; RS 916.401), и по-специално членове 27—31 (пазари, изложби), 34—37 (търговия), 73 и 74 (почистване и дезинфекция), 142—149 (бяс), 158—165 (туберкулоза), 166—169 (скрейпи), 190—195 (бруцелоза по животните от рода на овцете и козите), 196—199 (заразна агалактия), 200—203 (артрит/енцефалит при козите), 233—235 (бруцелоза по овните) и 297 (одобряване на пазарите, центровете за събиране на животни и пунктовете за дезинфекция) от нея; 2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; 916.443.10).

B. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. Проверки на място се провеждат под ръководството на Съвместния ветеринарен комитет, в съответствие по-специално с член 11 от Директива 91/68/ЕИО и член 57 от Закона относно епизоотиите.

В случай че бруцелозата по животните от рода на овцете и козите се появи или се появи отново, Швейцария уведомява Съвместния ветеринарен комитет, така че да могат да бъдат взети необходимите мерки съобразно развитието на ситуацията.

2. За целите на настоящото приложение, Швейцария се признава като официално незасегната от бруцелоза по животните от рода на овцете и козите. За запазване на този статус Швейцария се задължава да прилага мерките, предвидени в точка II(2) от глава I от приложение А към Директива 91/68/ЕИО.
3. Едрият рогат добитък и животните от рода на овцете и козите, търгувани между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружават от здравни сертификати, в съответствие с образците, установени в приложение Д към Директива 91/68/ЕИО.

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M21

III. Еднокопитни животни

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
Директива 2009/156/ЕИО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи движението и вноса от трети страни на еднокопитни животни (ОВ L 192, 23.7.2010 г., стр. 1).	1. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизооитите (OFE; RS 916.401), и по-специално членове 112—115 (чума по конете), 204—206 (конска болест, енцефаломиелит, инфекциозна анемия, сап) и 240—244 (метрит по конете) от нея; 2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10).

Б. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. За целите на член 3 от Директива 2009/156/ЕИО информацията се представя на Съвместния ветеринарен комитет.
2. За целите на член 6 от Директива 2009/156/ЕИО информацията се представя на Съвместния ветеринарен комитет.
3. Проверки на място се провеждат под ръководството на Съвместния ветеринарен комитет, в съответствие по-специално с член 10 от Директива 2009/156/ЕИО и член 57 от Закона относно епизооитите.
4. Приложения II и III към Директива 2009/156/ЕИО се прилагат *mutatis mutandis* по отношение на Швейцария.

IV. Домашни птици и яйца за мътене

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
Директива 2009/158/ЕИО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно ветеринарно-санитарните изисквания за вътреобщностната търговия и вноса от трети държави на домашни птици и яйца за люпене (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 74).	1. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизооитите (OFE; RS 916.401), и по-специално членове 25 (транспорт), 122—125 (заразна инфлуенца по птиците и Нюкаслска болест), 255—261 (<i>Salmonella enteritidis</i>) и 262—265 (инфекциозен ларинготрахеит по птиците) от нея; 2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10).

Б. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. За целите на член 3 от Директива 2009/158/ЕИО Швейцария представя план на Съвместния ветеринарен комитет, съдържащ мерките, които тя възнамерява да предприеме за одобряване на нейните предприятия.
2. За целите на член 4 от Директива 2009/158/ЕИО национална референтна лаборатория на Швейцария е *Institut de bactériologie vétérinaire* на Университета в Берн.
3. Изискването относно яйцата, държани преди изпращане, по член 8, параграф 1, буква а), подточка i) от Директива 2009/158/ЕИО се прилага *mutatis mutandis* по отношение на Швейцария.

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M21

4. За пратките яйца за мътене до Европейския съюз швейцарските власти се задължават да спазват правилата за маркиране, съдържащи се в Регламент (ЕО) № 617/2008 ⁽¹⁾.
5. Изискването за задържане по член 10, буква а) от Директива 2009/158/ЕИО се прилага *mutatis mutandis* по отношение на Швейцария.
6. Изискването за задържане по член 11, буква а) от Директива 2009/158/ЕИО се прилага *mutatis mutandis* по отношение на Швейцария.
7. Изискването относно яйцата, държани преди изпращане, по член 14, параграф 2, буква а) от Директива 2009/158/ЕИО се прилага *mutatis mutandis* по отношение на Швейцария.
8. За целите на настоящото приложение Швейцария се признава за изпълняваща изискванията на член 15, параграф 2 от Директива 2009/158/ЕИО по отношение на Нюкаслската болест и следователно има статус на неизвършваща ваксинации срещу Нюкаслската болест. Федералната ветеринарна служба незабавно нотифицира Комисията за всяка промяна в условията, на които се основава признаването на този статус. Положението се разглежда в рамките на Съвместния ветеринарен комитет с цел преразглеждане на настоящия параграф.
9. Посочването на наименованието на държавата членка в член 18 от Директива 2009/158/ЕИО се прилага *mutatis mutandis* по отношение на Швейцария.
10. Домашните птици и яйцата за мътене, търгувани между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружават от здравни сертификати в съответствие с образците, установени в приложение IV към Директива 2009/158/ЕИО.
11. В случаите на пратки от Швейцария за Финландия или Швеция швейцарските власти се задължават да предоставят гаранции относно салмонелата, изисквани съгласно законодателството на Европейския съюз.

V. Животни и продукти, обект на аквакултурата

A. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽²⁾

Европейски съюз	Швейцария
Директива 2006/88/ЕО на Съвета от 24 октомври 2006 г. относно ветеринарномедицинските изисквания за аквакултури и продукти от тях и за предотвратяване и борба с някои болести по водните животни (ОВ L 328, 24.11.2006 г., стр. 14).	1. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизоотиите (OFE; RS 916.401), по-специално членове 3 и 4 (съответни епизоотии), 18а (регистрация на рибовъдните обекти), 61 (задължения на титулярите на права на риболов и на органите за наблюдение на риболова), 62—76 (общи мерки за борба срещу болестите), 275—290 (конкретни мерки, отнасящи се до болестите по рибите, диагностична лаборатория) от нея; 2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10); 3. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса и транзита на животни по въздух с произход от трети страни (OITA; RS 916.443.12).

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 617/2008 на Комисията от 27 юни 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на стандартите за търговия с яйца за люпене и пилета от домашни птици, отглеждани в птицеферми (ОВ L 168, 28.6.2008 г., стр. 5).

⁽²⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M21

Б. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. За целите на прилагането на настоящото приложение Швейцария се признава за официално незасегната от инфекциозна анемия по съомгата и от инфекция с *Marteilia refringens* и с *Bonamia ostreae*.
2. Съвместният ветеринарен комитет взема решение за евентуалното прилагане на членове 29, 40, 41, 43, 44 и 50 от Директива 2006/88/ЕО.
3. Ветеринарно-санитарните изисквания по отношение на пускането на пазара на декоративни водни животни, на животни от аквакултури, предназначени за отглеждане в стопанства, включително в райони за повторно полагане, любителски риболовни райони, отворени декоративни съоръжения и за възстановяване на рибни запаси, и на животни от аквакултури и продукти от тях, предназначени за консумация от човека, са определени в членове 4—9 от Регламент (ЕО) № 1251/2008 ⁽¹⁾.
4. Проверки на място се извършват под ръководството на Съвместния ветеринарен комитет, в съответствие по-специално с член 58 от Директива 2006/88/ЕО и член 57 от Закона относно епизооитите.

VI. Ембриони на животни от рода на едрия рогат добитък

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽²⁾

Европейски съюз	Швейцария
Директива 89/556/ЕИО на Съвета от 25 септември 1989 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи търговията в рамките на Общността и вноса от трети страни на ембриони от домашни животни от рода на едрия рогат добитък (ОВ L 302, 19.10.1989 г., стр. 1).	1. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизооитите (OFE; RS 916.401), и по-специално членове 56—58 (ембриотрансфер) от нея; 2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10).

Б. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. Проверки на място се провеждат под ръководството на Съвместния ветеринарен комитет в съответствие по-специално с член 15 от Директива 89/556/ЕИО и член 57 от Закона относно епизооитите.
2. Ембрионите на животни от рода на едрия рогат добитък, търгувани между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружават от здравни сертификати, в съответствие с образеца, установен в приложение В към Директива 89/556/ЕИО.

VII. Сперма от животни от рода на едрия рогат добитък

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽²⁾

Европейски съюз	Швейцария
Директива 88/407/ЕИО на Съвета от 14 юни 1988 г. относно определяне на ветеринарно-санитарните изисквания за внос и търговия в рамките на Общността с дълбоко замразена сперма от животни от рода на едрия рогат добитък (ОВ L 194, 22.7.1988 г., стр. 10).	1. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизооитите (OFE; RS 916.401), и по-специално членове 51—55 (изкуствено осеменяване) от нея; 2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10).

Б. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. За целите на член 4, параграф 2 от Директива 88/407/ЕИО се отбелязва, че в Швейцария във всички центрове има само животни, даващи отрицателен резултат на серум неутрализационен тест или ELISA.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1251/2008 на Комисията от 12 декември 2008 г. за прилагане на Директива 2006/88/ЕО на Съвета по отношение на условията и изискванията за сертифициране при пускането на пазара и вноса в Общността на аквакултури и продукти от тях и за установяване на списък с векторни видове (ОВ L 337, 16.12.2008 г., стр. 41).

⁽²⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M21

2. Информацията по член 5, параграф 2 от Директива 88/407/ЕИО се предоставя на Съвместния ветеринарен комитет.
3. Проверки на място се провеждат под ръководството на Съвместния ветеринарен комитет, в съответствие по-специално с член 16 от Директива 88/407/ЕИО и член 57 от Закона относно епизооитите.
4. Спермата от животни от рода на едрия рогат добитък, търгувана между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружава от здравни сертификати, в съответствие с образеца, установен в приложение Г към Директива 88/407/ЕИО.

VIII. Сперма от свине

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
Директива 90/429/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания за внос и търговия в рамките на Общността със сперма от животни от рода на свинете (ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 62).	1. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизооитите (OFE; RS 916.401), и по-специално членове 51—55 (изкуствено осеменяване) от нея; 2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10).

Б. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. Информацията по член 5, параграф 2 от Директива 90/429/ЕИО се предоставя на Съвместния ветеринарен комитет.
2. Проверки на място се провеждат под ръководството на Съвместния ветеринарен комитет в съответствие по-специално с член 16 от Директива 90/429/ЕИО и член 57 от Закона относно епизооитите.
3. Спермата от свине, търгувана между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружава от здравни сертификати, в съответствие с образеца, установен в приложение Г към Директива 90/429/ЕИО.

IX. Други животински видове

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
1. Директива 92/65/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Общността на животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, които не са предмет на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в специалните правила на Общността, посочени в приложение А, раздел I към Директива 90/425/ЕИО (ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54); 2. Регламент (ЕО) № 998/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. относно ветеринарно-санитарните изисквания, които са приложими при движение с нетърговска цел на домашни любимци, и за изменение на Директива 92/65/ЕИО на Съвета (ОВ L 146, 13.6.2003 г., стр. 1).	1. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизооитите (OFE; RS 916.401), и по-специално членове 51—55 (изкуствено осеменяване) и 56—58 (ембриотрансфер) от нея; 2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10).

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M21

Б. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. За целите на настоящото приложение настоящата точка се прилага за търговията с живи животни, които не попадат в приложното поле на точки I—V, и със сперма, яйцеклетки и ембриони, които не попадат в приложното поле на точки VI—VIII.
2. Европейският съюз и Швейцария се задължават да не забраняват или ограничават търговията с живи животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, посочени в точка 1, поради ветеринарни съображения различни от тези, които произтичат от прилагането на настоящото приложение, и по-специално евентуални защитни мерки, предприети съгласно член 20 от него.
3. Копитните животни от видовете, различни от посочените в точки I, II и III и търгувани между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружават от здравни сертификати, които са в съответствие с образеца, установен в първата част на част 1 от приложение Д към Директива 92/65/ЕИО, и да съдържат декларацията, посочена в член 6, параграф А, точка 1, буква д) от Директива 92/65/ЕИО.
4. Зайцевидните животни, търгувани между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружават от здравни сертификати, които са в съответствие с образеца, установен в част 1 на приложение Д към Директива 92/65/ЕИО, и при необходимост да съдържат декларацията, посочена в член 9, параграф 2, втора алинея от Директива 92/65/ЕИО.

Тази декларация може да бъде адаптирана от швейцарските органи, за да включва изцяло изискванията на член 9 от Директива 92/65/ЕИО.

5. Информацията по член 9, параграф 2, четвърта алинея от Директива 92/65/ЕИО се представя на Съвместния ветеринарен комитет.
6. а) За пратките от котки и кучета от Европейския съюз за Швейцария се прилагат изискванията, предвидени в член 10, параграф 2 от Директива 92/65/ЕИО.
- б) За пратките от котки и кучета от Швейцария за държавите — членки на Европейския съюз, различни от Обединеното кралство, Ирландия, Малта и Швеция, се прилагат изискванията, предвидени в член 10, параграф 2 от Директива 92/65/ЕИО.
- в) За пратките от котки и кучета от Швейцария за Обединеното кралство, Ирландия, Малта и Швеция, се прилагат изискванията, предвидени в член 10, параграф 3 от Директива 92/65/ЕИО.
- г) Идентификационната система е системата, предвидена от Регламент (ЕО) № 998/2003. Паспортът, който следва да се използва, е предвиденият в Решение 2003/803/ЕО ⁽¹⁾. Срокът на ваксинацията срещу бяс или, ако е приложимо, на реваксинацията, се признава за неизтекъл съгласно препоръките на лабораторията производител в съответствие с разпоредбите на член 5 от Регламент (ЕО) № 998/2003 и на Решение 2005/91/ЕО ⁽²⁾.
7. Спермата, яйцеклетките и ембрионите от животни от рода на овцете и козите, търгувани между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружават от здравните сертификати, установени в Решение 2010/470/ЕС ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Решение 2003/803/ЕО на Комисията от 26 ноември 2003 г. за установяване на образец на паспорт за движение в Общността на кучета, котки и порове (ОВ L 312, 27.11.2003 г., стр. 1).

⁽²⁾ Решение 2005/91/ЕО на Комисията от 2 февруари 2005 г. за определяне на периода, след който ваксинацията срещу бяс се счита за неизтекъл срок (ОВ L 31, 4.2.2005 г., стр. 61).

⁽³⁾ Решение 2010/470/ЕС на Комисията от 26 август 2010 г. за установяване на образци на здравни сертификати за търговия в Съюза със сперма, яйцеклетки и ембриони от животни от рода на конете, овцете и козите, както и с яйцеклетки и ембриони от животни от рода на свинете (ОВ L 228, 31.8.2010 г., стр. 15).

▼ M21

8. Спермата от животни от рода на конете, търгувана между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружава от сертификата, установен в Решение 2010/470/ЕС.
9. Яйцеклетките и ембрионите от животни от рода на конете, търгувани между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружават от сертификатите, установени в Решение 2010/470/ЕС.
10. Яйцеклетките и ембрионите от животни от рода на свинете, търгувани между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружават от сертификатите, установени в Решение 2010/470/ЕС.
11. Пчелните семейства (кошери или пчели-майки и техни придружителки), търгувани между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружават от здравни сертификати, в съответствие с образеца, установен във втората част на приложение Д към Директива 92/65/ЕИО.
12. Животните, спермата, ембрионите и яйцеклетките, идващи от организации, институти или центрове, одобрени в съответствие с приложение В към Директива 92/65/ЕИО, търгувани между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, трябва да се придружават от здравни сертификати, в съответствие с образеца, установен в третата част на приложение Д към Директива 92/65/ЕИО.
13. За целите на член 24 от Директива 92/65/ЕИО информацията по параграф 2 от посочения член се представя на Съвместния ветеринарен комитет.

X. Движение с нетърговска цел на домашни любимци

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
Регламент (ЕО) № 998/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. относно ветеринарно-санитарните изисквания, които са приложими при движение с нетърговска цел на домашни любимци, и за изменение на Директива 92/65/ЕИО на Съвета (ОВ L 146, 13.6.2003 г., стр. 1).	Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса на домашни любимци (OIAC) (OIAC; RS 916.443.14).

Б. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. Идентификационната система е системата, предвидена от Регламент (ЕО) № 998/2003.
2. Срокът на ваксинацията срещу бяс или, ако е приложимо, на реваксинацията, се признава за неизтекъл съгласно препоръките на лабораторията производител и в съответствие с разпоредбите на член 5 от Регламент (ЕО) № 998/2003 и на Решение 2005/91/ЕО.
3. Паспортът, който се използва, е предвиденият в Решение 2003/803/ЕО.

Чрез дерогация от раздел 1 от част Б от приложение II към Решение 2003/803/ЕО, швейцарският паспорт е червен на цвят с изобразен швейцарски кръст на мястото на звездите.
4. За целите на настоящото допълнение при движения с нетърговска цел на домашни любимци между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария се прилагат *mutatis mutandis* разпоредбите на глава II (Разпоредби относно движения между държави членки) от Регламент (ЕО) № 998/2003.

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M21

Допълнение 3

ВНОС НА ЖИВИ ЖИВОТНИ, НА СПЕРМА, ЯЙЦЕКЛЕТКИ И ЕМБРИОНИ ОТ ТЯХ ОТ ТРЕТИ СТРАНИ**I. Европейски съюз — законодателство ⁽¹⁾****A. Копитни животни, с изключение на еднокопитни животни**

Директива 2004/68/ЕО на Съвета от 26 април 2004 г. относно определяне на ветеринарно-санитарните правила за внос и транзит в Общността на някои живи копитни животни, за изменение на Директиви 90/426/ЕИО и 92/65/ЕИО и за отмяна на Директива 72/462/ЕИО (ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 321).

Б. Еднокопитни животни

Директива 2009/156/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи движението и вноса от трети страни на еднокопитни животни (ОВ L 192, 23.7.2010 г., стр. 1).

В. Домашни птици и яйца за люпене

Директива 2009/158/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно ветеринарно-санитарните изисквания за вътреобщностната търговия и вноса от трети държави на домашни птици и яйца за люпене (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 74).

Г. Животни от аквакултури

Директива 2006/88/ЕО на Съвета от 24 октомври 2006 г. относно ветеринарномедицинските изисквания за аквакултури и продукти от тях и за предотвратяване и борба с някои болести по водните животни (ОВ L 328, 24.11.2006 г., стр. 14).

Д. Ембриони от животни от рода на едрия рогат добитък

Директива 89/556/ЕИО на Съвета от 25 септември 1989 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи търговията в рамките на Общността и вноса от трети страни на ембриони от домашни животни от рода на едрия рогат добитък (ОВ L 302, 19.10.1989 г., стр. 1).

Е. Сперма от животни от рода на едрия рогат добитък

Директива 88/407/ЕИО на Съвета от 14 юни 1988 г. относно определяне на ветеринарно-санитарните изисквания за внос и търговия в рамките на Общността със сперма от животни от рода на едрия рогат добитък (ОВ L 194, 22.7.1988 г., стр. 10).

Ж. Сперма от свине

Директива 90/429/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания за внос и търговия в рамките на Общността със сперма от животни от рода на свинете (ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 62).

3. Други живи животни

1. Директива 92/65/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Общността на животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, които не са предмет на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в специалните правила на Общността, посочени в приложение А, раздел I към Директива 90/425/ЕИО (ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54).

2. Регламент (ЕО) № 998/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. относно ветеринарно-санитарните изисквания, които са приложими при движение с нетърговска цел на домашни любимци, и за изменение на Директива 92/65/ЕИО на Съвета (ОВ L 146, 13.6.2003 г., стр. 1).

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M21

И. Други специални разпоредби

1. Директива 96/22/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно забрана на употребата на определени субстанции с хормонално или тиреостатично действие и на бета-агонисти в животновъдството и за отмяна на Директиви 81/602/ЕИО, 88/146/ЕИО и 88/299/ЕИО (ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 3).
2. Директива 96/23/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно мерките за наблюдение на определени вещества и остатъци от тях в живи животни и животински продукти и за отмяна на Директиви 85/358/ЕИО и 86/469/ЕИО и Решения 89/187/ЕИО и 91/664/ЕИО (ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 10).

II. Швейцария — законодателство ⁽¹⁾

1. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10).
2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса и транзита на животни по въздух с произход от трети страни (OITA; RS 916.443.12).
3. Наредба от 27 август 2008 г. относно вноса и транзита на животински продукти по въздух с произход от трети страни (OITPA; RS 916.443.13).
4. Наредба на ФДИ от 16 май 2007 г. относно проверките на вноса и транзита на животни и животински продукти (Наредба относно проверките OITE; RS 916.443.106).
5. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса на домашни любимци (OIAC; RS 916.443.14).
6. Наредба от 18 август 2004 г. относно ветеринарномедицинските продукти (OMédV; RS 812.212.27).
7. Наредба от 30 октомври 1985 г. относно таксите, събирани от Федералната ветеринарна служба (OEVET; RS 916.472).

III. Правила за прилагане

Федералната ветеринарна служба, едновременно с държавите — членки на Европейския съюз, прилага условията за внос, установени в актовете, посочени в точка I от настоящото допълнение, мерките за прилагане и списъците на предприятията, от които съответният внос е разрешен. Този ангажимент се прилага по отношение на всички приложими актове, независимо от датата на приемането им.

Федералната ветеринарна служба може да приема по-ограничителни мерки и да изисква допълнителни гаранции. В рамките на Съвместния ветеринарен комитет се провеждат консултации с цел намиране на подходящо решение.

Федералната ветеринарна служба и държавите — членки на Европейския съюз, се уведомяват взаимно за специалните условия за внос, установени на двустранно равнище, които не са хармонизирани на равнището на Съюза.

За целите на настоящото приложение институциите, приети като одобрени центрове в съответствие с приложение В към Директива 92/65/ЕИО, се публикуват на електронната страница на Федералната ветеринарна служба.

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M13

Допълнение 4

ЗООТЕХНИЧЕСКИ РАЗПОРЕДБИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ТЕЗИ, УРЕЖДАЩИ ВНОСА ОТ ТРЕТИ СТРАНИ**А. Законодателство ⁽¹⁾**

Общността	Швейцария
Директива 77/504/ЕИО на Съвета от 25 юли 1977 г. относно чистопородни разплодни животни от рода на едрия рогат добитък (ОВ L 206, 12.8.1977 г., стр. 8).	Наредба от 14 ноември 2007 г. относно животновъдството (RS 916.310).
Директива 88/661/ЕИО на Съвета от 19 декември 1988 г. относно приложимите зоотехнически стандарти за разплодните свине (ОВ L 382, 31.12.1988 г., стр. 36).	
Директива 87/328/ЕИО на Съвета от 18 юни 1987 г. относно одобрението за развъждане на чистопородни разплодни животни от рода на едрия рогат добитък (ОВ L 167, 26.6.1987 г., стр. 54).	
Директива 88/407/ЕИО на Съвета от 14 юни 1988 г. относно определяне на ветеринарно-санитарните изисквания за внос и търговия в рамките на Общността с дълбоко замразена сперма от животни от рода на едрия рогат добитък (ОВ L 194, 22.7.1988 г., стр. 10).	
Директива 89/361/ЕИО на Съвета от 30 май 1989 г. относно чистопородните разплодни овце и кози (ОВ L 153, 6.6.1989 г., стр. 30).	
Директива 90/118/ЕИО на Съвета от 5 март 1990 г. относно допускането на чистопородни разплодни свине за разплод (ОВ L 71, 17.3.1990 г., стр. 34).	
Директива 90/119/ЕИО на Съвета от 5 март 1990 г. относно допускането на хибридни разплодни свине за разплод (ОВ L 71, 17.3.1990 г., стр. 36).	
Директива 90/427/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно зоотехническите и генеалогичните условия за търговия с еднокопитни животни в Общността (ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 55).	
Директива 90/428/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно търговията с еднокопитни животни, предназначени за състезания и определянето на условията за участие в тези състезания (ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 60).	
Директива 91/174/ЕИО на Съвета от 25 март 1991 г. за определяне на зоотехническите и генеалогичните изисквания за търговията с чистопородни животни и за изменение на Директиви 77/504/ЕИО и 90/425/ЕИО (ОВ L 85, 5.4.1991 г., стр. 37).	
Директива 94/28/ЕО на Съвета от 23 юни 1994 г. относно определяне на принципите, отнасящи се до зоотехническите и генеалогичните условия, приложими към вноса от трети страни на животни, на техните сперма, яйцеклетки и ембриони, и за изменение на Директива 77/504/ЕИО относно чистопородни разплодни животни от рода на едрия рогат добитък (ОВ L 178, 12.7.1994 г., стр. 66).	

⁽¹⁾ Освен ако не е указано друго, всяко позоваване на даден акт се смята за позоваване на посочения акт, така както той е изменен преди 30 юни 2008 г.

▼ M13**Б. Правила за прилагане**

За целите на настоящото допълнение живите животни и животинските продукти, обект на търговия между държавите-членки на Общността и Швейцария, се придвижват в съответствие с условията, установени по отношение на търговията между държавите-членки на Общността.

Без да се накърняват разпоредбите относно зоотехническите проверки, посочени в допълнения 5 и 6, швейцарските власти се ангажират да гарантират, че по отношение на своя внос Швейцария прилага същите разпоредби, като разпоредбите от Директива 94/28/ЕО на Съвета.

В случай на затруднения въпросът се отнася до Съвместния ветеринарен комитет по искане на една от страните.

▼ **M13**

Допълнение 5

ЖИВИ ЖИВОТНИ, СПЕРМА, ЯЙЦЕКЛЕТКИ И ЕМБРИОНИ: ГРАНИЧНИ ПРОВЕРКИ И ТАКСИ▼ **M21**

ГЛАВА I

Общи разпоредби — система TRACES**А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾**

Европейски съюз	Швейцария
Решение 2004/292/ЕО на Комисията от 30 март 2004 г. относно въвеждането на системата TRACES и за изменение на Решение 92/486/ЕИО (ОВ L 94, 31.3.2004 г., стр. 63).	1. Закон от 1 юли 1966 г. относно епизооитите (LFE; RS 916.40); 2. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизооитите (OFE; RS 916.401); 3. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10); 4. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса и транзита на животни по въздух с произход от трети страни (OITA; RS 916.443.12); 5. Наредба от 27 август 2008 г. относно вноса и транзита на животински продукти по въздух с произход от трети страни (OITPA; RS 916.443.13); 6. Наредба на ФДИ от 16 май 2007 г. относно проверките на вноса и транзита на животни и животински продукти (Наредба относно проверките OITE; RS 916.443.106); 7. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса на домашни любимци (OIIAC; RS 916.443.14).

Б. ПРАВИЛА ЗА ПРИЛАГАНЕ

Комисията, в сътрудничество с Федералната ветеринарна служба, включва Швейцария в компютърната система TRACES в съответствие с Решение 2004/292/ЕО.

Ако е необходимо, в рамките на Съвместния ветеринарен комитет се определят преходни и допълнителни мерки.

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M13

ГЛАВА II

Ветеринарни и зоотехнически проверки, приложими при търговията между държавите-членки на Общността и Швейцария**А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾**

Ветеринарните и зоотехническите проверки, приложими при търговията между държавите-членки на Общността и Швейцария, се осъществяват в съответствие с разпоредбите на следните нормативни актове:

Общността	Швейцария
1. Директива 89/608/ЕИО на Съвета от 21 ноември 1989 г. относно взаимната помощ между административните органи на държавите-членки и сътрудничеството между тях и Комисията, за да се осигури правилното прилагане на законодателството, свързано с ветеринарните и зоотехническите въпроси (ОВ L 351, 2.12.1989 г., стр. 34).	1. Закон относно епизоотиите (LFE) от 1 юли 1966 г. (RS 916.40), и по-специално член 57 от него;
2. Директива 90/425/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарните и зоотехническите проверки, приложими при търговията в Общността с определени видове живи животни и продукти с оглед завършване изграждането на вътрешния пазар (ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 29)	2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE), (RS 916.443.10); 3. Наредба на ФДИ от 16 май 2007 г. относно контрола на вноса и транзита на животни и животински продукти (Наредба относно контрола OITE) (RS 916.443.106); 4. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса на домашни любимци (OIAC) (RS 916.443.14); 5. Наредба от 30 октомври 1985 г. относно таксите, събирани от Федералната ветеринарна служба (OEvet) (RS 916.472).

Б. ОБЩИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

В случаите, предвидени в параграф 8 от Директива 90/425/ЕИО, компетентните органи по местоназначение незабавно влизат във връзка с компетентните органи на мястото на изпращане. Те предприемат всички необходими мерки и уведомяват компетентния орган на мястото на изпращане и Комисията за естеството на извършените проверки, за взетите решения и за основанията за такива решения.

Прилагането на разпоредбите, предвидени в членове 10, 11 и 16 от Директива 89/608/ЕИО и на членове 9 и 22 от Директива 90/425/ЕИО, е от компетенцията на Съвместния ветеринарен комитет.

В. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЖИВОТНИ, ИЗВЕЖДАНИ НА ПАША В ГРАНИЧНИТЕ ЗОНИ**1. Определения:**

„Паша“: действие, при което животните пасат, като се придвижват към гранична зона, ограничена до 10 km, по време на изпращането им към държава-членка или към Швейцария. При наличие на специални и добре обосновани условия засегнатите компетентни органи могат да разрешат ширината на тази зона да бъде увеличена от двете страни на границата между Швейцария и Общността.

„Дневна паша“: паша, при която в края на всеки ден животните се връщат обратно в стопанствата по произход в дадена държава-членка или в Швейцария.

- При пашата между държавите-членки на Общността и Швейцария се прилагат *mutatis mutandis* разпоредбите на Решение 2001/672/ЕО на Комисията от 20 август 2001 г. относно специалните правила, приложими при движение на едър рогат добитък, когато е изведен на лятна паша в планински области (ОВ L 235, 4.9.2001 г., стр. 23). В рамките на настоящото приложение обаче, член 1 от Решение 2001/672/ЕО се прилага, адаптиран по следния начин:

— позоваването на периода от 1 май до 15 октомври се заменя с „през календарната година“;

⁽¹⁾ Освен ако не е указано друго, всяко позоваване на даден акт се смята за позоваване на посочения акт, така както той е изменен преди 30 юни 2008 г.

▼ M13

— за Швейцария частите, упоменати в член 1 от Решение 2001/672/ЕО и посочени в съответното приложение, са, както следва:

ШВЕЙЦАРИЯ

КАНТОН ZURICH

КАНТОН BERNE

КАНТОН LUCERNE

КАНТОН URI

КАНТОН SCHWYZ

КАНТОН OBWALD

КАНТОН NIDWALD

КАНТОН GLARUS

КАНТОН Zoug

КАНТОН FRIBOURG

КАНТОН SOLEURE

КАНТОН BÂLE-VILLE

КАНТОН BÂLE-CAMPAGNE

КАНТОН SCHAFFHOUSE

КАНТОН D'APPENZELL RHODES-EXTÉRIEURES

КАНТОН APPENZELL RHODES-INTÉRIEURES

КАНТОН ST. GALL

КАНТОН GRISONS

КАНТОН ARGOVIE

КАНТОН THURGOVIE

КАНТОН TESSIN

КАНТОН VAUD

КАНТОН VALAIS

КАНТОН NEUCHÂTEL

КАНТОН GENÈVE

КАНТОН JURA

В изпълнение на Наредбата относно епизоотните (ОФЕ) от 27 юни 1995 г. (RS 916.401), и по-специално на член 7 от нея (регистрация) и на Наредбата от 23 ноември 2005 г. относно банката от данни за трафика на животни (RS 916.404), и по-специално на раздел 2 от нея (съдържание на банката от данни), Швейцария определя за всяко пасище специфичен регистрационен код, който трябва да бъде вписан в националната база данни относно животни от рода на едрия рогат добитък.

▼ M13

3. За пашата между държавите-членки на Общността и Швейцария официалният ветеринарен лекар от държавата на изпращане:
 - а) информира компетентния орган по местоназначение (местна ветеринарна служба) за изпращането на животните в деня на издаване на сертификата и най-късно в рамките на двадесет и четири часа преди прогнозната дата на пристигане на животните посредством компютризираната система за връзка между ветеринарните органи, предвидена в член 20 от Директива 90/425/ЕИО,
 - б) осъществява преглед на животните в рамките на 48 часа преди заминаването им към мястото на паша; тези животни трябва да бъдат надлежно идентифицирани;
 - в) издава сертификат съгласно образца, посочен в точка 9.
4. През цялото времетраене на пашата животните остават под митнически контрол.
5. Държателят на животните трябва:
 - а) да приеме, чрез писмена декларация, да спазва всички мерки, взети в изпълнение на предвидените в настоящото приложение разпоредби и всякакви други мерки, въведени на местно равнище по същия начин, като всеки друг държател с произход от държава-членка или от Швейцария;
 - б) да покрива разходите по проверките, провеждани в изпълнение на настоящото приложение;
 - в) да оказва пълно сътрудничество при осъществяването на митнически или ветеринарни проверки, изисквани от официалните органи на държавата на изпращане или на държавата по местоназначение.
6. При връщането на животните в края на сезонната паша или при предсрочно връщане официалният ветеринарен лекар на страната, в която се намира мястото на паша:
 - а) информира компетентния орган по местоназначение (местна ветеринарна служба) за изпращането на животните в деня на издаване на сертификата и най-късно в рамките на двадесет и четири часа преди прогнозната дата на пристигане на животните посредством компютризираната система за връзка между ветеринарните органи, предвидена в член 20 от Директива 90/425/ЕИО,
 - б) осъществява преглед на животните в рамките на 48 часа преди заминаването им; тези животни трябва да бъдат надлежно идентифицирани;
 - в) издава сертификат съгласно образца, посочен в точка 9.
7. В случай на болести компетентните ветеринарни органи вземат подходящи целесъобразни мерки с общо съгласие помежду си. Тези органи обсъждат как да бъдат покрити евентуално възникналите разходи. Ако е необходимо, въпросът се отнася до Съвместния ветеринарен комитет.
8. Като дерогация от разпоредбите, предвидени по отношение на пашата в точки 1—7, в случай на дневна паша между държавите-членки на Общността и Швейцария:
 - а) животните не влизат в контакт с животни от друго стопанство;
 - б) държателят на животните се ангажира да информира компетентния ветеринарен орган за всеки контакт на животните с животни от друго стопанство;

▼ M13

- в) посоченият в точка 9 здравен сертификат трябва да бъде представян на компетентните ветеринарни органи всяка календарна година при първото въвеждане на животните в държава-членка или в Швейцария. Този здравен сертификат трябва да може да бъде представен на компетентните ветеринарни органи при поискване от тяхна страна;
 - г) разпоредбите от точки 2 и 3 се прилагат единствено при първото за дадената календарна година изпращане на животни за държава-членка или за Швейцария;
 - д) разпоредбите на точка 6 не се прилагат;
 - е) държателят на животните се ангажира да информира компетентния ветеринарен орган за края на периода на паша.
9. Образец на здравен сертификат за паша в гранични зони или за дневна паша и за връщане от паша в гранични зони на животни от рода на едрия рогат добитък:

▼ M13

Образец на здравен сертификат за паша в гранични зони или за дневна паша и за връщане от паша в гранични зони на животни от рода на едрия рогат добитък

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ

Сертификат за вътрешна търговия

Част I: Данни за представената пратка	I.1. Изпращач Име Адрес Пощенски код		I.2. Референтен номер на сертификата		I.2.a. Местен номер за справка:			
			I.3. Централна компетентна власт					
			I.4. Местна компетентна власт					
	I.5. Получател Име Адрес Пощенски код		I.6. Номер(а) на съответните сертификати за произход Номер(а) на придружаващите документи					
			I.7. Търговец Име Номер на одобрението					
	I.8. Страна на произход	ISO код	I.9. Регион на произход	Код	I.10. Държава - дестинация	ISO код	I.11. Регион - дестинация	Код
	I.12. Място на произхода/място на прибиране Животновъден обект ☐ Име Адрес Пощенски код		I.13. Място на дестинацията Животновъден обект ☐ Име Адрес Пощенски код					
	I.14. Място на товарене Пощенски код		I.15. Дата и време на отпътуването					
	I.16. Транспортно средство Самолет ☐ Кораб ☐ Ж.П. вагон ☐ Пътно МПС ☐ Друго ☐ Идентификация:		I.17. Превозвач Име Адрес Пощенски код Номер на одобрението Държава-членка					
	I.18. Животински вид/продукт		I.19. Код на стоката (CN код) 01 02					
			I.20. Брой/количество					
	I.21.		I.22. Брой опаковки					
	I.23.		I.24. Вид опаковка					
	I.25. Животни сертифицирани като/продукти със сертификат за: Лятна паша ☐							
	I.26. Транзит през 3та страна ☐ 3та страна Изходящ пункт Входящ пункт		I.27. Транзит през Държави-членки ☐ Държава-членка Държава-членка Държава-членка					
		ISO код Код ГИВП No.:						
I.28.		I.29. Очаквано време на пътуването						
I.30. Планиран маршрут Да ☐ Не ☐								
I.31. Идентификация на животни/продукти Идентификационен номер								

▼ M13

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ

2005/22 Летуване

	II. ЗДРАВНА ИНФОРМАЦИЯ ⁽¹⁾ ⁽²⁾	II.a. Референтен номер на сертификата	II.b. Местен референтен номер
Част II: Сертифициране	II.1. Здравен сертификат за паша в гранични зони ⁽³⁾ или за дневна паша ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ на животни от рода на едрия рогат добитък. Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че всяко едно от животните от партидата, описана по-горе:		
	II.1.1. е от стопанство на произход и от район, които, съгласно законодателството на Общността или на националното законодателство, не са обект на забрана или ограничение по причини, свързани с болести по животните от рода на едрия рогат добитък;		
	II.1.2. е от стопанство на произход, намиращо се в държава-членка или на част от нейната територия:		
	а) в която е въведена мрежа за наблюдение, одобрена с Решение xx/xx/ЕО на Комисията или, за Швейцария, със Споразумението между Европейската общност и Швейцария от 21 юни 1999 г. (приложение 11, допълнение 2, точка I);		
	б) която е призната за официално свободна от левкоза, туберкулоза и бруцелоза;		
	II.1.3. е животно за отглеждане ⁽³⁾ или за разплод ⁽³⁾ , което:		
	а) според наличната информация е пребивавало в стопанството на произход през последните 30 дни или от раждането си, ако е на възраст под 30 дни, и че през този период в стопанството не е било вкарвано животно, внесено от трета страна, освен ако не е било изолирано от всички останали животни в стопанството;		
	б) не е било в контакт през предходните тридесет дни с животни от стада, които не отговарят на условията, посочени в точка II.1.2.		
	II.1.4. Описаните по-горе животни са били инспектирани на [да се попълни датата] в рамките на 48-те часа преди предвиденото заминаване и не са показали клинични признаци на инфекциозна или заразна болест.		
	II.1.5. Стопанството на произход и, ако е приложимо, одобреният събирателен център, и районът, в който се намират, не са обект на никакви забрани или ограничения по причини, свързани с болести по животните от рода на едрия рогат добитък, съгласно законодателството на Общността или на националното законодателство.		
Забележки			
Част I:			
— Номерът на здравния сертификат, използван при придвижването за влизане в зоната на паша, е посочен в част I.6 от настоящия сертификат.			
Част II:			
(1) Сведенията, които е необходимо да се впишат в настоящия сертификат, трябва да се въведат в компютризираната система за връзка между ветеринарните органи, предвидена в член 20 от Директива 90/425/ЕИО на датата на издаване на сертификата и най-късно в рамките на 24-те часа преди прогнозната дата на пристигане на животните.			
(2) Настоящият сертификат е валиден за срок от десет дни от датата на ветеринарната инспекция, осъществена в Швейцария или в държавата-членка на произход. В случай на дневна паша настоящият сертификат е валиден за целия период на паша.			
(3) Ненужното се зачерква.			

▼ **M13**

- (⁴) В случай на дневна паша настоящият сертификат е валиден за целия период на паша.
- (⁵) Настоящата декларация не освобождава превозвачите от задълженията им съгласно действащите разпоредби на Общността, по-специално по отношение на годността на животните да бъдат транспортирани.
- (⁶) Регистрационният код на пасището е посочен в част I.13 (номер на одобрението) на настоящия сертификат.
- (⁷) В случай че по санитарни причини животните се върнат в стопанството си на произход по време на периода на паша, придружени от здравен сертификат, идентификационните им маркировки трябва да бъдат задраскани в първоначалния списък и той трябва да бъде валидиран от официалния ветеринарен лекар.
- (⁸) Част II.1 се попълва при паша в гранични зони или при дневна паша, част II.2 се попълва при връщане от паша в гранични зони.
- Подписът и печатът трябва да са в различен цвят от цвета на другите данни в сертификата.

Официален ветеринарен лекар или официален инспектор

Име (с главни букви):

Квалификация и длъжност:

Местна ветеринарна служба:

№ на местната ветеринарна служба:

Дата:

Подпис:

Печат:

▼ M13

ГЛАВА III

Условия за търговия между Общността и Швейцария

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Здравните сертификати за търговия с живи животни, с техни сперма, яйцеклетки и ембриони, както и за паша в граничните зони на животни от рода на едрия рогат добитък между държавите-членки на Общността и Швейцария, са сертификатите, които са предвидени в настоящото приложение и са на разположение в системата TRACES в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 599/2004 на Комисията от 30 март 2004 г. относно приемане на хармонизиран образец на сертификат и инспекционен доклад, свързан с търговията в рамките на Общността с животни и продукти от животински произход (ОВ L 94, 31.3.2004 г., стр. 44).

▼ M21

ГЛАВА IV

Ветеринарни проверки, приложими по отношение на вноса с произход от трети страни

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Проверките на вноса от трети страни се осъществяват в съответствие с разпоредбите на следните актове:

Европейски съюз	Швейцария
1. Регламент (ЕО) № 282/2004 на Комисията от 18 февруари 2004 г. за установяване на документ за декларирането и за ветеринарните проверки на животните, идващи от трети страни и въведени в Общността (ОВ L 49, 19.2.2004 г., стр. 11);	1. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10);
2. Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните (ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1);	2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса и транзита на животни по въздух с произход от трети страни (OITA; RS 916.443.12);
3. Директива 91/496/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно определяне на принципите на организация на ветеринарните проверки на животни, въведени в Общността от трети страни, и за изменение на Директиви 89/662/ЕИО, 90/425/ЕИО и 90/675/ЕИО (ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 56);	3. Наредба от 27 август 2008 г. относно вноса и транзита на животински продукти по въздух с произход от трети страни (OITPA; RS 916.443.13);
4. Директива 96/22/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно забрана на употребата на определени субстанции с хормонално или тиреостатично действие и на бета-агонисти в животновъдството и за отмяна на директиви 81/602/ЕИО, 88/146/ЕИО и 88/299/ЕИО (ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 3);	4. Наредба на ФДИ от 16 май 2007 г. относно проверките на вноса и транзита на животни и животински продукти (Наредба относно проверките OITE; RS 916.443.106).
5. Директива 96/23/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно мерките за наблюдение на определени вещества и остатъци от тях в живи животни и животински продукти и за отмяна на директиви 85/358/ЕИО и 86/469/ЕИО и решения 89/187/ЕИО и 91/664/ЕИО (ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 10);	5. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса на домашни любимци (OIAC; RS 916.443.14).
6. Решение 97/794/ЕО на Комисията от 12 ноември 1997 г. за установяване на някои подробни правила по отношение прилагането на Директива 91/496/ЕИО на Съвета относно определяне на принципите на организация на ветеринарните проверки на живи животни, внасяни в Общността от трети страни (ОВ L 323, 26.11.1997 г., стр. 31);	6. Наредба от 30 октомври 1985 г. относно таксите, събирани от Федералната ветеринарна служба (OEvet; RS 916.472).
	7. Наредба от 18 август 2004 г. относно ветеринарно-медицинските продукти (OMédV; RS 812.212.27).

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M21

Европейски съюз	Швейцария
7. Решение 2007/275/ЕО на Комисията от 17 април 2007 г. относно списъците с животни и продукти, които подлежат на проверка в граничните инспекционни пунктове съгласно Директиви 91/496/ЕИО и 97/78/ЕО на Съвета (ОВ L 116, 4.5.2007 г., стр. 9).	

Б. ПРАВИЛА ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. За целите на прилагането на член 6 от Директива 91/496/ЕИО граничните инспекционни пунктове на държавите членки, одобрени за осъществяване на ветеринарните проверки на живи животни, са посочени в приложението към Решение 2009/821/ЕО ⁽¹⁾.
2. За целите на прилагането на член 6 от Директива 91/496/ЕИО граничните инспекционни пунктове за Швейцария са, както следва:

Наименование	Код по TRACES	Вид	Инспекционен център	Вид на одобрението
Летище Цюрих	CHZRH4	A	Център 3	О — Други животни (включително животни от зоологически градини) ⁽¹⁾
Летище Женева	CHGVA4	A	Център 2	О — Други животни (включително животни от зоологически градини) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Във връзка с категориите одобрения, посочени с Решение 2009/821/ЕО.

За последващи изменения на списъка с граничните инспекционни пунктове, на техните инспекционни центрове и на вида на тяхното одобрение отговаря Съвместният ветеринарен комитет.

Проверки на място се провеждат под ръководството на Съвместния ветеринарен комитет, в съответствие по-специално с член 19 от Директива 91/496/ЕИО и член 57 от Закона относно епизооитите.

3. Федералната ветеринарна служба прилага, едновременно с държавите — членки на Европейския съюз, условията за внос, посочени в допълнение 3 към настоящото приложение, както и мерките за прилагане.

Федералната ветеринарна служба може да приема по-ограничителни мерки и да изисква допълнителни гаранции. В рамките на Съвместния ветеринарен комитет се провеждат консултации с цел намиране на подходящо решение.

Федералната ветеринарна служба и държавите — членки на Европейския съюз, се уведомяват взаимно за специалните условия за внос, установени на двустранно равнище, които не са хармонизирани на равнището на Съюза.

4. Граничните инспекционни пунктове на държавите — членки на Европейския съюз, посочени в точка 1, проверяват вноса от трети страни, предназначен за Швейцария, в съответствие с глава IV, буква А от настоящото допълнение.
5. Граничните инспекционни пунктове на Швейцария, посочени в точка 2, проверяват вноса от трети страни, предназначен за държавите — членки на Европейския съюз, в съответствие с глава IV, буква А от настоящото допълнение.

⁽¹⁾ Решение 2009/821/ЕО на Комисията от 28 декември 2009 г. относно съставяне на списък на граничните инспекционни пунктове, определяне на някои правила относно инспекциите, извършвани от ветеринарните експерти на Комисията, и определяне на ветеринарните единици в TRACES (ОВ L 296, 12.11.2009 г., стр. 1).

▼ **M13**

ГЛАВА V

Специфични разпоредби

▼ **M16**

А. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ЖИВОТНИТЕ

1. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
1. Директива 2008/71/ЕО на Съвета от 15 юли 2008 г. относно идентификацията и регистрацията на прасета (ОВ L 213, 8.8.2008 г., стр. 31).	1. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизоотиите (OFE; RS 916.401), по-специално членове 7—20 (регистрация и идентификация).
2. Регламент (ЕО) № 1760/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юли 2000 г. за създаване на система за идентификация и регистрация на едър рогат добитък и относно етиктирането на говеждо месо и продукти от говеждо месо и за отмяна на Регламент (ЕО) № 820/97 на Съвета (ОВ L 204, 11.8.2000 г., стр. 1).	2. Наредба от 23 ноември 2005 г. относно базата данни за трафика на животни (RS 916.404).

2. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

- а) Съвместният ветеринарен комитет отговаря за прилагането на член 4, точка 2 от Директива 2008/71/ЕО.
- б) Проверките на място се извършват под отговорността на Съвместния ветеринарен комитет в съответствие по-специално с член 22 от Регламент (ЕО) № 1760/2000 и член 57 от Закона за епизоотиите, както и с член 1 от Наредбата от 14 ноември 2007 г. относно координацията на инспекциите в селскостопанските обекти (OCI, RS 910.15).

▼ **M21**

Б. Защита на животните

1. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽²⁾

Европейски съюз	Швейцария
1. Регламент (ЕО) № 1/2005 на Съвета от 22 декември 2004 г. относно защитата на животните по време на транспортиране и свързаните с това операции и за изменение на Директиви 64/432/ЕИО и 93/119/ЕО и Регламент (ЕО) № 1255/97 (ОВ L 3, 5.1.2005 г., стр. 1);	Наредба от 23 април 2008 г. относно хуманното отношение към животните (OPAn; RS 455.1), и по-специално членове 169—176 от нея.
2. Регламент (ЕО) № 1255/97 на Съвета от 25 юни 1997 г. относно критериите на Общността за пунктовете за спиране и относно изменение на маршрутният план, посочен в приложението към Директива 91/628/ЕИО (ОВ L 174, 2.7.1997 г., стр. 1).	

2. ПРАВИЛА ЗА ПРИЛАГАНЕ

- а) Швейцарските власти се задължават да спазват разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1/2005 при търговията между Швейцария и Европейския съюз и при внос от трети страни.
- б) В случаите, предвидени в член 26 от Регламент (ЕО) № 1/2005, компетентните органи по местоназначение незабавно влизат във връзка с компетентните органи на мястото на изпращане.

⁽¹⁾ Освен ако не е указано друго, всяко позоваване на даден акт се смята за позоваване на посочения акт, така както е изменен преди 1 септември 2009 г.

⁽²⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M21

- в) Съвместният ветеринарен комитет отговаря за прилагането на членове 10, 11 и 16 от Директива 89/608/ЕИО ⁽¹⁾.
- г) Проверки на място се провеждат под ръководството на Съвместния ветеринарен комитет, в съответствие по-специално с член 28 от Регламент (ЕО) № 1/2005 и на член 208 от Наредбата от 23 април 2008 г. относно хуманното отношение към животните (ОРАп; RS 455.1).
- д) В приложение на разпоредбите на член 175 от Наредбата от 23 април 2008 г. относно хуманното отношение към животните (ОРАп; RS 455.1) транзитното преминаване през Швейцария на едър рогат добитък, овце, кози, свине, коне за клане и домашни птици за клане е разрешено само посредством железопътен или въздушен транспорт. Този въпрос ще бъде разгледан от Съвместния ветеринарен комитет.

▼ M13**В. ТАКСИ**

1. За ветеринарните проверки при търговията между държавите-членки на Общността и Швейцария не се начисляват никакви такси.
2. За ветеринарните проверки на вноса от трети страни швейцарските органи се ангажират да събират таксите, свързани с официалния контрол, предвидени с Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните (ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1).

⁽¹⁾ Директива 89/608/ЕИО на Съвета от 21 ноември 1989 г. относно взаимната помощ между административните органи на държавите-членки и сътрудничеството между тях и Комисията, за да се осигури правилното прилагане на законодателството, свързано с ветеринарните и зоотехническите въпроси (ОВ L 351, 2.12.1989 г., стр. 34).

▼M9

Appendix 6

Animal products

CHAPTER I

SECTORS WHERE RECOGNITION OF EQUIVALENCE IS MUTUAL

‘Animal products for human consumption’

The definitions of Regulation (EC) No 853/2004 shall apply *mutatis mutandis*.

	Exports from the European Community to Switzerland and exports from Switzerland to the European Community	
	Trade conditions	
	EC standards	Swiss standards
	Equivalence	

Animal health:

1. Fresh meat including minced meat, meat preparations, meat products, unprocessed fats and rendered fats

Domestic ungulates Domestic solipeds	Directive 64/432/EEC Directive 2002/99/EC Regulation (EC) No 999/2001 ⁽¹⁾	Law of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE) (RS 916.40) Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾ .	Yes ⁽¹⁾
---	--	--	--------------------

2. Farmed game meat, meat preparations and meat products

Farmed land mammals other than those cited above	Directive 64/432/EEC Directive 92/118/EEC Directive 2002/99/EC Regulation (EC) No 999/2001	Law of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE) (RS 916.40) Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE) (RS 916.401)	Yes
Farmed ratites Lagomorphs	Directive 92/118/EEC Directive 2002/99/EC		Yes

3. Wild game meat, meat preparations and meat products

Wild ungulates Lagomorphs Other land mammals Feathered wild game	Directive 2002/99/EC Regulation (EC) No 999/2001	Law of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE) (RS 916.40) Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE) (RS 916.401)	Yes
---	---	---	-----

4. Fresh poultry meat, meat preparations, meat products, fats and rendered fats

Poultry	Directive 92/118/EEC Directive 2002/99/EC	Law of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE) (RS 916.40) Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE) (RS 916.401)	Yes
---------	--	---	-----

5. Stomachs, bladders and intestines

Bovine animals Ovine and caprine animals Porcine animals	Directive 64/432/EEC Directive 92/118/EEC Directive 2002/99/EC Regulation (EC) No 999/2001 ⁽¹⁾	Law of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE) (RS 916.40) Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾ .	Yes ⁽¹⁾
--	--	--	--------------------

▼ **M9**

	Exports from the European Community to Switzerland and exports from Switzerland to the European Community		
	Trade conditions		Equivalence
	EC standards	Swiss standards	
6. Bone and bone products			
Domestic ungulates Domestic solipeds Other farmed or wild land mammals Poultry, ratites and feathered wild game	Directive 64/432/EEC Directive 92/118/EEC Directive 2002/99/EC Regulation (EC) No 999/2001 ⁽¹⁾	Law of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE) (RS 916.40) Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾ .	Yes ⁽¹⁾
7. Processed animal proteins, blood and blood products			
Domestic ungulates Domestic solipeds Other farmed or wild land mammals Poultry, ratites and feathered wild game	Directive 64/432/EEC Directive 92/118/EEC Directive 2002/99/EC Regulation (EC) No 999/2001 ⁽¹⁾	Law of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE) (RS 916.40) Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾ .	Yes ⁽¹⁾
8. Gelatine and collagen			
	Directive 2002/99/EC Regulation (EC) No 999/2001 ⁽¹⁾	Law of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE) (RS 916.40) Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾ .	Yes ⁽¹⁾
9. Milk and milk products			
	Directive 64/432/EEC Directive 2002/99/EC	Law of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE) (RS 916.40) Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE) (RS 916.401)	Yes

▼ **M21**

10. Яйца и яйчни продукти			
	Директива 2009/158/ЕО Директива 2002/99/ЕО	Закон от 1 юли 1966 г. относно епизоотиите (LFE; RS 916.40) Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизоотиите (OFE; RS 916.401)	Yes

▼ **M9**

11. Fishery products, bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods			
	Directive 91/67/EEC Directive 93/53/EEC Directive 95/70/EC Directive 2002/99/EC	Law of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE) (RS 916.40) Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE) (RS 916.401)	Yes
12. Honey			
	Directive 92/118/EEC Directive 2002/99/EC	Law of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE) (RS 916.40) Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE) (RS 916.401)	Yes
13. Snails and frogs' legs			
	Directive 92/118/EEC Directive 2002/99/EC	Law of 1 July 1966 on epizootic diseases (LFE) (RS 916.40) Ordonnance of 27 June 1995 on epizootic diseases (OFE) (RS 916.401)	Yes

⁽¹⁾ The recognition of similarities in legislation governing the monitoring of TSEs in sheep and goats will be reconsidered in the Joint Veterinary Committee.

▼ M21

Износ от Европейския съюз за Швейцария и износ от Швейцария за Европейския съюз		
Търговски условия		Равностойност
Европейски съюз	Швейцария	
Обществено здраве ⁽¹⁾		
Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. относно определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии (ОВ L 147, 31.5.2001 г., стр. 1);	Федерален закон от 9 октомври 1992 г. относно хранителните продукти и предметите за ежедневна употреба (LDAI; RS 817.0); Наредба от 23 април 2008 г. относно хуманното отношение към животните (OPAn; RS 455.1);	Да, със специални условия
Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на храните (ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 1);	Наредба от 16 ноември 2011 г. относно основното обучение, обучението за придобиване на квалификация и продължаващото обучение на лицата, работещи в Публичната ветеринарна служба (RS 916.402);	
Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход (ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55);	Наредба от 27 юни 1995 г. относно эпизооитите (OFE; RS 916.401);	
Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация (ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206);	Наредба от 23 ноември 2005 г. относно първичното производство (OPPr; RS 916.020); Наредба от 23 ноември 2005 г. относно клането на животни и проверките на месото (OAbCV; RS 817.190);	
Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните (ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1);	Наредба от 23 ноември 2005 г. относно хранителните продукти и предметите за ежедневна употреба (ODAI0Us; RS 817.02);	
Регламент (ЕО) № 2073/2005 на Комисията от 15 ноември 2005 г. относно микробиологични критерии за храните (ОВ L 338, 22.12.2005 г., стр. 1);	Наредба от 23 ноември 2005 г. на Федералния департамент по вътрешни работи за прилагане на законодателството в областта на хранителните продукти (RS 817.025.21);	
Регламент (ЕО) № 2074/2005 на Комисията от 5 декември 2005 г. за установяване на мерки за прилагане по отношение на някои продукти съгласно Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета и по отношение на организацията на официалния контрол съгласно Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета, за дерогиране от Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета и за изменение на Регламенти (ЕО) № 853/2004 и (ЕО) № 854/2004 (ОВ L 338, 22.12.2005 г., стр. 27);	Наредба от 23 ноември 2005 г. на ФДИ относно хигиената в първичното производство (ONyPPr; RS 916.020.1); Наредба от 23 ноември 2005 г. на Федералния департамент по вътрешни работи относно хигиената (ONyG; RS 817.024.1); Наредба от 23 ноември 2005 г. на ФДИ относно хигиената по време на клането на животни (ONyAb; RS 817.190.1); Наредба от 23 ноември 2005 г. на Федералния департамент по вътрешни работи относно хранителните продукти от животински произход (RS 817022108).	
Регламент (ЕО) № 2075/2005 на Комисията от 5 декември 2005 г. относно установяване на специфични правила за официалния контрол на трихинели (<i>Trichinella</i>) в месото (ОВ L 338, 22.12.2005 г., стр. 60).		

▼ M21

Износ от Европейския съюз за Швейцария и износ от Швейцария за Европейския съюз		
Търговски условия		Равностойност
Европейски съюз	Швейцария	
<i>Защита на животните</i> ⁽¹⁾		
Регламент (ЕО) № 1099/2009 на Съвета от 24 септември 2009 г. относно защитата на животните по време на умъртвяване (ОВ L 303, 18.11.2009 г., стр. 1).	Федерален закон от 16 декември 2005 г. относно хуманното отношение към животните (LPA; RS 455); Наредба от 23 април 2008 г. относно хуманното отношение към животните (OPAn; RS 455.1); Наредба ФВС от 12 август 2010 г. относно защитата на животните по време на клане (OPAnAb; RS 455.110.2); Наредба от 23 ноември 2005 г. относно клането на животни и проверките на месото (OAbCV; RS 817.190).	Да, със специални условия

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

Специални условия

- 1) Животинските продукти, предназначени за консумация от човека, търгувани между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, се придвижват само при същите условия като животинските продукти, предназначени за консумация от човека, търгувани между държавите — членки на Европейския съюз, що се отнася и до защитата на животните по време на умъртвяване. Ако е необходимо, тези продукти се придружават от здравните сертификати, предвидени за търговията между държавите — членки на Европейския съюз, или определени с настоящото приложение и налични в системата TRACES.
- 11) Референтните лаборатории на Европейския съюз за остатъчни вещества от ветеринарномедицински препарати и замърсители в храните от животински произход са следните:
 - а) За остатъчните вещества, изброени в група А, точки 1, 2, 3 и 4, група Б, точка 2, буква г) и група Б, точка 3, буква г) от приложение I към Директива 96/23/ЕО ⁽¹⁾:

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)

NL-3720 BA Bilthoven

НИДЕРЛАНДИЯ
 - б) За остатъчните вещества, изброени в група Б, точка 1 и група Б, точка 3, буква д) от приложение I към Директива 96/23/ЕО и за карбадокс и олаквиндокс:

Laboratoire d'étude et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants

AFSSA - site de Fougères, BP 90203

F-35302 Fougères

ФРАНЦИЯ

⁽¹⁾ Директива 96/23/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно мерките за наблюдение на определени вещества и остатъци от тях в живи животни и животински продукти и за отмяна на директиви 85/358/ЕИО и 86/469/ЕИО и на решения 89/187/ЕИО и 91/664/ЕИО (ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 10).

▼ M21

- в) За остатъчните вещества, изброени в група А, точка 5 и група Б, точка 2, букви а), б) и д) от приложение I към Директива 96/23/ЕО:

Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit

Diedersdorfer Weg 1

D-12277 Berlin

ГЕРМАНИЯ

- г) За остатъчните вещества, изброени в група Б, точка 3, буква в) от приложение I към Директива 96/23/ЕО:

Istituto Superiore di Sanità- ISS

Viale Regina Elena, 299

I-00161 Roma

ИТАЛИЯ

Швейцария покрива дължимите от нея разходи за дейностите, извършвани от тези лаборатории в това им качество. Функциите и задачите на тези лаборатории са посочените в Регламент (ЕО) № 882/2004 ⁽¹⁾.

- 12) До признаването на съответствието на законодателството на Европейския съюз и швейцарското законодателство при износ за Европейския съюз Швейцария гарантира спазването на посочените по-долу актове и на текстовете за тяхното прилагане:

1. Регламент (ЕИО) № 315/93 на Съвета от 8 февруари 1993 г. за установяване на общностни процедури относно замърсителите в храните (ОВ L 37, 13.2.1993 г., стр. 1);
2. Регламент (ЕО) № 2232/96 на Европейския парламент и на Съвета от 28 октомври 1996 г. за определяне на общностна процедура за ароматичните вещества, използвани или предназначени за влагане във или върху храни (ОВ L 299, 23.11.1996 г., стр. 1);
3. Директива 96/22/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно забрана на употребата на определени субстанции с хормонално или тиреостатично действие и на бета-агонисти в животновъдството и за отмяна на Директиви 81/602/ЕИО, 88/146/ЕИО и 88/299/ЕИО (ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 3);
4. Директива 96/23/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно мерките за наблюдение на определени вещества и остатъци от тях в живи животни и животински продукти и за отмяна на директиви 85/358/ЕИО и 86/469/ЕИО и решения 89/187/ЕИО и 91/664/ЕИО (ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 10);
5. Директива 1999/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 февруари 1999 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно храните и хранителните съставки, които са обработени с йонизиращо лъчение (ОВ L 66, 13.3.1999 г., стр. 16);
6. Директива 1999/3/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 февруари 1999 г. относно съставянето на списък на Общността за храни и хранителни съставки, които са обработени с йонизиращо лъчение (ОВ L 66, 13.3.1999 г., стр. 24);
7. Решение 1999/217/ЕО на Комисията от 23 февруари 1999 г. за приемане на регистър на ароматичните вещества, използвани във или върху храни, съставен в прилагане на Регламент (ЕО) № 2232/96 на Европейския парламент и на Съвета от 28 октомври 1996 година (ОВ L 84, 27.3.1999 г., стр. 1).
8. Решение 2002/840/ЕО на Комисията от 23 октомври 2002 г. относно приемане на списък от одобрени съоръжения в трети страни за облъчване на храните (ОВ L 287, 25.10.2002 г., стр. 40).

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните (ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1).

▼ M21

9. Регламент (ЕО) № 2065/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 10 ноември 2003 г. относно пушилни ароматизанти, използвани или предназначени за влагане в или върху храни (ОВ L 309, 26.11.2003 г., стр. 1).
10. Регламент (ЕО) № 1881/2006 на Комисията от 19 декември 2006 г. за определяне на максимално допустимите количества на някои замърсители в храните (ОВ L 364, 20.12.2006 г., стр. 5).
11. Регламент (ЕО) № 884/2007 на Комисията от 26 юли 2007 г. относно спешни мерки за спиране от употреба на E 128 Red 2G като оцветител в храните (ОВ L 195, 27.7.2007 г., стр. 8).
12. Регламент (ЕО) № 1332/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно ензимите в храните и за изменение на Директива 83/417/ЕИО на Съвета, Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета, Директива 2000/13/ЕО, Директива 2001/112/ЕО на Съвета и Регламент (ЕО) № 258/97 (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 7).
13. Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно добавките в храните (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 16).
14. Регламент (ЕО) № 1334/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно ароматизантите и определени хранителни съставки с ароматични свойства за влагане във или върху храни и за изменение на Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета, регламенти (ЕО) № 2232/96 и (ЕО) № 110/2008 и Директива 2000/13/ЕО (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 34).
15. Директива 2008/128/ЕО на Комисията от 22 декември 2008 г. за определяне на специфични критерии за чистота на оцветителите, които са предназначени за влагане в храни (ОВ L 6, 10.1.2009 г., стр. 20).
16. Директива 2009/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно екстракционните разтворители, използвани в производството на храни и съставките на храни (преработена) (ОВ L 141, 6.6.2009 г., стр. 3).
17. Директива 2008/60/ЕО на Комисията от 17 юни 2008 г. за установяване на специфични критерии за чистота на подсладителите, предназначени за влагане в храни (ОВ L 158, 18.6.2008 г., стр. 17).
18. Директива 2008/84/ЕО на Комисията от 27 август 2008 г. за определяне на специфични критерии за чистота на хранителните добавки, различни от оцветителите и подсладителите (ОВ L 253, 20.9.2008 г., стр. 1).
19. Регламент (ЕО) № 470/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно установяване на процедури на Общността за определяне на допустимите стойности на остатъчни количества от фармакологичноактивни субстанции в храни от животински произход, за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2377/90 на Съвета и за изменение на Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 152, 16.6.2009 г., стр. 11).

▼ M21

Странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека

Износ от Европейския съюз за Швейцария износ от Швейцария за Европейския съюз		
Търговски условия		Равностойност
Европейски съюз ⁽¹⁾	Швейцария ⁽¹⁾	
1. Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. относно определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопatii (ОВ L 147, 31.5.2001 г., стр. 1); 2. Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 година за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, непредназначени за консумация от човека, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1774/2002 (Регламент за страничните животински продукти) (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 1); 3. Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията от 25 февруари 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, непредназначени за консумация от човека, и за прилагане на Директива 97/78/ЕО на Съвета по отношение на някои проби и артикули, освободени от ветеринарни проверки на границата съгласно посочената директива (ОВ L 54, 26.2.2011 г., стр. 1).	1. Наредба от 23 ноември 2005 г. относно клането на животни и проверките на месото (OAbCV; RS 817.190); 2. Наредба на ФДИ от 23 ноември 2005 г. относно хигиената по време на клането на животни (ONyAb; RS 817.190.1); 3. Наредба от 27 юни 1995 г. относно епизоотиите (OFE; RS 916 401); 4. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10); 5. Наредба от 25 май 2011 г. за унищожаване на страничните животински продукти (OESPA; RS 916.441.22).	Да, със специални условия

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

Специални условия

По отношение на своя внос Швейцария прилага същите разпоредби като разпоредбите по членове 25—28, 30—31 и приложения XIV и XV (сертификати) от Регламент (ЕС) № 142/2011, в съответствие с членове 41—42 от Регламент (ЕО) № 1069/2009.

Търговията с материали от категории 1 и 2 се урежда от член 48 от Регламент (ЕО) № 1069/2009.

Материалите от категория 3, търгувани между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, се придружават от търговските документи и здравните сертификати, предвидени в глава III от приложение VIII към Регламент (ЕС) № 142/2011, в съответствие с член 17 от Регламент (ЕС) № 142/2011 и членове 21 и 48 от Регламент (ЕО) № 1069/2009.

▼ M21

В съответствие с дял II, глава I, раздел 2 от Регламент (ЕО) № 1069/2009 и глава IV и приложение IX към Регламент (ЕС) № 142/2011 Швейцария изготвя списък на своите съответни предприятия.

▼ M9**CHAPTER II****Sectors other than those covered by Chapter I****I. Exports from the Community to Switzerland**

These exports shall be subject to the same conditions as those laid down for intra-Community trade. However, in all cases, a certificate attesting compliance with those conditions shall be issued by the competent authorities to accompany consignments.

If necessary, models for certificates shall be discussed in the Joint Veterinary Committee.

II. Exports from Switzerland to the Community

Exports from Switzerland to the Community shall be subject to the relevant conditions laid down in the Community rules. Models for certificates shall be discussed in the Joint Veterinary Committee.

Pending a decision on these models, the present requirements for certificates shall apply.

CHAPTER III**Transfer of a sector from Chapter II to Chapter I**

As soon as Switzerland adopts any legislation it regards as equivalent to Community legislation, the matter shall be brought before the Joint Veterinary Committee. Chapter I of this Appendix shall be adjusted as soon as possible to reflect the outcome of the Committee's deliberations.

*Допълнение 7***Компетентни органи****ЧАСТ А****Швейцария**

Отговорността за здравето на животните и ветеринарния контрол е поделена между Федералния департамент по икономиката и Федералния департамент по вътрешните работи. Предвид това се прилага следното:

- при износ за Общността Федералният департамент по икономиката носи отговорност за издаване на здравни сертификати, свидетелстващи за спазването на определените ветеринарни стандарти и изисквания,
- при внос на хранителни продукти от животински произход, Федералният департамент по икономиката отговаря за ветеринарните стандарти и изисквания относно месото (в това число риба, ракообразни и мекотели) и месни продукти (в това число риба, ракообразни и мекотели), а Федералният департамент по вътрешните работи отговаря за млякото, млечните продукти, яйцата и яйчените продукти,
- при внос на други животински продукти, Федералният департамент по икономиката отговаря за ветеринарните стандарти и изисквания.

ЧАСТ Б**Общността**

Отговорността е поделена между националните служби в отделните държави-членки и Европейската комисия. В това отношение се прилага следното:

- при износ за Швейцария, държавите-членки са отговорни за наблюдението на съответствието с производствените условия и изисквания, и по-специално за определените със закон проверки и издаването на здравни сертификати, свидетелстващи за спазването на определените стандарти и изисквания,
- Европейската комисия отговаря за общата координация проверки/одити на системите за инспекция и необходимите законови мерки, за да се гарантира еднообразно прилагане на стандартите и изискванията в рамките на единния пазар.

▼B

Допълнение 8

Адаптиране към регионалните условия

*Допълнение 9***Насоки относно процедурите за провеждане на одити**

По смисъла на настоящото допълнение „одит“ означава оценка на дейността.

1. Общи принципи

- 1.1. Одитите се провеждат съвместно от страната, отговорна за провеждането им („одитор“) и одитираната страна („проверен“) в съответствие с разпоредбите, определени в настоящото допълнение. Предприятия и съоръжения също могат да бъдат проверявани, когато е необходимо.
- 1.2. Одитите са предназначени, за да се провери ефективността на контролиращия орган, вместо да бъдат бракувани отделни партии храна или предприятия. Ако одитът покаже сериозен риск за здравето на хора или животни, одитираният субект трябва незабавно да предприеме коригиращи мерки. Процедурата може да включва инспекция на съответните наредби, правилата за прилагане, оценка на крайния резултат, нивото на съответствие и последващите коригиращи действия
- 1.3. Честотата на одитите се основава на дейността. Ниските резултати при дейността налагат по-чести одити; незадоволителната дейност трябва да бъде поправена от одитирания по задоволителен за одитора начин.
- 1.4. Одитите и решенията, до които те водят, трябва да бъдат прозрачни и последователни.

2. Принципи, отнасящи се до одиторите

Лицата, отговорни за провеждане на одита, подготвят план, по възможност в съответствие с признатите международни стандарти, който да обхваща следните точки:

- 2.1. предмет, дълбочина и обхват на одита;
- 2.2. дата и място на одита, заедно с график до и включително изготвянето на крайния доклад;
- 2.3. език или езици, на които трябва да се проведе одитът и напише докладът;
- 2.4. личността на одиторите, включително, ако се прилага екипен подход, ръководителя. За одит на специализирани системи и програми може да се изискват специализирани професионални умения;
- 2.5. програма на срещите с длъжностни лица и евентуални посещения на предприятия и съоръжения. Подробности за предприятията и съоръженията, които ще бъдат посетени, не е необходимо да се дават предварително;
- 2.6. при спазване разпоредбите относно свободата на информацията, одиторите опазват изискването за търговска поверителност. Трябва да се избягват конфликти на интересите;
- 2.7. спазване на правилата относно здравето и безопасността на условията на труд и зачитането на правата на оператора.

Планът предварително се преглежда с представители на одитираните.

▼B**3. Принципи, отнасящи се до одитираните субекти**

С цел да се улесни работата на одитора, следните правила ще важат по отношение действията на одитираните субекти:

3.1. Одитираните субекти трябва да сътрудничат тясно с одитора и определят лицата, отговорни за тази задача. Сътрудничеството може, например, да обхваща:

- достъп до всички приложим наредби и стандарти;
- достъп до програмите за прилагане и съответните архиви и документи;
- достъп до докладите за одит и проверки;
- документацията относно коригиращите мерки и наказанията;
- достъп до предприятия.

3.2. Одитираните субекти трябва да прилагат документирана програма, която да демонстрира пред трети страни, че стандартите се изпълняват последователно и еднообразно.

4. Процедури**4.1. Встъпително заседание**

С представители на двете страни се провежда заседание за откриване. На това заседание на одитора се възлага да направи преглед на плана за одит и да потвърди, че са налице достатъчни ресурси, документация и всякакви други елементи, необходими за осъществяване на одита.

4.2. Преглед на документите

Прегледът на документите съдържа преглед на документите и протоколите, както е упоменат в точка 3.1, структурите и правомощията на проверяваните и евентуалните промени в системите за инспекция и сертификация на храните, след приемането на настоящото приложение или след предходния одит, с акцент върху тези аспекти на системите за инспекция и сертификация, които се отнасят до въпросните животни или продукти. Това може да включва проверка на съответните документи и протоколи от проверки и сертификации.

4.3. Проверки на място

4.3.1. Решението да се включи тази стъпка ще се основава на оценка на риска, вземайки предвид фактори, като например въпросните продукти, историята на съответствието от минали периоди, изискванията от сектора на промишлеността или страната на износ, произведените или изнесени количества, промените в инфраструктурата и естеството на националните системи за инспекция и сертификация.

4.3.2. Проверката на място може да включва посещения на производствени съоръжения, места за обработка или съхранение на храна и лаборатории за контрол, за да се провери дали информацията, съдържаща се в документите, посочени в точка 4.2, съвпада.

4.4. Последващ одит

Когато се провежда последващ одит, за да се провери дали установените недостатъци са били поправени, може да бъде достатъчно да се разгледат само пунктовете, по които са били установени недостатъци.



5. Работни документи

Формулярите за отчитане на констатациите и заключенията на одитите са стандартизирани в максимална степен, за да може одитите да бъдат възможно най-еднообразни, прозрачни и ефективни. Работните документи могат да включват списъци на въпроси за оценка. Тези списъци може да обхващат:

- законодателство,
- структурата на службите за инспекция и сертификация и начина на работата им,
- подробности за предприятията и начина им на работа,
- здравна статистика, планове за вземане на извадки и резултатите,
- мерки и процедури за прилагане,
- процедури за докладване и обжалване,
- програми за обучение.

6. Заключително заседание

С представители на двете страни се провежда заключително заседание, на което, когато е целесъобразно, присъстват длъжностни лица, отговорни за прилагането на националните програми за инспекция и сертификация. На това заседание одиторът представя констатациите от одита. Информацията се представя ясно и кратко, така че изводите от одита да бъдат ясно разбрани.

Одитираните субекти трябва да съставят план за действие да коригиране на евентуалните недостатъци, за предпочитане със срокове за изпълнението.

7. Доклад

Проектът на доклад за одита се изпраща на одитираните субекти при първа възможност. Последните ще имат един месец, в който да коментират проекта за доклад; евентуалните забележки на проверяваните се включват в окончателния текст на доклада.

▼ **M13**

Допълнение 10

Животински продукти: гранични проверки и такси

ГЛАВА I

Общи разпоредби▼ **M21**А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Европейски съюз	Швейцария
1. Решение 2004/292/ЕИО на Комисията от 30 март 2004 г. относно въвеждането на системата TRACES и за изменение на Решение 92/486/ЕИО (ОВ L 94, 31.3.2004 г., стр. 63);	1. Закон от 1 юли 1966 г. относно епизоотните (LFE; RS 916.40), и по-специално член 57 от него;
2. Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).	2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10);
	3. Наредба от 27 август 2008 г. относно вноса и транзита на животински продукти по въздух с произход от трети страни (OITPA; RS 916.443.13).
	4. Наредба на ФДИ от 16 май 2007 г. относно проверките на вноса и транзита на животни и животински продукти (Наредба относно проверките OITE; RS 916.443.106).
	5. Наредба от 30 октомври 1985 г. относно таксите, събирани от Федералната ветеринарна служба (OEvet; RS 916.472).

▼ **M13**

Б. ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. Комисията, в сътрудничество с Федералната ветеринарна служба, интегрира Швейцария в компютърната системата TRACES, в съответствие с Решение 2004/292/ЕИО на Комисията.
2. Комисията, в сътрудничество с Федералната ветеринарна служба и Федералната служба за общественото здраве, интегрира Швейцария в системата за бързо предупреждение, предвидена в член 50 от Регламент (ЕО) № 178/2002, по отношение на разпоредбите, свързани с отказ на достъп на границата за животински продукти.

При отхвърляне на партида, контейнер или товар от компетентен орган на граничен пункт на Общността, Комисията незабавно уведомява Швейцария.

Швейцария уведомява незабавно Комисията за всяко свързано с пряк или косвен риск за здравето на човека отхвърляне на партида, контейнер или товар от храни или фуражи от страна на компетентен орган на швейцарски граничен пункт и спазва правилата за поверителност, предвидени в член 52 от Регламент (ЕО) № 178/2002.

Специфичните мерки, свързани с това участие, се определят в рамките на Съвместния ветеринарен комитет.

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M13

ГЛАВА II

Ветеринарни проверки, приложими при търговията между държавите-членки на Общността и Швейцария

▼ M21

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Ветеринарните проверки, приложими при търговията между държавите — членки на Европейския съюз, и Швейцария, се осъществяват в съответствие с разпоредбите, посочени по-долу:

Европейски съюз	Швейцария
1. Директива 89/608/ЕИО на Съвета от 21 ноември 1989 г. относно взаимната помощ между административните органи на държавите членки и сътрудничеството между тях и Комисията, за да се осигури правилното прилагане на законодателството, свързано с ветеринарните и зоотехническите въпроси (ОВ L 351, 2.12.1989 г., стр. 34);	1. Закон от 1 юли 1966 г. относно епизоотиите (LFE; RS 916.40), и по-специално член 57 от него;
2. Директива 89/662/ЕИО на Съвета от 11 декември 1989 г. относно ветеринарните проверки по отношение на търговията вътре в Общността с оглед доизграждането на вътрешния пазар (ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 13);	2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10);
3. Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. за установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека (ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11).	3. Наредба от 27 август 2008 г. относно вноса и транзита на животински продукти по въздух с произход от трети страни (OITPA; RS 916.443.13);
	4. Наредба на ФДИ от 16 май 2007 г. относно проверките на вноса и транзита на животни и животински продукти (Наредба относно проверките OITE; RS 916.443.106);
	5. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса на домашни любимци (OIAC; RS 916.443.14);
	6. Наредба от 30 октомври 1985 г. относно таксите, събирани от Федералната ветеринарна служба (OEvet; RS 916.472).

▼ M13

Б. ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

В случаите, предвидени в параграф 8 от Директива 89/662/ЕИО, компетентните органи по местоназначение незабавно влизат във връзка с компетентните органи на мястото на изпращане. Те предприемат всички необходими мерки и уведомяват компетентния орган на мястото на изпращане и Комисията за естеството на извършените проверки, за взетите решения и за основанията за такива решения.

Изпълнението на разпоредбите, предвидени в членове 10, 11 и 16 от Директива 89/608/ЕИО и членове 9 и 16 от Директива 89/662/ЕИО, е от компетенцията на Съвместния ветеринарен комитет.

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ M13

ГЛАВА III

Ветеринарни проверки, приложими при внос от трети страни

▼ M21

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ⁽¹⁾

Проверките на вноса от трети страни се осъществяват в съответствие с посочените по-долу разпоредби:

Европейски съюз	Швейцария
1. Регламент (ЕО) № 136/2004 на Комисията от 22 януари 2004 г. за определяне на процедурите за ветеринарни проверки на граничните инспекционни пунктове на Общността на продукти, внасяни от трети страни (ОВ L 21, 28.1.2004 г., стр. 11); 2. Регламент (ЕО) № 206/2009 на Комисията от 5 март 2009 г. относно въвеждането в Общността на пратки с продукти от животински произход за лична консумация и за изменение на Регламент (ЕО) № 136/2004 (ОВ L 77, 24.3.2009 г., стр. 1); 3. Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация (ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206); 4. Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните (ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1); 5. Директива 89/608/ЕИО на Съвета от 21 ноември 1989 г. относно взаимната помощ между административните органи на държавите членки и сътрудничеството между тях и Комисията, за да се осигури правилното прилагане на законодателството, свързано с ветеринарните и зоотехническите въпроси (ОВ L 351, 2.12.1989 г., стр. 34); 6. Директива 96/22/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно забрана на употребата на определени субстанции с хормонално или тиреостатично действие и на бета-агонисти в животновъдството и за отмяна на директиви 81/602/ЕИО, 88/146/ЕИО и 88/299/ЕИО (ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 3); 7. Директива 96/23/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно мерките за наблюдение на определени вещества и остатъци от тях в живи животни и животински продукти и за отмяна на директиви 85/358/ЕИО и 86/469/ЕИО и решения 89/187/ЕИО и 91/664/ЕИО (ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 10); 8. Директива 97/78/ЕО на Съвета от 18 декември 1997 г. за определяне на принципите, които регулират организацията на ветеринарните проверки на продуктите, въведени в Общността от трети страни (ОВ L 24, 30.1.1998 г., стр. 9); 9. Решение 2002/657/ЕО на Комисията от 14 август 2002 г. за прилагане на Директива 96/23/ЕО на Съвета по отношение изпълнението на аналитични методи и тълкуването на резултати (ОВ L 221, 17.8.2002 г., стр. 8);	1. Закон от 1 юли 1966 г. относно епизоотните (LFE; RS 916.40), и по-специално член 57 от него; 2. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10); 3. Наредба от 27 август 2008 г. относно вноса и транзита на животински продукти по въздух с произход от трети страни (OITPA; RS 916.443.13); 4. Наредба на ФДИ от 16 май 2007 г. относно проверките на вноса и транзита на животни и животински продукти (Наредба относно проверките OITE; RS 916.443.106); 5. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса на домашни любимци (OIAC; RS 916.443.14); 6. Наредба от 30 октомври 1985 г. относно таксите, събирани от Федералната ветеринарна служба (OEvet; RS 916.472); 7. Закон от 9 октомври 1992 г. относно храните (LDAI; RS 817.0); 8. Наредба от 23 ноември 2005 г. относно хранителните продукти и предметите за ежедневна употреба (ODAIous; RS 817.02); 9. Наредба от 23 ноември 2005 г. за прилагане на законодателството в областта на хранителните продукти (RS 817.025.21). 10. Наредба на Федералния департамент по вътрешните работи от 26 юни 1995 г. относно чуждите вещества и съставките в хранителните продукти (OSEC; RS 817.021.23).

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт с последните му изменения.

▼ M21

Европейски съюз	Швейцария
10. Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. за установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека (ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11); 11. Решение 2005/34/ЕО на Комисията от 11 януари 2005 г. за определяне на хармонизирани стандарти за изпитването на определени остатъчни вещества в продукти от животински произход, които се внасят от трети страни (ОВ L 16, 20.1.2005 г., стр. 61); 12. Решение 2007/275/ЕО на Комисията от 17 април 2007 г. относно списъците с животни и продукти, които подлежат на проверка в граничните инспекционни пунктове съгласно Директиви 91/496/ЕИО и 97/78/ЕО на Съвета (ОВ L 116, 4.5.2007 г., стр. 9).	

▼ M13

Б. ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. За целите на прилагането на член 6 от Директива 97/78/ЕО граничните инспекционни пунктове на държавите-членки на Общността са, както следва: граничните инспекционни пунктове, които са одобрени за извършване на ветеринарните проверки на животински продукти и са посочени в приложението към измененото Решение 2001/881/ЕО на Комисията от 7 декември 2001 г. относно определяне на списък на граничните инспекционни пунктове, одобрени да извършват ветеринарни проверки на животни и животински продукти с произход от трети страни и относно актуализиране на подробните правила за контрола, който трябва да бъде упражняван от експертите на Комисията.
2. За целите на прилагането на член 6 от Директива 97/78/ЕО граничните инспекционни пунктове за Швейцария са, както следва:

Наименование	Код по TRACES	Вид	Инспекционен център	Вид на одобрението
Летище Цюрих	CHZRH4	А	Център 1	NHC (*)
			Център 2	HC(2) (*)
Летище Женева	CHGVA4	А	Център 1	HC(2), NHC (*)

(*) Познаване на категориите на одобрение, определени с Решение 2001/881/ЕО на Комисията.

По-нататъшните изменения на списъка с граничните инспекционни пунктове, на техните инспекционни центрове и на вида на тяхното одобрение са от компетенцията на Съвместния ветеринарен комитет.

Осъществяването на проверки на място е от компетенцията на Съвместния ветеринарен комитет въз основа по-специално на член 45 от Регламент (ЕО) № 882/2004 и член 57 от Закона относно епизоотиите.

ГЛАВА IV

Санитарни условия и условия за контрол на търговията между Общността и Швейцария

За секторите, в които съществува взаимно призната равностойност, животинските продукти, обект на търговия между държавите-членки на Общността и Швейцария, се придвижват при същите условия, както продуктите, обект на търговия между държавите-членки на Общността. Ако е необходимо, тези продукти се придружават от здравните сертификати, предвидени за търговията между държавите-членки на Общността или определени с настоящото приложение и предоставени на разположение в системата TRACES.

За останалите сектори остават приложими санитарните условия, определени в допълнение 6, глава II.

▼ **M13**

ГЛАВА V

Санитарни условия и условия за контрол на вноса от трети страни

1. Общността — Законодателство ⁽¹⁾

A. ПРАВИЛА ОТНОСНО ОБЩЕСТВЕННОТО ЗДРАВЕ

1. Директива 88/344/ЕИО на Съвета от 13 юни 1988 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно екстракционните разтворители, използвани в производството на храни и хранителни съставки (ОВ L 157, 24.6.1988 г., стр. 28).
2. Директива 88/388/ЕИО на Съвета от 22 юни 1988 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно ароматизантите, предназначени за влагане в храни, и изходните материали за тяхното производство (ОВ L 184, 15.7.1988 г., стр. 61).

▼ **M16**▼ **M13**

4. Регламент (ЕИО) № 2377/90 на Съвета от 26 юни 1990 г. относно установяване на процедура на Общността за определяне на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от ветеринарномедицински продукти в храните от животински произход (ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 1).
5. Регламент (ЕИО) № 315/93 на Съвета от 8 февруари 1993 г. за установяване на общностни процедури относно замърсителите в храните (ОВ L 37, 13.2.1993 г., стр. 1).

▼ **M16**▼ **M13**

10. Директива 95/45/ЕО на Комисията от 26 юли 1995 г. за определяне на специфични критерии за чистота на оцветителите, които са предназначени за влагане в храни (ОВ L 226, 22.9.1995 г., стр. 1).
11. Директива 96/22/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно забрана на употребата на определени субстанции с хормонално или тиреостатично действие и на бета-агонисти в животновъдството и за отмяна на Директиви 81/602/ЕИО, 88/146/ЕИО и 88/299/ЕИО (ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 3).
12. Директива 96/23/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно мерките за наблюдение на определени вещества и остатъци от тях в живи животни и животински продукти и за отмяна на Директиви 85/358/ЕИО и 86/469/ЕИО и Решения 89/187/ЕИО и 91/664/ЕИО (ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 10).
13. Регламент (ЕО) № 2232/96 на Европейския парламент и на Съвета от 28 октомври 1996 г. за определяне на общностна процедура за ароматичните вещества, използвани или предназначени за влагане във или върху храни (ОВ L 299, 23.11.1996 г., стр. 1).

▼ **M16**▼ **M13**

15. Директива 1999/2/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 февруари 1999 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно храните и хранителните съставки, които са обработени с йонизиращо лъчение (ОВ L 66, 13.3.1999 г., стр. 16).

⁽¹⁾ Освен ако не е указано друго, всяко позоваване на даден акт се смята за позоваване на посочения акт, така както той е изменен преди 30 юни 2008 г.

▼ M13

16. Директива 1999/3/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 февруари 1999 г. относно съставянето на списък на Общността за храни и хранителни съставки, които са обработени с йонизиращо лъчение (ОВ L 66, 13.3.1999 г., стр. 24).
17. Решение 1999/217/ЕО на Комисията от 23 февруари 1999 г. за приемане на регистър на ароматичните вещества, използвани във или върху храни, съставен в прилагане на Регламент (ЕО) № 2232/96 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 84, 27.3.1999 г., стр. 1).
18. Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. относно определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии (ОВ L 147, 31.5.2001 г., стр. 1).
19. Решение 2002/840/ЕО на Комисията от 23 октомври 2002 г. относно приемане на списък на одобрени съоръжения в трети страни за облъчване на храните (ОВ L 287, 25.10.2002 г., стр. 40).
20. Регламент (ЕО) № 2160/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно контрола на салмонела и други специфични агенти, причиняващи зоонози, които присъстват в хранителната верига (ОВ L 325, 12.12.2003 г., стр. 1).
21. Регламент (ЕО) № 2065/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 10 ноември 2003 г. относно пушилни ароматизанти, използвани или предназначени за влагане в или върху храни (ОВ L 309, 26.11.2003 г., стр. 1).
22. Директива 2004/41/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. за отмяна на някои директиви, отнасящи се до хигиената на храните и здравните условия при производството и пускането на пазара на някои продукти от животински произход, предназначени за консумация от човека, и за изменение на Директиви 89/662/ЕИО и 92/118/ЕИО на Съвета и на Решение 95/408/ЕО на Съвета (ОВ L 157, 30.4.2004 г., стр. 33).
23. Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход (ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55).
24. Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация (ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206).
25. Решение 2005/34/ЕО на Комисията от 11 януари 2005 г. за определяне на хармонизирани стандарти за изпитването на определени остатъчни вещества в продукти от животински произход, които се внасят от трети страни (ОВ L 16, 20.1.2005 г., стр. 61).
26. Регламент (ЕО) № 401/2006 на Комисията от 23 февруари 2006 г. за установяване на методи за вземане на проби и за анализ за целите на официалния контрол на нивата за микотоксини в храни (ОВ L 70, 9.3.2006 г., стр. 12).
27. Регламент (ЕО) № 1881/2006 на Комисията от 19 декември 2006 г. за определяне на максимално допустимите количества на някои замърсители в храните (ОВ L 364, 20.12.2006 г., стр. 5).
28. Регламент (ЕО) № 1883/2006 на Комисията от 19 декември 2006 г. за определяне на методи за вземане на проби и методи за анализ за целите на официалния контрол за съдържание на диоксин и диоксиноподобни полихлорирани бифенили (РСВ) в определени храни (ОВ L 364, 20.12.2006 г., стр. 32).

▼ **M13**

29. Регламент (ЕО) № 333/2007 на Комисията от 28 март 2007 г. за определяне на методите за вземане на проби и анализ за официалния контрол върху съдържанието на олово, кадмий, живак, неорганичен калай, 3-МСПД и бензо[а]пирен в храни (ОВ L 88, 29.3.2007 г., стр. 29).
30. Регламент (ЕО) № 884/2007 на Комисията от 26 юли 2007 г. относно спешни мерки за спиране от употреба на E 128 Red 2G като оцветител в храните (ОВ L 195, 27.7.2007 г., стр. 8).

▼ **M16**

31. Директива 2008/60/ЕО на Комисията от 17 юни 2008 г. за установяване на специфични критерии за чистота на подсладителите, предназначени за влагане в храни (ОВ L 158, 18.6.2008 г., стр. 17).
32. Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно добавките в храните (ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 16).
33. Директива 2008/84/ЕО на Комисията от 27 август 2008 г. за определяне на специфични критерии за чистота на хранителните добавки, различни от оцветителите и подсладителите (ОВ L 253, 20.9.2008 г., стр. 1).

▼ **M13**

Б. ПРАВИЛА ОТНОСНО ЗДРАВЕТО НА ЖИВОТНИТЕ

1. Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните и здравните изисквания относно търговията и вноса в Общността на продукти, които не са подчинени, по отношение на посочените изисквания, на специалните правила на Общността, посочени в глава I от приложение А към Директива 89/662/ЕИО и, по отношение на патогените, на Директива 90/425/ЕИО (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 49).
2. Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. относно определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопatii (ОВ L 147, 31.5.2001 г., стр. 1).
3. Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 3 октомври 2002 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека (ОВ L 273, 10.10.2002 г., стр. 1).
4. Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. за установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека (ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11).
5. Директива 2006/88/ЕО на Съвета от 24 октомври 2006 г. относно ветеринарномедицинските изисквания за аквакултури и продукти от тях и за предотвратяване и борба с някои болести по водните животни (ОВ L 328, 24.11.2006 г., стр. 14).

В. ДРУГИ СПЕЦИФИЧНИ МЕРКИ ⁽¹⁾

1. Временно споразумение относно търговията и митническия съюз между Европейската икономическа общност и Република Сан Марино — Съвместна декларация — Декларация на Общността (ОВ L 359, 9.12.1992 г., стр. 14).

⁽¹⁾ Освен ако не е указано друго, всяко позоваване на даден акт се смята за позоваване на посочения акт, така както той е изменен преди 30 юни 2008 г.

▼ **M13**

2. Решение 94/1/ЕО на Съвета и на Комисията от 13 декември 1993 г. за сключване на Споразумението за Европейското икономическо пространство между Европейските общности, техните държави-членки и Република Австрия, Република Финландия, Република Исландия, Княжество Лихтенщайн, Кралство Норвегия, Кралство Швеция и Конфедерация Швейцария (ОВ L 1, 3.1.1994 г., стр. 1).
3. Решение 97/132/ЕО на Съвета от 17 декември 1996 г. относно сключването на Споразумението между Европейската общност и Нова Зеландия относно санитарните мерки, приложими за търговията с живи животни и животински продукти (ОВ L 57, 26.2.1997 г., стр. 4).
4. Решение 97/345/ЕО на Съвета от 17 февруари 1997 г. относно подписване на Протокол по ветеринарни въпроси в допълнение към Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската икономическа общност и Княжество Андора (ОВ L 148, 6.6.1997 г., стр. 15).
5. Решение 98/258/ЕО на Съвета от 16 март 1998 г. относно сключването на Споразумение между Европейската общност и Съединените американски щати за санитарни мерки за защита на общественото здраве и здравето на животните при търговията с живи животни и животински продукти (ОВ L 118, 21.4.1998 г., стр. 1).
6. Решение 98/504/ЕО на Съвета от 29 юни 1998 г. относно сключването на Временно споразумение за търговия и свързани с търговията въпроси между Европейската общност, от една страна, и Обединените мексикански щати, от друга страна (ОВ L 226, 13.8.1998 г., стр. 24).
7. Решение 1999/201/ЕО на Съвета от 14 декември 1998 г. относно сключване на споразумение между Европейската общност и правителството на Канада относно санитарните мерки за защита на общественото здраве и здравето на животните по отношение на търговия с живи животни и животински продукти (ОВ L 71, 18.3.1999 г., стр. 1).
8. Решение 1999/778/ЕО на Съвета от 15 ноември 1999 г. относно подписването на протокол относно ветеринарните въпроси, допълващ споразумението между Европейската общност, от една страна, и правителството на Дания и местното правителство на Фарьорските острови, от друга страна (ОВ L 305, 30.11.1999 г., стр. 25).
9. Протокол 1999/1130/ЕО относно ветеринарните въпроси, допълващ споразумението между Европейската общност, от една страна, и правителството на Дания и местното правителство на Фарьорските острови, от друга страна (ОВ L 305, 30.11.1999 г., стр. 26).
10. Решение 2002/979/ЕО на Съвета от 18 ноември 2002 г. за подписване и временно прилагане на някои разпоредби на Договора за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна (ОВ L 352, 30.12.2002 г., стр. 1).

▼ **M21**2. **Швейцария — законодателство** ⁽¹⁾

- А. Наредба от 18 април 2007 г. относно вноса, транзита и износа на животни и животински продукти (OITE; RS 916.443.10).
- Б. Наредба от 27 август 2008 г. относно вноса и транзита на животински продукти по въздух с произход от трети страни (OITPA; RS 916.443.13).

⁽¹⁾ Освен ако не е посочено друго, всяка препратка към определен акт се смята за препратка към посочения акт, така както е изменен преди 30 юни 2012 г.

▼ **M13****3. Правила за прилагане**

А. Федералната ветеринарна служба, едновременно с държавите-членки на Общността, прилага условията за внос, установени със законодателството, посочено в точка I от настоящото допълнение, мерките за прилагане и списъците на предприятията, от които съответният внос е разрешен. Този ангажимент се прилага по отношение на всички подходящи актове, независимо от датата на приемането им.

Федералната ветеринарна служба може да предприеме по-ограничителни мерки и да изисква допълнителни гаранции. В рамките на Съвместния ветеринарен комитет ще се провеждат консултации с цел намиране на подходящо решение.

Федералната ветеринарна служба и държавите-членки на Общността се уведомяват взаимно за специфичните условия за внос, установени на двустранно равнище, които не са обект на хармонизиране на равнище Общност.

Б. Граничните инспекционни пунктове на държавите-членки, посочени в глава III, точка Б.1 от настоящото допълнение, осъществяват проверките по отношение на вноса от трети страни, предназначен за Швейцария, в съответствие с глава III, точка А от настоящото допълнение.

В. Граничните инспекционни пунктове на Швейцария, посочени в глава III, точка Б.2 от настоящото допълнение, осъществяват проверките по отношение на вноса от трети страни, предназначен за държавите-членки на Общността, в съответствие с глава III, точка А от настоящото допълнение.

▼ **M21**

Г. Съгласно разпоредбите на Наредбата от 27 август 2008 г. относно вноса и транзита на животински продукти по въздух с произход от трети страни (ОИПРА; RS 916.443.13) Конфедерация Швейцария запазва възможността да внася месо от едър рогат добитък от животни, които е възможно да са били третирани с хормонални стимулатори на растежа. Износът на такова месо за Европейския съюз е забранен. Освен това Конфедерация Швейцария:

▼ **M13**

- ограничава използването на такова месо единствено за целите на директната доставка на потребителите чрез търговски обекти за търговия на дребно при спазване на съответните условия за етиктиране,
- ограничава въвеждането му единствено до швейцарските гранични инспекционни пунктове, и
- поддържа адекватна система на проследимост и канализиране, целяща да предотврати всякакви възможности за по-нататъшно навлизане на територия на държавите-членки на Общността,
- два пъти в годината представя на Комисията доклад за произхода и местоназначението на вноса, както и списък за осъществените проверки, с цел гарантиране на спазването на условията, изброени в по-горните тирета,
- в случай на опасения тези разпоредби ще бъдат разгледани от Съвместния ветеринарен комитет.

ГЛАВА VI**Такси**

1. За ветеринарните проверки, приложими при търговията между държавите-членки на Общността и Швейцария, не се събират никакви такси.
2. За ветеринарните проверки на вноса от трети страни швейцарските органи се ангажират да събират таксите, свързани с официалния контрол, предвидени с Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните (ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1).

▼ M16*Допълнение 11***Звена за контакт****1. За Европейския съюз:**

The Director (Директор)
Animal Health and Welfare (Здравеопазване и хуманно отношение към животните)
Directorate-General for Health and Consumers (Генерална дирекция „Здраве и потребители“)
European Commission, B-1049 Brussels (Европейска комисия, B-1049 Brussels)

2. За Швейцария:

The Director (Директор)
Office Vétérinaire Fédéral (Федерална ветеринарна служба)
CH-3003 Berne

Друго важно звено за контакт:

Head of Division (Ръководител на отдел)
Office Fédéral de la Santé Publique (Федерална служба по здравеопазване)
Division sécurité alimentaire (Отдел „Безопасност на храните“)
CH-3003 Berne

▼ **M18***ПРИЛОЖЕНИЕ 12***относно закрилата на наименованията за произход и на географските указания на селскостопанските продукти и на храните***Член 1***Цели**

Страните се договарят да поощряват на принципа на взаимността хармоничното развитие на наименованията за произход и на географските указания на селскостопанските продукти и на храните, наричани по-долу географски означения „ГО“, и да улесняват, посредством закрилата им, двустранната търговия със селскостопански продукти и с храни, регистрирани като ГО съгласно съответните разпоредби на страните.

*Член 2***Законодателни разпоредби на страните**

1. Законодателствата на страните по отношение на закрилата на ГО на съответната територия позволяват да се прилага еднаква процедура за закрила, която съответства на общите цели на страните.

2. С тези законодателства се установява:

- административна процедура, която позволява да се провери дали ГО наистина съответстват на селскостопански продукти или на храни, които са с произход от определен регион или място, и които притежават специфично качество, репутация или други характеристики, които могат да бъдат определени като присъщи на техния географски произход;
- задължение защитените ГО да съответстват на специфични продукти, които отговарят на определени изисквания, посочени в спецификация, които могат да бъдат променени единствено в рамките на горепосочената административна процедура;
- прилагане на закрилата от страните посредством официални проверки;
- правото на всеки производител, установен в съответната географска област, който приема да бъде включен в системата за контрол, да получи съответното ГО, при условие, че съответните продукти отговарят на действащата спецификация;
- процедура, предшестваша закрилата, която позволява на всяко физическо или юридическо лице, което има законен интерес, да предяви претенциите си, като уведоми за възражението си, в случай, че притежава реномирана, ползваща се с известност марка или марка с добра репутация, съществуваща от дълго време.

*Член 3***Процедури, предшествващи закрилата, по силата на споразумението**

Всяка страна извършва проучване и обществена консултация по отношение на ГО на другата страна.

*Член 4***Предмет на закрилата**

1. Всяка страна предоставя закрила на ГО на другата страна, включени в допълнение 1.
2. Посоченото допълнение може да бъде допълвано в съответствие с процедурата, предвидена в член 16.

▼ **M18**

3. Закрилата, предвидена в настоящото приложение, не засяга обработката на индивидуална заявка за регистрация съобразно съответните процедури на страните.

*Член 5***Обхват**

Чрез дерогация от член 1 от настоящото споразумение, настоящото приложение се прилага за ГО, изброени в допълнение 1, които обозначават продукти, обхванати от законодателството на двете страни, изброено в допълнение 2.

*Член 6***Изисквания за допустимост за закрила**

1. За да могат да се ползват от закрилата, предвидена в настоящото приложение, ГО на страните трябва преди това да са защитени на съответните територии на страните и да са с произход от тях.

2. Страните не са задължени да предоставят закрила на ГО от другата страна, което вече не се ползва със закрила на територията на последната.

*Член 7***Обхват на закрилата**

1. ГО, включени в допълнение 1, могат да се използват от всеки оператор, който предлага продукта на пазара в съответствие със съответната действаща спецификация.

2. Прякото или непряко използване за търговски цели на защитено ГО е забранено:

- а) за съпоставим продукт, който не съответства на спецификацията;
- б) за несъпоставим продукт, когато използването е свързано с възползване от репутацията на съответното ГО.

3. Предвидената закрила се прилага при злоупотреба, имитация или позоваване, дори и когато:

- действителният произход на продукта е посочен;
- въпросното наименование се използва в превод, транслитерация или транскрипция;
- използваното наименование се придружава от изрази като „род“, „тип“, „стил“, „имитация“, „метод“ или други сходни изрази.

4. Освен това ГО са защитени, *inter alia*, от:

- всяко невярно или въвеждащо в заблуждение означение на мястото, откъдето действително произхожда продуктът, произхода, метода на производство, естеството или основните свойства на продукта, фигуриращо върху опаковката, включително вътрешната опаковка, рекламните материали или документите, свързани със съответния продукт;
- всяко използване на съд или опаковка, което може да създаде невярна представа за произхода на продукта;
- всяко използване на формата на продукта, когато чрез нея той се разграничава от други продукти;

▼ **M18**

— всяка друга практика, която може да въведе потребителя в заблуждение по отношение на действителния произход на продукта.

5. ГО, които са изброени в допълнение 1, не могат да придобиват родов характер.

*Член 8***Специални разпоредби по отношение на някои наименования**

1. Закрилата на ГО „Bündnerfleisch (Viande des Grisons)“ от Швейцария, което фигурира в допълнение 1, не пречи, в продължение на един преходен период от три години, считано от влизането в сила на настоящото приложение, на използването на територията на Съюза на това наименование за обозначаване и представяне на някои съпоставими продукти, които не са с произход от Швейцария.

2. Закрилата на следните ГО от Съюза, изброени в допълнение 1, не пречи, в продължение на един преходен период от три години, считано от влизането в сила на настоящото приложение, на използването на територията на Швейцария на съответните наименования за обозначаване и представяне на някои съпоставими продукти, които не са с произход от Съюза:

a) Salame di Varzi;

б) Schwarzwälder Schinken.

3. Закрилата на следните ГО от Швейцария, изброени в допълнение 1, не пречи, в продължение на един преходен период от пет години, считано от влизането в сила на настоящото приложение, на използването на територията на Съюза на съответните наименования за обозначаване и представяне на някои съпоставими продукти, които не са с произход от Швейцария:

a) Sbrinz;

б) Gruyère.

4. Закрилата на следните ГО от Съюза, изброени в допълнение 1, не пречи, в продължение на един преходен период от пет години, считано от влизането в сила на настоящото приложение, на използването на територията на Швейцария на съответните наименования за обозначаване и представяне на някои съпоставими продукти, които не са с произход от Съюза:

a) Munster;

б) Taleggio;

в) Fontina;

г) Φέτα (Feta);

д) Chevrotin;

е) Reblochon;

ж) Grana Padano (включително думата „Grana“, използвана сама).

5. Следните ГО омоними от Швейцария и от Съюза, изброени в допълнение 1, са защитени и могат да съществуват едновременно:

— „Vacherin Mont-d'Or“ (Швейцария) и „Vacherin du Haut-Doubs“ или „Mont d'Or“ (Съюза).

При необходимост се предвиждат специални мерки за етикетиране, за да се разграничават продуктите и да се изключи всякакъв риск от измама.

▼ M18

6. Закрилата на ГО „Grana Padano“ и „Parmigiano Reggiano“ не изключва за продуктите, предназначени за швейцарския пазар, за които са взети всички мерки за предотвратяване на реекспорт, настъргването и опаковането (включително разфасоването и вътрешната опаковка) да се извършват на територията на Швейцария през преходен период от шест години, считано от влизането в сила на настоящото приложение и без право на използване на символите и означенията на Съюза за тези ГО.

7. С ГО „Gruyère“, от една страна, и ГО „Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)“, „Γραβιέρα Αγράφων (Graviera Agrafon)“, „Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)“ и „Γραβιέρα Νάξου (Graviera Naxou)“, от друга страна, се обозначават сирена, които ясно се разграничават благодарение на специфичния си географски произход, начина на производство и органолептичните си свойства. В този контекст страните се ангажират да вземат всички необходими мерки за предотвратяване и при необходимост за прекратяване на всяко използване с цел злоупотреба или създаващо предпоставки за объркване на ГО „Gruyère“ и израза „Γραβιέρα /Graviera“ при спазване на разпоредбите на членове 13 и 15.

По този повод страните се договарят, че израза „Γραβιέρα /Graviera“ по никакъв начин не може да бъде заменен с „Gruyère“ и обратното.

Член 9

Връзка с марките

1. Без да се засягат разпоредбите на параграф 2 от настоящия член, за ГО, предвидени в допълнение 1, регистрирането на марка, съответстващо на някоя от ситуациите, предвидени в член 7, се отказва или обявява за недействително, било служебно, било по искане на заинтересованата страна, в съответствие със законодателството на всяка страна. Това общо задължение се отнася по-специално до факта, че заявката за регистриране на марка, съответстваща на ситуацията, предвидена в член 7, параграф 2, буква а), се отхвърля съгласно законодателството на всяка страна. Марките, регистрирани в нарушение на посочените разпоредби, се обявяват за недействителни.

2. Марка, чието използване съответства на една от ситуациите, предвидени в член 7, и която добросъвестно е заявена, регистрирана или обичайно установена (ако такава възможност е предвидена в законодателството) на територията на съответната страна, преди датата на влизане в сила на настоящото приложение, без да се засягат разпоредбите на член 16, параграф 3, може да продължи да бъде използвана и подновявана, независимо от закрилата на дадено ГО посредством настоящото приложение, при условие, че не съществуват основания за недействителност или отмяна по отношение на тази марка по силата на законодателствата на страните.

Член 10

Връзка с международните споразумения

Настоящото приложение се прилага без да се засягат правата и задълженията на страните по силата на Споразумението за създаване на Световната търговска организация, както и всяко друго многостранно споразумение относно правото на интелектуална собственост, по който Швейцария и Съюзът са договарящи се страни.

Член 11

Правоспособност

Правоспособност с оглед на осигуряването на закрилата на ГО от допълнение 1 се предоставя на физически и юридически лица, които имат законен интерес, по-специално федерации, асоциации и организации на производители, търговци и потребители, установени или чието седалище е установено на територията на другата страна.

▼ **M18***Член 12***Означения и символи**

Предвид сближаването на законодателствата на страните, посочено в член 2, всяка страна разрешава на нейната територия да се търгува с продуктите, които могат да попаднат в обхвата на настоящото приложение и да съдържат определени официални обозначения или символи, свързани с ГО, използвани от другата страна.

*Член 13***Прилагане на приложението и изпълнителни процедури**

Страните прилагат предвидената в член 7 закрита с всяко подходящо административно или съдебно действие, при необходимост по искане на другата страна.

*Член 14***Гранични мерки**

Страните предприемат всички необходими мерки, за да позволят на съответните си митнически органи да задържат на границата продуктите, по отношение на които възниква подозрение, че е използвано неправомерно някое от ГО, защитени с настоящото приложение, и които са предназначени за внос на митническата територия на едната от страните, за износ от митническата територия на едната от страните, за реекспорт, за поставяне в свободна зона или в свободен склад, или за поставяне под един от следните режими: международен транзит, митнически склад, активно или пасивно усъвършенстване, или временен внос на митническата територия на едната от страните.

*Член 15***Двустранно сътрудничество**

1. Страните си помагат взаимно.
2. Страните обменят помежду си редовно или по молба на едната от страните необходимата за доброто функциониране на настоящото приложение информация, по-специално по отношение на промяната в законите и подзаконовите разпоредби на страните или в техните ГО (промени в означенията, символите, логото; съществени промени в спецификацията, заличаване и др.).
3. Страните се уведомяват взаимно, когато една от тях, в рамките на преговори с трета страна, предложи закрита на ГО за селскостопански продукт или храна от тази трета страна, а въпросното наименование е омоним на защитено ГО на другата страна, за да ѝ даде възможност да излезе със становище по въпроса за закрилата на въпросното ГО.
4. Страните се консултират помежду си, когато едната страна счита, че другата страна не е изпълнила задължение, произтичащо от настоящото приложение.
5. Комитетът разглежда всеки въпрос, отнасящ се до прилагането на настоящото приложение, както и до неговата промяна. Комитетът може по-специално да вземе решение за изменение на член 8 и при необходимост на практическите условия за използване, които позволяват разграничаването на ГО, които са омоними.
6. Работната група „ЗНП/ЗГУ“, създадена в съответствие с член 6, параграф 7 от Споразумението, оказва съдействие на Комитета по негова молба.

▼M18*Член 16***Клауза за преразглеждане**

1. По отношение на новорегистрираните в една от страните ГО, страните извършват предвидените в член 3 проучване и консултация, с оглед на закрилата на означенията. Добавянето на нови ГО в допълнение 1 се извършва съгласно процедурите на Комитета.
2. Страните се задължават да разгледат случая на ГО, които не фигурират в допълнение 1, най-късно две години след влизането в сила на настоящото приложение.
3. Датата, предвидена в член 9, параграф 2, е тази на предаването на молбата на другата страна.
4. Страните се консултират взаимно за всяка друга промяна в приложението.
5. Условиата и правилата за прилагане, които не са предвидени в настоящото приложение, се определят при необходимост от Комитета.

*Член 17***Преходни разпоредби**

1. Без да се засягат разпоредбите на член 8, продуктите с ГО, изброени в допълнение 1, които в момента на влизане в сила на настоящото приложение са били законно произведени, обозначени и представени по начин, който е в съответствие със законодателството или вътрешните разпоредби на страните, но е забранен с настоящото приложение, могат да се търгуват до изчерпване на наличните количества, но не по-дълго от 2 години след влизането в сила на настоящото приложение.
2. Горепосочените преходни разпоредби се прилагат по аналогия и по отношение на ГО, добавени по-късно в допълнение 1 в съответствие с член 16.
3. Ако Комитетът не е предвидил друго, търговията с продукти, които са произведени, обозначени и представени в съответствие с настоящото приложение, но чието производство, обозначение и представяне след изменение на посоченото приложение вече не са съобразни с разпоредбите му, може да продължи до изчерпване на наличните количества.

▼ **M23***Допълнение 1***СПИСЪЦИ НА СЪОТВЕТНИТЕ ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ,
КОИТО СА ЗАЩИТЕНИ ОТ ДРУГАТА СТРАНА****1. Списък на швейцарските географски означения**

Вид продукт	Наименование	Вид закрила
Подправки:	Munder Safran	ЗНП
Сирена:	Berner Alpkäse/Berner Hobelkäse	ЗНП
	Formaggio d'alpe ticinese	ЗНП
	L'Etivaz	ЗНП
	Gruyère	ЗНП
	Raclette du Valais/Walliser Raclette	ЗНП
	Sbrinz	ЗНП
	Tête de Moine, Fromage de Bellelay	ЗНП
	Vacherin fribourgeois	ЗНП
	Vacherin Mont-d'Or	ЗНП
	Werdenberger Sauerkäse/Liechtensteiner Sauerkäse/ Bloderkäse	ЗНП
Плодове:	Poire à Botzi	ЗНП
Зеленчуци:	Cardon épineux genevois	ЗНП
Месни продукти и колбаси:	Glarner Kalberwurst	ЗГУ
	Longeole	ЗГУ
	Saucisse d'Ajoie	ЗГУ
	Saucisson neuchâtelois/Saucisse neuchâteloise	ЗГУ
	Saucisson vaudois	ЗГУ
	Saucisse aux choux vaudoise	ЗГУ
	St. Galler Bratwurst/St. Galler Kalbsbratwurst	ЗГУ
	Bündnerfleisch	ЗГУ
	Viande séchée du Valais	ЗГУ
Хлебни изделия:	Pain de seigle valaisan/Walliser Roggenbrot	ЗНП
Мелнични продукти:	Rheintaler Ribel/Türggen Ribel	ЗНП

▼ M23

2. Списък на географските означения на Съюза

Класовете продукти са посочени в приложение II към Регламент (ЕО) № 1898/2006 на Комисията (ОВ L 369, 23.12.2006 г., стр. 1)

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Gailtaler Almkäse		ЗНП	13
Gailtaler Speck		ЗГУ	12
Marchfeldspargel		ЗГУ	16
Mostviertler Birmmost		ЗГУ	18
Steirischer Kren		ЗГУ	16
Steirisches Kürbiskernöl		ЗГУ	15
Tiroler Almkäse; Tiroler Alpkäse		ЗНП	13
Tiroler Bergkäse		ЗНП	13
Tiroler Graukäse		ЗНП	13
Tiroler Speck		ЗГУ	12
Vorarlberger Alpkäse		ЗНП	13
Vorarlberger Bergkäse		ЗНП	13
Wachauer Marille		ЗНП	16
Waldviertler Graumohn		ЗНП	16
Beurre d'Ardenne		ЗНП	15
Brussels grondwitloof		ЗГУ	16
Fromage de Herve		ЗНП	13
Gentse azalea		ЗГУ	35
Geraardsbergse Mattentaart		ЗГУ	24
Jambon d'Ardenne		ЗГУ	12
Pâté gaumais		ЗГУ	18
Vlaams — Brabantse Tafeldruif		ЗНП	16
Горнооряховски суджук	Gornooryahovski sudzhuk	ЗГУ	12
Λουκούμι Γεροσκίπου	Loukoumi Geroskipou	ЗГУ	24
Březnický ležák		ЗГУ	21
Brněnské pivo/Starobrněnské pivo		ЗГУ	21
Budějovické pivo		ЗГУ	21
Budějovický měšťanský var		ЗГУ	21
Černá Hora		ЗГУ	21
České pivo		ЗГУ	21
Českobudějovické pivo		ЗГУ	21
Český kmín		ЗНП	18
Chamomilla bohemica		ЗНП	18
Chodské pivo		ЗГУ	21
Hořické trubičky		ЗГУ	24
Jihočeská Niva		ЗГУ	13
Jihočeská Zlatá Niva		ЗГУ	13
Karlovarské oplatky		ЗГУ	24
Karlovarské trojhránky		ЗГУ	24
Karlovarský suchar		ЗГУ	24

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила (1)	Вид продукт
Lomnické suchary		ЗГУ	24
Mariánskolázeňské oplatky		ЗГУ	24
Nošovické kysané zeli		ЗНП	16
Olomoucké tvarůžky		ЗГУ	13
Pardubický perník		ЗГУ	24
Pohořelický kapr		ЗНП	17
Štramberské uši		ЗГУ	24
Třeboňský kapr		ЗГУ	17
Všestarská cibule		ЗНП	16
Žatecký chmel		ЗНП	18
Znojenské pivo		ЗГУ	21
Aachener Printen		ЗГУ	24
Allgäuer Bergkäse		ЗНП	13
Altenburger Ziegenkäse		ЗНП	13
Ammerländer Dielenrauchschinken; Ammerländer Katenschinken		ЗГУ	12
Ammerländer Schinken; Ammerländer Knochenschinken		ЗГУ	12
Bayerischer Meerrettich; Bayerischer Kren		ЗГУ	16
Bayerisches Bier		ЗГУ	21
Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern		ЗГУ	11
Bremer Bier		ЗГУ	21
Bremer Klaben		ЗГУ	24
Diepholzer Moorschnucke		ЗНП	11
Dortmunder Bier		ЗГУ	21
Dresdner Christstollen/Dresdner Stollen/Dresdner Weihnachtsstollen		ЗГУ	24
Feldsalat von der Insel Reichenau		ЗГУ	16
Göttinger Feldkieker		ЗГУ	12
Göttinger Stracke		ЗГУ	12
Greußener Salami		ЗГУ	12
Gurken von der Insel Reichenau		ЗГУ	16
Halberstädter Würstchen		ЗГУ	12
Hessischer Apfelwein		ЗГУ	18
Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs		ЗГУ	13
Hofer Bier		ЗГУ	21
Hofer Rindfleischwurst		ЗГУ	12
Holsteiner Karpfen		ЗГУ	17
Hopfen aus der Hallertau		ЗГУ	18
Kölsch		ЗГУ	21
Kulmbacher Bier		ЗГУ	21
Lausitzer Leinöl		ЗГУ	15
Lübecker Marzipan		ЗГУ	24
Lüneburger Heidekartoffeln		ЗГУ	16

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила (1)	Вид продукт
Lüneburger Heidschnucke		ЗНП	11
Mainfranken Bier		ЗГУ	21
Meißner Fummel		ЗГУ	24
Münchener Bier		ЗГУ	21
Nieheimer Käse		ЗГУ	13
Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste		ЗГУ	12
Nürnberger Lebkuchen		ЗГУ	24
Oberpfälzer Karpfen		ЗГУ	17
Odenwälder Frühstückskäse		ЗНП	13
Reuther Bier		ЗГУ	21
Rheinisches Apfelkraut		ЗГУ	16
Salate von der Insel Reichenau		ЗГУ	16
Salzwedeler Baumkuchen		ЗГУ	24
Schrobenhausener Spargel/Spargel aus dem Schrobenhausener Land/Spargel aus dem Anbaugebiet Schrobenhausen		ЗГУ	16
Schwäbische Maultaschen; Schwäbische Suppenmaultaschen		ЗГУ	27
Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch		ЗГУ	11
Schwarzwälder Schinken		ЗГУ	12
Schwarzwaldforelle		ЗГУ	17
Spreewälder Gurken		ЗГУ	16
Spreewälder Meerrettich		ЗГУ	16
Tettlinger Hopfen		ЗГУ	18
Thüringer Leberwurst		ЗГУ	12
Thüringer Rostbratwurst		ЗГУ	12
Thüringer Rotwurst		ЗГУ	12
Tomaten von der Insel Reichenau		ЗГУ	16
Danablu		ЗГУ	13
Esrom		ЗГУ	13
Lammefjordsgulerod		ЗГУ	16
Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	Agios Mattheos Kerkiras	ЗГУ	15
Ακτινίδιο Πιερίας	Aktinidio Pierias	ЗГУ	16
Ακτινίδιο Σπερχειού	Aktinidio Sperchiou	ЗНП	16
Ανεβυτό	Anevato	ЗНП	13
Αποκορώνας Χανίων Κρήτης	Apokoronas Chanion Kritis	ЗНП	15
Αρνάκι Ελασσόνας	Arnaki Elassonas	ЗНП	11
Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	Arxanes Irakliou Kritis	ЗНП	15
Αυγοτάραχο Μεσολογγίου	Avgotaracho Messolongiou	ЗНП	17
Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	Viannos Irakliou Kritis	ЗНП	15
Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης	Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis	ЗНП	15
Γαλοτύρι	Galotyri	ЗНП	13
Γραβιέρα Αγράφων	Graviera Agrafon	ЗНП	13
Γραβιέρα Κρήτης	Graviera Kritis	ЗНП	13
Γραβιέρα Νάξου	Graviera Naxou	ЗНП	13
Ελιά Καλαμάτας	Elia Kalamatas	ЗНП	16

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила (1)	Вид продукт
Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο „Τροιζηνία“	Exeretiko partheno eleolado „Trizinia“	3HP	15
Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	Exeretiko partheno eleolado Thrapsano	3HP	15
Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης	Exeretiko Partheno Eleolado Selino Kritis	3HP	15
Ζάκυνθος	Zakynthos	3GY	15
Θάσος	Thassos	3GY	15
Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	Throumpa Ampadias Rethymnis Kritis	3HP	16
Θρούμπα Θάσου	Throumpa Thassou	3HP	16
Θρούμπα Χίου	Throumpa Chiou	3HP	16
Καλαθάκι Λήμνου	Kalathaki Limnou	3HP	13
Καλαμάτα	Kalamata	3HP	15
Κασέρι	Kasseri	3HP	13
Κατίκι Δομοκού	Katiki Domokou	3HP	13
Κατσικάκι Ελασσόνας	Katsikaki Elassonas	3HP	11
Κελυφωτό φυστίκι Φθιώτιδας	Kelifoto fystiki Fthiotidas	3HP	16
Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου	Kerassia Tragana Rodochoriou	3HP	16
Κεφαλογραβιέρα	Kefalograviera	3HP	13
Κεφαλονιά	Kefalonia	3GY	15
Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Kolymvari Chanion Kritis	3HP	15
Κονσερβολιά Αμφίσσης	Konservolia Amfissis	3HP	16
Κονσερβολιά Αρτας	Konservolia Artas	3GY	16
Κονσερβολιά Αταλάντης	Konservolia Atalantis	3HP	16
Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	Konservolia Piliou Volou	3HP	16
Κονσερβολιά Ροβίων	Konservolia Rovion	3HP	16
Κονσερβολιά Στυλίδας	Konservolia Stylidas	3HP	16
Κοπανιστή	Kopanisti	3HP	13
Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Korinthiaki Stafida Vostitsa	3HP	16
Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	Koum kouat Kerkyras	3GY	16
Κρανίδι Αργολίδας	Kranidi Argolidas	3HP	15
Κρητικό παξιμάδι	Kritiko paximadi	3GY	24
Κροκεές Λακωνίας	Krokees Lakonias	3HP	15
Κρόκος Κοζάνης	Krokos Kozanis	3HP	18
Λαδοτύρι Μυτιλήνης	Ladotyri Mytilinis	3HP	13
Λακωνία	Lakonia	3GY	15
Λέσβος; Μυτιλήνη	Lesvos; Mytilini	3GY	15
Λυγουριό Ασκληπιείου	Lygourio Asklipiou	3HP	15
Μανούρι	Manouri	3HP	13
Μαστίχα Χίου	Masticha Chiou	3HP	25
Μαστιχέλαιο Χίου	Mastichelaio Chiou	3HP	32
Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια	Meli Elatis Menalou Vanilia	3HP	18
Μετσοβόνη	Metsovone	3HP	13
Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	Mila Zagoras Piliou	3HP	16
Μήλα Ντελίσσιους Πιλαφά Τριπόλεως	Mila Delicious Pilafa Tripoleos	3HP	16
Μήλο Καστοριάς	Milo Kastorias	3GY	16

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила (1)	Вид продукт
Μπάτζος	Batzos	3HP	13
Ξερά σύκα Κύμης	Xera syka Kymis	3HP	16
Ξύγαλο Σητείας/Ξίγαλο Σητείας	Xygalo Siteias/Xigalo Siteias	3HP	13
Ξυνομυζήθρα Κρήτης	Xynomyzithra Kritis	3HP	13
Ολυμπία	Olympia	3GY	15
Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	Patata Kato Nevrokopiou	3GY	16
Πατάτα Νάξου	Patata Naxou	3GY	16
Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Peza Irakliou Kritis	3HP	15
Πέτρινα Λακωνίας	Petrina Lakonias	3HP	15
Πηχτόγαλο Χανίων	Pichtogalo Chanion	3HP	13
Πορτοκάλια Μάλμε Χανίων Κρήτης	Portokalia Maleme Chanion Kritis	3HP	16
Πρέβεζα	Preveza	3GY	15
Ροδάκινα Νάουσας	Rodakina Naoussas	3HP	16
Ρόδος	Rodos	3GY	15
Σάμος	Samos	3GY	15
Сан Μιχάλη	San Michali	3HP	13
Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Sitia Lasithiou Kritis	3HP	15
Σταφίδα Ζακύνθου	Stafida Zakynthou	3HP	16
Σταφίδα Ηλείας	Stafida Ilias	3GY	16
Σύκα Βραβρώνας Μαρκοπούλου Μεσσηνίας	Syka Vavronas Marko-poulou Messongion	3GY	16
Σφέλα	Sfela	3HP	13
Τσακωνική μελιτζάνα Λεωνιδίου	Tsakoniki Melitzana Leonidiou	3HP	16
Τσίχλα Χίου	Tsikla Chiou	3HP	25
Φάβα Σαντορίνης	Fava Santorinis	3HP	16
Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia (Gigantes Elefantes) Prespon Florinas	3GY	16
Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia (plake megalos-perma) Prespon Florinas	3GY	16
Φασόλια γίγαντες — ελέφαντες Καστοριάς	Fassolia Gigantes Elefantes Kastorias	3GY	16
Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	Fassolia Gigantes Elefantes Kato Nevrokopiou	3GY	16
Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	Fassolia kina Messosperma Kato Nevrokopiou	3GY	16
Φέτα	Feta	3HP	13
Φιρίκι Πηλίου	Firiki Piliou	3HP	16
Φοινίκι Λακωνίας	Finiki Lakonias	3HP	15
Φορμαέλλα Αράχωβας Παρνασσού	Formaella Arachovas Parnassou	3HP	13
Φυστίκι Αίγινας	Fystiki Eginas	3HP	16
Φυστίκι Μεγάρων	Fystiki Megaron	3HP	16
Χανιά Κρήτης	Chania Kritis	3GY	15
Aceite Campo de Calatrava		3HP	15
Aceite Campo de Montiel		3HP	15
Aceite de La Alcarria		3HP	15

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила (1)	Вид продукт
Aceite de la Rioja		ЗНП	15
Aceite de Mallorca; Aceite mallorquín; Oli de Mallorca; Oli mallorquí		ЗНП	15
Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta		ЗНП	15
Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià		ЗНП	15
Aceite del Bajo Aragón		ЗНП	15
Aceite Monterrubbio		ЗНП	15
Afuega'l Pitu		ЗНП	13
Ajo Morado de las Pedroñeras		ЗГУ	16
Alcachofa de Benicarló; Carxofa de Benicarló		ЗНП	16
Alcachofa de Tudela		ЗГУ	16
Alfajor de Medina Sidonia		ЗГУ	24
Alubia de La Bãneza-León		ЗГУ	16
Antequera		ЗНП	15
Arroz de Valencia; Arròs de València		ЗНП	16
Arroz del Delta del Ebro; Arròs del Delta de l'Ebre		ЗНП	16
Arzúa-Ulloa		ЗНП	13
Avellana de Reus		ЗНП	16
Azafrán de la Mancha		ЗНП	18
Baena		ЗНП	15
Berenjena de Almagro		ЗГУ	16
Botillo del Bierzo		ЗГУ	12
Caballa de Andalucia		ЗГУ	17
Cabrales		ЗНП	13
Calasparra		ЗНП	16
Calçot de Valls		ЗГУ	16
Carne de Ávila		ЗГУ	11
Carne de Cantabria		ЗГУ	11
Carne de la Sierra de Guadarrama		ЗГУ	11
Carne de Morucha de Salamanca		ЗГУ	11
Carne de Vacuno del País Vasco; Euskal Okela		ЗГУ	11
Castaña de Galicia		ЗГУ	16
Cebreiro		ЗНП	13
Cecina de León		ЗГУ	12
Cereza del Jerte		ЗНП	16
Cerezas de la Montaña de Alicante		ЗГУ	16
Chirimoya de la Costa tropical de Granada-Malaga		ЗНП	16

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила (1)	Вид продукт
Chorizo de Cantimpalos		ЗГУ	12
Chorizo Riojano		ЗГУ	12
Chosco de Tineo		ЗГУ	12
Chufá de Valencia		ЗНП	18
Cítricos Valencianos; Cítrics Valencians		ЗГУ	16
Clementinas de las Tierras del Ebro; Clementines de les Terres de l'Ebre		ЗГУ	16
Coliflor de Calahorra		ЗГУ	16
Cordero de Extremadura		ЗГУ	11
Cordero de Navarra; Nafarroako Arkumea		ЗГУ	11
Cordero Manchego		ЗГУ	11
Dehesa de Extremadura		ЗНП	12
Ensaïmada de Mallorca; Ensaimada mallorquina		ЗГУ	24
Espárrago de Huétor-Tájar		ЗГУ	16
Espárrago de Navarra		ЗГУ	16
Estepa		ЗНП	15
Faba Asturiana		ЗГУ	16
Faba de Lourenzà		ЗГУ	16
Gamoneu; Gamonedo		ЗНП	13
Garbanzo de Fuentesauco		ЗГУ	16
Gata-Hurdes		ЗНП	15
Grellos de Galicia		ЗГУ	16
Guijuelo		ЗНП	12
Idiazábal		ЗНП	13
Jamón de Huelva		ЗНП	12
Jamón de Teruel		ЗНП	12
Jamón de Trevélez		ЗГУ	12
Jijona		ЗГУ	24
Judías de El Barco de Ávila		ЗГУ	16
Kaki Ribera del Xúquer		ЗНП	16
Lacón Gallego		ЗГУ	11
Lechazo de Castilla y León		ЗГУ	11
Lenteja de La Armuña		ЗГУ	16
Lenteja Pardina de Tierra de Campos		ЗГУ	16
Les Garrigues		ЗНП	15
Los Pedroches		ЗНП	12
Mahón-Menorca		ЗНП	13
Mantecadas de Astorga		ЗГУ	24
Mantecados de Estepa		ЗГУ	24
Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya; Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya		ЗНП	15

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Mantequilla de Soria		ЗНП	15
Manzana de Girona; Poma de Girona		ЗГУ	16
Manzana Reineta del Bierzo		ЗНП	16
Mazapán de Toledo		ЗГУ	24
Mejillón de Galicia; Mexillón de Galicia		ЗНП	17
Melocotón de Calanda		ЗНП	16
Melón de la Mancha		ЗГУ	16
Melva de Andalucía		ЗГУ	17
Miel de Galicia; Mel de Galicia		ЗГУ	14
Miel de Granada		ЗНП	14
Miel de La Alcarria		ЗНП	14
Mongeta del Ganxet		ЗНП	16
Montes de Granada		ЗНП	15
Montes de Toledo		ЗНП	15
Montoro-Adamuz		ЗНП	15
Nísperos Callosa d'En Sarriá		ЗНП	16
Pan de Cea		ЗГУ	24
Pan de Cruz de Ciudad Real		ЗГУ	24
Pataca de Galicia; Patata de Galicia		ЗГУ	16
Patatas de Prades; Patates de Prades		ЗГУ	16
Pemento da Arnoia		ЗГУ	16
Pemento de Herbón		ЗНП	16
Pemento de Oimbra		ЗГУ	16
Pemento do Couto		ЗГУ	16
Pera de Jumilla		ЗНП	16
Pera de Lleida		ЗНП	16
Peras de Rincón de Soto		ЗНП	16
Picón Bejes-Tresviso		ЗНП	13
Pimentón de la Vera		ЗНП	18
Pimentón de Murcia		ЗНП	18
Pimiento Asado del Bierzo		ЗГУ	16
Pimiento de Gernika or Gernikako Piperra		ЗГУ	16
Pimiento Riojano		ЗГУ	16
Pimientos del Piquillo de Lodosa		ЗНП	16
Pollo y Capón del Prat		ЗГУ	11
Poniente de Granada		ЗНП	15
Priego de Córdoba		ЗНП	15

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Queso Casin		ЗНП	13
Queso de Flor de Guía/Queso de Media Flor de Guía/Queso de Guía		ЗНП	13
Queso de La Serena		ЗНП	13
Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya		ЗНП	13
Queso de Murcia		ЗНП	13
Queso de Murcia al vino		ЗНП	13
Queso de Valdeón		ЗГУ	13
Queso Ibores		ЗНП	13
Queso Majorero		ЗНП	13
Queso Manchego		ЗНП	13
Queso Nata de Cantabria		ЗНП	13
Queso Palmero; Queso de la Palma		ЗНП	13
Queso Tetilla		ЗНП	13
Queso Zamorano		ЗНП	13
Quesucos de Liébana		ЗНП	13
Roncal		ЗНП	13
Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic		ЗГУ	12
San Simón da Costa		ЗНП	13
Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies		ЗНП	18
Sierra de Cadiz		ЗНП	15
Sierra de Cazorla		ЗНП	15
Sierra de Segura		ЗНП	15
Sierra Mágina		ЗНП	15
Siurana		ЗНП	15
Sobao Pasego		ЗГУ	24
Sobrasada de Mallorca		ЗГУ	12
Tarta de Santiago		ЗГУ	24
Ternasco de Aragón		ЗГУ	11
Tenera Asturiana		ЗГУ	11
Tenera de Extremadura		ЗГУ	11

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Tenera de Navarra; Nafarroako Aratxea		ЗГУ	11
Tenera Gallega		ЗГУ	11
Torta del Casar		ЗНП	13
Turrón de Agramunt; Torró d'Agramunt		ЗГУ	24
Turrón de Alicante		ЗГУ	24
Uva de mesa embolsada „Vinalopó“		ЗНП	16
Vinagre de Jerez		ЗНП	18
Vinagre del Condado de Huelva		ЗНП	18
Kainuun rönttönen		ЗГУ	24
Lapin Poron kuivaliha		ЗНП	12
Lapin Poron kylmäsavuliha		ЗНП	12
Lapin Poron liha		ЗНП	11
Lapin Puikula		ЗНП	16
Abondance		ЗНП	13
Agneau de l'Aveyron		ЗГУ	11
Agneau de Lozère		ЗГУ	11
Agneau de Pauillac		ЗГУ	11
Agneau du Périgord		ЗГУ	11
Agneau de Sisteron		ЗГУ	11
Agneau du Bourbonnais		ЗГУ	11
Agneau du Limousin		ЗГУ	11
Agneau du Poitou-Charentes		ЗГУ	11
Agneau du Quercy		ЗГУ	11
Ail blanc de Lomagne		ЗГУ	16
Ail de la Drôme		ЗГУ	16
Ail rose de Lautrec		ЗГУ	16
Anchois de Collioure		ЗГУ	17
Asperge des sables des Landes		ЗГУ	16
Banon		ЗНП	13
Barèges-Gavarnie		ЗНП	11
Beaufort	—	ЗНП	13
Bergamote(s) de Nancy		ЗГУ	24
Beurre Charentes-Poitou; Beurre des Charentes; Beurre des Deux-Sèvres		ЗНП	15

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила (1)	Вид продукт
Beurre d'Isigny		ЗНП	15
Bleu d'Auvergne		ЗНП	13
Bleu de Gex Haut-Jura; Bleu de Septmoncel		ЗНП	13
Bleu des Causses		ЗНП	13
Bleu du Vercors-Sassenage		ЗНП	13
Bœuf charolais du Bourbonnais		ЗГУ	11
Bœuf de Bazas		ЗГУ	11
Bœuf de Chalosse		ЗГУ	11
Bœuf de Vendée		ЗГУ	11
Bœuf du Maine		ЗГУ	11
Boudin blanc de Rethel		ЗГУ	12
Brie de Meaux		ЗНП	13
Brie de Melun		ЗНП	13
Brioche vendéenne		ЗГУ	24
Brocciu Corse; Brocciu		ЗНП	13
Camembert de Normandie		ЗНП	13
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)		ЗГУ	12
Cantal; Fourme de Cantal; Cantalet		ЗНП	13
Chabichou du Poitou		ЗНП	13
Chaource		ЗНП	13
Chasselas de Moissac		ЗНП	16
Chevrotin		ЗНП	13
Cidre de Bretagne; Cidre Breton		ЗГУ	18
Cidre de Normandie; Cidre Normand		ЗГУ	18
Clémentine de Corse		ЗГУ	16
Coco de Paimpol		ЗНП	16
Comté		ЗНП	13
Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor		ЗГУ	17
Cornouaille		ЗНП	18
Crème d'Isigny		ЗНП	14
Crème fraîche fluide d'Alsace		ЗГУ	14
Crottin de Chavignol; Chavignol		ЗНП	13

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Dinde de Bresse		ЗНП	11
Domfront		ЗНП	18
Époisses		ЗНП	13
Farine de blé noir de Bretagne/Farine de blé noir de Bretagne — Gwinizh du Breizh		ЗГУ	16
Farine de châtaigne corse/Farina castagnina corsa		ЗНП	16
Farine de Petit Epeautre de Haute Provence		ЗГУ	16
Figue de Solliès		ЗНП	16
Foin de Crau		ЗНП	31
Fourme d'Ambert; Fourme de Montbrison		ЗНП	13
Fraise du Périgord		ЗГУ	16
Génisse Fleur d'Aubrac		ЗГУ	11
Haricot tarbais		ЗГУ	16
Huile d'olive d'Aix-en-Provence		ЗНП	15
Huile d'olive de Corse; Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica		ЗНП	15
Huile d'olive de Haute-Provence		ЗНП	15
Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence		ЗНП	15
Huile d'olive de Nice		ЗНП	15
Huile d'olive de Nîmes		ЗНП	15
Huile d'olive de Nyons		ЗНП	15
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence		ЗНП	15
Huîtres Marennes Oléron		ЗГУ	18
Jambon de Bayonne		ЗГУ	12
Jambon de l'Ardèche		ЗГУ	12
Jambon sec et noix de jambon sec des Ardennes		ЗГУ	12
Kiwi de l'Adour		ЗГУ	16
Laguiole		ЗНП	13
Langres		ЗНП	13
Lentille vert du Puy		ЗНП	16
Lentilles vertes du Berry		ЗГУ	16
Lingot du Nord		ЗГУ	16
Livarot		ЗНП	13
Mâche nantaise		ЗГУ	16
Mâconnais		ЗНП	13

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Maine — Anjou		ЗНП	11
Maroilles; Marolles		ЗНП	13
Melon du Haut-Poitou		ЗГУ	16
Melon du Quercy		ЗГУ	16
Miel d'Alsace		ЗГУ	14
Miel de Corse; Mele di Corsica		ЗНП	14
Miel de Provence		ЗГУ	14
Miel de sapin des Vosges		ЗНП	14
Mirabelles de Lorraine		ЗГУ	16
Mogette de Vendée		ЗГУ	16
Mont d'or; Vacherin du Haut-Doubs		ЗНП	13
Morbier		ЗНП	13
Moules de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel		ЗНП	17
Moutarde de Bourgogne		ЗГУ	26
Munster; Munster-Géromé		ЗНП	13
Muscat du Ventoux		ЗНП	16
Neufchâtel		ЗНП	13
Noix de Grenoble		ЗНП	16
Noix du Périgord		ЗНП	16
Œufs de Loué		ЗГУ	14
Oie d'Anjou		ЗГУ	11
Oignon doux des Cévennes		ЗНП	16
Olive de Nice		ЗНП	16
Olive de Nîmes		ЗНП	16
Olives cassées de la Vallée des Baux-de-Provence		ЗНП	16
Olives noires de la Vallée des Baux de Provence		ЗНП	16
Olives noires de Nyons		ЗНП	16
Ossau-Iraty		ЗНП	13
Pâtes d'Alsace		ЗГУ	27
Pays d'Auge; Pays d'Auge-Cambremer		ЗНП	18
Pélardon		ЗНП	13
Petit Épeautre de Haute-Provence		ЗГУ	16
Picodon		ЗНП	13
Piment d'Espelette; Piment d'Espelette — Ezpeletako Biperra		ЗНП	18
Pintadeau de la Drôme		ЗГУ	11
Poireaux de Créances		ЗГУ	16
Pomme de terre de l'Île de Ré		ЗНП	16

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Pomme du Limousin		ЗНП	16
Pommes des Alpes de Haute Durance		ЗГУ	16
Pommes de terre de Merville		ЗГУ	16
Pommes et poires de Savoie		ЗГУ	16
Pont-l'Évêque		ЗНП	13
Porc d'Auvergne		ЗГУ	11
Porc de Franche-Comté		ЗГУ	11
Porc de la Sarthe		ЗГУ	11
Porc de Normandie		ЗГУ	11
Porc de Vendée		ЗГУ	11
Porc du Limousin		ЗГУ	11
Poulligny-Saint-Pierre		ЗНП	13
Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits		ЗГУ	16
Raviole du Dauphiné		ЗГУ	27
Reblochon; Reblochon de Savoie		ЗНП	13
Riz de Camargue		ЗГУ	16
Rocamadour		ЗНП	13
Roquefort		ЗНП	13
Sainte-Maure de Touraine		ЗНП	13
Saint-Nectaire		ЗНП	13
Salers		ЗНП	13
Saucisse de Morteau/Jésus de Morteau		ЗГУ	12
Saucisson de l'Ardèche		ЗГУ	12
Selles-sur-Cher		ЗНП	13
Taureau de Camargue		ЗНП	11
Tome des Bauges		ЗНП	13
Tomme de Savoie		ЗГУ	13
Tomme des Pyrénées		ЗГУ	13
Valençay		ЗНП	13
Veau de l'Aveyron et du Ségala		ЗГУ	11
Veau du Limousin		ЗГУ	11
Volailles d'Alsace		ЗГУ	11
Volailles d'Ancenis		ЗГУ	11
Volailles d'Auvergne		ЗГУ	11
Volailles de Bourgogne		ЗГУ	11
Volailles de Bresse		ЗНП	11
Volailles de Bretagne		ЗГУ	11

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила (1)	Вид продукт
Volailles de Challans		ЗГУ	11
Volailles de Cholet		ЗГУ	11
Volailles de Gascogne		ЗГУ	11
Volailles de Houdan		ЗГУ	11
Volailles de Janzé		ЗГУ	11
Volailles de la Champagne		ЗГУ	11
Volailles de la Drôme		ЗГУ	11
Volailles de l'Ain		ЗГУ	11
Volailles de Licques		ЗГУ	11
Volailles de l'Orléanais		ЗГУ	11
Volailles de Loué		ЗГУ	11
Volailles de Normandie		ЗГУ	11
Volailles de Vendée		ЗГУ	11
Volailles des Landes		ЗГУ	11
Volailles du Béarn		ЗГУ	11
Volailles du Berry		ЗГУ	11
Volailles du Charolais		ЗГУ	11
Volailles du Forez		ЗГУ	11
Volailles du Gatinais		ЗГУ	11
Volailles du Gers		ЗГУ	11
Volailles du Languedoc		ЗГУ	11
Volailles du Lauragais		ЗГУ	11
Volailles du Maine		ЗГУ	11
Volailles du plateau de Langres		ЗГУ	11
Volailles du Val de Sèvres		ЗГУ	11
Volailles du Velay		ЗГУ	11
Budapesti szalámi/Budapesti téliszalámi		ЗГУ	12
Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász		ЗГУ	12
Gönci kajsziparack		ЗГУ	16
Gyulai kolbász/Gyulai pároskolbász		ЗГУ	12
Hajdúsági torma		ЗНП	16
Magyar szürkemarha hús		ЗГУ	11
Makói vöröshagyma; Makói hagyma		ЗНП	16
Szegedi fűszerpaprika-örlemény/Szegedi paprika		ЗНП	18
Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi		ЗНП	12
Clare Island Salmon		ЗГУ	17

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Connemara Hill lamb; Uain Sléibhe Chonamara		ЗГУ	11
Imokilly Regato		ЗНП	13
Timoleague Brown Pudding		ЗГУ	12
Abbacchio Romano		ЗГУ	11
Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure		ЗГУ	17
Aceto balsamico di Modena		ЗГУ	18
Aceto balsamico tradizionale di Modena		ЗНП	18
Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia		ЗНП	18
Aglione Bianco Polesano		ЗНП	16
Aglione di Voghera		ЗНП	16
Agnello di Sardegna		ЗГУ	11
Alto Crotonese		ЗНП	15
Amarene Brusche di Modena		ЗГУ	16
Aprutino Pescarese		ЗНП	15
Arancia del Gargano		ЗГУ	16
Arancia di Ribera		ЗНП	16
Arancia Rossa di Sicilia		ЗГУ	16
Asiago		ЗНП	13
Asparago Bianco di Bassano		ЗНП	16
Asparago bianco di Cima d'Alto		ЗГУ	16
Asparago di Badoere		ЗГУ	16
Asparago verde di Altedo		ЗГУ	16
Basilico Genovese		ЗНП	16
Bergamotto di Reggio Calabria — Olio essenziale		ЗНП	32
Bitto		ЗНП	13
Bra		ЗНП	13
Bresaola della Valtellina		ЗГУ	12
Brisighella		ЗНП	15
Brovada		ЗНП	16
Bruzio		ЗНП	15
Caciocavallo Silano		ЗНП	13
Canestrato di Moliterno		ЗГУ	13
Canestrato Pugliese		ЗНП	13
Canino		ЗНП	15
Capocollo di Calabria		ЗНП	12
Capperone di Pantelleria		ЗГУ	16

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Carciofo Brindisino		ЗГУ	16
Carciofo di Paestum		ЗГУ	16
Carciofo Romanesco del Lazio		ЗГУ	16
Carciofo Spinoso di Sardegna		ЗНП	16
Carota dell'Altopiano del Fucino	—	ЗГУ	16
Carota Novella di Ispica		ЗГУ	16
Cartoceto		ЗНП	15
Casatella Trevigiana		ЗНП	13
Casciotta d'Urbino		ЗНП	13
Castagna Cuneo	—	ЗГУ	16
Castagna del Monte Amiata		ЗГУ	16
Castagna di Montella		ЗГУ	16
Castagna di Vallerano		ЗНП	16
Castelmagno		ЗНП	13
Chianti Classico		ЗНП	15
Ciauscolo		ЗГУ	12
Cilento		ЗНП	15
Ciliegia dell'Etna		ЗНП	16
Ciliegia di Marostica		ЗГУ	16
Cipolla Rossa di Tropea Calabria		ЗГУ	16
Cipollotto Nocerino		ЗНП	16
Clementine del Golfo di Taranto		ЗГУ	16
Clementine di Calabria		ЗГУ	16
Collina di Brindisi		ЗНП	15
Colline di Romagna		ЗНП	15
Colline Pontine		ЗНП	15
Colline Salernitane	—	ЗНП	15
Colline Teatine		ЗНП	15
Coppa di Parma		ЗГУ	12
Coppa Piacentina		ЗНП	12
Coppia Ferrarese		ЗГУ	24
Cotechino Modena		ЗГУ	12
Crudo di Cuneo		ЗНП	12
Culatello di Zibello		ЗНП	12
Dauno		ЗНП	15
Fagioli Bianchi di Rotonda		ЗНП	16
Fagiolo Cannellino di Atina		ЗНП	16
Fagiolo Cuneo		ЗГУ	16
Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese		ЗГУ	16
Fagiolo di Sarconi		ЗГУ	16
Fagiolo di Sorana		ЗГУ	16
Farina di castagne della Lunigiana		ЗНП	16
Farina di Neccio della Garfagnana		ЗНП	16
Farro di Monteleone di Spoleto		ЗНП	16

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Farro della Garfagnana		ЗГУ	16
Fichi di Cosenza		ЗНП	16
Fico Bianco del Cilento		ЗНП	16
Ficodindia dell'Etna		ЗНП	16
Fiore Sardo		ЗНП	13
Fontina		ЗНП	13
Formaggella del Luinese		ЗНП	13
Formaggio di Fossa di Sogliano		ЗНП	13
Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana		ЗНП	13
Fungo di Borgotaro		ЗГУ	16
Garda		ЗНП	15
Gorgonzola		ЗНП	13
Grana Padano		ЗНП	13
Irpinia — Colline dell'Ufita		ЗНП	15
Kiwi Latina		ЗГУ	16
La Bella della Daunia	—	ЗНП	16
Laghi Lombardi	—	ЗНП	15
Lametia		ЗНП	15
Lardo di Colonnata		ЗГУ	12
Lenticchia di Castelluccio di Norcia		ЗГУ	16
Limone Costa d'Amalfi		ЗГУ	16
Limone di Siracusa		ЗГУ	16
Limone di Sorrento		ЗГУ	16
Limone Femminello del Gargano		ЗГУ	16
Limone Interdonato Messina		ЗГУ	16
Liquirizia di Calabria		ЗНП	18
Lucca		ЗНП	15
Marrone della Valle di Susa		ЗГУ	16
Marrone del Mugello		ЗГУ	16
Marrone di Caprese Michelangelo		ЗНП	16
Marrone di Castel del Rio		ЗГУ	16
Marrone di Combai		ЗГУ	16
Marrone di Roccadaspide		ЗГУ	16
Marrone di San Zeno		ЗНП	16
Marroni del Monfenera		ЗГУ	16
Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel		ЗГУ	16
Mela di Valtellina		ЗГУ	16
Mela Val di Non		ЗНП	16

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Melannurca Campana		ЗГУ	16
Melanzana Rossa di Rotonda		ЗНП	16
Miele della Lunigiana		ЗНП	14
Miele delle Dolomiti Bellunesi		ЗНП	14
Molise		ЗНП	15
Montasio		ЗНП	13
Monte Etna		ЗНП	15
Monte Veronese		ЗНП	13
Monti Iblei		ЗНП	15
Mortadella Bologna		ЗГУ	11
Mozzarella di Bufala Campana		ЗНП	13
Murazzano		ЗНП	13
Nocciola del Piemonte; Nocciola Piemonte		ЗГУ	16
Nocciola di Giffoni		ЗГУ	16
Nocciola Romana		ЗНП	16
Nocellara del Belice		ЗНП	16
Oliva Ascolana del Piceno		ЗНП	16
Pagnotta del Dittaino		ЗНП	16
Pancetta di Calabria		ЗНП	12
Pancetta Piacentina		ЗНП	12
Pane casareccio di Genzano	—	ЗГУ	24
Pane di Altamura	—	ЗНП	24
Pane di Matera		ЗГУ	24
Parmigiano Reggiano	—	ЗНП	13
Patata della Sila		ЗГУ	16
Patata di Bologna		ЗНП	16
Pecorino di Filiano		ЗНП	13
Pecorino Romano		ЗНП	13
Pecorino Sardo		ЗНП	13
Pecorino Siciliano		ЗНП	13
Pecorino Toscano		ЗНП	13
Penisola Sorrentina		ЗНП	15
Peperone di Pontecorvo		ЗНП	16
Peperone di Senise		ЗГУ	16
Pera dell'Emilia Romagna		ЗГУ	16
Pera mantovana		ЗГУ	16
Pesca di Leonforte		ЗГУ	16
Pesca di Verona		ЗГУ	16
Pesca e nettarina di Romagna		ЗГУ	16

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Piacentinu Ennese		ЗНП	13
Piave		ЗНП	13
Pistacchio verde di Bronte		ЗНП	16
Pomodorino del Piennolo del Vesuvio		ЗНП	16
Pomodoro di Pachino		ЗГУ	16
Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino		ЗНП	16
Porchetta di Ariccia		ЗГУ	12
Pretuziano delle Colline Teramane		ЗНП	15
Prosciutto Amatriciano		ЗГУ	12
Prosciutto di Carpegna		ЗНП	12
Prosciutto di Modena		ЗНП	12
Prosciutto di Norcia		ЗГУ	12
Prosciutto di Parma		ЗНП	12
Prosciutto di Sauris		ЗГУ	12
Prosciutto di S. Daniele		ЗНП	11
Prosciutto Toscano		ЗНП	12
Prosciutto Veneto Berico-Euganeo		ЗНП	12
Provolone del Monaco		ЗНП	13
Provolone Valpadana		ЗНП	13
Quartirolo Lombardo		ЗНП	13
Radicchio di Chioggia		ЗГУ	16
Radicchio di Verona		ЗГУ	16
Radicchio Rosso di Treviso		ЗГУ	16
Radicchio Variegato di Castelfranco		ЗГУ	16
Ragusano		ЗНП	13
Raschera		ЗНП	13
Ricciarelli di Siena		ЗГУ	24
Ricotta di Bufala Campana		ЗНП	14
Ricotta Romana		ЗНП	13
Riso del Delta del Po		ЗГУ	16
Riso di Baraggia Biellese e Vercellese		ЗНП	16
Riso Nano Vialone Veronese		ЗГУ	16
Riviera Ligure		ЗНП	15
Robiola di Roccaverano		ЗНП	13
Sabina		ЗНП	15
Salame Brianza		ЗНП	12
Salame Cremona		ЗГУ	12
Salame di Varzi		ЗГУ	12
Salame d'oca di Mortara		ЗГУ	12
Salame Piacentino		ЗНП	12

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Salame S. Angelo		ЗГУ	12
Salamini italiani alla cacciatora		ЗНП	12
Salsiccia di Calabria		ЗНП	12
Salva Cremasco		ЗНП	13
Sardegna		ЗНП	15
Scalogni di Romagna		ЗГУ	16
Sedano Bianco di Sperlonga		ЗГУ	16
Seggiano		ЗНП	15
Soppressata di Calabria		ЗНП	12
Sopressa Vicentina		ЗНП	12
Speck dell'Alto Adige; Südtiroler Markenspeck; Südtiroler Speck		ЗГУ	12
Spresa delle Giudicarie		ЗНП	13
Stelvio; Stilsfer		ЗНП	13
Taleggio		ЗНП	13
Tergeste		ЗНП	15
Terra di Bari		ЗНП	15
Terra d'Otranto		ЗНП	15
Terre Aurunche		ЗНП	15
Terre di Siena		ЗНП	15
Terre Tarentine		ЗНП	15
Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino		ЗНП	17
Toma Piemontese		ЗНП	13
Toscana		ЗГУ	15
Tuscia		ЗНП	15
Umbria		ЗНП	15
Uva da tavola di Canicatti		ЗГУ	16
Uva da tavola di Mazzarrone		ЗГУ	16
Val di Mazara		ЗНП	15
Valdemone		ЗНП	15
Valle d'Aosta Fromadzo		ЗНП	13
Valle d'Aosta Jambon de Bosses		ЗНП	12
Valle d'Aosta Lard d'Arnad		ЗНП	12
Valle del Belice		ЗНП	15
Valli Trapanesi		ЗНП	15
Valtellina Casera		ЗНП	13
Vastedda della valle del Belice		ЗНП	13
Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa		ЗНП	15

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила (1)	Вид продукт
Vitellone bianco dell'Appennino Centrale		ЗГУ	11
Zafferano dell'Aquila		ЗНП	18
Zafferano di San Gimignano		ЗНП	18
Zafferano di sardegna		ЗНП	17
Zampone Modena		ЗГУ	12
Beurre rose — Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		ЗНП	15
Miel — Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		ЗНП	14
Salaisons fumées, marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		ЗГУ	12
Viande de porc, marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		ЗГУ	11
Boeren-Leidse met sleutels		ЗНП	13
Edam Holland		ЗГУ	13
Gouda Holland		ЗГУ	13
Kanterkaas; Kanternagelkaas; Kanterkomijn- nekaas		ЗНП	13
Noord-Hollandse Edammer		ЗНП	13
Noord-Hollandse Gouda		ЗНП	13
Opperdoezer Ronde		ЗНП	16
Westlandse druif		ЗГУ	16
Andruty Kaliskie		ЗГУ	24
Bryndza Podhalańska		ЗНП	13
Chleb prądnicki		ЗГУ	24
Fasola korczyńska		ЗГУ	16
Fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca/Fasola z Doliny Dunajca		ЗНП	16
Jablka grójeckie		ЗГУ	16
Jablka łączkie		ЗГУ	16
Karp zatorski		ЗНП	17
Kiełbasa lisiecka		ЗГУ	12
Kołocz śląski/kołacz śląski		ЗГУ	24
Miód drahimski		ЗГУ	14
Miód kurpiowski		ЗГУ	14
Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich		ЗГУ	14
Obwarzanek krakowski		ЗГУ	24
Oscypek		ЗНП	13
Podkarpacki miód spadziowy		ЗНП	14
Redykołka		ЗНП	13
Rogal świętomarciński		ЗГУ	24
Śliwka szydlowska		ЗГУ	16
Suska sechłowska		ЗГУ	16
Truskawka kaszubska lub Kaszëbskô malëna		ЗГУ	16

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Wielkopolski ser smażony		ЗГУ	13
Wiśnia nadwiślanka		ЗНП	16
Alheira de Barroso-Montalegre		ЗГУ	12
Alheira de Vinhais		ЗГУ	12
Ameixa d'Elvas		ЗНП	16
Amêndoa Douro		ЗНП	16
Ananás dos Açores/São Miguel		ЗНП	16
Anona da Madeira		ЗНП	16
Arroz Carolino Lezírias Ribatejanas		ЗГУ	16
Azeite de Moura		ЗНП	15
Azeite de Trás-os-Montes		ЗНП	15
Azeite do Alentejo Interior		ЗНП	14
Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)		ЗНП	15
Azeites do Norte Alentejano		ЗНП	15
Azeites do Ribatejo		ЗНП	15
Azeitona de conserva Negrinha de Freixo		ЗНП	16
Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior		ЗНП	16
Batata de Trás-os-montes		ЗГУ	16
Batata doce de Aljezur		ЗГУ	16
Borrego da Beira		ЗГУ	11
Borrego de Montemor-o-Novo		ЗГУ	11
Borrego do Baixo Alentejo		ЗГУ	11
Borrego do Nordeste Alentejano		ЗГУ	11
Borrego Serra da Estrela		ЗНП	11
Borrego Terrincho		ЗНП	11
Butelo de Vinhais; Bucho de Vinhais; Chouriço de Ossos de Vinhais		ЗГУ	12
Cabrito da Beira		ЗГУ	11
Cabrito da Gralheira		ЗГУ	11
Cabrito das Terras Altas do Minho		ЗГУ	11
Cabrito de Barroso		ЗГУ	11
Cabrito Transmontano		ЗНП	11
Cacholeira Branca de Portalegre		ЗГУ	12
Carnalentejana		ЗНП	11
Carne Arouquesa		ЗНП	11
Carne Barrosã		ЗНП	11
Carne Cachena da Peneda		ЗНП	11
Carne da Charneca		ЗНП	11
Carne de Bísaro Transmonano; Carne de Porco Transmontano		ЗНП	11

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso		ЗГУ	11
Carne de Porco Alentejano		ЗНП	11
Carne dos Açores		ЗГУ	11
Carne Marinhola		ЗНП	11
Carne Maronesa		ЗНП	11
Carne Mertolenga		ЗНП	11
Carne Mirandesa		ЗНП	11
Castanha da Terra Fria		ЗНП	16
Castanha de Padrela		ЗНП	16
Castanha dos Soutos da Lapa		ЗНП	16
Castanha Marvão-Portalegre		ЗНП	16
Cereja da Cova da Beira		ЗГУ	16
Cereja de São Julião-Portalegre		ЗНП	16
Chouriça de carne de Barroso-Montalegre		ЗГУ	12
Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais		ЗГУ	12
Chouriça doce de Vinhais		ЗГУ	12
Chouriço azedo de Vinhais; Azedo de Vinhais; Chouriço de Pão de Vinhais		ЗГУ	12
Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre		ЗГУ	12
Chouriço de Carne de Estremoz e Borba		ЗГУ	12
Chouriço de Portalegre		ЗГУ	12
Chouriço grosso de Estremoz e Borba		ЗГУ	12
Chouriço Mouro de Portalegre		ЗГУ	12
Citrinos do Algarve		ЗГУ	16
Cordeiro Bragançano		ЗНП	11
Cordeiro de Barroso; Anho de Barroso; Cordeiro de leite de Barroso		ЗГУ	11
Farinheira de Estremoz e Borba		ЗГУ	12
Farinheira de Portalegre		ЗГУ	12
Linguiça de Portalegre		ЗГУ	12
Linguiça do Baixo Alentejo; Chouriço de carne do Baixo Alentejo		ЗГУ	12
Lombo Branco de Portalegre		ЗГУ	12
Lombo Enguitado de Portalegre		ЗГУ	12
Maçã Bravo de Esmolfe		ЗНП	16
Maçã da Beira Alta		ЗГУ	16
Maçã da Cova da Beira		ЗГУ	16
Maçã de Alcobaça		ЗГУ	16
Maçã de Portalegre		ЗГУ	16
Maracujá dos Açores/S. Miguel		ЗНП	16

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Mel da Serra da Lousã		ЗНП	14
Mel da Serra de Monchique		ЗНП	14
Mel da Terra Quente		ЗНП	14
Mel das Terras Altas do Minho		ЗНП	14
Mel de Barroso		ЗНП	14
Mel do Alentejo		ЗНП	14
Mel do Parque de Montezinho		ЗНП	14
Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão		ЗНП	14
Mel dos Açores		ЗНП	14
Morcela de Assar de Portalegre		ЗГУ	12
Morcela de Cozer de Portalegre		ЗГУ	12
Morcela de Estremoz e Borba		ЗГУ	12
Ovos moles de Aveiro		ЗГУ	24
Paio de Estremoz e Borba		ЗГУ	12
Paia de Lombo de Estremoz e Borba		ЗГУ	12
Paia de Toucinho de Estremoz e Borba		ЗГУ	12
Painho de Portalegre		ЗГУ	12
Paio de Beja		ЗГУ	12
Pêra Rocha do Oeste		ЗНП	16
Pêssego da Cova da Beira		ЗГУ	16
Presunto de Barrancos		ЗНП	12
Presunto de Barroso		ЗГУ	12
Presunto de Camp Maior e Elvas; Paleta de Campo Maior e Elvas		ЗГУ	12
Presunto de Santana da Serra; Paleta de Santana da Serra		ЗГУ	12
Presunto de Vinhais/Presunto Bisaro de Vinhais		ЗГУ	12
Presunto do Alentejo; Paleta do Alentejo		ЗНП	12
Queijo de Azeitão		ЗНП	13
Queijo de cabra Transmontano		ЗНП	13
Queijo de Évora		ЗНП	15
Queijo de Nisa		ЗНП	13
Queijo do Pico		ЗНП	13
Queijo mestiço de Tolosa		ЗГУ	13
Queijo Rabaçal		ЗНП	13
Queijo São Jorge		ЗНП	13

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Queijo Serpa		ЗНП	13
Queijo Serra da Estrela		ЗНП	13
Queijo Terrincho		ЗНП	13
Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)		ЗНП	13
Requeijão Serra da Estrela		ЗНП	14
Salpicão de Barroso-Montalegre		ЗГУ	12
Salpicão de Vinhais		ЗГУ	12
Sangueira de Barroso-Montalegre		ЗГУ	12
Vitela de Lafões		ЗГУ	11
Magiun de prune Topoloveni		ЗГУ	16
Bruna bönor från Öland		ЗГУ	16
Kalix Löjrom		ЗНП	17
Skånsk spettekaka		ЗГУ	24
Svecia		ЗГУ	13
Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre		ЗНП	15
Kočevski gozdni med		ЗНП	14
Nanoški sir		ЗНП	13
Prleška tünka		ЗГУ	12
Ptujski lük		ЗГУ	16
Šebreljski želodec		ЗГУ	12
Zgornjesavinjski želodec		ЗГУ	12
Oravský korbáčik		ЗГУ	13
Skalický trdelník		ЗГУ	24
Slovenská bryndza		ЗГУ	13
Slovenská parenica		ЗГУ	13
Slovenský oštiepok		ЗГУ	13
Tekovský salámový syr		ЗГУ	13
Zázrivský korbáčik		ЗГУ	13
Arbroath Smokies		ЗГУ	17
Beacon Fell traditional Lancashire cheese		ЗНП	13
Bonchester cheese		ЗНП	13
Buxton blue		ЗНП	13
Cornish Clotted Cream		ЗНП	14
Cornish Pasty		ЗГУ	24
Cornish Sardines		ЗГУ	17
Dorset Blue Cheese		ЗГУ	13

▼ M23

Наименование	Транскрипция с латински букви	Вид закрила ⁽¹⁾	Вид продукт
Dovedale cheese		ЗНП	13
Exmoor Blue Cheese		ЗГУ	13
Gloucestershire cider/perry		ЗГУ	18
Herefordshire cider/perry		ЗГУ	18
Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	—	ЗНП	11
Jersey Royal potatoes	—	ЗНП	16
Kentish ale and Kentish strong ale	—	ЗГУ	21
Lough Neagh Eel		ЗГУ	17
Melton Mowbray Pork Pie		ЗГУ	12
Native Shetland Wool		ЗНП	36
Orkney beef	—	ЗНП	11
Orkney lamb	—	ЗНП	11
Rutland Bitter	—	ЗГУ	21
Scotch Beef	—	ЗГУ	11
Scotch Lamb	—	ЗГУ	11
Scottish Farmed Salmon	—	ЗГУ	17
Shetland Lamb	—	ЗНП	11
Single Gloucester	—	ЗНП	13
Staffordshire Cheese	—	ЗНП	13
Swaledale cheese; Swaledale ewes' cheese	—	ЗНП	13
Teviotdale Cheese		ЗГУ	13
Traditional Cumberland Sausage		ЗГУ	12
Traditional Grimsby Smoked Fish		ЗГУ	17
Welsh Beef		ЗГУ	11
Welsh lamb		ЗГУ	11
West Country farmhouse Cheddar cheese		ЗНП	13
White Stilton cheese; Blue Stilton cheese		ЗНП	13
Whitstable oysters		ЗГУ	17
Worcestershire cider/perry		ЗГУ	18
Yorkshire Forced Rhubarb		ЗНП	16

⁽¹⁾ В съответствие с действащото законодателство на Съюза, посочено в допълнение 2.

▼ M23*Допълнение 2***ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ НА СТРАНИТЕ****Законодателни актове на Европейския съюз**

Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1898/2006 на Комисията от 14 декември 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни, последно изменен с Регламент (ЕО) № 628/2008 от 2 юли 2008 г. (ОВ L 173, 3.7.2008 г., стр. 3).

Законодателни актове на Конфедерация Швейцария

Наредба от 28 май 1997 г. относно закрилата на наименованията за произход и на географските указания на земеделските продукти и на преработените земеделски продукти, последно изменена на 1 януари 2013 г. (RS 910.12, RO 2012 3631).

▼ M18

ЗАКЛЮЧИТЕЛЕН АКТ

Упълномощените представители на:

ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

и

на КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ

засадаващи на 17 май 2011 г. в Брюксел за подписване на споразумение между Европейския съюз и Конфедерация Швейцария относно закрилата на наименованията за произход и на географските указания на селскостопанските продукти и на храните, за изменение на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти, приеха посочената по-долу обща декларация, която е приложена към настоящия заключителен акт:

— Обща съвместна декларация относно омонимните наименования,

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Конфедерация Швейцария
 Por la Confederación Suiza
 Za Švýcarskou konfederaci
 For Det Schweiziske Forbund
 Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Šveitsi Konföderatsiooni nimel
 Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
 For the Swiss Confederation
 Pour la Confédération suisse
 Per la Confederazione svizzera
 Šveices Konfederācijas vārdā –
 Šveicarijos Konfederacijos vardu
 A Svájci Államszövetség részéről
 Għall-Konfederazzjoni Zvizzera
 Voor de Zwitserse Bondsstaat
 W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
 Pela Confederação Suíça
 Pentru Confederația Elvețiană
 Za Švajčiarsku konfederáciu
 Za Švicarsko konfederacijo
 Sveitsin valaliiton puolesta
 För Schweiziska edsförbundet

▼ M18**ОБЩА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО ОМОНИМНИТЕ НАИМЕНОВАНИЯ**

Страните признават, че процедурите относно заявките за регистриране на ГО, подадени преди подписването на декларацията за намерение от 11 декември 2009 г. по силата на съответните им законодателства, могат да продължат независимо от разпоредбите на настоящото споразумение и по-специално на член 7 от приложение 12.

Ако бъдат регистрирани такива ГО, страните се договарят да прилагат разпоредбите относно омонимите, предвидени в член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 510/2006 и в член 4а от Наредбата относно закрилата на наименованията за произход и на географските указания (RS 910.12). За тази цел страните взаимно се уведомяват предварително.

При необходимост и в съответствие с процедурите, предвидени в член 16 от приложение 12, Комитетът може да обсъди изменение на член 8, за да уточни специфичните разпоредби относно омонимните наименования.



ЗАКЛЮЧИТЕЛЕН АКТ

Упълномощените представители на:

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

и

КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ,

които се срещнаха на двадесет и първия ден от месец юни, хиляда деветстотин деветдесет и девета година в Люксембург за подписването на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти, приеха Съвместните декларации, споменати по-долу и приложени към настоящия заключителен акт:

- Съвместна декларация във връзка с двустранните споразумения между държавите-членки на Европейския съюз и Швейцария,
- Съвместна декларация относно тарифното класифициране на пулверизираните зеленчуци и плодове,
- Съвместна декларация относно сектора на месата,
- Съвместна декларация относно швейцарския метод за администриране на нейните тарифни квоти за месо,
- Съвместна декларация относно прилагането на приложение 4 относно растителната защита,
- Съвместна декларация относно купажирането на продукти от сектора на вината с произход от Общността и продавани на швейцарска територия,
- Съвместна декларация във връзка със законодателството относно спиртните напитки и ароматизираните напитки на база вино,
- Съвместна декларация относно защитата на географските означения и наименования за произход на земеделските продукти и храните,
- Съвместна декларация във връзка с приложение 11 относно ветеринарните и зоотехническите мерки, приложими към търговията с живи животни и животински продукти,
- Съвместна декларация относно бъдещите преговори.
- Те също така отбелязаха следните декларации, приложени към заключителния акт:

Декларация на Европейската общност относно фондюта от сирене,

- Декларация на Швейцария относно наименованието „grappa“,
- Декларация на Швейцария относно наименования за птици, отнасящи се до начина на отглеждането им,
- Декларация относно участието на Швейцария в комитетите.

▼B

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Luxembourg den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove.

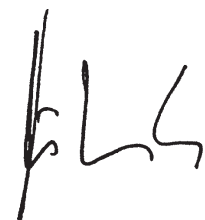
Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenenneentig.

Feito em Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Luxemburgissa kahdentenäkymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundranittionio.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Por la Confederación Suiza
For Det Schweiziske Edsforbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
Pela Confederação Suíça

▼B

Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska edsförbundets vägnar

D. Langhin

Hein



СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

във връзка с двустранните споразумения между държавите-членки на Европейския съюз и Швейцария

Европейската общност и Швейцария признават с настоящото, че двустранните споразумения между държавите-членки на Европейския съюз и Швейцария се прилагат без да се накърняват и в зависимост от задълженията, поети от държавите, които са страни по тези споразумения по силата на членството си в Европейския съюз или на Световната търговска организация.

Те също така признават, че разпоредбите на тези споразумения важат само доколкото са съвместими с правото на Общността, включително международните споразумения, сключени от Общността.

**СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ****относно тарифното класифициране на пулверизираните зеленчуци и плодове**

С цел да се осигури предоставянето и запазването на стойността на концесиите, дадени от Общността на Швейцария за някои пулверизирани плодове и зеленчуци, обхванати от приложение 2 към Споразумението за търговия със селскостопански продукти, митническите органи на страните се съгласяват с настоящото да преразгледат актуализацията на тарифното класифициране на пулверизираните плодове и зеленчуци в светлината на опита, натрупан при прилагането на тарифните концесии.



СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

относно сектора на месата

Считано от 1 юли 1999 г., предвид кризата с BSE и мерките, взети по отношение швейцарския износ от някои държави-членки и като изключение, Общността разкрива годишна автономна квота в размер на 700 тона нето тегло сушено говеждо, което ще бъде обект на мито *ad valorem* и ще бъде освободено от специфичното мито, която ще се прилага в течение на една година от влизането в сила на Споразумението. Ситуацията ще бъде отново разгледана когато ограниченията по вноса, наложени от някои държави-членки по отношение на Швейцария, не бъдат премахнати до тази дата.

В замяна, за същия период от време и при същите условия, както и прилаганите досега, Швейцария запазва съществуващите си концесии (480 тона нето тегло шунка Ragna и San Daniele, 50 тона чисто тегло шунка Serrano и 170 тона чисто тегло Bresaola).

Правилата за произход са тези, приложими при непреференциалните договарености.



СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

относно швейцарския метод за администриране на нейните тарифни квоти за месо

Европейската общност и Швейцария декларира с настоящото намерението си, съвместно, и по-специално в светлината на разпоредбите на СТО, да преразгледат метода на Швейцария за администриране на нейните тарифни квоти за месо с цел да се стигне до метод на администриране, който в по-малка степен да се явява пречка пред търговията.



СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

относно прилагането на приложение 4 относно растителната защита

Швейцария и Общността, наричани по-долу „страните“, се задължават да приложат приложение 4 относно растителната защита колкото е възможно по-бързо. Приложение 4 се прилага, както и когато швейцарското законодателство относно растенията, растителните продукти и другите обекти, както са изброени в допълнение А към настоящото, бъде направено равносходно на законодателството на Общността, както е изброено в допълнение Б към настоящото съгласно процедура, която се е предназначена да включи растенията, растителните продукти и другите обекти от допълнение 1 към приложение 4 и законодателството на двете страни от допълнение 2 към настоящото. Тази процедура ще се използва също за допълване на допълнения 3 и 4 към приложението, заедно с допълнения В и Г към настоящото, що се отнася до Общността, и на база съответните разпоредби, що се отнася до Швейцария.

Членове 9 и 10 от приложение 4 се прилагат, когато посоченото приложение влезе в сила с цел да се въведат, колкото е възможно по-бързо средствата за записване на растенията, растителните продукти и другите обекти от допълнение 1 към приложение 4, записване на законовите разпоредби на двете страни, които имат равностоеен резултат що се отнася до защитата срещу допускането и разпространението на организми, вредни за растенията и растителните продукти от допълнение 2 към приложение 4, записване на органите, отговорни за издаване на растителни паспорти от допълнение 3 към приложение 4, и където е необходимо, дефиниране на областите и специалните изисквания, отнасящи се към тях, в допълнение 4 към приложение 4.

Работната група по растителна защита, упомената в член 10 от приложение 4 разглежда законодателните изменения на Швейцария колкото е възможно по-скоро с цел да се установи дали те имат равностоеен резултат с разпоредбите на Общността по отношение защитата против допускане и разпространение на организми, вредни за растенията и растителните продукти. Тя гарантира, че приложение 4 се изпълнява постепенно, така че да се прилага възможно най-скоро по отношение на най-големия възможен брой растения, растителни продукти и други обекти, както са изброени в допълнение А към настоящата декларация.

Страните се задължават да проведат технически консултации с цел да насърчат въвеждането на законодателство, което да има равностоеен резултат по отношение защитата против допускане и разпространение на организми, вредни за растенията и растителните продукти.



Допълнение А

РАСТЕНИЯ, РАСТИТЕЛНИ ПРОДУКТИ И ДРУГИ ОБЕКТИ, ЗА КОИТО ДВЕТЕ СТРАНИ ЩЕ СЕ СТРЕМЯТ ДА НАМЕРЯТ РЕШЕНИЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРИЛОЖЕНИЕ 4

А. РАСТЕНИЯ, РАСТИТЕЛНИ ПРОДУКТИ И ДРУГИ ОБЕКТИ С ПРОИЗХОД ОТ ТЕРИТОРИЯТА НА ЕДНА ОТ СТРАНИТЕ

1. Растения и растителни продукти, които са в обращение

1.1. Растения, предназначени за разсад, с изключение на семена

Beta vulgaris L.

Humulus lupulus L.

Prunus L. ⁽¹⁾

1.2. Части от растения с изключение на плодове или семена, но включвайки жив пращец за опрашване

Chaenomeles Lindl.

Cotoneaster Ehrh.

Crataegus L.

Cydonia Mill.

Eriobotrya Lindl.

Malus Mill.

Mespilus L.

Pyracantha Roem.

Pyrus L.

Sorbus L., с изключение на *S. Intermedia* (Ehrh.) Pers.

Stranvaesia Lindl.

1.3. Растения от увивни или грудкови видове, предназначени за разсад

Solanum L. и неговите хибриди

1.4. Растения, с изключение на плодове или семена

Vitis L.

2. Растения, растителни продукти и други обекти, произведени от производители, упълномощени да произвеждат за продажба на лица, професионално ангажирани с производство на растения, растителни продукти и други обекти, приготвени и готови за продажба на крайния потребител и за които е гарантирано от (компетентните органи в) страните, че производството им е ясно разделено от това на други продукти

2.1. Растения, различни от семена

Abies spp.

Apium graveolens L.

⁽¹⁾ Предмет на специални разпоредби, предвидени по отношение на вируса на шарката по сливите.

▼B

Argyranthemum spp.

Aster spp.

Brassica spp.

Castanea Mill.

Cucumis spp.

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L. и неговите хибриди

Exacum spp.

Fragaria L.

Gerbera Cass.

Gypsophila L.

Impatiens L.: всички видове хибриди от Нова Гвинея

Lactuca spp.

Larix Mill.

Leucanthemum L.

Lupinus L.

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Picea A. Dietr.

Pinus L.

Populus L.

Pseudotsuga Carr.

Quercus L.

Rubus L.

Spinacia L.

Tanacetum L.

Tsuga Carr.

Verbena L.

2.2. Растения, предназначени за разсад, различни от семена

Solanaceae, различни от упоменатите в точка 1.3.

▼ B

2.3. Вкоренени растения или растения с прикрепена или свързана растяща среда

*Araceae**Marantaceae**Musaceae**Persea* Mill.*Strelitziaceae*

2.4. Семена и луковици

Allium ascalonicum L.*Allium cepa* L.*Allium schoenoprasum* L.

2.5. Растения, предназначени за разсад

Allium porrum L.

2.6. Луковици или грудки, предназначени за разсад

Camassia Lindl.*Chionodoxa* Boiss.*Crocus flavus* Weston cv. Golden Yellow*Galanthus* L.*Galtonia candicans* (Baker) Decne

Gladiolus Tourn. ex L.: негови миниатюризирани разновидности и хибриди, като *G. callianthus* Marais, *G. colvillei* Sweet, *G. nanus* hort., *G. ramosus* hort. а *G. tubergenii* hort.

Hyacinthus L.*Iris* L.*Ismene* Herbert (= *Hymenocallis* Salisb.)*Muscari* Mill.*Narcissus* L.*Ornithogalum* L.*Puschkinia* Adams*Scilla* L.*Tigridia* Juss.*Tulipa* L.

▼B

Б. РАСТЕНИЯ И РАСТИТЕЛНИ ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД ОТ ТЕРИТОРИИ, РАЗЛИЧНИ ОТ УПОМЕНАТИТЕ В БУКВА А.

3. **Всички растения, предназначени за разсад**

с изключение на:

— семена, различни от изброените в точка 4,

— следните растения:

Citrus L.

Clausena Burm. f.

Fortunella Swingle

Murraya Koenig ex L.

Palmae

Poncirus Raf.

4. **Семена**

4.1. Семена с произход от Аржентина, Австралия, Боливия, Чили, Нова Зеландия или Уругвай

Cruciferae

Gramineae

Trifolium spp.

4.2. Семена с произход от другаде, извън териториите на страните

Allium cepa L.

Allium porrum L.

Allium schoenoprasum L.

Capsicum spp.

Helianthus annuus L.

Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex Farw.

Medicago sativa L.

Phaseolus L.

Prunus L.

Rubus L.

Zea mays L.

▼B

4.3. Семена от следните родове, с произход от Афганистан, Индия, Ирак, Мексико, Непал, Пакистан, САЩ

Triticum

Secale

X Triticosecale

5. Растения, различни от плодове и семена

Vitis L.

6. Части от растения, различни от плодове и семена

Coniferales

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L.

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Populus L.

Prunus L. (originating in non-European countries)

Quercus L.

7. Плодове (от неевропейски държави)

Annona L.

Cydonia Mill.

Diospyros L.

Malus Mill.

Mangifera L.

Passiflora L.

Prunus L.

Psidium L.

Pyrus L.

Ribes L.

Syzygium Gaertn.

Vaccinium L.

8. Грудки, различни от предназначените за разсад

Solanum tuberosum L.

▼B

9. Дървесина, която изцяло или частично е запазила своята естествена кръгла форма, с или без кора, или която е във формата на трески, частици, трици, дървесни остатъци или отпадъци

а) когато е било изцяло или частично получена от растения, както е описано по-долу:

— *Castanea* Mill.— *Castanea* Mill., *Quercus* L. (включително дървесина, която не е запазила своята естествена кръгла форма, с произход от държавите от Северна Америка)— *Coniferales*, различни от *Pinus* L. (включително дървесина, която не е запазила своята естествена кръгла форма, с произход от неевропейски страни)— *Pinus* L. (включително дървесина, която не е запазила своята естествена кръгла форма)— *Populus* L. (с произход от американските държави)— *Acer saccharum* Marsh. (включително дървесина, която не е запазила своята естествена кръгла форма, с произход от държавите от Северна Америка)

и

б) когато отговаря на едно от следните описания:

Код по КН	Описание
4401 10	Дърва за горене под формата на трупчета, цепеници, клони, снопчета или подобни форми
ex 4401 21	Дървен материал на плочки или частици: — от <i>Coniferales</i> с произход от неевропейски страни
4401 22	Дървен материал на плочки или частици: — — различен от <i>Coniferales</i>
4401 30	Дървени стърготини, отпадъци и остатъци, дори агломерирани, под формата на трупчета, брикети, топчета или в подобни форми
ex 4403 20	Необработен дървен материал, дори обелен, със или без беловина или грубо издялан: — различен от обработения с боя, багрила, креозот или други консерванти от <i>Coniferales</i> с произход от неевропейски страни
4403 91	Необработен дървен материал, дори обелен, със или без беловина или грубо издялан: — различен от обработения с боя, багрила, креозот или други консерванти — — от <i>Quercus</i> L.
4403 99	Необработен дървен материал, дори обелен, със или без беловина или грубо издялан: — различен от обработения с боя, багрила, креозот или други консерванти — — различен от <i>Coniferales</i> , <i>Quercus</i> L. или <i>Fagus</i> L.
ex 4404 10	Цепени колчета; колове, колчета и подпори от дърво, заострени, но небичени надлъжно: — от <i>Coniferales</i> с произход от неевропейски страни
ex 4404 20	Цепени колчета; колове, колчета и подпори от дърво, заострени, но небичени надлъжно: — различни от <i>Coniferales</i>



Код по КН	Описание
4406 10	Дървени траверси за жп или подобни линии — неимпрегнирани
ex 4407 10	Дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен, с дебелина над 6 mm; по-специално греди, талпи, дъски, летви: — от <i>Coniferales</i> с произход от неевропейски страни
ex 4407 91	Дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен, с дебелина над 6 mm; по-специално греди, талпи, дъски, летви: — от <i>Quercus</i> L.
ex 4407 99	Дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен, с дебелина над 6 mm; по-специално греди, талпи, дъски, летви: — различен от този от <i>Coniferales</i> , тропически дървесини, <i>Quercus</i> L. или <i>Fagus</i> L.
ex 4415 10	Опаковки, кашони, касетки и барабани от дърво с произход от неевропейски страни
ex 4415 20	Палети, бокс палети и други товароносители с произход от неевропейски страни
ex 4416 00	Бъчви от дърво, включително дъги, от <i>Quercus</i> L.

Палетите и бокс-палетите (код по КН ex 4415 20) също така се освобождават, ако отговарят на стандартите, приложими към „палетите UIC“ и носят маркировка, потвърждаваща това съответствие.

10. Почва и среда за растеж

- а) Почва и среда за растеж, като такива, които изцяло или частично се състоят от почва или твърди органични вещества, като части от растения, хумус, включително торф или кора, различни от тези състоящи се изцяло от торф;
- б) Почва и среда за растеж, прикрепени към или свързани с растения, които изцяло или частично се състоят от материалите, посочени в буква а) или които изцяло или частично се състоят от торф, или което и да е друго твърдо неорганично вещество, предназначено да поддържа жизнеността на растенията.



Допълнение Б

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Разпоредби на Европейската общност:

- Директива 69/464/ЕИО на Съвета от 8 декември 1969 г. за борбата срещу рака по картофите
- Директива 69/465/ЕИО на Съвета от 8 декември 1969 г. за борбата с галообразуващата картофена нематода
- Директива 69/466/ЕИО на Съвета от 8 декември 1969 г. за борбата с калифорнийска щитоносна въшка *Сан Хосе*
- Директива 74/647/ЕИО на Съвета от 9 декември 1974 г. за борбата с листозавивачките по карамфила
- Директива 77/93/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. относно защитните мерки срещу допускането в Общността на организми, вредни за растенията и растителните продукти, последно изменена с Директива 98/2/ЕО на Комисията
- Решение 91/261/ЕИО на Комисията от 2 май 1991 г. за признаване на Австралия за чиста от *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.*
- Директива 92/70/ЕИО на Комисията от 30 юли 1992 г. относно определяне на подробни правила за проучванията, които следва да се извършват с оглед признаване на защитени зони в Общността
- Директива 92/76/ЕИО на Комисията от 6 октомври 1992 г. за признаване на защитени зони, изложени на особени фитосанитарни рискове, последно изменена с Директива 98/17/ЕО
- Директива 92/90/ЕИО на Комисията от 3 ноември 1992 г. относно установяване на някои задължения, на които се подчиняват производителите и вносителите на растения, растителни продукти или други предмети, както и условията и реда за тяхната регистрация
- Директива 92/105/ЕИО на Комисията от 3 декември 1992 г. относно установяване на степен на стандартизация за фитосанитарните паспорти за използване при движението на някои растения, растителни продукти или други предмети вътре в Общността и за определяне на условията и реда за издаването на такива фитосанитарни паспорти, както и във връзка с условията и подробните процедури за тяхната смяна
- Решение 93/359/ЕИО на Комисията от 28 май 1993 г. относно разрешаване на държавите-членки да предвиждат дерогации от някои разпоредби на Директива 77/93/ЕИО на Съвета относно дървения материал от *Thuja L.*, произхождащ от Съединените американски щати
- Решение 93/360/ЕИО на Комисията от 28 май 1993 г. относно разрешаване на държавите-членки да предвидят дерогации от някои разпоредби от Директива 77/93/ЕИО на Съвета относно дървен материал от *Thuja L.* с произход от Канада
- Решение 93/365/ЕИО на Комисията от 2 юни 1993 г. относно разрешаване на държавите-членки да предвидят дерогации от някои разпоредби на Директива 77/93/ЕИО на Съвета относно термично обработен дървен материал от иглолистни дървесни видове с произход от Канада и за определяне на специфичните мерки, отнасящи се до системата за маркиране, която следва да се прилага за термично обработен дървен материал

▼B

- Решение 93/422/ЕИО на Комисията от 22 юни 1993 г. разрешаващо на държавите-членки да предвидят дерогация на някои разпоредби от Директива 77/93/ЕИО на Съвета по отношение иглолистната дървесина, сушена в печи, с произход от Канада и въвеждане на данните на индикаторна система, която да се прилага в случаите на дървесина, сушена в печи
- Решение 93/423/ЕИО на Комисията от 22 юни 1993 г. относно разрешаване на държавите-членки да предвидят дерогация на някои разпоредби от Директива 77/93/ЕИО на Съвета по отношение иглолистната дървесина, сушена в печи, с произход от Канада и въвеждане на данните на индикаторна система, която да се прилага в случаите на дървесина, сушена в печи
- Директива 93/50/ЕИО на Комисията от 24 юни 1993 г. за определяне на някои растения, които не са изброени в приложение V, част А от Директива 77/93/ЕИО на Съвета, производителите на които или складовете, центровете за експедиция в производствените зони на тези предприятия, ще бъдат изброени в официален регистър
- Директива 93/51/ЕИО на Комисията от 24 юни 1993 г. за въвеждане на правила за движението на някои растения, растителни продукти и други обекти през защитена зона и за движението на такива растения, растителни продукти и други обекти, произхождащи от и движещи се в рамките на такава защитена зона
- Решение 93/452/ЕИО на Комисията от 15 юли 1993 г. относно разрешаване на държавите-членки да предвидят дерогация на някои разпоредби от Директива 77/93/ЕИО на Съвета по отношение на растения от *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. и *Pinus* L., съответно, с произход от Япония, последно изменено с Решение 96/711/ЕО
- Решение 93/467/ЕИО на Комисията от 19 юли 1993 г. относно разрешаване на държавите-членки да предвидят дерогация на някои разпоредби от Директива 77/93/ЕИО на Съвета по отношение на дъбови (*Quercus* L.) трупи с кора с произход от Канада и Съединените американски щати, последно изменено с Решение 96/724/ЕО
- Директива 93/85/ЕИО на Съвета от 4 октомври 1993 г. за борба с бактериални инфекции по картофите
- Директива 95/44/ЕО на Комисията от 26 юли 1995 г. за установяване на условия, при които определени вредни организми, растения, растителни продукти и други обекти, изброени в приложения I—V към Директива на Съвета 77/93/ЕИО, могат да бъдат въведени или пускани в движение в рамките на или някои защитени зони в нея, за изпитателни или научни цели и за работа с нови сортове, последно изменена с Директива 97/46/ЕО
- Решение 95/506/ЕО на Комисията от 24 ноември 1995 г. относно разрешаване на държавите-членки временно да предприемат допълнителни мерки срещу разпространението на *Pseudomonas solanacearum* (Smith) по отношение на Кралство Холандия, последно изменено с Решение 97/649/ЕО
- Решение 96/301/ЕО на Комисията от 3 май 1996 г. относно разрешаване на държавите-членки временно да предприемат допълнителни мерки срещу разпространението на *Pseudomonas solanacearum* (Smith) по отношение на Египет
- Решение 96/618/ЕО на Комисията от 16 октомври 1996 г. относно разрешаване на държавите-членки да предвидят дерогация на някои разпоредби от Директива 77/93/ЕИО на Съвета по отношение на картофите, различни от тези за посев, с произход от Република Сенегал

▼B

- Решение 97/5/ЕО на Комисията от 12 декември 1996 г. за признаване на Унгария за чиста от *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al spp. *Sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis et al.
- Решение 97/353/ЕО на Комисията от 20 май 1997 г. относно разрешаване на държавите-членки да предвидят дерогация на някои разпоредби от Директива 77/93/ЕИО на Съвета по отношение на растенията на ягодата (*Fragaria* L.), различни от семена, с произход от Аржентина
- Директива 98/22/ЕО на Комисията от 15 април 1998 г. за определяне на минималните изисквания за извършване на фитосанитарни проверки в Общността, в пунктове за инспекция, различни от тези на местоназначението, на растения, растителни продукти или други обекти, идващи от трети страни



Допълнение В

**ОРГАНИ, ОТГОВАРЯЩИ ЗА ИЗДАВАНЕ НА РАСТИТЕЛНИ
ПАСПОРТИ**

В Общността

Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
Service de la Qualité et de la Protection des végétaux
WTC 3 — 6ème étage
Boulevard Simon Bolivar 30
B-1210 Brussels
Tel. (32-2) 208 37 04
Fax (32-2) 208 37 05

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskerei
Plantedirektoratet Skovbrynet 20
DK-2800 Lyngby
Tel. (45) 45 96 66 00
Fax (45) 45 96 66 10

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
Rochusstraße 1
D-53123 Bonn 1
Tel. (49-228) 529 35 90
Fax (49-228) 529 42 62

Ministry of Agriculture
Directorate of Plant Produce
Plant Protection Service
3-5, Ippokratous Str.
GR-10164 Athens
Tel. (30-1) 360 54 80
Fax (30-1) 361 71 03

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria
Subdirección general de Sanidad Vegetal
MAPA, c/Velazquez, 147 1a Planta
E-28002 Madrid
Tel. (34-1) 347 82 54
Fax (34-1) 347 82 63

Ministry of Agriculture and Forestry
Plant Production Inspection Centre
Plant Protection Service
Vilhonvuorenkatu 11 C, PO box 42
FIN-00501 Helsinki
Tel. (358-0) 13 42 11
Fax (358-0) 13 42 14 99

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation
Direction générale de l'Alimentation
Sous-direction de la Protection des végétaux
175 rue du Chevaleret
F-75013 Paris
Tel. (33-1) 49 55 49 55
Fax (33-1) 49 55 59 49

▼B

Ministero delle Risorse Agricole, Alimentari e Forestali
DGPAAN — Servizio Fitosanitario Centrale
Via XX Settembre, 20
I-00195 Rome
Tel. (39-6) 488 42 93 — 46 65 50 70
Fax (39-6) 481 46 28

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Plantenziektenkundige Dienst (PD)
Geertjesweg 15—Postbus 91026700 HC Wageningen
The Netherlands
Tel. (31-317) 49 69 11
Fax (31-317) 42 17 01

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
Stubenring 1
Abteilung Pflanzenschutzdienst
A-1012 Vienna
Tel. (43-1) 711 00 68 06
Fax (43-1) 711 00 65 07

Direcção-geral de Protecção das culturas
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras
Tel. (351-1) 443 50 58/443 07 72/3
Fax (351-1) 442 06 16/443 05 27

Swedish Board of Agriculture
Plant Protection Service
S-551 82 Jönköping
Tel. (46-36) 15 59 13
Fax (46-36) 12 25 22

Ministère de l'Agriculture
ASTA
16, route d'EschBP 1904
L-1019 Luxembourg
Tel. (352) 45 71 72 218
Fax (352) 45 71 72 340

Department of Agriculture, Food and Forestry
Plant Protection Service Agriculture House (7 West),
Kildare street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 607 20 03
Fax (353-1) 661 62 63

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Plant Health Division
Foss House, Kings Pool
1-2 Peasholme Green
YorkYO1 2PX
United Kingdom
Tel. (44-1904) 45 51 61
Fax (44-1904) 45 51 63



Допълнение Г

ЗОНИТЕ, УПОМЕНАТИ В ЧЛЕН 4 И СПЕЦИАЛНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ, ОТНАСЯЩИ СЕ КЪМ ТЯХ

Зоните, упоменати в член 4 и специалните изисквания, отнасящи се към тях, са дефинирани в съответните законови разпоредби на двете страни, посочени по-долу.

Разпоредби на Европейската общност

- Директива 92/76/ЕИО на Комисията от 6 октомври 1992 г. за признаване на защитени зони, изложени на особен фитосанитарен риск в Общността

- Директива 92/103/ЕИО на Комисията от 1 декември 1992 г. за изменение на приложения I—IV към Директива 77/93/ЕИО на Съвета относно защитните мерки срещу допускането в Общността на организми, вредни за растенията и растителните продукти и срещу разпространението им в Общността

- Директива 93/106/ЕИО на Комисията от 29 ноември 1993 г. за изменение на Директива 92/76/ЕИО за признаване на защитени зони, изложени на особен фитосанитарен риск в Общността

- Директива 93/110/ЕО на Комисията от 9 декември 1993 г. за изменение на някои приложения към Директива 77/93/ЕИО на Съвета относно защитните мерки срещу допускането в Общността на организми, вредни за растенията и растителните продукти и срещу разпространението им в Общността

- Директива 94/61/ЕО на Комисията от 15 декември 1994 г. за продължаване срока на временно признаване на някои защитени зони, предвиден в член 1 от Директива 92/76/ЕИО

- Директива 95/4/ЕО на Комисията от 21 февруари 1995 г. за изменение на някои приложения към Директива 77/93/ЕИО на Съвета относно защитните мерки срещу допускането в Общността на организми, вредни за растенията и растителните продукти и срещу разпространението им в Общността

- Директива 95/40/ЕО на Комисията от 19 юли 1995 г. за изменение на Директива 92/76/ЕИО, за признаване на защитени зони, изложени на особен фитосанитарен риск в Общността

- Директива 95/65/ЕО на Комисията от 14 декември 1995 г. за изменение на Директива 92/76/ЕИО, за признаване на защитени зони, изложени на особен фитосанитарен риск в Общността

- Директива 95/66/ЕО на Комисията от 14 декември 1995 г. за изменение на някои приложения към Директива 77/93/ЕИО на Съвета относно защитните мерки срещу допускането в Общността на организми, вредни за растенията и растителните продукти и срещу разпространението им в Общността

- Директива 96/14/Евратом, ЕОБС, ЕО на Комисията от 12 март 1996 г. за изменение на някои приложения към Директива 77/93/ЕИО на Съвета относно защитните мерки срещу допускането в Общността на организми, вредни за растенията и растителните продукти и срещу разпространението им в Общността

- Директива 96/15/ЕО на Комисията от 14 март 1996 г., за изменение на Директива 92/76/ЕИО за признаване на защитени зони, изложени на особен фитосанитарен риск в Общността

▼B

- Директива 96/76/ЕО на Комисията от 29 ноември 1996 г. за изменение на Директива 92/76/ЕИО за признаване на защитени зони, изложени на особен фитосанитарен риск в Общността
- Директива 95/41/ЕО на Комисията от 19 юли 1995 г. за изменение на някои приложения към Директива 77/93/ЕИО на Съвета относно защитните мерки срещу допускането в Общността на организми, вредни за растенията и растителните продукти и срещу разпространението им в Общността
- Директива 98/17/ЕО на Комисията от 11 март 1998 г. за изменение на Директива 92/76/ЕИО за признаване на защитени зони, изложени на особен фитосанитарен риск в Общността

**СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ****относно купажирането на продукти от сектора на вината с произход от
Общността и продавани на швейцарска територия**

Член 4, параграф 1 от приложение 7, четен във връзка с буква А от допълнение 1 към него, позволява купажиране на швейцарска територия на продукти от сектора на вината с произход от Общността с други продукти от сектора на вината от Общността или с продукти от друг произход единствено при условията, определени в съответните разпоредби на Общността или, когато такива разпоредби не съществуват, в разпоредбите на държавите-членки, изброени в допълнение 1. Поради това, член 371 от Швейцарската наредба относно храните от 1 март 1995 г. не се прилага за тези продукти.



СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

във връзка със законодателството относно спиртните напитки и ароматизираните напитки на база вино

Желаейки да създадат благоприятни условия за улесняване и насърчаване на търговията помежду си със спиртните напитки и ароматизираните напитки на база вино и, за тази цел, да премахнат техническите пречки пред търговията с такива напитки, страните се съгласяват с настоящото, както следва:

Швейцария се задължава с настоящото да направи своето законодателство равностойно на законодателството на Общността по темата и веднага да започне съответните процедури с цел да адаптира, в рамките на три години от влизане в сила на настоящото споразумение законодателството си относно дефинирането, описанието и представянето на спиртните напитки и ароматизираните напитки на база вино.

След като Швейцария въведе законодателство, което и двете страни считат за равностойно на това на Общността, Европейската общност и Швейцария започват процедури за включване в Споразумението относно търговията със селскостопански стоки на приложение относно взаимното признаване на техните законодателства относно спиртните напитки и ароматизираните напитки на база вино.



СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

относно защитата на географските означения и наименования за произход на земеделските продукти и храните

Европейската общност и Швейцария (наричани по-долу „страните“) се съгласяват с настоящото, че взаимната защита на наименованията за произход (ЗНП) и защита на географските означения (ЗГН) е съществена за либерализацията на търговията със селскостопански продукти и храни между страните. Включването на разпоредби, отнасящи се до това, в двустранното споразумение относно търговията със селскостопански стоки е необходимо допълнение към приложение 7 към Споразумението за търговията с продукти от сектора на вината и по-специално на дял II от него, който предвижда взаимна защита на наименованията на такива продукти и към приложение 8 към Споразумението за взаимно признаване и защита на наименованията на спиртните напитки и ароматизираните напитки на база вино.

Страните правят необходимото разпоредбите за взаимната защита на ЗНП и ЗГН да бъдат включени в Споразумението относно търговията със селскостопански стоки на базата на равностойно законодателство, което се отнася както за условията за регистрация на ЗНП и ЗГН, така и за уредбата на контрола. Включването на тези разпоредби трябва да стане на дата, която е приемлива и за двете страни и не преди член 17 от Регламент (ЕИО) № 2081/92 на Съвета да бъде изцяло приложен по отношение на Общността в настоящия ѝ състав. Междувременно, страните се информират взаимно за работата си в тази област, вземайки под внимание правните ограничения.



СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

във връзка с приложение 11 относно ветеринарните и зоотехническите мерки, приложими към търговията с живи животни и животински продукти

Заедно със заинтересованите държави-членки, Комисията на европейските общности наблюдава отблизо развитието на нещата около BSE и мерките за борба срещу болестта, приети от Швейцария, с цел да бъде намерено подходящо решение. При тези обстоятелства, Швейцария се задължава с настоящото да не започва процедури срещу Общността или нейни държави-членки в рамките на Световната търговска организация.



СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ

относно бъдещите преговори

Европейската общност и Конфедерация Швейцария декларира намерението си да предприемат преговори за сключване на споразумения в области от взаимен интерес, като например актуализиране на Протокол 2 към Споразумението за свободна търговия от 1972 г. и участието на Швейцария в някои програми на Общността за обучение, за младежта, медийни, статистически и екологични програми. Подготвителната работа за тези преговори трябва да се осъществи бързо, след като настоящите двустранни преговори приключат.



ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

относно фондюта от сирене

Европейската общност декларира с настоящото готовността си, във връзка с адаптирането на Протокол 2 към Споразумението за свободна търговия от 1972 г., да преразгледа списъка на сирената, използвани във фондюта от сирене.

**ДЕКЛАРАЦИЯ НА ШВЕЙЦАРИЯ****относно наименованието „grappa“**

Швейцария декларира с настоящото, че се задължава да се придържа към дефиницията, определена от Общността за наименованието „grappa“ („спирт от гроздови джибри“ или „гроздови джибри“), упоменато в член 1, параграф 4, буква е) от Регламент (ЕИО) № 1576/89 на Съвета.



ДЕКЛАРАЦИЯ НА ШВЕЙЦАРИЯ

относно наименования за птици, отнасящи се до начина на отглеждането им

Швейцария декларира с настоящото, че понастоящем няма свое законодателство, отнасящо се конкретно до начина на отглеждане и наименованията на птиците.

Независимо от това, тя декларира намерението си да започне от настоящия момент съответните процедури с цел, в рамките на три години от влизане в сила на настоящото споразумение, да приеме разпоредби, отнасящи се конкретно до начина на отглеждане и наименованията за птици, които да бъдат равностойни на законодателството на Общността по темата.

Швейцария декларира с настоящото, че тя има съответно законодателство, отнасящо се по-специално до защита на потребителите срещу подвеждащи практики, защита на животните, защита на марките и борба срещу нелоялната конкуренция.

Тя декларира, че наличното законодателство се прилага по начин, който да гарантира, че на потребителя се предоставя релевантна, обективна информация, с цел да се гарантира лоялната конкуренция между птичето месо със швейцарски произход и птичето месо с произход от Общността. Тя отделя специално внимание на предотвратяване използването на неточна или заблуждаваща информация, която би могла да подведе потребителите по отношение естеството на продуктите, начина на отглеждане и наименованията на птиците, пускани на пазара в Швейцария.



ДЕКЛАРАЦИЯ

относно участието на Швейцария в комитетите

Съветът се съгласява, че представителите на Швейцария могат, доколкото точките от дневния ред ги засягат, да участват в заседанията на следните комитети и експертни работни групи като наблюдатели:

- Комитетът по изследователските програми, включително Комитет за научни и технически изследвания (CREST),
- Административната комисия по социално осигуряване на работниците мигранти,
- Координационна група по взаимно признаване на дипломите за висше образование,
- Консултативните комитети по въздушните трасета и прилагането на правилата на конкуренцията в областта на въздушния транспорт.

Швейцарските представители не присъстват, когато тези комитети провеждат гласуване.

Що се отнася до други комитети, занимаващи се с областите, обхванати от тези споразумения, в които Швейцария или е възприела *acquis communautaire*, или равностойни мерки, Комисията ще се консултира със швейцарските експерти по метода, определен в член 100 от Споразумението за европейското икономическо пространство.